



Aquel document presenta totas las informacions conegudas sus las lengas construchas per Libor Sztemon. Contén pas las descripciones d'aquelas lengas que sèm a metre en linha sus la Wikipèdia. Mercegi Jan van Steenbergen per las entresenhas sul mrezisk (pagina pas ligada) e sus las disponibilitat de fichièrs inediches sus archive.org.

Ten dokument obsahuje veškeré informace o umělých jazykú Libora Sztemone. Neobsahuje popis těch jazyků, který píšeme ve Wikipédii. Děkuji Janovi van Steenbergenu za informaci o mrezisku (stránky bez linek) a o přítomnosti souborů v archive.org.

This document contains all the available original information about Libor Sztemon's conlangs. It does not include the language descriptions we are currently publishing on the Wikipaedia. Many thanks to Jan van Steenbergen who gave me the link to mrezisk (orphaned page) and to some material on archive.org.

Joan Francés Blanc

**Las lengas de Libor Sztemon 2: Sorgas / Jazyky Libora Sztemone 2: Prameny / Libor Sztemon's Conlangs 2: Sources**

Alestit per / Připravil / Edited by Joan Francés Blanc

© 2009 Edicions Talvera

Online: ISBN 979-10-90696-00-6 CD-ROM: ISBN 979-10-90696-08-2

## Ensenhador / Obsah / Contents

1. Ardensi.....	4
2. Ariyani.....	7
3. Arsezi.....	9
4. Darseni.....	10
5. Ersezî.....	35
6. Euransi.....	36
7. Ewransi.....	152
8. Eyrensi.....	153
9. Ezrahvi.....	154
10. Holsevi.....	155
11. Johânsi.....	156
12. Lydnevi.....	158
13. Manadei.....	162
14. Masnavi.....	192
15. Mezdevi.....	202
16. Moravei.....	203
17. Mrezisk.....	204
18. Nordevi.....	212
19. Omidanto.....	213
20. Peyravi.....	214
21. Reslevi.....	218
22. Sansari.....	224
23. Seversk.....	225
24. Shahoni.....	234
25. Slavarsi.....	235
26. Slavëni.....	236
27. Slavisk.....	256
28. Slavrevi.....	271
29. Vâradei.....	272
30. Xronari.....	273
31. Yordeni.....	278

## 1. Ardensi

1.0. Paire nòstre / Otčenáš / Our father: <http://www.christusrex.org/www1/pater/JPN-ardensi.html>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.christusrex.org/www1/pater/JPN-ardensi.html">http://www.christusrex.org/www1/pater/JPN-ardensi.html</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglés
			angličtina
			English

### ARDENSI

A constructed language created by Libor Sztemon.

### NAMOZ E HORD

Ei Fadher i me, te arajam es an asmani, da ezme i te mehdeh ast.

PATER NOSTER, QUI ES IN CAELIS, SANCTIFICETUR NOMEN TUUM.

Da xohad kumran i te šohestan.

ADVENIAT REGNUM TUUM.

Da xohad staoran i te akarad kom in asman, rac an arde nazram.

FIAT VOLUNTAS TUA, SICUT IN CAELO, ET IN TERRA.

Et braud i me foldaris darate keme šardar.

PANEM NOSTRUM QUOTIDIANUM DA NOBIS HODIE.

U azrefate keme karzeti etme, kom to mizrefem ke karzendi i me.

ET DIMITTE NOBIS DEBITA NOSTRA, SICUT ET NOS DIMITTIMUS DEBITORIBUS NOSTRIS.

U noram sarbate etme in fristelse, aber azadrate etme az šarivazd.

ET NE NOS INDUCAS IN TENTATIONEM, SED LIBERA NOS A MALO.

[Kiram i te dha šohestan u dha krotad u dha ahrad an vakrati ast.] Amen.

[QUONIAM TIBI EST REGNUM ET POTESTAS ET GLORIA IN SAECULA.] AMEN.

Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

### Hail Mary!

Hail Miriam e nikmad sarotis, Adonai tekum;

AVE MARIA, GRATIA PLENA, DOMINUS TECUM,

te blesineh ontare kaunati u blesineh mive e levar i te ast.

BENEDICTA TU IN MULIERIBUS ET BENEDICTUS FRUCTUS VENTRIS TUI JESUS.

Ei Miriam i mehdis, madher e Adha,

SANCTA MARIA, MATER DEI,

ordate vor me sinotis, no in hore e maud i me nazram.

ORA PRO NOBIS PECCATORIBUS, NUNC ET IN HORA MORTIS NOSTRAE.

Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

### **Apostles' Creed**

Mikredam in Adha e Fadher folkrotis,

Credo in Deum Patrem omnipotentem,

et Xalzard e asman e arde nazram.

Creatorem caeli et terrae.

U in Yešva Mešard,

Et in Iesum Christum,

et Aznard i he aonetis, et Hord i me;

Filium eius unicum, Dominum nostrum,

he arajam bad araxneh az Rauh i Mehdis,

qui conceptus est de Spiritu Sancto,

nadhad az Miriam bextra,

natus ex Maria Virgine,

martirad sape Pontsius Pilatus,

passus sub Pontio Pilato,

he bad kresneh, mauteh u dafneh ast;

crucifixus, mortuus, et sepultus,

bizrad ke jahenei, e trevis dar az maudis rešnad;

descendit ad infernos, tertia die resurrexit a mortuis,

he uprenad an asmani,

ascendit ad caelos,

misetad ad hoyris dast e Adha e Fadher folkrotis;

sedet ad dexteram Dei Patris omnipotentis,

azhiram xohad kumran et levaris u maudis šaftan.

inde venturus est iudicare vivos et mortuos.

Mikredam i Rauh i Mehdis,

Credo in Spiritum Sanctum,

et mehdis rauhenšyan katholikus

sanctam Ecclesiam catholicam,

et folkenšyan e mehdis,

sanctorum communionem,

et azrefadun e sinei,

remissionem peccatorum,

et rešnadun e besar u levar eteranis. Amen.

carnis resurrectionem et vitam aeternam. Amen.

**Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)**

### **The Nicene Creed**

Mikredam in aon Adha e Fader folkrotis,  
et Xalzar e asman e arde nazram,  
e fol vedevlis u navedevlis.  
Mikredam in aon Hord, et Yešva Mešard,  
et Aznard e Adha aonadhis,  
arajam bad zordeh az Fader a fol vakrati feram:  
Adha az Adha, Lumine az Lumine,  
hojris Adha az Adha i hojris,  
zordeh, noram bahreh, e aon mefehóm a Fader kum:  
dha fol bahreh ast fru he.  
He vor me u najata i me az asman bizrad.  
Et besar az Miriam bextra fru Rauh i Mehdis besnad  
u staorad a ensord.  
He vor me bad kresneh,  
undire dari e Pontsius Pilatus marteh u dafneh bad.  
E trevis dar az maudis rešnad e Skriften kordam.  
ke asman uprenad, misetad ad hojris dast e Fader.  
U rakumrad ateram in ahrad  
et levaris u maudis šaftan  
u šohestan i he utan payne rast.  
Mikredam in Rauh i Mehdis,  
et Hord u Darond e levar,  
arajam az Fader u Aznard migirad,  
kum Fader u Aznard ast latereh u ahereh paritam  
u sprekad a stomai e rauhardi.  
Mikredam in aon, mehdis,  
katholikis, rauhenšyan e aufestordi.  
Miterfam et aon mešrak an azrefatun e sinei.  
Mispektam et rešnadun e maudis  
u levar e vakra voderis. Amen.

**Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)**

[SECTION INDEX](#)

[CONVENT OF PATER NOSTER](#)

[CHRISTUS REX](#)

© Copyright [Christus Rex, Inc.](#)

## 2. Ariyani

2.0. Paire nòstre / Otčenáš / Our father: <http://www.christusrex.com/www1/pater/JPN-ariyani.html>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.christusrex.com/www1/pater/JPN-ariyani.html">http://www.christusrex.com/www1/pater/JPN-ariyani.html</a>	
Lenga	Jazyk	Language	anglés	angličtina English

اریانی

ARIYANI

A constructed language created by Libor Sztemon.

Pedar ahemã, ce kasi ast bar asmanã, bãd pavitradi nôm aheto.  
Šahenšyan aheto ayatãd.

Bãd karnadi aheto erãdat yatto dar asman, pas bar zamin.

El nan ahemã rozani dëhãd bemã imroz.

U baxšãd bemã el ahemã qarzanã,

yatto bhi mã baxšim be madyunã ahemã.

U nahatnãd elmã dar pariksam, leykin udarãd elmã az šarir.

[Zerã aheto šahenšyan u somãrtiya u mëhima bar sanã.] Amin.

Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

Another version

پدر اهما، چه كسه است بر آسمنا، باد پوتردي نعم اهت.  
شهنشين اهت ايتاد.

باد كرندي اهت ارادت يتو در آسمن، پس بر زمين.

ان نان اهما روزنه دهاد بما امروز.

و بخشاد بما ان اهما غرزنه،

يتو بهه ما بخشيم به مدينا اهما.

و ناهتماد اما در پريكسم، ليكن اراد اما از شرير.

(زرا اهت شهنشين و سمارتية و مهمه بر سنا.) امين.

Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

### Hail Mary!

سلام مریه، پوری مرهمت، اهر بات.

Salām Maryam, pori ye marhamat, Ahura bāto.

کمردی ت درمین زنا و کمردی سمورِ زندگی اهت یزس.

Komradi to darmiyan zanā u komradi smor e zondag aheto Yezus.

و هزری مریه، مودرِ خودا، التمساد وسته ما گونگریها

○ hezri Maryam, modar e Xodā, altamosād vaste mā gunagarihā

هلا و در سعتِ مرگ اهها. امین.

hala u dar sōt e marg ahemā. Amin.

Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

[SECTION INDEX](#)

[CONVENT OF PATER NOSTER](#)

[CHRISTUS REX](#)

© Copyright [Christus Rex, Inc.](#)



### 3. Arsezi

3.0. Mencion de la lenga / O jazyku / Language mention: [http://eo.wikipedia.org/w/index.php?title=Lingva\\_Xronari](http://eo.wikipedia.org/w/index.php?title=Lingva_Xronari)

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://eo.wikipedia.org/w/index.php?title=Lingva_Xronari">http://eo.wikipedia.org/w/index.php?title=Lingva_Xronari</a>		
Lenga	Jazyk	Language	esperanto	esperanto	Esperanto

**Lingva Xronari** estas [planlingvo](#) kreita de [Libor Sztemon](#) en [2001](#). La aŭtoro ankaŭ kreis [Arsezi](#), [Slavarsi](#), [Slavrevi](#), [Ersezî](#), [Sansari](#), [Manadei](#), [Vâradei](#), [Darseni](#), [Yordeni](#), [Moravei](#) kaj [Euransi](#). Li rezignis pri Xronari.

## 4. Darseni

4.1. Descripción de la lengua / Popis jazyka / Language description: <http://www.sweb.cz/ls78/Darseni.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/ls78/Darseni.htm">http://www.sweb.cz/ls78/Darseni.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglés
			angličtina
			English

THIS SITE USES THE CHARACTER ENCODING WINDOWS 1250

(Image absent / Chybí obraz / Missing image)

### DARSENI A DAILEKTI E DAKSAR NAZDEGI E EURANSI EST

#### ALPHABET

(Image absent / Chybí obraz / Missing image)

#### ASPIRATED SOUNDS

(Image absent / Chybí obraz / Missing image)

#### OTHER SOUNDS

(Image absent / Chybí obraz / Missing image)

#### DIPHTHONGS

(Image absent / Chybí obraz / Missing image)

## GRAMMAR

### NOUNS

<i>nation</i>	<b>milyet</b> [miljet]	<b>a nation</b>	<b>milyetin</b> [miljetin]	<b>nations</b>
<i>year</i>	<b>sóle</b> [sO:le]	<b>a year</b>	<b>sólen</b> [sO:len]	<b>years</b>
<i>law</i>	<b>tóra</b> [tO:ra]	<b>a law</b>	<b>tóran</b> [tO:ran]	<b>laws</b>
<i>spirit</i>	<b>ravón</b> [ravO:n]	<b>a spirit</b>	<b>ravónäm</b> [ravO:n6m]	<b>spirits</b>
<i>man</i>	<b>man</b> [man]	<b>a man</b>	<b>män</b> [m6n]	<b>men</b>
<i>body</i>	<b>sarke</b> [sarke:]	<b>a body</b>	<b>sarken</b> [sarken]	<b>bodies</b>
<i>newspaper</i>	<b>ruzname</b> [ru:zname]	<b>a newspaper</b>	<b>ruznamen</b> [ru:znamen]	<b>newspapers</b>
<i>human being</i>	<b>ademi</b> [a:demi:]	<b>a human being</b>	<b>ademin</b> [a:demin]	<b>people</b>

#### CASE PARTICLES

CASE	EXAMPLE (sg.)	TRANSLATION (sg.)	EXAMPLE (pl.)	TRANSLATION (pl.)
<i>nominative</i>	<b>darya</b>	<b>sea</b>	<b>daryan</b>	<b>seas</b>
<i>genitive</i>	<b>e / i darya</b>	<b>of sea</b>	<b>e / i daryan</b>	<b>of seas</b>
<i>dative</i>	<b>ke darya</b>	<b>to(wards) sea</b>	<b>ke daryan</b>	<b>to(wards) seas</b>
<i>accusative</i>	<b>rü darya</b>	<b>(the) sea</b>	<b>rü daryan</b>	<b>(the) seas</b>
<i>vocative</i>	<b>ó darya</b>	<b>oh sea (!)</b>	<b>ó daryan</b>	<b>oh seas (!)</b>
<i>locative</i>	<b>dür darya</b>	<b>in / on sea</b>	<b>dür daryan</b>	<b>in / on seas</b>

<i>instrumental</i>	<b>a darya</b>	<b>by sea</b>	<b>a daryan</b>	<b>by seas</b>
<i>ablative</i>	<b>é / iz darya</b>	<b>from sea</b>	<b>é / iz daryan</b>	<b>from seas</b>

## ADJECTIVES

COMPARISON +	POSITIVE	KOMPARATIVE +	SUPERLATIVE +
<i>good thing (1)</i>	<b>reza i behine / behli</b>	<b>reza i behtar</b>	<b>reza i behevi</b>
<i>good thing (2)</i>	<b>reza i behine / behli</b>	<b>reza i beštar behine</b>	<b>reza i daksar behine</b>
COMPARISON -	POSITIVE	KOMPARATIVE -	SUPERLATIVE -
<i>good thing</i>	<b>reza i behine / behli</b>	<b>reza i komtar behine</b>	<b>reza i hurtar behine</b>

## PRONOUNS

	1 <sup>st</sup> sg	2 <sup>nd</sup> sg	3 <sup>rd</sup> sg	1 <sup>st</sup> pl	2 <sup>nd</sup> pl	3 <sup>rd</sup> pl
PERSONAL (1)	<b>me</b>	<b>te</b>	<b>he</b>	<b>ne</b>	<b>ve</b>	<b>de</b>
PERSONAL (2)	<b>mey</b>	<b>tey</b>	<b>hey</b>	<b>ney</b>	<b>vey</b>	<b>dey</b>
POSSESSIVE (1)	<b>-i mey</b>	<b>-i tey</b>	<b>-i hey</b>	<b>-i ney</b>	<b>-i vey</b>	<b>-i dey</b>
POSSESSIVE (2)	<b>e mey</b>	<b>e tey</b>	<b>e hey</b>	<b>e ney</b>	<b>e vey</b>	<b>e dey</b>
POSSESSIVE (3)	<b>métür</b>	<b>tétür</b>	<b>hétür</b>	<b>nétür</b>	<b>vétür</b>	<b>détür</b>

## OTHER PRONOUNS

DARSENI	ENGLISH	CZECH
<b>er</b> [er]	<b>this / that</b>	ten
<b>in</b> [in]	<b>this, these</b>	tento, tito
<b>an</b> [a:n]	<b>that, those</b>	tamten, tamti
<b>vehi</b> [veh\i]	<b>this</b>	tento
<b>vehin</b> [veh\in]	<b>these</b>	tito
<b>vohu</b> [voh\u]	<b>that</b>	tamten
<b>vohun</b> [voh\un]	<b>those</b>	tamti
<b>ensur</b> [ensu:r]	<b>such</b>	takový
<b>müslün</b> [mıslın]	<b>the same</b>	(ten)týž
<b>har</b> [h\ar]	<b>each, every</b>	každý
<b>kul</b> [kul]	<b>whole; all</b>	celý, vše(chen)
<b>harva</b> [h\arva]	<b>whole; all</b>	celý, vše(chen)
<b>ce</b> [tSe]	<b>who</b>	kdo
<b>ci</b> [tSi]	<b>what</b>	co
<b>še</b> [Se]	<b>who</b>	kdo
<b>ši</b> [Si]	<b>what</b>	co
<b>cehine</b> [tSeh\ine]	<b>what a; which, what kind</b>	jaký
<b>šehine</b> [Seh\ine]	<b>what a; which, what kind</b>	jaký
<b>dehiye</b> [deh\i:je]	<b>which</b>	který; jenž

DARSENI	ENGLISH	CZECH
<b>cehiye</b> [tSeh'i:je]	<b>whose</b>	čí
<b>barxey</b> [barxej]	<b>some</b>	nějaký, některý
<b>hürford</b> [h\ırfort]	<b>somebody, someone</b>	někdo
<b>rezahür</b> [rezah\ır]	<b>something</b>	něco
<b>hargün</b> [h\argın]	<b>any</b>	jakýkoli(v), kterýkoli(v)
<b>harsür</b> [h\arsır]	<b>anybody, anyone</b>	kdokoli(v)
<b>hardür</b> [h\ardır]	<b>anything</b>	cokoli(v)
<b>hickey</b> [h\ıtSkej]	<b>none</b>	žádný, nijaký
<b>hicford</b> [h\ıtSfort]	<b>nobody</b>	nikdo
<b>hictür</b> [h\ıtStır]	<b>nothing</b>	nic
<b>se(y)</b> [se(j)]	<b>(one)self</b>	se, si
<b>méküm</b> [mE:kım]	<b>with me</b>	se mnou
<b>téküm</b> [tE:kım]	<b>with you {sg.}</b>	s tebou
<b>héküm</b> [h\E:kım]	<b>with him</b>	s ním
<b>néküm</b> [nE:kım]	<b>with us</b>	s námi
<b>véküm</b> [vE:kım]	<b>with you</b>	s vámi
<b>déküm</b> [dE:kım]	<b>with them</b>	s nimi
<b>médür</b> [mE:dır]	<b>in me</b>	ve mně
<b>tédür</b> [tE:dır]	<b>in you {sg.}</b>	v tobě
<b>hédür</b> [h\E:dır]	<b>in him</b>	v něm
<b>nédür</b> [nE:dır]	<b>in us</b>	v nás
<b>védür</b> [vE:dır]	<b>in you</b>	ve vás
<b>dédür</b> [dE:dır]	<b>in them</b>	v nich
<b>mesuye</b> [mesu:je]	<b>to me</b>	ke mně
<b>tesuye</b> [tesu:je]	<b>to you {sg.}</b>	k tobě
<b>hesuye</b> [h\esu:je]	<b>to him</b>	k němu
<b>nesuye</b> [nesu:je]	<b>to us</b>	k nám
<b>vesuye</b> [vesu:je]	<b>to you</b>	k vám
<b>desuye</b> [desu:je]	<b>to them</b>	k nim
<b>mésine</b> [mE:sine]	<b>without me</b>	beze mne
<b>tésine</b> [tE:sine]	<b>without you {sg.}</b>	bez tebe
<b>hésine</b> [h\E:sine]	<b>without him</b>	bez něj / něho
<b>nésine</b> [nE:sine]	<b>without us</b>	bez nás
<b>vésine</b> [vE:sine]	<b>without you</b>	bez vás
<b>désine</b> [dE:sine]	<b>without them</b>	bez nich
<b>birney</b> [birnej]	<b>on me</b>	na mně
<b>birtey</b> [birtej]	<b>on you {sg.}</b>	na tobě
<b>birhey</b> [birh\ej]	<b>on him</b>	na něm
<b>birney</b> [birnej]	<b>on us</b>	na nás
<b>birvey</b> [birvej]	<b>on you</b>	na vás
<b>birdey</b> [birdej]	<b>on them</b>	na nich

## ARTICLES

They don't exist at all in this constructed language.

## NUMERALS

NUMERAL	CARDINAL	ORDINAL
0	sefür	sefrüm
1	yek	yeküm
2	dau	dauhüm
3	sey	seyhüm
4	cehür	cehrüm
5	panj	panjüm
6	šast	šastüm
7	häft	häftüm
8	hašt	haštüm
9	noi	noihüm
10	dest	destüm
11	yekšune	yegunüm
12	dauhune	dahunüm
13	seyhune	seyhunüm
14	cehrune	cehrunüm
15	panjune	panjunüm
16	šastune	šastunüm
17	häftune	häftunüm
18	haštune	haštunüm
19	noihune	noihunüm
20	daudest	daudestüm
30	seydest	seydestüm
40	cehdest	cehdestüm
50	panjest	panjestüm
60	šasdest	šasdestüm
70	häfdest	häfdestüm
80	hašdest	hašdestüm
90	noidest	noidestüm
97	noidest-häft	noidest-häftüm
100	satém	satmüm
1 000	hezär	heZRüm
1 000 000	šastra	šastrayüm
<b>1 000 000 000</b>	<b>noitra</b>	<b>noitrayüm</b>

GENERIC NUMERALS: -(e)jayim {šastejayim, noihunjayim, hašdestejayim}

MULTIPLICATION: -(e)siyan {häftesiyan, dauhunsian, satmesiyan}

Cardinal: 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 • Ordinal: 0. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. • Generic: 0<sup>n</sup> 1<sup>n</sup> 2<sup>n</sup> 3<sup>n</sup> 4<sup>n</sup> 5<sup>n</sup> 6<sup>n</sup> 7<sup>n</sup> 8<sup>n</sup> 9<sup>n</sup> •

Multiplication: 0× 1× 2× 3× 4× 5× 6× 7× 8× 9×

## VERBS

a) Irregular verb E S T U N = *to be* :

PAST TENSE	<b>bad</b> [ba:t]
PRESENT TENSE	<b>est</b> [est]
FUTURE TENSE	<b>erv</b> [erf]
INFINITIVE MOOD	<b>estun</b> [estun]
CONJUNCTIVE MOOD	<b>bóye</b> [bO:je]
CONDITIONAL MOOD	<b>védam bad</b> [vE:dam ba:t]
IMPERATIVE MOOD	<b>bud</b> [bu:t]
PAST TRANSGRESSIVE	<b>bade</b> [ba:de]
PRESENT TRANSGRESSIVE	<b>esta</b> [esta]
FUTURE TRANSGRESSIVE	<b>aresta</b> [aresta]
VERBAL NOUN	<b>este</b> [este]

b) Irregular verb **N I S T U N** = *not to be* :

PAST TENSE	<b>navad</b> [navat]
PRESENT TENSE	<b>nist</b> [ni:st]
FUTURE TENSE	<b>narv</b> [narf]
INFINITIVE MOOD	<b>nistun</b> [ni:stun]
CONJUNCTIVE MOOD	<b>na:ye</b> [na:je]
CONDITIONAL MOOD	<b>védam navad</b> [vE:dam nava:t]
IMPERATIVE MOOD	<b>nabud</b> [nabu:t]
PAST TRANSGRESSIVE	<b>navade</b> [nava:de]
PRESENT TRANSGRESSIVE	<b>nista</b> [ni:sta]
FUTURE TRANSGRESSIVE	<b>naresta</b> [na:resta]
VERBAL NOUN	<b>niste</b> [ni:ste]

c) Irregular verb **D Ó R U N** = *to have* :

PAST TENSE	<b>dórad</b> [dO:rat]
PRESENT TENSE	<b>dórid</b> [dO:ri:t]
FUTURE TENSE	<b>kuham dórid</b> [ku:h\am dO:ri:t]
INFINITIVE MOOD	<b>dórun</b> [dO:run]
CONJUNCTIVE MOOD	<b>bedóre</b> [bedO:re]
CONDITIONAL MOOD	<b>védam dórad</b> [vE:dam dO:rat]
IMPERATIVE MOOD	<b>dórevü</b> [dO:rev1:]
PAST TRANSGRESSIVE	<b>dóraya</b> [dO:raja]
PRESENT TRANSGRESSIVE	<b>medóra</b> [medO:ra]
FUTURE TRANSGRESSIVE	<b>dórarva</b> [dO:rarva]
VERBAL NOUN	<b>dašte</b> [daSte]

d) Irregular verb **N A D Ó R U N** = *not to have* :

PAST TENSE	<b>nadórad</b> [nadO:rat]
PRESENT TENSE	<b>nadórid</b> [nadO:ri:t]
FUTURE TENSE	<b>kuham nádórid</b> [ku:h\am nadO:ri:t]

INFINITIVE MOOD	<b>nadórun</b> [nadO:run]
CONJUNCTIVE MOOD	<b>nadóre</b> [nadO:re]
CONDITIONAL MOOD	<b>védam nádórad</b> [vE:dam nadO:rat]
IMPERATIVE MOOD	<b>nadórevü</b> [nadO:rev1:]
PAST TRANSGRESSIVE	<b>nadóraya</b> [nadO:raya]
PRESENT TRANSGRESSIVE	<b>namedóra</b> [namedO:ra]
FUTURE TRANSGRESSIVE	<b>nadórarva</b> [nadO:rarva]
VERBAL NOUN	<b>nadašte</b> [na:daSte]

e) Regular verb **K E R D U N** = *to do / make* :

PAST TENSE	<b>kerdad</b> [kerdat]
PRESENT TENSE	<b>kerdid</b> [kerdi:t]
FUTURE TENSE	<b>kuham kerd</b> [ku:h'am kert]
INFINITIVE MOOD	<b>kerdun</b> [kerdun]
CONJUNCTIVE MOOD	<b>bekerde</b> [bekerde]
CONDITIONAL MOOD	<b>védam kerdad</b> [vE:dam kerdat]
IMPERATIVE MOOD	<b>kerdevü</b> [kerdev1:]
PAST TRANSGRESSIVE	<b>kerdaya</b> [kerdaja]
PRESENT TRANSGRESSIVE	<b>mikerda</b> [mi:kerda]
FUTURE TRANSGRESSIVE	<b>kerdarva</b> [kerdarva]
VERBAL NOUN	<b>kerde</b> [kerde]
PAST PARTICIPLE ACTIVE	<b>kerdimé</b> [kerdimE:]
PRESENT PARTICIPLE ACTIVE	<b>mikerdavi</b> [mi:kerdavi:]
FUTURE PARTICIPLE ACTIVE	<b>kerdari</b> [kerdari:]
PAST PARTICIPLE PASSIVE	<b>kerdiye</b> [kerdi:je]
PRESENT PARTICIPLE PASSIVE	<b>kerdasi</b> [kerdasi:]
FUTURE PARTICIPLE PASSIVE	<b>kerdarsi</b> [kerdarsi:]

f) Regular verb **N A K E R D U N** = *not to do / make* :

PAST TENSE	<b>nakerdad</b> [na:kerdat]
PRESENT TENSE	<b>nakerdid</b> [na:kerdi:t]
FUTURE TENSE	<b>kuham nakerd</b> [ku:h'am na:kert]
INFINITIVE MOOD	<b>nakerdun</b> [na:kerdun]
CONJUNCTIVE MOOD	<b>nakerde</b> [na:kerde]
CONDITIONAL MOOD	<b>vedam nakerdad</b> [vE:dam na:kerdat]
IMPERATIVE MOOD	<b>nakerdevü</b> [na:kerdev1:]
PAST TRANSGRESSIVE	<b>nakerdaya</b> [na:kerdaja]
PRESENT TRANSGRESSIVE	<b>namikerda</b> [nami:kerda]
FUTURE TRANSGRESSIVE	<b>nakerdarva</b> [na:kerdarva]
VERBAL NOUN	<b>nakerde</b> [na:kerde]
PAST PARTICIPLE ACTIVE	<b>nakerdimé</b> [na:kerdimE:]

PRESENT PARTICIPLE ACTIVE	<b>nakerdavi</b> [na:kerdavi:]
FUTURE PARTICIPLE ACTIVE	<b>nakerdari</b> [na:kerdari:]
PAST PARTICIPLE PASSIVE	<b>nakerdiye</b> [na:kerdi:je]
PRESENT PARTICIPLE PASSIVE	<b>nakerdasi</b> [na:kerdasi:]
FUTURE PARTICIPLE PASSIVE	<b>nakerdarsi</b> [na:kerdarsi:]

## CHOSEN REGULAR VERBS

<b>mastun</b>	<b>to have to / must</b>	<b>muset</b>
<b>sidrun</b>	<b>to see</b>	<b>vidět</b>
<b>morun</b>	<b>to be allowed / may</b>	<b>moci, smět</b>
<b>nayzun</b>	<b>to need</b>	<b>potřebovat</b>
<b>danun</b>	<b>to know</b>	<b>znát, umět, vědět</b>
<b>šavun</b>	<b>to become / happen</b>	<b>stát se</b>
<b>istódun</b>	<b>to stay</b>	<b>zůstat</b>
<b>holdun</b>	<b>to hold</b>	<b>držet</b>
<b>sédun</b>	<b>to sit</b>	<b>sedět</b>
<b>sabrun</b>	<b>to wait</b>	<b>čekat</b>
<b>fekrun</b>	<b>to think</b>	<b>myslet</b>
<b>ravun</b>	<b>to go</b>	<b>jet</b>
<b>gorvun</b>	<b>to change</b>	<b>(z)měnit</b>
<b>omarun</b>	<b>to speak</b>	<b>mluvit</b>
<b>xostun</b>	<b>to want</b>	<b>chtít</b>
<b>neštun</b>	<b>to write</b>	<b>psát</b>
<b>evasun</b>	<b>to drink</b>	<b>pít</b>
<b>xordun</b>	<b>to eat</b>	<b>jíst</b>
<b>fyadun</b>	<b>to walk</b>	<b>jít</b>
<b>girun</b>	<b>to give</b>	<b>dá(va)t</b>
<b>sovun</b>	<b>to sleep</b>	<b>spát</b>
<b>geštun</b>	<b>to get</b>	<b>dostat</b>
<b>parzun</b>	<b>to come</b>	<b>přijít, přicházet</b>
<b>yóršun</b>	<b>to forgive</b>	<b>prominout</b>
<b>bašun</b>	<b>to exist</b>	<b>být, existovat</b>
<b>lamsun</b>	<b>to feel</b>	<b>(po)cítit</b>
<b>omidun</b>	<b>to hope</b>	<b>doufat</b>
<b>ahavun</b>	<b>to love</b>	<b>milovat</b>
<b>ašnavun</b>	<b>to meet</b>	<b>setkat / potkat se</b>
<b>sarayun</b>	<b>to praise</b>	<b>chválit, dobrořečit</b>
<b>sorudun</b>	<b>to sing</b>	<b>zpívat</b>

## ADVERBS

<b>zeyód</b> [zejO:d]	<b>also, additionally, too</b>
<b>partam</b> [pa:rtam]	<b>apart, separately</b>
<b>vehjaye</b> [veh\dZaje]	<b>here</b>
<b>šetur</b> [Setu:r]	<b>how</b>
<b>šóyad</b> [SO:jad]	<b>maybe, perhaps, possibly</b>



<b>faġtam</b> [faGtam]	<b>only, solely, exclusively</b>
<b>vohjaye</b> [voh\dZaje]	<b>there</b>
<b>beiham</b> [be:ʰam]	<b>together</b>
<b>hur</b> [h\ur]	<b>how</b>
<b>van</b> [van]	<b>when</b>
<b>var</b> [va:r]	<b>where</b>
<b>lama</b> [lama]	<b>why</b>
<b>largam</b> [largam]	<b>far</b>
<b>nazdikam</b> [nazdikam]	<b>near</b>
<b>vaġtam</b> [vaGtam]	<b>early, premature</b>
<b>nasega</b> [na:sega]	<b>late, tardy</b>
<b>fórsar</b> [fO:rsar]	<b>at least, not less than</b>
<b>hadsar</b> [h\atsar]	<b>at most, only, just, merely, not more than</b>
<b>besyór</b> [besjO:r]	<b>much, very</b>
<b>beštar</b> [beStar]	<b>more</b>
<b>daksar</b> [daksar]	<b>most</b>
<b>biraze</b> [biraze:]	<b>little</b>
<b>komtar</b> [komtar]	<b>less</b>
<b>hurtar</b> [h\urtar]	<b>least</b>
<b>haylin</b> [h\ajlin]	<b>enough, sufficiently</b>
<b>hardika</b> [h\ɑ:rdika]	<b>almost, nearly</b>
<b>sayód</b> [sajO:d]	<b>too much, excessively</b>
<b>zékóm</b> [zE:kom]	<b>too little, insufficiently</b>
<b>bala</b> [bala:]	<b>up</b>
<b>zera</b> [zera:]	<b>down</b>
<b>dišariya</b> [dišari:ja]	<b>away</b>
<b>akhaba</b> [ak <sup>h</sup> aba:]	<b>back</b>
<b>xalfana</b> [xalfana:]	<b>backward</b>
<b>sarbala</b> [sarbala:]	<b>forward, ahead</b>
<b>morata</b> [mora:ta]	<b>again, re-, once more</b>
<b>ralbana</b> [ralba:na]	<b>frequently, often</b>
<b>nédarta</b> [nE:darta]	<b>seldom, rarely</b>
<b>dayma</b> [dajma:]	<b>always</b>
<b>vohvan</b> [voh\va::n]	<b>ever</b>
<b>nahvan</b> [nah\va::n]	<b>never</b>
<b>hémín</b> [h\E:min]	<b>already</b>
<b>taspara</b> [taspara]	<b>still, yet</b>
<b>samruz</b> [samru:z]	<b>yesterday</b>
<b>vehruz</b> [veh\ru:z]	<b>today</b>
<b>vohruz</b> [voh\ru:z]	<b>tomorrow</b>
<b>kadar</b> [kadar]	<b>how much / many</b>
<b>davena</b> [da:vena]	<b>long ago</b>
<b>havóya</b> [h\avO:ja]	<b>recently</b>
<b>hóla</b> [h\O:la]	<b>now</b>

<b>bezóda</b> [bezO:da]	<b>soon</b>
<b>soi</b> [so:ʲ]	<b>so</b>
<b>sarenja</b> [sa:rendZa]	<b>eventually</b>
<b>šekram</b> [Sekram]	<b>quickly, rapidly, swiftly</b>
<b>ahesta</b> [a:h\esta]	<b>slowly</b>
<b>sarvata</b> [sarva::ta]	<b>always</b>
<b>prestuta</b> [prestu:ta]	<b>timely, prompt, on time</b>

[NORTH SLAVIC CONLANG SLAVISK](#) , [FÂRSI GRAMMAR IN BRIEF](#) , [SHORT COMPARATIVE PERSIAN-CZECH-ENGLISH WORD LIST](#) ,

[INTERNATIONAL CONSTRUCTED LANGUAGE EURANSI](#) , [NORTH SLAVIC CONLANG SLAVĚNI](#) , [TRUE TYPE FONTS](#) ,

[INTERNATIONAL CONLANG DARSENI](#) , [THE LORD'S PRAYER IN SLAVIC LANGUAGES](#) , [OLDER VERSION OF EURANSI](#) ,

[FREE DOWNLOADABLE TRUE TYPE FONTS](#) , [DIALECTS OF EURANSI: DARSENI, JOHÂNSI, MASNAVI, MEZDEVI, SANSARI](#) ,

[LIBOR SZTEMON'S CONSTRUCTED LANGUAGES LIST](#) , [FREE DICTIONARIES CZECHIA](#) , [ROMAN ALPHABETS](#) ,

4.2. Paire nôstre / Otčenáš / Our father

Sorga Lenga	Pramen Jazyk	Source Language	<a href="http://servus.christusrex.org/www1/pater/JPN-darseni.html">http://servus.christusrex.org/www1/pater/JPN-darseni.html</a>	anglès	angličtina	English
----------------	-----------------	--------------------	---	--------	------------	---------



## DARSENI

A constructed language.

**Ei Abâsir nâr, kadôm dır şamaya vî, târ naùm u svatevîd.**

Our Father who art in heaven, hallowed be thy name.

**Târ şâhîrat u advenîd.**

Thy kingdom come.

**Târ uraùdat sòm dır şamaya w astî, ken oksô dır zamîn.**

Thy will be done, on earth as it is in heaven.

**Ât braùd nâr eparûzî ke nêm indên u donerîd.**

Give us this day our daily bread.

**Ò tîl nêm ât nâr ofelêman u forletîd, sòm ke nâr ofletîren tâ neforletîm.**

And forgive us our debts, as we also have forgiven our debtors.

**Ò tîl faksêna yât nêm u nôram meravîd, abèr frã hayri nêm u dilvirîd.**

And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

**[Kîrâ sã şâhîrat ò sã kèdirat ò sã glôriya dır sânen târ vâst.] Âmen.**

[For thine is the kingdom and the power and the glory for ever.] Amen.

Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

[SECTION INDEX](#)

[CONVENT OF PATER NOSTER](#)

[CHRISTUS REX](#)

© Copyright [Christus Rex, Inc.](#)

4.3. Grafèmas e fonèmas / Grafémy a fonémy / Graphemes & Phonemes: [http://www.sweb.cz/ls78/abc\\_ipa.htm](http://www.sweb.cz/ls78/abc_ipa.htm)

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/ls78/abc_ipa.htm">http://www.sweb.cz/ls78/abc_ipa.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglès      angličtina      English

**DARSENI** GRAPHEMES

Aa Ää Bb Cc Dd Ee Éé Ff Gg Ğğ Hh Ĥĥ Ii Jj Kk KHkh Ll Mm  
Nn Oo Óó Pp Rr Ss Šš ŠHšh Tt THth Uu Üü Vv Xx Yy Zz Žž

**DARSENI** IPA PHONEMES

a ɜ b tʃ d e ɛ: f g ɣ h ɦ i dʒ k k<sup>h</sup> l ɱ  
n o ɔ: p r s ʃ ʃ<sup>h</sup> t t<sup>h</sup> u ɯ v x j z ʒ

4.4. *Version anciana / Starší verze / Older version*

Sorga	Pramen	Source	http://web.archive.org/web/20010306083317http://www.volny.cz/sztemon/Darseni.htm
Lenga	Jazyk	Language	anglés      angličtina      English

WELCOME • WILLKOMMEN • VALKOMMEN • VELKOMMEN • VITEJTE • VITAJTE • WITAJCIE • DOBR

(Imatge absent / Chybí obraz / Missing image)

**Have you ever heard about „Darseni“ - one of my best artificial languages?**

**Darseni** is an Indo-European constructed language designed by Libor Sztemon. And it seems to be very practical - if only for the reason that it lacks any special diacritic (Ë = Alt+0203 & ë = Alt+0235). The word ‚darseni‘ means ‚artificial‘, and Darseni would like to become an International artificial language. ‚Linor Darseni‘ would like to compete with English, one day. Its grammar is easy and relatively regular, but not so affected as in case of Esperanto and its imitations. And there is one more advantage: Darsenian lexical roots are partially inspired by a great number of various languages, including an extinct ones, mostly from our Indo-European group.

MODERN . ALPHABET :

A B C D E Ë F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z  
a b c d e ë f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

OLD . DARSENIAN . SCRIPTS :

(Imatge absent / Chybí obraz / Missing image)

[Times New Roman Darseni.TTF](#)

[Arial Darseni.TTF](#)

[Arial Narrow Darseni.TTF](#)

[Lucida Sans Unicode Darseni.TTF](#)

[Courier New Darseni.TTF](#)

(Imatge absent / Chybí obraz / Missing image)

[Times New Roman Widened.TTF](#)

MEMORIES . OF . MANADEI :

You may also download these special older Manadian True Type Fonts for free:

[Arial Manadi.TTF](#)

[Arial Narrow Manadi.TTF](#)

[Times New Roman Manadi.TTF](#)

[Xronur-e Manadei.TTF](#)

[Manadei Alti.ZIP](#)

[Manadei Pan•Slavonic.TTF](#)

[Avraham Ivri.TTF](#)

[MANADIAN - ENGLISH • DICTIONARY \(\\*.WDB\)](#)

[THE BABEL TEXT IN MANADEI](#)

[M A N A D E I](#)

SOME OTHER LIBOR SZTEMON'S PAGES

THE LORD'S PRAYER IN ALL SLAVONIC LANGUAGESS E V E R S KS L A V E N IR E S L E V I

## P R O N U N C I A T I O N :

## V o w e l s :

(Imatge absent / Chybí obraz / Missing image)

,Linor Darseni' knows seven vowel qualities [ A Ao E E I O U ]. Almost all of them can be either short or long; only [ao] is never short, pronounced somewhere between long ,a' and ,o' (= Scandinavian ,a' + small circle above), being dull, back and rounded - same like in Persian (Farsi). Before the letter ,r' we often write it as [a]. There are four diphthongs in Darseni: *ai*, *au*, *ei* and *eu*. The *u* always has to keep its full sound, but ,i' is much finer in comparison with the common ,i' - rather it just makes ,a' or ,e' longer and coloured [a<sub>i</sub>, e<sub>i</sub>]. The ,e' is standard Indo-European mid central vowel 'schwa' - same like *a* in English ,attention'. Meanwhile, there is no need to differentiate vowels' length, but one principle has a general validity anyway: Vowels are long almost only in stressed syllables. And there are some other graphemes:

ae	same quality like ,e' but always long	open-mid front vowel
oe	same quality like ,e' but always long	mid central vowel ,schwa'

## C o n s o n a n t s :

<b>b</b>	same like in English	voiced bilabial plosive
<b>c</b>	same like ,ch' in English ,church'	voiceless grooved alveopalatal affricate
<b>d</b>	same like in English	voiced alveolar plosive
<b>f</b>	same like in English	voiceless labiodental fricative
<b>g</b>	as in English ,grace' (never softened)	voiced velar plosive
<b>h</b>	using voice and not just aspiration	voiced glottal fricative
<b>j</b>	same like in English	voiced grooved alveopalatal affricate
<b>k</b>	as in Latin (without aspiration)	voiceless velar plosive
<b>l</b>	as in English word ,let'	voiced alveolar lateral approximant
<b>m</b>	same like in English	voiced bilabial nasal
<b>n</b>	same like in English	voiced alveolar nasal
<b>p</b>	as in Latin (without aspiration)	voiceless bilabial plosive
<b>q</b>	as ,q' in Persian or Arabic	voiceless uvular plosive
<b>r</b>	same like in Latin (more energetically)	voiced alveolar trill
<b>s</b>	as in English word ,see'	voiceless alveolar fricative
<b>t</b>	as in Latin (without aspiration)	voiceless alveolar plosive
<b>v</b>	same like in English	voiced labiodental fricative
<b>w</b>	same like ,sh' in English	voiceless postalveolar fricative
<b>x</b>	same like ,ch' in Scottish ,loch'	voiceless uvular fricative
<b>y</b>	same like in English	voiced palatal approximant
<b>z</b>	same like in English	voiced alveolar fricative

### Other graphemes :

ch	same like ,ch' in Scottish ,loch'	voiceless uvular fricative
gh	as ,q' in Persian or Arabic	voiced uvular plosive
sh	same like in English	voiceless postalveolar fricative
th	same like ,t' in Swedish ,tal' [tʰ]	voiceless aspirated alveolar plosive
zh	same like ,s' in English ,decision'	voiced postalveolar fricative

When they are in final position, the voiced consonants are pronounced like their voiceless counterparts. In consonantal clusters there is an assimilation to the last consonant in the group - progressive assimilation.

VOICED	<b>b</b>	<b>d</b>	<b>g</b>	<b>h</b>	<b>j</b>	<b>l</b>	<b>m</b>	<b>n</b>	[gh]	<b>r</b>	<b>v</b>	<b>z</b>	[zh]
VOICELESS	<b>p</b>	<b>t</b>	<b>k</b>	<b>x</b>	<b>c</b>				<b>q</b>		<b>f</b>	<b>s</b>	<b>w</b>

### GRAMMAR :

#### Nouns :

CASE	PREPOSITION	SUFFIX pl.	BEGINNING	BEGINNINGS	FATHER	FATHERS	MOTHER	MOTHERS	CHILD	CHILDREN
<i>nominative</i>		-en, -n	inisiret	inisireten	abasir	abasiren	mezra	mezran	yilde	yilden
<i>genitive</i>	e, ye	-en, -n	inisiret	inisireten	abasir	abasiren	mezra	mezran	yilde	yilden
<i>dative</i>	tel, til, be	-en, -n	inisiret	inisireten	abasir	abasiren	mezra	mezran	yilde	yilden
<i>accusative</i>	et, yet	-en, -n	inisiret	inisireten	abasir	abasiren	mezra	mezran	yilde	yilden
<i>instrumental</i>	a, ya	-en, -n	inisiret	inisireten	abasir	abasiren	mezra	mezran	yilde	yilden

CASE	PREPOSITION	SUFFIX pl.	WISDOM	WISDOMS	VALLEY	VALLEYS	VEHICLE	VEHICLES	MINUTE	MINUTES
<i>nominative</i>		-en	aoklarf	aoklarfen	dalen	dalen	vaorixt	vaorixten	menat	menaten
<i>genitive</i>	e, ye	-en	aoklarf	aoklarfen	dalen	dalen	vaorixt	vaorixten	menat	menaten
<i>dative</i>	tel, til, be	-en	aoklarf	aoklarfen	dalen	dalen	vaorixt	vaorixten	menat	menaten
<i>accusative</i>	et, yet	-en	aoklarf	aoklarfen	dalen	dalen	vaorixt	vaorixten	menat	menaten
<i>instrumental</i>	a, ya	-en	aoklarf	aoklarfen	dalen	dalen	vaorixt	vaorixten	menat	menaten

CASE	PREPOSITION	SUFFIX pl.	BUTTERFLY	BUTTERFLIES	EARTH	EARTHS	STATE	STATES	HUMAN BEING	PEOPLE
<i>nominative</i>		-en	parvan	parvanen	zamin	zamin	stan	stanen	adam	insan
<i>genitive</i>	e, ye	-en	parvan	parvanen	zamin	zamin	stan	stanen	adam	insan
<i>dative</i>	tel, til, be	-en	parvan	parvanen	zamin	zamin	stan	stanen	adam	insan
<i>accusative</i>	et, yet	-en	parvan	parvanen	zamin	zamin	stan	stanen	adam	insan
<i>instrumental</i>	a, ya	-en	parvan	parvanen	zamin	zamin	stan	stanen	adam	insan

Adjectives ..are regular and it is very easy to recognize them, having always an ending i in their basic forms.

CASE	PREPOSITION	HIGH	HIGHER	HIGHEST
<i>nominative</i>		daravi	aospa daravi	aksar daravi
<i>genitive</i>	e, ye	daravi	aospa daravi	aksar daravi
<i>dative</i>	tel, til, be	daravi	aospa daravi	aksar daravi
<i>accusative</i>	et, yet	daravi	aospa daravi	aksar daravi

*instrumental* | a, ya | daravi | aospa daravi | aksar daravi

**Definite..article:**

Doesn't exist in today's Darseni

**Indefinite..article:**

Doesn't exist in today's Darseni

**Pronouns:**

	1st sg	2nd sg	3rd sg	1st pl	2nd pl	3rd pl
PERSONAL SUBJECT	me	te	he	ne	ve	de
PERSONAL OBJECT	mem	tem	hem	nem	vem	dem
POSSESSIVE	mar	tar	har	nar	var	dar
POSSESSIVE COMPOUND	e mem	e tem	e hem	e nem	e vem	e dem
REFLEXIVE	meself	teself	heself	neself	veself	deself

<b>aoler</b>	all, whole
<b>wasirat</b>	anybody, anyone
<b>wasevat</b>	anything
<b>aolsirat</b>	everybody, everyone
<b>aolsevat</b>	everything
<b>he</b>	he
<b>heself</b>	himself
<b>har</b>	his
<b>me</b>	I
<b>mar</b>	my
<b>meself</b>	myself
<b>nasirat</b>	nobody, no one
<b>nasevat</b>	nothing
<b>nar</b>	our
<b>neself</b>	ourselves
<b>arsirat</b>	somebody, someone
<b>arsevat</b>	something
<b>itu</b>	that
<b>sa</b>	the, this, that
<b>dar</b>	their
<b>deself</b>	themselves
<b>iten</b>	these
<b>de</b>	they
<b>ini</b>	this
<b>ne</b>	we
<b>vat</b>	what
<b>vatan</b>	what a
<b>hargon</b>	whatsoever



<b>kadom</b>	which, who, that
<b>kad</b>	who
<b>kvis</b>	who
<b>hos</b>	whose
<b>ve</b>	you (pl.)
<b>te</b>	you (sg.)
<b>var</b>	your (pl.)
<b>tar</b>	your (sg.)
<b>teself</b>	yourself
<b>veself</b>	yourselves

## Numerals:

NUMERAL	CARDINAL	ORDINAL	ADVERBIAL
0	nul	nuli	nulo
1	eyn	eyni	eyno
2	dvo	dvoni	dvono
3	tre	treni	treno
4	car	cari	caro
5	pon	poni	pono
6	was	wasi	waso
7	set	seti	seto
8	axt	axti	axto
9	nun	nuni	nuno
10	dal	dali	dalo
11	eyned	eynedi	eynedo
12	doved	dovedi	dovedo
13	treved	trevedi	trevedo
14	carved	carvedi	carvedo
15	ponved	ponvedi	ponvedo
16	wasved	wasvedi	wasvedo
17	setved	setvedi	setvedo
18	axtved	axtvedi	axtvedo
19	nunved	nunvedi	nunvedo
20	dvotal	dvotali	dvotalo
30	tretal	tretali	tretalo
40	cartal	cartali	cartalo
50	pontal	pontali	pontalo
60	wastal	wastali	wastalo
70	settal	settali	settalo
78	settal-axt	settal-axti	settal-axto
80	axttal	axttali	axttalo
90	nuntal	nuntali	nuntalo
100	satem	satemi	satemo
700	setsem	setsemi	setsemo
1 000	taysen	tayseni	tayseno
1 000 000	milyen	milyeni	milyeno
1 000 000 000	milyard	milyardi	milyardo
1 000 000 000 000	bilyen	bilyeni	bilyeno

1 000 000 000 000  
000

trilyen

trilyeni

trilyeno

## Verbs :

## B O D A N

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONDITIONAL
1st sg....	bodam	vam	xoham	(does not exist)	astam
2nd sg	bodi	vi	xohi	u asti	asti
3rd sg	bod	vast	xohad	(does not exist)	astad
1st pl	bodim	vim	xohim	u astim	astim
2nd pl	bodid	vid	xohid	u astid	astid
3rd pl	bodand	vand	xohand	(does not exist)	astand

## N I S T A N

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONDITIONAL
1st sg....	nodam	nistam	nixram	(does not exist)	nastam
2nd sg	nodi	nisti	nixri	u ansi	nasti
3rd sg	nod	nistad	nixrad	(does not exist)	nastad
1st pl	nodim	nistim	nixrim	u ansim	nastim
2nd pl	nodid	nistid	nixrid	u ansid	nastid
3rd pl	nodand	nistand	nixrand	(does not exist)	nastand

## D A R I D A N

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONDITIONAL
1st sg....	daridam	daram	xoham darid	(does not exist)	vedam darid
2nd sg	daridi	dari	xohi darid	u aridi	vedi darid
3rd sg	darid	darad	xohad darid	(does not exist)	vedad darid
1st pl	daridim	darim	xohim darid	u aridim	vedim darid
2nd pl	daridid	darid	xohid darid	u aridid	vedid darid
3rd pl	daridand	darand	xohand darid	(does not exist)	vedand darid

## N A R I D A N

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONDITIONAL
1st sg....	naridam	naram	xoham narid	(does not exist)	vedam narid
2nd sg	naridi	nari	xohi narid	u nari	vedi narid
3rd sg	narid	narad	xohad narid	(does not exist)	vedad narid
1st pl	naridim	narim	xohim narid	u narim	vedim narid
2nd pl	naridid	narid	xohid narid	u narid	vedid narid

<i>3rd pl</i>	naridand	narand	xohand narid	(does not exist)	vedand narid
---------------	----------	--------	--------------	------------------	--------------

## KONIDAN

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONDITIONAL
<i>1st sg....</i>	konidam	mikonam	xoham konid	(does not exist)	vedam konid
<i>2nd sg</i>	konidi	mikoni	xohi konid	u konid	vedi konid
<i>3rd sg</i>	konid	mikonad	xohad konid	(does not exist)	vedad konid
<i>1st pl</i>	konidim	mikonim	xohim konid	u konid	vedim konid
<i>2nd pl</i>	konidid	mikonid	xohid konid	u konid	vedid konid
<i>3rd pl</i>	konidand	mikonand	xohand konid	(does not exist)	vedand konid

## KIRAN

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONDITIONAL
<i>1st sg....</i>	kiridam	mikiram	kiram	(does not exist)	kerdam
<i>2nd sg</i>	kiridi	mikiri	kiri	u kirid	kerdi
<i>3rd sg</i>	kirid	mikirad	kirad	(does not exist)	kerdad
<i>1st pl</i>	kiridim	mikirim	kirim	u kirid	kerdim
<i>2nd pl</i>	kiridid	mikirid	kirid	u kirid	kerdid
<i>3rd pl</i>	kiridand	mikirand	kirand	(does not exist)	kerdand

## WAKRAN

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONDITIONAL
<i>1st sg....</i>	waridam	(does not exist)	waram	(does not exist)	wakram
<i>2nd sg</i>	waridi	(does not exist)	wari	(does not exist)	wakri
<i>3rd sg</i>	warid	(does not exist)	warad	(does not exist)	wakrad
<i>1st pl</i>	waridim	(does not exist)	warim	(does not exist)	wakrim
<i>2nd pl</i>	waridid	(does not exist)	warid	(does not exist)	wakrid
<i>3rd pl</i>	waridand	(does not exist)	warand	(does not exist)	wakrand

## VEDAN

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONDITIONAL
<i>1st sg....</i>	(does not exist)	(does not exist)	(does not exist)	(does not exist)	vedam
<i>2nd sg</i>	(does not exist)	(does not exist)	(does not exist)	(does not exist)	vedi
<i>3rd sg</i>	(does not exist)	(does not exist)	(does not exist)	(does not exist)	vedad
<i>1st pl</i>	(does not exist)	(does not exist)	(does not exist)	(does not exist)	vedim
<i>2nd pl</i>	(does not exist)	(does not exist)	(does not exist)	(does not exist)	vedid

3rd pl	(does not exist)	(does not exist)	(does not exist)	(does not exist)	vedand
--------	------------------	------------------	------------------	------------------	--------

## M E R I D A N

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONDITIONAL
1st sg...	meridam	mimeram	xoham merid	(does not exist)	vedam merid
2nd sg	meridi	mimeri	xohi merid	u merid	vedi merid
3rd sg	merid	mimerad	xohad merid	(does not exist)	vedad merid
1st pl	meridim	mimerim	xohim merid	u merid	vedim merid
2nd pl	meridid	mimerid	xohid merid	u merid	vedid merid
3rd pl	meridand	mimerand	xohand merid	(does not exist)	vedand merid

## P O R S I D A N

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONDITIONAL
1st sg...	porsidam	miporsam	xoham porsid	(does not exist)	vedam porsid
2nd sg	porsidi	miporsi	xohi porsid	u porsid	vedi porsid
3rd sg	porsid	miporsad	xohad porsid	(does not exist)	vedad porsid
1st pl	porsidim	miporsim	xohim porsid	u porsid	vedim porsid
2nd pl	porsidid	miporsid	xohid porsid	u porsid	vedid porsid
3rd pl	porsidand	miporsand	xohand porsid	(does not exist)	vedand porsid

## S K R E V A N

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONDITIONAL
1st sg...	skrevidam	miskrevam	xoham skrevid	(does not exist)	vedam skrevid
2nd sg	skrevidi	miskrevi	xohi skrevid	u skrevid	vedi skrevid
3rd sg	skrevid	miskrevad	xohad skrevid	(does not exist)	vedad skrevid
1st pl	skrevidim	miskrevim	xohim skrevid	u skrevid	vedim skrevid
2nd pl	skrevidid	miskrevid	xohid skrevid	u skrevid	vedid skrevid
3rd pl	skrevidand	miskrevand	xohand skrevid	(does not exist)	vedand skrevid

## A D V E N A N

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONDITIONAL
1st sg...	advenidam	midvenam	xoham advenid	(does not exist)	vedam advenid
2nd sg	advenidi	midveni	xohi advenid	u advenid	vedi advenid
3rd sg	advenid	midvenad	xohad advenid	(does not exist)	vedad advenid
1st pl	advenidim	midvenim	xohim advenid	u advenid	vedim advenid
2nd pl	advenidid	midvenid	xohid advenid	u advenid	vedid advenid
3rd pl	advenidand	midvenand	xohand advenid	(does not exist)	vedand advenid

## T A L E B A N

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONDITIONAL
1st sg...	talebidam	mitalebam	xoham talebid	(does not exist)	vedam talebid
2nd sg	talebidi	mitalebi	xohi talebid	u talebid	vedi talebid
3rd sg	talebid	mitalebad	xohad talebid	(does not exist)	vedad talebid
1st pl	talebidim	mitalebim	xohim talebid	u talebid	vedim talebid
2nd pl	talebidid	mitalebid	xohid talebid	u talebid	vedid talebid
3rd pl	talebidand	mitaleband	xohand talebid	(does not exist)	vedand talebid

## Y E R A N

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONDITIONAL
1st sg...	yeridam	miridam	xoham yerid	(does not exist)	vedam yerid
2nd sg	yeridi	miridi	xohi yerid	u yerid	vedi yerid
3rd sg	yerid	miridad	xohad yerid	(does not exist)	vedad yerid
1st pl	yeridim	miridim	xohim yerid	u yerid	vedim yerid
2nd pl	yeridid	miridid	xohid yerid	u yerid	vedid yerid
3rd pl	yeridand	miridand	xohand yerid	(does not exist)	vedand yerid

## N O R A M . Y E R A N

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONDITIONAL
1st sg...	noram yeridam	noram miridam	xoham noram yerid	(does not exist)	vedam noram yerid
2nd sg	noram yeridi	noram miridi	xohi noram yerid	u noram yerid	vedi noram yerid
3rd sg	noram yerid	noram miridad	xohad noram yerid	(does not exist)	vedad noram yerid
1st pl	noram yeridim	noram miridim	xohim noram yerid	u noram yerid	vedim noram yerid
2nd pl	noram yeridid	noram miridid	xohid noram yerid	u noram yerid	vedid noram yerid
3rd pl	noram yeridand	noram miridand	xohand noram yerid	(does not exist)	vedand noram yerid

## K A S R A N

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONDITIONAL
1st sg...	kasridam	mikasram	xoham kasrid	(does not exist)	vedam skrevid
2nd sg	kasridi	mikasri	xohi kasrid	u skrevid	vedi skrevid
3rd sg	kasrid	mikasrad	xohad kasrid	(does not exist)	vedad skrevid
1st pl	kasridim	mikasrim	xohim kasrid	u skrevid	vedim skrevid
2nd pl	kasridid	mikasrid	xohid kasrid	u skrevid	vedid skrevid
3rd pl	kasridand	mikasrand	xohand kasrid	(does not exist)	vedand skrevid

## A R S E L A N

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONDITIONAL
1st sg...	arselidam	mirselam	xoham arselid	(does not exist)	vedam arselid
2nd sg	arselidi	mirseli	xohi arselid	u arselid	vedi arselid
3rd sg	arselid	mirselad	xohad arselid	(does not exist)	vedad arselid
1st pl	arselidim	mirselim	xohim arselid	u arselid	vedim arselid
2nd pl	arselidid	mirselid	xohid arselid	u arselid	vedid arselid
3rd pl	arselidand	mirseland	xohand arselid	(does not exist)	vedand arselid

I K R A N

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONDITIONAL
1st sg...	ikridam	mikridam	xoham ikrid	(does not exist)	vedam ikrid
2nd sg	ikridi	mikridi	xohi ikrid	u ikrid	vedi ikrid
3rd sg	ikrid	mikridad	xohad ikrid	(does not exist)	vedad ikrid
1st pl	ikridim	mikridim	xohim ikrid	u ikrid	vedim ikrid
2nd pl	ikridid	mikridid	xohid ikrid	u ikrid	vedid ikrid
3rd pl	ikridand	mikridand	xohand ikrid	(does not exist)	vedand ikrid

<b>bodan</b>	be
<b>nistan</b>	not to be
<b>daridan</b>	have
<b>naridan</b>	not to have
<b>konidan</b>	can
<b>kiran</b>	be able to
<b>wakran</b>	shall
<b>vedan</b>	will
<b>meridan</b>	may
<b>porsidan</b>	want
<b>skrevan</b>	write
<b>advenan</b>	come
<b>taleban</b>	study
<b>yeran</b>	go
<b>noram yeran</b>	not to go
<b>kasran</b>	break
<b>arselan</b>	send
<b>ikran</b>	read
<b>wenidan</b>	welcome

There are two groups of **..a d v e r b s** : ..ended o (always created from adjectives) and others; positive: ‚navo‘ (= newly), comparative: ‚aospa navo‘, superlative ‚aksar navo‘. We can cautiously intensify both adverbial groups.

<b>ta</b>	also, and, additionally, too
<b>avdela</b>	apart, separately
<b>heram</b>	here (in / to this place)
<b>hur</b>	how? (in what manner?)

<b>albata</b>	maybe, perhaps, possibly
<b>okso</b>	also, additionally, too
<b>rakim</b>	only, solely, exclusively
<b>doram</b>	there (at / to that place)
<b>samen</b>	together
<b>razim</b>	when? (at what time?)
<b>ver</b>	where? (at / to what place?)
<b>lama</b>	why? (for what reason?)
<b>aolsen</b>	at least, not less than
<b>sarfo</b>	at most, only, just, merely, not more than
<b>darsem</b>	much, very (to a large degree; with great intensity)
<b>noram</b>	not
<b>aospa</b>	more (to a larger degree)
<b>aksar</b>	most (to the largest degree)
<b>latim</b>	little (to a small degree; with almost no intensity)
<b>veniger</b>	less (to a smaller degree)
<b>komtir</b>	least (to the smallest degree)
<b>dast</b>	enough, sufficiently
<b>nestan</b>	almost, nearly
<b>eylar</b>	too much, excessively
<b>meler</b>	too little, insufficiently
<b>mahal</b>	up
<b>zeran</b>	down
<b>birun</b>	away (from this or that place)
<b>darbir</b>	back (to previous place / condition)
<b>zaram</b>	backward (in reverse order)
<b>framot</b>	forward, ahead
<b>aoteram</b>	again, once more, re-
<b>oftadan</b>	frequently, often
<b>ken</b>	like this / that, in this way, thus
<b>seldim</b>	seldom, rarely
<b>som</b>	as, like
<b>nardo</b>	ever (at any time)
<b>aolregin</b>	never
<b>sis</b>	like this / that, in this way, thus
<b>redan</b>	already (prior to the time mentioned)
<b>bozahim</b>	still, yet (even until the time mentioned)
<b>gesten</b>	yesterday
<b>inden</b>	today
<b>ruzanim</b>	tomorrow
<b>devno</b>	long ago (in the far past)
<b>reslar</b>	recently (in the near past)
<b>os</b>	now (at this time)
<b>berazi</b>	soon (in the near future)
<b>darant</b>	eventually (in the far future)
<b>rehilam</b>	quickly, rapidly, swiftly (with much speed)
<b>aohista</b>	slowly (with little speed)
<b>harkela</b>	always (at all times)
<b>serokt</b>	timely, prompt, on time

### Prepositions:

<b>om</b>	about (pertaining to; on the topic of)
<b>fa</b>	above, over
<b>upari</b>	above
<b>korsur</b>	across (at / to the other side of)

<b>al</b>	above, over
<b>axar</b>	after (later than; in the future of)
<b>dri</b>	at (in the same location as)
<b>far</b>	before, prior to, earlier than
<b>ad</b>	of (constraining the measured quantity: „two liters of water“)
<b>utan</b>	without, with no ..., lacking
<b>atraf</b>	around, encircling, surrounding
<b>abur</b>	because of, due to
<b>ferir</b>	before, in front of, ahead of (spatially)
<b>bakom</b>	behind, in back of, to the rear of
<b>melan</b>	between, among, amidst, inter-
<b>renur</b>	beyond, farther than, exceeding
<b>a</b>	by means of, via, per, with (using; through instrumentality of)
<b>beyn</b>	between, among
<b>be</b>	to, towards, at (moving toward)
<b>undir</b>	during
<b>utom</b>	except for, besides, apart from, other than, excluding
<b>for</b>	for (to benefit; destined for; for the purpose of)
<b>za</b>	for (in exchange for)
<b>til</b>	to, towards, at (moving toward)
<b>fra</b>	from, out of, away from
<b>in</b>	in (located inside of)
<b>lokur</b>	instead of, rather than
<b>e</b>	of (owned by; belonging to; associated with; = genitive)
<b>ke</b>	like, similar to
<b>i</b>	in (located inside of)
<b>nera</b>	near, close to
<b>ye</b>	of (owned by; belonging to; associated with; = genitive)
<b>po</b>	on (resting on; touching the top or other surface of)
<b>aonetar</b>	outside of, exterior to
<b>el</b>	to, towards, at (moving toward)
<b>dir</b>	in, at, on, for
<b>fru</b>	through
<b>tel</b>	to, towards, at (moving toward)
<b>taxat</b>	under, below, beneath
<b>sape</b>	under
<b>ma</b>	with (accompanied by)

### Conjunctions :

<b>o</b>	and, plus
<b>vali</b>	but, however
<b>im</b>	if (on condition that...; supposing that...)
<b>ar</b>	or
<b>ki</b>	that (e.g. „I know that you are right“)
<b>ve</b>	and, plus
<b>perke</b>	because, for
<b>forat</b>	so as
<b>aber</b>	but, yet, but still
<b>zira</b>	because, for
<b>pasan</b>	than, but, before, until
<b>vakti</b>	when
<b>den</b>	than, compared to
<b>vatila</b>	what if

SAMPLE.OF.DARSENIAN.. •. MESTORA.YE.DARSENI



NAMAZ E ADONAI • THE LORD'S PRAYER

Matthew 6:9

DARSENI • ENGLISH • CZECH • GREEK • ARAMAIC • PERSIAN • LATIN • HEBREW

**9b Ei Abasir nar, kadom po wamaya vi, tar nom u svatevid.**

Our Father who art in heaven, hallowed be thy name.

Otc<sup>^</sup>e naš, jenz<sup>^</sup> jsi na nebesich, posve<sup>^</sup>t' se jmeno tve.

Pater hemon ho en tois uranois hagiastheto to onoma su.

Avoon deveshmaya, nithkadash smakh.

Ei Pedar-e-ma, ke dar asman ast, nam-e-to moqaddas bad.

Pater noster, qui es in caelis, sanctificetur nomen tuum.

Avinu šebaššamajim, jitkadeš šimcha.

**10 Tar wahirat u advenid.**

Thy kingdom come.

Pr<sup>^</sup>ijd' kralovstvi tve.

Eltheto he basileia su.

Taithai malkuthakh.

Malakut-e-to beayad.

Adveniat regnum tuum.

Tavo malchutchā.

**Tar erodat som dir wamaya u asti, ken okso po zamin.**

Thy will be done, on earth as it is in heaven.

Bud' vule tva jako v nebi, tak i na zemi.

Genetheto to thelema su, hos en urano, kai epi tes ges.

Nehwey sevyanakh aikenna deveshmaya.

Eradat-e-to conan dar asman ast bar zamin nafez bad.

Fiat voluntas tua, sicut in caelo et in terra.

Je'ase reconcha kevaššamajim ken ba'arec.

**11 Et bred nar eparuzi be nem inden u donerid.**

Give us this day our daily bread.

Chleb naš vezdejši dej nam dnes.

Ton arton hemon ton epursion dos hemin semeron.

Up berah, havlan lakhma desoonkanan.

Nan-e-ruzine-ye-mara dar in ruz be-ma bebaxš.

Panem nostrum quotidianum da nobis hodie.

Et lechem chukkenu ten lanu hajjom.

**12 O tel nem et nar ofeleman u forletid, som be nar ofletiren ta ne forletim.**

And forgive us our debts, as we also have forgiven our debtors.

A odpust' nam naše viny, jako i my odpouštíme našim vinikum.

Kai afes hemin ta ofeilemata hemon, hos kai hemeis afiemen tois ofeiletais hemon.

Yomana wushvoklan khoebaine aikenna deup.

Va an conan ke qarzdaran-e-xodra mibaxšim, qarzha-ye-mara bema bebaxš.

Et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris.

Uslach lanu al chata'enu kemo šessolchim gam anachnu lachot'im lanu.

**13 Ve til faxsena yet nem u noram meravid, aber fra hayri nem u dilvirid.**

And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

A neuved' nas v pokušeni, ale zbav nas od zleho.

Kai me eisenenkes hemas eis peirasmon, alla rhysai hemas apo tu poneru.

Khnan shvavn elkhayaven ula taelun elnisyoena, illa peson minbeesha.

Va mara dar ma'raz-e-azmayeš mayavar, balke az šarir xalasi deh.

Et ne nos inducas in temptationem, sed libera nos a malo.

Ve'al tvi'enu lide nissajon, ki im challcenu min hara.

**Zira sa wahirat o sa qedirat o sa gloriya dir sanen tar vast.**

For thine is the kingdom and the power and the glory for ever.

Nebot' tve je kralovstvi i moc i slava na ve^ky.

Hoti su estin he basileia, kai he dynamis, kai he doksa, eis tus aionas.

Mitthil dedelakhee malkootha ookhayla ootishboakhta elalum allmeen.

Zira ke molk va qodrat va jalal ta abad az an-e-to'st.

Quoniam tibi est regnum et potestas et gloria in saecula.

Ki lecha hammamlacha vehagevura vekatiferet le'olme olamim.

**Amen.**

---

ENGLISH • DARSENI [DICTIONARY](#) IS UNDER CONSTRUCTION

---

SALEM O VELSINAT 'IL VEM  
PEACE & BLESSING TO YOU

THAT'S ME

(Imatge absent / Chybí obraz / Missing image)

LOOK AT MY NATIVE COUNTRY!

[sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

---

**Last updated on the 25th of February 2001**

## 5. Ersezî

5.0. Mencion de la lenga / O jazyku / Language mention: [http://eo.wikipedia.org/w/index.php?title=Lingva\\_Xronari](http://eo.wikipedia.org/w/index.php?title=Lingva_Xronari)

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://eo.wikipedia.org/w/index.php?title=Lingva_Xronari">http://eo.wikipedia.org/w/index.php?title=Lingva_Xronari</a>		
Lenga	Jazyk	Language	esperanto	esperanto	Esperanto

**Lingva Xronari** estas [planlingvo](#) kreita de [Libor Sztemon](#) en [2001](#). La aŭtoro ankaŭ kreis [Arsezi](#), [Slavarsi](#), [Slavrevi](#), [Ersezî](#), [Sansari](#), [Manadei](#), [Vâradei](#), [Darseni](#), [Yordeni](#), [Moravei](#) kaj [Euransi](#). Li rezignis pri Xronari.

## 6. Euransi

6.1. *Descripcion de la lenga / Popis jazyka / Language description:* <http://www.sweb.cz/euransi/euransi.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/euransi/euransi.htm">http://www.sweb.cz/euransi/euransi.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	<a href="http://www.sweb.cz/ls78/euransi.htm">http://www.sweb.cz/ls78/euransi.htm</a>
			anglès
			angličtina
			English

THIS SITE USES THE CHARACTER ENCODING WINDOWS 1250



[ALPHABET & PRONUNCIATION: http://www.sweb.cz/ls78/talvezi.htm](http://www.sweb.cz/ls78/talvezi.htm)

[EURANSI GRAMMAR IN BRIEF & PHRASES:](http://www.sweb.cz/ls78/saynegi.htm)

<http://www.sweb.cz/ls78/saynegi.htm>

[SHORT COMPARATIVE EURANSI-ENGLISH-CZECH WORD LIST:](http://www.sweb.cz/ls78/farhane.htm)

<http://www.sweb.cz/ls78/farhane.htm>

[PRAYERS & SAMPLES:](http://www.sweb.cz/ls78/namazin.htm)

<http://www.sweb.cz/ls78/namazin.htm>

[ŠAHDEVÜ PÂ SAFHAN E LIBOR SZTEMON](#)

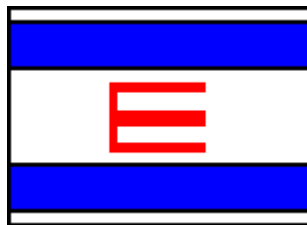
**6621**

© 2001 *Libor Sztemon, Czechia*

6.2. Pronóncia / Výslovnost / Pronunciation: <http://www.sweb.cz/euransi/talvezi.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/ls78/talvezi.htm">http://www.sweb.cz/ls78/talvezi.htm</a>	angličtina	English
Lenga	Jazyk	Language	anglés		

THIS SITE USES THE CHARACTER ENCODING WINDOWS 1250



*FORZUNI E PAYANE E HIZVA E MASNUYE*

**EURANSI**

*ZEVONE NAUTEVI O ASANTEVI ANTARMELATISI  
THE NEWEST & EASIEST INTERNATIONAL LANGUAGE*

---

## PRONUNCIATION

---

### ALPHABET

**A Â B C D E Ě F G H I J K L M N O P Q R S Š T U Û V W X Y Z**  
**a â b c d e ě f g h i j k l m n o p q r s š t u ù v w x y z**

EURANSI(AN) SOUNDS: IPA

a ɔ b tʃ d ɛ ə f g h i: dʒ k l m n o p ɣ r s ʃ t u: w v ʊ x j z

### VOWELS

	Front	Central	Back
Close	<b>i</b> = <b>y</b>	<b>i</b> = <b>u</b>	<b>ɯ</b> = <b>u</b>
		<b>I</b> = <b>Y</b>	<b>U</b>
Close-mid	<b>e</b> = <b>ø</b>	<b>ə</b> = <b>ə</b>	<b>ɤ</b> = <b>o</b>
Mid		<b>ə</b>	
Open-mid	<b>ɛ</b> = <b>œ</b>	<b>ɜ</b> = <b>ɞ</b>	<b>ʌ</b> = <b>ɔ</b>
		<b>æ</b>	<b>ɐ</b>
Open		<b>a</b> = <b>ɶ</b>	<b>ɑ</b> = <b>ɒ</b>

©2001 Libor Sztemon, Havířov

### VOWEL GRAPHEMES

- Aa** = short or long open central unrounded vowel [a] [a:]
- Ââ** = long open back unrounded vowel [A:]
- Ee** = short or long open-mid front unrounded vowel [e] [e:]
- Ěě** = short close-mid central unrounded vowel [ə]
- Ii** = short or long close front unrounded vowel [i] [i:]
- Oo** = short or long close-mid back rounded vowel [o] [o:]
- Uu** = short or long close back rounded vowel [u] [u:]
- Ûû** = short or long close back unrounded vowel [ɯ] [ɯ:]

Note: The **û** {short or long close back unrounded vowel} sounds like the **ı** in Turkish [ɯ] [ɯ:]

**Ûû** = **Üü** = **ɯ** short or long close back unrounded vowel

### DIPHTHONGS

**ai** = [aːj], **au** = [aːw], **âi** = [Aːj], **ei** = [eːj], **eu** [eːw], **ëu** [əːw], **oi** [oːj], **ou** [oːw]

### VOWEL GRAPHEMES & IPA SYMBOLS

<b>A</b>	<b>E</b>	<b>Ě</b>	<b>I</b>	<b>O</b>	<b>U</b>	<b>Û</b>
a	ɛ	ə	i	o	u	ɯ
<b>Â</b>	<b>Ê</b>	<b>I</b>	<b>O</b>	<b>U</b>	<b>Û</b>	
aː	ɶ	ɛː	iː	oː	uː	ɯː

### CONSONANTS

MANNER	VOICING	PLACE												
		Bilabial	Labiodental	Dental	Alveolar	Postalveolar	Retroflex	Palatal	Labial-velar	Velar	Pharyngeal	Uvular	Glottal	Epiglottal
Plosive	Voiceless	p			t		ʈ	c		k		q	ʔ	ʕ
	Voiced	b			d		ɖ	ɟ		g		ɢ		
Nasal	Voiceless													
	Voiced	m	ɱ		n		ɳ	ɲ		ŋ		ɴ		
Trill	Voiceless													
	Voiced	ʙ			ɾ							ʀ		
Additional Trill	Voiceless													
	Voiced				ɽ									
Tap or Flap	Voiceless													
	Voiced				ɾ		ɽ							
Fricative	Voiceless	ɸ	f	θ	s	ʃ	ʂ	ç		x	ħ	χ	h	ɦ
	Voiced	β	v	ð	z	ʒ	ʐ	ʝ		ɣ	ʕ	ʁ	ɦ	ʕ
Affricate	Voiceless				t͡s	t͡ʃ	t͡ʂ	c͡ç		k͡x		q͡χ		
	Voiced				d͡z	d͡ʒ	d͡ʐ	g͡ɟ		g͡ɣ		g͡ʁ		
Lateral Fricative	Voiceless				ɬ									
	Voiced				ɮ									
Implosive	Voiceless													
	Voiced	ɓ			ɗ			ɟ		ɠ		ɣ		
Approximant	Voiceless													
	Voiced		u		ɹ		ɻ	j	w	ɥ				
Lateral Approximant	Voiceless													
	Voiced				l		ɭ	ʎ		ʟ				

©2001 Libor Sztemon, Haviřov

### CONSONANT GRAPHEMES

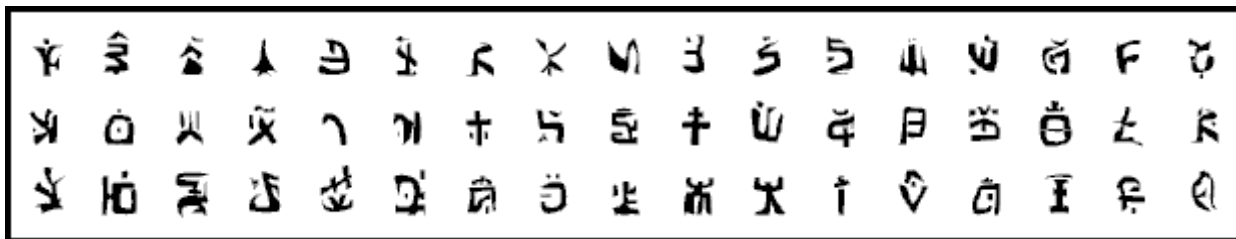
<b>b</b>	same like in English	voiced bilabial plosive	[b]	[b]
<b>c</b>	same like the ‚ch‘ in English ‚church‘	voiceless postalveolar affricate	[tʂ]	[tʂ]
<b>d</b>	same like in English	voiced alveolar plosive	[d]	[d]
<b>f</b>	same like in English	voiceless labiodental fricative	[f]	[f]
<b>g</b>	same like the ‚g‘ in English ‚grace‘	voiced velar plosive	[g]	[g]
<b>h</b>	same like the ‚h‘ in Czech ‚hrad‘	voiced glottal fricative	[h<?>]	[h\]
<b>j</b>	same like in English	voiced postalveolar affricate	[dʒ]	[dʒ]
<b>k</b>	without aspiration	voiceless velar plosive	[k]	[k]
<b>l</b>	as in English word ‚leader‘	voiced alveolar lateral approximant	[l]	[l]
<b>m</b>	same like in English	voiced bilabial nasal	[m]	[m]
<b>n</b>	same like in English	voiced alveolar nasal	[n]	[n]
<b>p</b>	without aspiration	voiceless bilabial plosive	[p]	[p]
<b>q</b>	same like the ‚gh‘ in Persian ‚aragh‘	voiced velar fricative	[Q]	[G]
<b>r</b>	same like in Latin, Italian or Czech	voiced alveolar trill	[r<tr>]	[r]
<b>s</b>	same like the ‚s‘ in English ‚sea‘	voiceless alveolar fricative	[s]	[s]
<b>š</b>	same like the ‚sh‘ in English ‚shield‘	voiceless postalveolar fricative	[ʂ]	[ʂ]
<b>t</b>	without aspiration	voiceless alveolar plosive	[t]	[t]





[DOWNLOAD THE STANDARD TRUE TYPE FONT FOR EURANSI \(96 kB\)](#)

### EURANSI-E PEYRAVI



[DOWNLOAD THE TRUE TYPE FONT \(69 kB\)](#)

### EURANSI(AN) CHARSET

!"#%&'()\*+,-./0123456789:;<=>?  
 @ABCDEFGHIJKLMNPQRSTUVWXYZ  
 [\]^\_`abcdefghijklmnopqrstuv  
 wxyz{|}~°€ı,ƒ„…†‡^‰Š‹ŜŤŽĴİ‘‘”•–  
 —~™š›ŝťžĵˇøÛ¤Θ!§”©\$«¬-®Ĝ°±²Û´  
 μ¶·øş»Ĥ½ĥğĂĂĂĂĂĂĈĈĈÉÊËËËËÎĎ  
 ĞŃŇÓÔÕÖ×ŘŮÚÛÜÝŶβàáâãäåĉçčé  
 êëĭîđĝĥňóôõö÷řůúûüýÿℓ

[4x TTF LIBORSOFT MORAVIA \(168 kB\)](#)

[4x TTF LIBORSOFT SILESIA \(202 kB\)](#) , [4x TTF LIBORSOFT BOHEMIA \(189 kB\)](#) , [4x TTF LIBORSOFT CZECHIA \(34 kB\)](#)

!"#%&'()\*+,-./0123456789:;<=>?  
 @ABCDEFGHIJKLMNPQRSTUVWXYZ  
 [\]^\_`abcdefghijklmnopqrstuv  
 wxyz{|}~°€ı,ƒ„…†‡^‰Š‹ĚŤŽĜİ‘‘”  
 ”•–—~™š›ěťžğˇøĤ¤Θ!§”©\$«¬-®Ž°  
 ±²ĥ´μ¶·øş»Ĝ½ğžĂĂĂĂĂĂĈĈĈÉÊË  
 ĚËËËËËËËËÎĎĚĤĤŇÓÔÕÖ×ŘŮÚÛÜÝŶβàáâãä  
 åĉçčéêëĭîđĝĥňóôõö÷řůúûüýÿˆ

[EURANSI ARIAL REGULAR.TTF \(95 kB\)](#) , [EURANSI ARIAL BOLD.TTF \(97 kB\)](#)

## COMPARATIVE TABLES

EURANSI	ESPERANTO	CZECH	ITALIAN	TURKISH	SWEDISH	HUNGARIAN	PERSIAN
<b>a</b>	<b>a</b>	<b>arch</b>	<b>anima</b>	<b>armut</b>	<b>anda</b>	(doesn't exist)	<b>aržeš</b>
<b>â</b>	(doesn't exist)	(doesn't exist)	(doesn't exist)	<b>âlem</b>	<b>val</b>	<b>ábécé</b>	<b>âzadi</b>
<b>b</b>	<b>b</b>	<b>boj</b>	<b>balena</b>	<b>badem</b>	<b>baka</b>	<b>balra</b>	<b>bahâr</b>
<b>c</b>	<b>c<sup>^</sup></b>	<b>ĉest</b>	<b>cento</b>	<b>çay</b>	(doesn't exist)	<b>család</b>	<b>cešm</b>
<b>d</b>	<b>d</b>	<b>den</b>	<b>diritto</b>	<b>dünya</b>	<b>dag</b>	<b>damil</b>	<b>daryâ</b>

<b>e</b>	<b>e</b>	<b>eroze</b>	<b>estate</b>	<b>ekmek</b>	<b>sett</b>	<b>egy</b>	<b>eyd</b>
<b>ë</b>	(doesn't exist)	(doesn't exist)	<b>esempio</b>	(doesn't exist)	<b>ner</b>	<b>kérem</b>	<b>esm</b>
<b>f</b>	<b>f</b>	<b>fronta</b>	<b>falco</b>	<b>fare</b>	<b>fart</b>	<b>férfi</b>	<b>farzand</b>
<b>g</b>	<b>g</b>	<b>gól</b>	<b>gatto</b>	<b>göz</b>	<b>god</b>	<b>garázs</b>	<b>garmâ</b>
<b>h</b>	<b>h</b>	<b>hrst</b>	(doesn't exist)	<b>hava</b>	<b>hav</b>	<b>három</b>	<b>havâ</b>
<b>i</b>	<b>i</b>	<b>ikona</b>	<b>inverno</b>	<b>incir</b>	<b>sill</b>	<b>italok</b>	<b>istgâh</b>
<b>j</b>	<b>g<sup>^</sup></b>	<b>džber</b>	<b>gelo</b>	<b>ceylan</b>	(doesn't exist)	<b>dzsem</b>	<b>jân</b>
<b>k</b>	<b>k</b>	<b>kapr</b>	<b>capo</b>	<b>kiraz</b>	<b>sko</b>	<b>kéz</b>	<b>kešvar</b>
<b>l</b>	<b>l</b>	<b>list</b>	<b>libro</b>	<b>lahana</b>	<b>lek</b>	<b>láb</b>	<b>lebâs</b>
<b>m</b>	<b>m</b>	<b>mráz</b>	<b>mare</b>	<b>mantar</b>	<b>maj</b>	<b>mell</b>	<b>mard</b>
<b>n</b>	<b>n</b>	<b>název</b>	<b>naso</b>	<b>nohut</b>	<b>natur</b>	<b>nagy</b>	<b>nahâr</b>
<b>o</b>	<b>o</b>	<b>okno</b>	<b>oliva</b>	<b>orkide</b>	<b>som</b>	<b>orr</b>	<b>omid</b>
<b>p</b>	<b>p</b>	<b>palác</b>	<b>parco</b>	<b>pencere</b>	<b>spa</b>	<b>pohár</b>	<b>piruz</b>
<b>q</b>	(doesn't exist)	(doesn't exist)	(doesn't exist)	<b>çag<sup>y</sup>daş</b>	(doesn't exist)	(doesn't exist)	<b>otâq</b>
<b>r</b>	<b>r</b>	<b>ryba</b>	<b>razzo</b>	<b>ravent</b>	<b>rot</b>	<b>radar</b>	<b>ravân</b>
<b>s</b>	<b>s</b>	<b>strom</b>	<b>speranza</b>	<b>sülün</b>	<b>slott</b>	<b>szem</b>	<b>sorud</b>
<b>š</b>	<b>s<sup>^</sup></b>	<b>škoda</b>	<b>scienza</b>	<b>şeftali</b>	<b>sjö</b>	<b>sör</b>	<b>šahr</b>
<b>t</b>	<b>t</b>	<b>tráva</b>	<b>talpa</b>	<b>tavan</b>	<b>sta</b>	<b>tej</b>	<b>tars</b>
<b>u</b>	<b>u</b>	<b>újezd</b>	<b>universo</b>	<b>uzay</b>	<b>tom</b>	<b>udvar</b>	<b>ruz</b>
<b>ü</b>	(doesn't exist)	(doesn't exist)	(doesn't exist)	<b>as1r</b>	(doesn't exist)	(doesn't exist)	(doesn't exist)
<b>v</b>	<b>v</b>	<b>válka</b>	<b>valle</b>	<b>vaha</b>	<b>vit</b>	<b>vese</b>	<b>velâyat</b>
<b>w</b>	<b>u<sup>v</sup></b>	<b>proud</b>	<b>questo</b>	(doesn't exist)	(doesn't exist)	<b>autó</b>	<b>jelow</b>
<b>x</b>	<b>h<sup>^</sup></b>	<b>chrám</b>	(doesn't exist)	<b>karatahta</b>	(doesn't exist)	<b>jacht</b>	<b>xoršid</b>
<b>y</b>	<b>j</b>	<b>jahoda</b>	<b>iodio</b>	<b>yol</b>	<b>jul</b>	<b>jaguár</b>	<b>yâri</b>
<b>z</b>	<b>z</b>	<b>zdarma</b>	<b>sviluppo</b>	<b>zeytin</b>	(doesn't exist)	<b>zár</b>	<b>zamin</b>

**Note:** The **h** in Turkish, Swedish, Persian, English, Indonesian, Polish, Esperanto and Latin is not voiced [h].

EURANSI	SLOVENE	ENGLISH	FRENCH	INDONESIAN	ROMANI	POLISH	LATIN
<b>a</b>	<b>avgust</b>	<b>down</b>	<b>abord</b>	<b>anak</b>	<b>adžgar</b>	<b>anioł</b>	<b>anima</b>
<b>â</b>	(doesn't exist)	<b>arm</b>	<b>âne</b>	(doesn't exist)	(doesn't exist)	(doesn't exist)	(doesn't exist)
<b>b</b>	<b>bič</b>	<b>barn</b>	<b>base</b>	<b>buku</b>	<b>beng</b>	<b>bağ</b>	<b>boa</b>
<b>c</b>	<b>čelo</b>	<b>chest</b>	<b>tche`que</b>	<b>cerah</b>	<b>čar</b>	<b>cześć</b>	(doesn't exist)
<b>d</b>	<b>dom</b>	<b>day</b>	<b>début</b>	<b>dapur</b>	<b>dand</b>	<b>dech</b>	<b>dies</b>
<b>e</b>	<b>ena</b>	<b>less</b>	<b>e<sup>^</sup>tre</b>	<b>ekor</b>	<b>efta</b>	<b>ekran</b>	<b>ego</b>
<b>ë</b>	<b>veter</b>	<b>agree</b>	<b>grelot</b>	<b>emas</b>	(doesn't exist)	(doesn't exist)	(doesn't exist)

<b>f</b>	<b>fen</b>	<b>fist</b>	<b>face</b>	<b>fakultas</b>	<b>feder</b>	<b>filar</b>	<b>femina</b>
<b>g</b>	<b>gora</b>	<b>gold</b>	<b>glace</b>	<b>gadis</b>	<b>gadžo</b>	<b>groch</b>	<b>genus</b>
<b>h</b>	(doesn't exist)	<b>head</b>	(doesn't exist)	<b>leher</b>	<b>hangi</b>	<b>hart</b>	<b>hoc</b>
<b>i</b>	<b>ime</b>	<b>ignite</b>	<b>ixode</b>	<b>ilmu</b>	<b>ipen</b>	<b>istota</b>	<b>ipsum</b>
<b>j</b>	<b>džungla</b>	<b>job</b>	<b>djebel</b> (Arabic)	<b>jari</b>	<b>džal</b>	<b>džuma</b>	(doesn't exist)
<b>k</b>	<b>koza</b>	<b>kind</b>	<b>kilo</b>	<b>kamus</b>	<b>kirvo</b>	<b>król</b>	<b>cornu</b>
<b>l</b>	<b>leto</b>	<b>leaf</b>	<b>larve</b>	<b>lahan</b>	<b>lačho</b>	<b>luty</b>	<b>lingua</b>
<b>m</b>	<b>maslo</b>	<b>mind</b>	<b>mal</b>	<b>meja</b>	<b>mang</b>	<b>mąka</b>	<b>mane</b>
<b>n</b>	<b>noga</b>	<b>name</b>	<b>nord</b>	<b>nama</b>	<b>nakh</b>	<b>nurt</b>	<b>nomen</b>
<b>o</b>	<b>obed</b>	<b>oil</b>	<b>office</b>	<b>orang</b>	<b>opral</b>	<b>objazd</b>	<b>omnia</b>
<b>p</b>	<b>pivo</b>	<b>path</b>	<b>pays</b>	<b>pohon</b>	<b>prekal</b>	<b>podziw</b>	<b>poeta</b>
<b>q</b>	(doesn't exist)	(doesn't exist)	<b>rouge</b>	(doesn't exist)	(doesn't exist)	(doesn't exist)	(doesn't exist)
<b>r</b>	<b>rada</b>	<b>raft</b> (Scottish)	(doesn't exist)	<b>rumah</b>	<b>rat</b>	<b>ręka</b>	<b>res</b>
<b>s</b>	<b>soba</b>	<b>salt</b>	<b>soleil</b>	<b>sastra</b>	<b>sikh</b>	<b>stan</b>	<b>servus</b>
<b>š</b>	<b>šunka</b>	<b>shell</b>	<b>cheveu</b>	<b>syukur</b>	<b>šukar</b>	<b>szmer</b>	(doesn't exist)
<b>t</b>	<b>tuka</b>	<b>first</b>	<b>tour</b>	<b>tahun</b>	<b>trast</b>	<b>targ</b>	<b>tempus</b>
<b>u</b>	<b>ujec</b>	<b>cool</b>	<b>outré</b>	<b>umur</b>	<b>učiben</b>	<b>uroda</b>	<b>urbs</b>
<b>ü</b>	(doesn't exist)	(doesn't exist)	(doesn't exist)	(doesn't exist)	(doesn't exist)	(doesn't exist)	(doesn't exist)
<b>v</b>	<b>vaza</b>	<b>vest</b>	<b>vôtre</b>	(doesn't exist)	<b>vast</b>	<b>warta</b>	<b>victor</b>
<b>w</b>	(doesn't exist)	<b>will</b>	<b>ouest</b>	<b>warna</b>	(doesn't exist)	<b>europijski</b>	<b>laurus</b>
<b>x</b>	<b>hiša</b>	<b>loch</b> (Scottish)	(doesn't exist)	<b>khabar</b>	<b>churdo</b>	<b>chrzan</b>	<b>schola</b>
<b>y</b>	<b>jug</b>	<b>yard</b>	<b>yen</b>	<b>yang</b>	<b>jekh</b>	<b>jądro</b>	<b>iustitia</b>
<b>z</b>	<b>zrak</b>	<b>zone</b>	<b>zéro</b>	<b>zaman</b>	<b>zor</b>	<b>zachód</b>	<b>zabius</b>

Note: Indonesian **c** [tC], **j** [dj] & **sy** [C] are palatal, and Polish **cz** [ts`], **dż** [dz`] & **sz** [s`] more retroflex sounds.

STANDARD ROMAN ALPHABET FOR EURANSI

Aa Ââ Bb Cc Dd Ee Ęë Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm  
Nn Oo Pp Qq Rr Ss Šš Tt Uu Vv Ww Xx Yy Zz

MODIFIED HEBREW ALPHABET FOR EURANSI

א אַ בּ בֶּ צֵ צֶ דּ דֶּ עֵ עֶ פּ פֶּ גֵ גֶ הֵ הֶ לֵ לֶ מֵ מֶ נֵ נֶ וּ וֶ פּ פֶּ גֵ גֶ רֵ רֶ סֵ שֵ שֶ תֵ תֶ וּ וֶ יֵ יֶ זֵ זֶ

MODIFIED ARABIC ALPHABET FOR EURANSI

أ ا ب ج د ه ف گ ه ج ک ل م ن ی ف ر س ش ت ق و خ ی ز

MODIFIED ARAMAIC FOR EURANSI

Ⲁ ⲁ Ⲃ ⲃ Ⲅ ⲅ Ⲇ ⲇ Ⲉ ⲉ Ⲋ ⲋ Ⲍ ⲍ Ⲏ ⲏ Ⲑ ⲑ Ⲓ ⲓ Ⲕ ⲕ Ⲗ ⲗ Ⲙ ⲙ Ⲛ ⲛ Ⲝ ⲝ Ⲟ ⲟ Ⲡ ⲡ Ⲣ ⲣ Ⲥ ⲥ Ⲧ ⲧ Ⲩ ⲩ Ⲫ ⲫ Ⲭ ⲭ Ⲯ ⲯ Ⲱ ⲱ Ⲳ ⲳ Ⲵ ⲵ Ⲷ ⲷ Ⲹ ⲹ Ⲻ ⲻ Ⲽ ⲽ Ⲿ ⲿ Ⲁ ⲁ Ⲃ ⲃ Ⲅ ⲅ Ⲇ ⲇ Ⲉ ⲉ Ⲋ ⲋ Ⲍ ⲍ Ⲏ ⲏ Ⲑ ⲑ Ⲓ ⲓ Ⲕ ⲕ Ⲗ ⲗ Ⲙ ⲙ Ⲛ ⲛ Ⲝ ⲝ Ⲟ ⲟ Ⲡ ⲡ Ⲣ ⲣ Ⲥ ⲥ Ⲧ ⲧ Ⲩ ⲩ Ⲫ ⲫ Ⲭ ⲭ Ⲯ ⲯ Ⲱ ⲱ Ⲳ ⲳ Ⲵ ⲵ Ⲷ ⲷ Ⲹ ⲹ Ⲻ ⲻ Ⲽ ⲽ Ⲿ ⲿ

MODIFIED COPTIC ALPHABET FOR EURANSI

Ⲁ ⲁ Ⲃ ⲃ Ⲅ ⲅ Ⲇ ⲇ Ⲉ ⲉ Ⲋ ⲋ Ⲍ ⲍ Ⲏ ⲏ Ⲑ ⲑ Ⲓ ⲓ Ⲕ ⲕ Ⲗ ⲗ Ⲙ ⲙ Ⲛ ⲛ Ⲝ ⲝ Ⲟ ⲟ Ⲡ ⲡ Ⲣ ⲣ Ⲥ ⲥ Ⲧ ⲧ Ⲩ ⲩ Ⲫ ⲫ Ⲭ ⲭ Ⲯ ⲯ Ⲱ ⲱ Ⲳ ⲳ Ⲵ ⲵ Ⲷ ⲷ Ⲹ ⲹ Ⲻ ⲻ Ⲽ ⲽ Ⲿ ⲿ

MODIFIED CYRILLIC ALPHABET FOR EURANSI

Аа Ææ Бб Чч Дд Ее Ээ Фф Гг Ёё Ии Цц Кк Лл Мм Нн Оо Пп Рр Сс Шш Тт Уу Вв Ўў Хх Йй Зз

MODIFIED GREEK ALPHABET FOR EURANSI

Αα Άά Ββ Θθ Δδ Εε Öö Φφ Γγ Ηη Ιι Ξξ Κκ Λλ Μμ Νν Οο Ππ ῚΊ Ρρ Σσς Ψψ Ττ Υυ Φϕ Ωω Χχ Ἴϊ Ζζ

MODIFIED ARMENIAN ALPHABET FOR EURANSI

Աա Աաւ Բբ Շշ Դդ Եե Ըը Ֆֆ Գգ Հհ Իի Ջջ Կկ Լլ Սս Նն Ռռ Պպ Ղղ Ռռ Սս Չչ Տտ Օօ Վվ Վվ Խխ Յյ Զզ

Note: All these alphabets are absolutely of the same value, the standard Roman alphabet is not paramount over the modified Arabic (Persian), Hebrew, Cyrillic, Greek and Armenian script at all - it is just the most practical...

[DOWNLOAD THE FONTS](#)

**EURANSI(AN) WORDS & THEIR ORIGIN**

EURANSI	MEANING IN EURANSI	ORIGINAL LANGUAGE	ORIGINAL SPELLING	ORIGINAL MEANING
farzân	(a) son	Persian	farzand	(a) son
sarke	(a) body	Greek	sarx	(a) body / flesh
xwarzi	(a) nephew	Kurdish	xwarzî	(a) nephew
poyke	(a) boy	Swedish	pojke	(a) boy

EURANSI	MEANING IN EURANSI	ORIGINAL LANGUAGE	ORIGINAL SPELLING	ORIGINAL MEANING
imân	(a) belief	Arabic	îmân	(a) belief
ahava	(a) love	Hebrew	ahava(h)	(a) love
bahce	(a) paradise	Turkish	bahçe	(a) garden
varde	(a) word	Latvian	va`rds	(a) word
hur	how	Norwegian	hvor	how
âhesta	slowly	Pashto	âhista	slowly
merteli	(a) blueberry	Latin	myrtillus	(a) blueberry
dâvena	long ago	Czech	dávno	long ago
âhangari	(a) smith	Tajik	ohangar	(a) smith
sine	without	Spanish	sin	without
vad	what	English	what	what
frâma	from	Icelandic	frá	from
sarsara	through	Hindi	sarâsara	through
mata	(an) eye	Indonesian	mata	(an) eye
kaze	(a) wind	Japanese	kaze	(a) wind / cold
nasega	late	Romani	nasigeder	later
larmi	(a) tear	French	larme	(a) tear
ervenën	to inherit	Dutch	erven	to inherit
gaste	(a) guest	Bulgarian	gost	(a) guest
snegi	(a) snow	Serbian	sneg	(a) snow
hafte	(an) embroidery	Polish	haft	(an) embroidery
geldi	(a) skin	Egyptian Arabic	gild	(a) skin
anitra	(a) duck	Italian	anitra	(a) duck
bayrami	(a) holiday	Turkmen	baýram	(a) festival
leri	(a) mountain	Armenian	ler	(a) mountain
xorša	(a) fever	Chechen	xorša	(a) fever
šekân	(a) crease	Urdu	shikan	(a) crease
garta	(a) bread roll	Roshani	gartha	(a) bread
pârya	(a) precipice	Ishkashmi	parra	(a) precipice
larga	far {away}	Albanian	larg	far {away}
istâne	(a) roof	Khovar	istan	(a) roof
yorgân	(a) chasm	Azeri	yorg <sup>v</sup> an	(a) chasm
yelvi	(an) elm	Finnish	jalava	(an) elm
talmida	(a) disciple	Aramaic	talmida	(a) disciple
nëyati	(a) buffalo	Swahili	nyati	(a) buffalo
zingu	(a) zinc	Maltese	zingu	(a) zinc
šivati	(a) beast	Vepsian	živat	(a) beast
cayisi	gray, grey	Bengali	chai	gray, grey

## EVOLUTION OF EURANSI(AN) ORTHOGRAPHY: 1998-2002

	ɑ	ə	ɣ	x	ʃ	ʍ
1998	Ãã	Èè	Çç	Ĥĥ	Šš	Ũũ
1999	Ãã	Èè	Ĝĝ	Ĥĥ	Šš	Ũũ
2000	Åå	Ëë	Ĝĝ	Xx	Šš	Ûü
2001	Ââ	Ëë	Qq	Xx	Šš	Ûü
2002	Ãã	Èè	Ĝĝ	Ĥĥ	Šš	Ûü

---

[DOWNLOAD THE UPDATED BIDIRECTIONAL EURANSI-CZECH DICTIONARY](#)

---

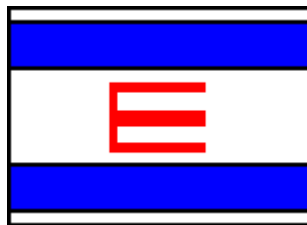


B A C K - Z P Ě T

6.3. Gramatica / Mluvnicka / Grammar: <http://www.sweb.cz/euransi/saynegi.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz-ls78/saynegi.htm">http://www.sweb.cz-ls78/saynegi.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglès      angličtina      English

THIS SITE USES THE CHARACTER ENCODING WINDOWS 1250



*FORZUNI E PAYANE E HIZVA E MASNUYE*

**EURANSI**

*ZEVONE NAUTEVI O ASANTEVI ANTARMELATISI  
THE NEWEST & EASIEST INTERNATIONAL LANGUAGE*

---

## GRAMMAR

---

### NOUNS

Euransi(an) nouns don't distinguish a grammatical gender, and articles are used very seldom, in this international constructed language.

There are endings *-n*, *-am* & *-ho* for all substantives & adjectives, and possessive particle *-i* or *-yi*. They are used almost only with a possessive pronoun - never instead of the genitive particle *e*. The case particles are very close to prepositions, and they are used separately.

### SINGULAR & PLURAL

<i>nation</i>	<b>melati</b> [melati:]	a nation	<b>melatiŋ</b> [melatiŋ]	nations
<i>year</i>	<b>sâle</b> [sA:le]	a year	<b>sâleŋ</b> [sA:leŋ]	years
<i>law</i>	<b>tora</b> [to:ra]	a law	<b>toraŋ</b> [to:raŋ]	laws
<i>spirit</i>	<b>ravân</b> [ravA:n]	a spirit	<b>ravân<sup>am</sup></b> [ravA:nam]	spirits
<i>body</i>	<b>sarke</b> [sarke:]	a body	<b>sarkeŋ</b> [sarkeŋ]	bodies
<i>newspaper</i>	<b>ruzname</b> [ru:zname]	a newspaper	<b>ruznameŋ</b> [ru:znamen]	newspapers
<i>human being</i>	<b>ademi</b> [ademi:]	a human being	<b>ademiŋ</b> [ademiŋ]	people

### CASE PARTICLES

CASE	EXAMPLE (sg.)	TRANSLATION (sg.)	EXAMPLE (pl.)	TRANSLATION (pl.)
<i>nominative</i>	<b>dârya</b>	sea	<b>dâryaŋ / -ho</b>	seas
<i>genitive</i>	<b>e dârya</b>	of sea	<b>e dâryaŋ / -ho</b>	of seas
<i>dative</i>	<b>be dârya</b>	to(wards) sea	<b>be dâryaŋ / -ho</b>	to(wards) seas
<i>accusative</i>	<b>ru dârya</b>	(the) sea	<b>ru dâryaŋ / -ho</b>	(the) seas
<i>instrumental</i>	<b>a dârya</b>	by sea	<b>a dâryaŋ / -ho</b>	by seas

### ADJECTIVES

COMPARISON +	POSITIVE	KOMPARATIVE +	SUPERLATIVE +
<i>good thing (1)</i>	<b>reza e behine</b>	<b>reza e beh<sup>tar</sup></b>	<b>reza e beh<sup>tevi</sup></b>
<i>good thing (2)</i>	<b>reza e behine</b>	<b>reza e bištar behine</b>	<b>reza e daksar behine</b>
COMPARISON -	POSITIVE	KOMPARATIVE -	SUPERLATIVE -
<i>good thing</i>	<b>reza e behine</b>	<b>reza e kom<sup>tar</sup> behine</b>	<b>reza e hurtar behine</b>

### PRONOUNS

	1 <sup>st</sup> sg	2 <sup>nd</sup> sg	3 <sup>rd</sup> sg	1 <sup>st</sup> pl	2 <sup>nd</sup> pl	3 <sup>rd</sup> pl
PERSONAL (S)	<b>me</b>	<b>te</b>	<b>he</b>	<b>ne</b>	<b>ve</b>	<b>de</b>
PERSONAL (O)	<b>mey</b>	<b>tey</b>	<b>hey</b>	<b>ney</b>	<b>vey</b>	<b>dey</b>
POSSESSIVE (1)	<b>-i mey</b>	<b>-i tey</b>	<b>-i hey</b>	<b>-i ney</b>	<b>-i vey</b>	<b>-i dey</b>
POSSESSIVE (2)	<b>e mey</b>	<b>e tey</b>	<b>e hey</b>	<b>e ney</b>	<b>e vey</b>	<b>e dey</b>
POSSESSIVE (3)	<b>-yam<sup>1)</sup></b>	<b>-yat</b>	<b>-yaš</b>	<b>-yan</b>	<b>-van</b>	<b>-dan</b>
POSSESSIVE (4)	<b>metür</b>	<b>tetür</b>	<b>hetür</b>	<b>netür</b>	<b>vetür</b>	<b>detür</b>
POSSESSIVE (5)	<b>mën</b>	<b>tën</b>	<b>hën</b>	<b>nën</b>	<b>vën</b>	<b>dën</b>

<sup>1)</sup> Nouns with plural suffix **-am**: **ravân** = spirit, **ravân<sup>am</sup>** = spirits, **ravân<sup>ëm</sup>** = my spirit, **ravân<sup>am</sup>ëm** = my spirits.

### OTHER PRONOUNS

EURANSI	ENGLISH	CZECH
<b>ar</b> ['ar]	<b>this / that</b>	<b>ten</b>
<b>vehi</b> [veh\i]	<b>this</b>	<b>tento</b>



<b>vehin</b> [veh\in]	<b>these</b>	<b>tito</b>
<b>vohu</b> [voh\u]	<b>that</b>	<b>tamten</b>
<b>vohun</b> [voh\un]	<b>those</b>	<b>tamti</b>
<b>ensur</b> ['ensu:r]	<b>such</b>	<b>takový</b>
<b>müslün</b> [mıslın]	<b>the same</b>	<b>(ten)týž</b>
<b>har</b> [h\ar]	<b>each, every</b>	<b>každý</b>
<b>harva</b> [h\arva]	<b>whole; all</b>	<b>celý, vše(chen)</b>
<b>ci</b> [tSi]	<b>what</b>	<b>co</b>
<b>še</b> [Se]	<b>who</b>	<b>kdo</b>
<b>ši</b> [Si]	<b>what</b>	<b>co</b>
<b>barxey</b> [barxej]	<b>some</b>	<b>nějaký, některý</b>
<b>hürford</b> [h\ırfort]	<b>somebody, someone</b>	<b>někdo</b>
<b>rezahür</b> [rezah\ır]	<b>something</b>	<b>něco</b>
<b>hargün</b> [h\argın]	<b>any</b>	<b>jakýkoli(v), kterýkoli(v)</b>
<b>harsür</b> [h\arsır]	<b>anybody, anyone</b>	<b>kdokoli(v)</b>
<b>hardür</b> [h\ardır]	<b>anything</b>	<b>cokoli(v)</b>
<b>hickey</b> [h\ıtSkej]	<b>none</b>	<b>žádný, nijaký</b>
<b>hicford</b> [h\ıtSfort]	<b>nobody</b>	<b>nikdo</b>
<b>hictür</b> [h\ıtStır]	<b>nothing</b>	<b>nic</b>
<b>sac</b> [satS]	<b>such</b>	<b>takový</b>
<b>hâniye</b> [h\A:nije]	<b>the same</b>	<b>(ten)týž</b>
<b>sarva</b> [sarva]	<b>each, every</b>	<b>každý</b>
<b>vispa</b> [vi:spa]	<b>each, every</b>	<b>každý</b>
<b>kol</b> [kol]	<b>whole; all</b>	<b>celý, vše(chen)</b>
<b>harva</b> [harva]	<b>whole</b>	<b>celý</b>
<b>ce</b> [tSe]	<b>who</b>	<b>kdo</b>
<b>vad</b> [vat]	<b>what</b>	<b>co</b>
<b>šaviye</b> [Savi:je]	<b>what a; which, what kind</b>	<b>jaký</b>
<b>dahiye</b> [dah\i:je]	<b>which</b>	<b>který; jenž</b>
<b>ceture</b> [tSetu:re]	<b>which</b>	<b>který; jenž</b>
<b>key</b> [kej]	<b>which</b>	<b>který; jenž</b>
<b>qe</b> [Ge]	<b>which</b>	<b>který; jenž</b>
<b>šetrine</b> [Setrine]	<b>which</b>	<b>který; jenž</b>
<b>cehiye</b> [tSeh\i:je]	<b>whose</b>	<b>čí</b>
<b>cehresi</b> [tSeh\resi:]	<b>whose</b>	<b>čí</b>
<b>suhdiye</b> [su:h\dije]	<b>some</b>	<b>nějaký, některý</b>

<b>suhdan</b> [su:h\dan]	<b>somebody</b>	<b>někdo</b>
<b>suhdaw</b> [su:h\da <sup>w</sup> ]	<b>someone</b>	<b>někdo</b>
<b>suhdad</b> [su:h\dad]	<b>something</b>	<b>něco</b>
<b>vohdie</b> [voh\di:je]	<b>any</b>	<b>jakýkoli(v), kterýkoli(v)</b>
<b>vohdan</b> [voh\dan]	<b>anybody</b>	<b>kdokoli(v)</b>
<b>vohdaw</b> [voh\da <sup>w</sup> ]	<b>anyone</b>	<b>kdokoli(v)</b>
<b>vohdad</b> [voh\dad]	<b>anything</b>	<b>cokoli(v)</b>
<b>nahdiye</b> [nah\di:je]	<b>none</b>	<b>žádný, nijaký</b>
<b>nahdan</b> [nah\dan]	<b>nobody</b>	<b>nikdo</b>
<b>nahdaw</b> [nah\da <sup>w</sup> ]	<b>no one</b>	<b>nikdo</b>
<b>nahdad</b> [nah\dad]	<b>nothing</b>	<b>nic</b>
<b>se(y)</b> [se(j)]	<b>(one)self</b>	<b>se, si</b>
<b>mekum</b> [me:kum]	<b>with me</b>	<b>se mnou</b>
<b>tekum</b> [te:kum]	<b>with you {sg.}</b>	<b>s tebou</b>
<b>hekum</b> [h'e:kum]	<b>with him</b>	<b>s ním</b>
<b>nekum</b> [ne:kum]	<b>with us</b>	<b>s námi</b>
<b>vekum</b> [ve:kum]	<b>with you</b>	<b>s vámi</b>
<b>dekum</b> [de:kum]	<b>with them</b>	<b>s nimi</b>
<b>medir</b> [me:dir]	<b>in me</b>	<b>ve mně</b>
<b>tedir</b> [te:dir]	<b>in you {sg.}</b>	<b>v tobě</b>
<b>hedir</b> [h'e:dir]	<b>in him</b>	<b>v něm</b>
<b>nedir</b> [ne:dir]	<b>in us</b>	<b>v nás</b>
<b>vedir</b> [ve:dir]	<b>in you</b>	<b>ve vás</b>
<b>dedir</b> [de:dir]	<b>in them</b>	<b>v nich</b>
<b>mesuye</b> [mesu:je]	<b>to me</b>	<b>ke mně</b>
<b>tesuye</b> [tesu:je]	<b>to you {sg.}</b>	<b>k tobě</b>
<b>hesuye</b> [h'esu:je]	<b>to him</b>	<b>k němu</b>
<b>nesuye</b> [nesu:je]	<b>to us</b>	<b>k nám</b>
<b>vesuye</b> [vesu:je]	<b>to you</b>	<b>k vám</b>
<b>desuye</b> [desu:je]	<b>to them</b>	<b>k nim</b>
<b>mesine</b> [me:sine]	<b>without me</b>	<b>beze mne</b>
<b>tesine</b> [te:sine]	<b>without you {sg.}</b>	<b>bez tebe</b>
<b>hesine</b> [h'e:sine]	<b>without him</b>	<b>bez něj / něho</b>
<b>nesine</b> [ne:sine]	<b>without us</b>	<b>bez nás</b>
<b>vesine</b> [ve:sine]	<b>without you</b>	<b>bez vás</b>
<b>desine</b> [de:sine]	<b>without them</b>	<b>bez nich</b>
<b>birney</b> [birnej]	<b>on me</b>	<b>na mně</b>
<b>birtey</b> [birtej]	<b>on you {sg.}</b>	<b>na tobě</b>
<b>birhey</b> [birh'ej]	<b>on him</b>	<b>na něm</b>
<b>birney</b> [birnej]	<b>on us</b>	<b>na nás</b>
<b>birvey</b> [birvej]	<b>on you</b>	<b>na vás</b>
<b>birdey</b> [birdej]	<b>on them</b>	<b>na nich</b>

<b>merâ</b> [merA:]	from me	ode mne
<b>terâ</b> [terA:]	from you {sg.}	od tebe
<b>herâ</b> [h\erA:]	from him	od něj / něho
<b>nerâ</b> [nerA:]	from us	od nás
<b>verâ</b> [verA:]	from you	od vás
<b>derâ</b> [derA:]	from them	od nich

## ADDITIONAL PRONOUNS (2002)

Case	1 <sup>st</sup> sg	2 <sup>nd</sup> sg	3 <sup>rd</sup> sg	1 <sup>st</sup> pl	2 <sup>nd</sup> pl	3 <sup>rd</sup> pl
NOMINATIVE	me	te	he	ne	ve	de
GENITIVE	meye	teye	heye	neye	veye	deye
DATIVE	beme	bete	behe	bene	beve	bede
ACCUSATIVE	meru	teru	heru	neru	veru	deru
LOCATIVE	yame	yate	yahe	yane	yave	yade
INSTRUMENTAL	meya	teya	heya	neya	veya	deya
ABLATIVE	rame	rate	rahe	rane	rave	rade

## ARTICLES

<b>ha</b> [h\ə]	the
<b>ai</b> [a:ʲ]	a(n)

## NUMERALS

NUMERAL	CARDINAL	ORDINAL	GENERIC	MULTIPLICATION
0	sěfra [s@\fra]	sěfrasi	sěfrasiyan	sěfrajayim
1	aiva ['ajva]	aivasi	aivasiyan	aivajayim
2	deva [de:va]	devasi	devasiyan	devajayim
3	terya [terja]	teryasi	teryasiyan	teryajayim
4	cahra [tSah\ra]	cahrasi	cahrasiyan	cahrajayim
5	penta [penta]	pentasi	pentasiyan	pentajayim
6	šena [Se:na]	šenasi	šenasiyan	šenajayim
7	septa [septa]	septasi	septasiyan	septajayim
8	hašta [h\əStə]	haštasi	haštasiyan	haštajayim
9	neva [ne:va]	nevasi	nevasiyan	nevajayim
10	dahma [dah\ma]	dahmasi	dahmasiyan	dahmajayim
11	aivasta ['a:ʲvasta]	aivastasi	aivastasiyan	aivastajayim
12	devasta [de:vasta]	devastasi	devastasiyan	devastajayim
13	teryasta [terjasta]	teryastasi	teryastasiyan	teryastajayim
14	cahrasta [tSah\rasta]	cahrastasi	cahrastasiyan	cahrastajayim
15	pentasta [pentasta]	pentastasi	pentastasiyan	pentastajayim
16	šenasta [Se:nasta]	šenastasi	šenastasiyan	šenastajayim
17	septasta [septasta]	septastasi	septastasiyan	septastajayim
18	haštasta [h\əStasta]	haštastasi	haštastasiyan	haštastajayim
19	nevasta [ne:vasta]	nevastasi	nevastasiyan	nevastajayim
20	devakma [de:vakma]	devakmasi	devakmasiyan	devakmajayim

30	teryakma [terjakma]	teryakmasi	teryakmasiyan	teryakmajayim
40	cahrakma [tSah\rakma]	cahrakmasi	cahrakmasiyan	cahrakmajayim
50	pentakma [pentakma]	pentakmasi	pentakmasiyan	pentakmajayim
60	šenakma [Se:nakma]	šenakmasi	šenakmasiyan	šenakmajayim
70	septakma [septakma]	septakmasi	septakmasiyan	septakmajayim
80	haštakma [h\`aStakma]	haštakmasi	haštakmasiyan	haštakmajayim
90	nevakma [ne:vakma]	nevakmasi	nevakmasiyan	nevakmajayim
97	nevakma-septa	nevakma-septasi	nevakma-septasiyan	nevakma-septajayim
100	satma [satma]	satmasi	satmasiyan	satmajayim
1 000	hezra [hezra]	hezrasi	hezrasiyan	hezrajayim
1 000 000	šastra [Sastra]	šastrasi	šastrasiyan	šastrajayim
1 milliard	melyâre [meljA:re]	melyâresi	melyâresiyan	melyârejayim

Cardinal: 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 • Ordinal: 0. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. • Generic: 0<sup>n</sup> 1<sup>n</sup> 2<sup>n</sup> 3<sup>n</sup> 4<sup>n</sup> 5<sup>n</sup> 6<sup>n</sup> 7<sup>n</sup> 8<sup>n</sup> 9<sup>n</sup> •  
 Multiplication: 0× 1× 2× 3× 4× 5× 6× 7× 8× 9×

## VERBS

a) Irregular verb H A S T E N = *to be* :

PAST TENSE	<b>bâd</b> [bA:t]
PRESENT TENSE	<b>âst</b> [A:st]
FUTURE TENSE	<b>arv</b> [arf]
INFINITIVE MOOD	<b>hasten</b> [h\`asten]
CONJUNCTIVE MOOD	<b>bâye</b> [bA:je]
CONDITIONAL MOOD	<b>vedam bâd</b> [ve:dam bA:d]
IMPERATIVE MOOD	<b>bud</b> [bu:t]
PAST TRANSGRESSIVE	<b>bâde</b> [bA:de]
PRESENT TRANSGRESSIVE	<b>hasta</b> [h\`asta]
FUTURE TRANSGRESSIVE	<b>aresta</b> [aresta]
VERBAL NOUN	<b>haste</b> [h\`aste]

b) Irregular verb N I S T E N = *not to be* :

PAST TENSE	<b>navad</b> [navat]
PRESENT TENSE	<b>nist</b> [ni:st]
FUTURE TENSE	<b>narv</b> [narf]
INFINITIVE MOOD	<b>nisten</b> [ni:sten]
CONJUNCTIVE MOOD	<b>naye</b> [naje]
CONDITIONAL MOOD	<b>vedam navad</b> [ve:dam navat]
IMPERATIVE MOOD	<b>nabud</b> [nabu:t]
PAST TRANSGRESSIVE	<b>navâde</b> [navA:de]
PRESENT TRANSGRESSIVE	<b>nista</b> [ni:sta]
FUTURE TRANSGRESSIVE	<b>naresta</b> [na:resta]
VERBAL NOUN	<b>niste</b> [ni:ste]

c) Irregular verb D Â R E N = *to have* :

PAST TENSE	<b>dârad</b> [dA:rat]
PRESENT TENSE	<b>dârid</b> [dA:ri:t]
FUTURE TENSE	<b>kuham dârid</b> [ku:h'am dA:ri:t]
INFINITIVE MOOD	<b>dâren</b> [dA:ren]
CONJUNCTIVE MOOD	<b>bedâre</b> [bedA:re]
CONDITIONAL MOOD	<b>vedam dârad</b> [ve:dam dA:rat]
IMPERATIVE MOOD	<b>dârevü</b> [dA:rev <sup>file</sup> :]
PAST TRANSGRESSIVE	<b>dâraya</b> [dA:raja]
PRESENT TRANSGRESSIVE	<b>midâra</b> [midA:ra]
FUTURE TRANSGRESSIVE	<b>dârarva</b> [dA:rarva]
VERBAL NOUN	<b>dašte</b> [daSte]

d) Irregular verb **N A D Â R E N** = *not to have* :

PAST TENSE	<b>nadârad</b> [nadA:rat]
PRESENT TENSE	<b>nadârid</b> [nadA:ri:t]
FUTURE TENSE	<b>kuham nadârid</b> [ku:h'am nadA:ri:t]
INFINITIVE MOOD	<b>nadâren</b> [nadA:ren]
CONJUNCTIVE MOOD	<b>nadâre</b> [nadA:re]
CONDITIONAL MOOD	<b>vedam nadârad</b> [ve:dam nadA:rat]
IMPERATIVE MOOD	<b>nadârevü</b> [nadA:rev <sup>file</sup> :]
PAST TRANSGRESSIVE	<b>nadâraya</b> [nadA:raja]
PRESENT TRANSGRESSIVE	<b>namidâra</b> [namidA:ra]
FUTURE TRANSGRESSIVE	<b>nadârarva</b> [nadA:rarva]
VERBAL NOUN	<b>nadašte</b> [na:daSte]

e) Regular verb **K I R D E N** = *to do / make* :

PAST TENSE	<b>kirdad</b> [kirdat]
PRESENT TENSE	<b>kirdid</b> [kirdi:t]
FUTURE TENSE	<b>kuham kird</b> [ku:h'am kirt]
INFINITIVE MOOD	<b>kirden</b> [kirde:n]
CONJUNCTIVE MOOD	<b>bekirde</b> [bekirde]
CONDITIONAL MOOD	<b>vedam kirdad</b> [ve:dam kirdat]
IMPERATIVE MOOD	<b>kirdevü</b> [kirdev <sup>file</sup> :]
PAST TRANSGRESSIVE	<b>kirdaya</b> [kirdaja]
PRESENT TRANSGRESSIVE	<b>mikirda</b> [mi:kirda]
FUTURE TRANSGRESSIVE	<b>kirdarva</b> [kirdarva]
VERBAL NOUN	<b>kirde</b> [kirde]
PAST PARTICIPLE ACTIVE	<b>kirdime</b> [kirdime:]
PRESENT PARTICIPLE ACTIVE	<b>mikirdavi</b> [mi:kirdavi:]
FUTURE PARTICIPLE ACTIVE	<b>kirdari</b> [kirdari:]
PAST PARTICIPLE PASSIVE	<b>kirdiye</b> [kirdi:je]

PRESENT PARTICIPLE PASSIVE	<b>kirdasi</b> [kirdasi:]
FUTURE PARTICIPLE PASSIVE	<b>kirdarsi</b> [kirdarsi:]

f) Regular verb **NAKIRDEN** = *not to do / make* :

PAST TENSE	<b>nakirdad</b> [na:kirdat]
PRESENT TENSE	<b>nakirdid</b> [na:kirdi:t]
FUTURE TENSE	<b>kuham nakird</b> [ku:h\am na:kirt]
INFINITIVE MOOD	<b>nakirden</b> [na:kirde:n]
CONJUNCTIVE MOOD	<b>nakirde</b> [na:kirde]
CONDITIONAL MOOD	<b>vedam nakirdad</b> [ve:dam na:kirdat]
IMPERATIVE MOOD	<b>nakirdevü</b> [na:kirdev <sup>file</sup> :]
PAST TRANSGRESSIVE	<b>nakirdaya</b> [na:kirdaja]
PRESENT TRANSGRESSIVE	<b>namikirda</b> [nami:kirda]
FUTURE TRANSGRESSIVE	<b>nakirdarva</b> [na:kirdarva]
VERBAL NOUN	<b>nakirde</b> [na:kirde]
PAST PARTICIPLE ACTIVE	<b>nakirdime</b> [na:kirdime:]
PRESENT PARTICIPLE ACTIVE	<b>nakirdavi</b> [na:kirdavi:]
FUTURE PARTICIPLE ACTIVE	<b>nakirdari</b> [na:kirdari:]
PAST PARTICIPLE PASSIVE	<b>nakirdiye</b> [na:kirdi:je]
PRESENT PARTICIPLE PASSIVE	<b>nakirdasi</b> [na:kirdasi:]
FUTURE PARTICIPLE PASSIVE	<b>nakirdarsi</b> [na:kirdarsi:]

#### CHOSEN REGULAR VERBS

<b>masten</b> [maste:n]	<b>to have to / must</b>	muset
<b>sidren</b> [sidre:n]	<b>to see</b>	vidět
<b>moren</b> [mo:ren]	<b>to be allowed / may</b>	moci, smět
<b>nayzen</b> [najze:n]	<b>to need</b>	potřebovat
<b>danen</b> [da:nen]	<b>to know</b>	znát, umět, vědět
<b>šaven</b> [Šaven]	<b>to become / happen</b>	stát se
<b>istoden</b> [isto:den]	<b>to stay</b>	zůstat
<b>holden</b> [h\olden]	<b>to hold</b>	držet
<b>seden</b> [seden]	<b>to sit</b>	sedět
<b>sabren</b> [sabre:n]	<b>to wait</b>	čekat
<b>fekren</b> [fekren]	<b>to think</b>	myslet
<b>raven</b> [rave:n]	<b>to go</b>	jet
<b>cališen</b> [tSa:liSen]	<b>to change</b>	(z)měnit
<b>omaren</b> [omare:n]	<b>to speak</b>	mluvit
<b>islemen</b> [islemen]	<b>to want</b>	chtít
<b>skriven</b> [skriven]	<b>to write</b>	psát
<b>ivasen</b> [ivasen]	<b>to drink</b>	pít
<b>kurden</b> [kurde:n]	<b>to eat</b>	jíst
<b>fyâden</b> [fjA:den]	<b>to walk</b>	jít
<b>giren</b> [giren]	<b>to give</b>	dá(va)t

<b>soven</b> [soven]	<b>to sleep</b>	<b>spát</b>
<b>gišten</b> [giSte:n]	<b>to get</b>	<b>dostat</b>
<b>parzen</b> [parze:n]	<b>to come</b>	<b>přijít, přicházet</b>
<b>yâršen</b> [jA:rSen]	<b>to forgive</b>	<b>prominout</b>
<b>bašen</b> [baSe:n]	<b>to exist</b>	<b>být, existovat</b>
<b>lamsen</b> [lamsen]	<b>to feel</b>	<b>(po)cítit</b>
<b>omiden</b> [omiden]	<b>to hope</b>	<b>doufat</b>
<b>ahaven</b> [ah\ave:n]	<b>to love</b>	<b>milovat</b>
<b>ištarken</b> [iStarken]	<b>to meet</b>	<b>setkat / potkat se</b>
<b>sârayen</b> [sA:rajen]	<b>to praise</b>	<b>chválit, dobrořečit</b>
<b>soruden</b> [soru:den]	<b>to sing</b>	<b>zpívat</b>

### ADVERBS

There are two groups of adverbs in Euransi: The regular ones always end with » a « (being created from adjectives: nâv|isi = new » nâv|a = newly) & the irregular adverbs end with any other grapheme. We can cautiously compare both adverbial groups:

positive: nâva [nA:va] = newly {<sub>adj</sub> new}

comparative: nâvanta [nA:vanta] or bištar nâva [biStar nA:va]

superlative: nâvarsa [nA:varsa] or daksar nâva [daksar nA:va]

<b>zeyâd</b> [zejA:d]	<b>also, too</b>	také, rovněž, též
<b>pritaka</b> [pri:taka]	<b>apart, separately</b>	odděleně
<b>hira</b> [h'ira]	<b>here</b>	zde, tady
<b>šetur</b> [Setu:r]	<b>how</b>	jak
<b>šoyad</b> [So:jad]	<b>maybe, perhaps, possibly</b>	snad, možná, asi, třeba
<b>ayhuna</b> [ajh'u:na]	<b>only, solely, exclusively</b>	jen, pouze, výhradně, jenom
<b>vu</b> [vu:]	<b>also, too, as well</b>	i, také, též
<b>dera</b> [dera:]	<b>there</b>	tam
<b>faqta</b> [fa:Gta]	<b>only, solely, exclusively</b>	jen, pouze, výhradně, jenom
<b>partam</b> [pa:rtam]	<b>apart, separately</b>	odděleně
<b>vohjaya</b> [voh\dZaja]	<b>there</b>	tam
<b>vehjaya</b> [veh\dZaja]	<b>here</b>	zde, tady
<b>behema</b> [beh\ema]	<b>together</b>	spolu, dohromady, společně
<b>hur</b> [h'ur]	<b>how</b>	jak
<b>van</b> [van]	<b>when</b>	kdy
<b>var</b> [var]	<b>where</b>	kde
<b>lama</b> [lama]	<b>why</b>	proč
<b>larga</b> [larga]	<b>far</b>	daleko
<b>âfehra</b> [A:feh'ra]	<b>near</b>	blízko
<b>vaxta</b> [vaxta]	<b>early, premature</b>	časně, unáhleně, brzy, ukvapeně
<b>nasega</b> [na:sega]	<b>late, tardy</b>	pozdě, liknavě, opožděně
<b>forsar</b> [fo:rsar]	<b>at least, not less than</b>	alespoň, přinejmenším
<b>hâneya</b> [h\A:neja]	<b>at most, only, just, merely, not more than</b>	nanejvýš(e), maximálně
<b>besyor</b> [besjo:r]	<b>much, very</b>	velmi, hodně, velice
<b>bištar</b> [biStar]	<b>more</b>	více

<b>daksar</b> [daksar]	<b>most</b>	<b>nejvíce</b>
<b>biráze</b> [birA:ze]	<b>little</b>	<b>trochu, málo</b>
<b>komtar</b> [komtar]	<b>less</b>	<b>méně</b>
<b>hurtar</b> [h\urtar]	<b>least</b>	<b>nejméně</b>
<b>hadsar</b> [h\atsar]	<b>at most, only, just, merely, not more than</b>	<b>nanejvýš(e), maximálně</b>
<b>haylin</b> [h\ajlin]	<b>enough, sufficiently</b>	<b>dost, dostatečně</b>
<b>hârdika</b> [h\A:rdika]	<b>almost, nearly</b>	<b>téměř, skoro, málem</b>
<b>sayod</b> [sajo:d]	<b>too much, excessively</b>	<b>nadmíru, přespříliš, příliš mnoho</b>
<b>zekom</b> [ze:kom]	<b>too little, insufficiently</b>	<b>nedostatečně, příliš málo</b>
<b>bala</b> [bala:]	<b>up</b>	<b>nahoře</b>
<b>zera</b> [zera:]	<b>down</b>	<b>dole</b>
<b>dišariya</b> [dišari:ja]	<b>away</b>	<b>daleko, pryč</b>
<b>akaba</b> [akaba]	<b>back</b>	<b>nazpět, dozadu, zpět</b>
<b>xalfana</b> [xalfana:]	<b>backward</b>	<b>dozadu, zpět</b>
<b>sarbala</b> [sarbala:]	<b>forward, ahead</b>	<b>vpředu</b>
<b>morâta</b> [morA:ta]	<b>again, re-, once more</b>	<b>znovu, opět, znova</b>
<b>ralbana</b> [ralbana:]	<b>frequently, often</b>	<b>často</b>
<b>nidarta</b> [ni:darta]	<b>seldom, rarely</b>	<b>zřídka, výjimečně</b>
<b>dayma</b> [dajma]	<b>always</b>	<b>vždy, pokaždé, vždycky</b>
<b>vohvân</b> [voh\vA:n]	<b>ever</b>	<b>kdy, vůbec kdy, někdy</b>
<b>nahvân</b> [nah\vA:n]	<b>never</b>	<b>nikdy</b>
<b>hemin</b> [h\emin]	<b>already</b>	<b>již, už</b>
<b>taspara</b> [taspara]	<b>still, yet</b>	<b>stále, ještě, dosud</b>
<b>sâmruz</b> [sA:mru:z]	<b>yesterday</b>	<b>včera</b>
<b>vehruz</b> [veh\ru:z]	<b>today</b>	<b>dnes</b>
<b>vohruz</b> [voh\ru:z]	<b>tomorrow</b>	<b>zítra</b>
<b>kadar</b> [kadar]	<b>how much / many</b>	<b>kolik, jak mnoho</b>
<b>dâvena</b> [dA:vena]	<b>long ago</b>	<b>dávno</b>
<b>havoya</b> [h\avo:ja]	<b>recently</b>	<b>nedávno</b>
<b>hâla</b> [h\A:la]	<b>now</b>	<b>nyní, teď, právě</b>
<b>bezuda</b> [bezu:da]	<b>soon</b>	<b>brzy</b>
<b>soi</b> [so:ʃ]	<b>so</b>	<b>tak</b>
<b>sarenja</b> [sa:rendʒa]	<b>eventually</b>	<b>nakonec, časem</b>
<b>moša</b> [moSa]	<b>soon</b>	<b>brzy</b>
<b>šikra</b> [Sikra:]	<b>quickly, rapidly, swiftly</b>	<b>rychle, honem</b>
<b>âhesta</b> [A:h'esta]	<b>slowly</b>	<b>pomalů</b>
<b>sarvâta</b> [sarvA:ta]	<b>always</b>	<b>vždy</b>
<b>prastuta</b> [prastu:ta]	<b>timely, prompt, on time</b>	<b>včas</b>
<b>yavat</b> [javat]	<b>as long as, while, until</b>	<b>dokud, pokud</b>

## POSTPOSITIONS & PREPOSITIONS

<b>kum</b> [kum] + <i>instrumental</i>	<b>with</b>	<b>s</b>
<b>avasna</b> [avasna:] + <i>accusative &amp;</i>	<b>for</b>	<b>pro, za</b>



<i>instrumental</i>		
<b>samarkan</b> [samarkan] + <i>dative</i>	towards	ku, směrem k
<b>bilâha</b> [bilA:h\ʌ] + <i>genitive</i>	without	bez
<b>dolaya</b> [do:laja] + <i>dative</i>	because of	kvůli
<b>sine</b> [sine] + <i>genitive</i>	without	bez
<b>niceya</b> [ni:tSeja] + <i>instrumental</i>	behind	za, vzadu
<b>albâta</b> [albA:ta] + <i>dative</i>	about	o
<b>sâmuka</b> [sA:muka] + <i>accusative &amp; instrumental</i>	before	před, dříve, předtím
<b>pirama</b> [pi:rama] + <i>genitive</i>	(a)round	kolem, okolo, dokola
<b>behara</b> [beh\ʌra] + <i>acusative &amp; instrumental</i>	above	nad, přes
<b>bayraze</b> [bajraze:] + <i>genitive</i>	instead of	místo, namísto
<b>antara</b> [antara] + <i>accusative &amp; instrumental</i>	between; among	mezi
<b>sarsara</b> [sarsara] + <i>accusative</i>	through	skrz, přes
<b>kirdine</b> [kirdine] + <i>genitive</i>	according to	podle
<b>pešbera</b> [peZbera:] + <i>instrumental</i>	across	napříč, přes
<b>himraha</b> [h\imrah\ʌ] + <i>genitive &amp; dative</i>	along	po, podél
<b>arbâya</b> [arbA:ja] + <i>dative &amp; instrumental</i>	by	při, vedle, po, u, za
<b>utara</b> [utara] + <i>accusative &amp; instrumental</i>	under	pod
<b>bartara</b> [bartara] + <i>accusative &amp; instrumental</i>	over	nad, přes
<b>pasuze</b> [pasu:ze] + <i>dative &amp; instrumental</i>	after	po, potom
<b>âšatra</b> [A:Satra] + <i>genitive &amp; dative</i>	beside	vedle, u, při
<b>astesna</b> [astesna] + <i>genitive</i>	except {~for}	vyjma, kromě
<b>badakra</b> [badakra] + <i>accusative &amp; instrumental</i>	above, over	nad, přes
<b>besuye</b> [besu:je] + <i>dative</i>	to	do, k
<b>bâraye</b> [bA:raje] + <i>accusative &amp; instrumental</i>	for	pro, za
<b>šinare</b> [Si:nare] + <i>genitive</i>	apart from	kromě
<b>aštara</b> [aStara] + <i>genitive</i>	off, away from	pryč od, ven z
<b>višaya</b> [vi:Saja] + <i>dative</i>	about	o, po
<b>ânasva</b> [A:nasva] + <i>accusative</i>	past (beyond)	přes, více než
<b>dir</b> [dir] + <i>dative &amp; accusative</i>	in	v
<b>vorune</b> [voru:ne] + <i>dative</i>	opposite	naproti
<b>frâma</b> [frA:ma] + <i>genitive</i>	from	z, od
<b>bir</b> [bir] + <i>dative &amp; accusative</i>	on	na
<b>dartiye</b> [darti:je] + <i>genitive</i>	during	za, během

<b>paroye</b> [paro:je] + <i>genitive &amp; accusative</i>	<b>outside, out of, beyond</b>	<b>mimo, kromě</b>
<b>pahluye</b> [pah\lu:je] + <i>dative</i>	<b>at</b>	<b>při, u</b>
<b>darbara</b> [darbara:] + <i>dative</i>	<b>against</b>	<b>proti</b>
<b>ravâye</b> [ravA:je] + <i>accusative &amp; instrumental</i>	<b>above, over</b>	<b>nad, přes</b>
<b>darpey</b> [darpej] + <i>accusative</i>	<b>for, on</b>	<b>až na, pro, na</b>

### PREPOSITIONS (ONLY)

<b>â</b> [A:]	<b>about</b>	<b>o</b>
<b>in</b> [in]	<b>in</b>	<b>v</b>
<b>ad</b> [ad]	<b>at</b>	<b>u, při</b>
<b>pâ</b> [pA:]	<b>on</b>	<b>na</b>
<b>su</b> [su:]	<b>under</b>	<b>pod</b>
<b>dâ</b> [dA:]	<b>in</b>	<b>v</b>
<b>di</b> [di]	<b>from</b>	<b>z, od</b>
<b>an</b> [an]	<b>on</b>	<b>na</b>
<b>ke</b> [ke]	<b>to</b>	<b>do, k</b>
<b>im</b> [im]	<b>by, at</b>	<b>při, u, za, po</b>
<b>beyn</b> [bejn]	<b>between</b>	<b>mezi (dvěma)</b>
<b>epi</b> [epi]	<b>above</b>	<b>nad, přes</b>
<b>mâ</b> [mA:]	<b>by, at</b>	<b>při, u, za, po</b>
<b>ur</b> [u:r]	<b>from</b>	<b>z, od</b>
<b>vi</b> [vi]	<b>from</b>	<b>z, od</b>
<b>bâ</b> [bA:]	<b>with</b>	<b>s</b>
<b>ante</b> [ante]	<b>before</b>	<b>před</b>
<b>av</b> [af]	<b>from</b>	<b>z, od</b>
<b>ora</b> [ora]	<b>at</b>	<b>u, při</b>
<b>el</b> [el]	<b>towards</b>	<b>směrem k</b>
<b>râ</b> [rA:]	<b>from</b>	<b>z, od</b>
<b>sape</b> [sape:]	<b>under</b>	<b>pod</b>

### CONJUNCTIONS

<b>o</b> [o]	<b>and</b>	<b>a</b>
<b>va</b> [va]	<b>and</b>	<b>a</b>
<b>u</b> [u:] [u]	<b>and, too</b>	<b>i</b>
<b>niro</b> [niro:]	<b>nor</b>	<b>ani</b>
<b>ro</b> [ro:]	<b>or</b>	<b>nebo</b>
<b>oro</b> [oro:]	<b>{&amp;}or</b>	<b>anebo</b>
<b>lâkina</b> [lA:kina]	<b>but</b>	<b>ale, avšak</b>
<b>van</b> [van]	<b>when</b>	<b>když</b>

<b>yašt</b> [jaSt]	<b>even if, even though</b>	i když, byť, i kdyby
<b>kiram</b> [ki:ram]	<b>because, for</b>	protože, neboť, poněvadž
<b>da</b> [da]	<b>that</b>	že
<b>behoze</b> [beh\oze:]	<b>as soon as</b>	jakmile, jen co
<b>yat</b> [jat]	<b>that</b>	že
<b>zi</b> [zi]	<b>because, for</b>	protože, neboť, poněvadž
<b>posqam</b> [po:sGam]	<b>when</b>	když
<b>zirâ</b> [zirA:]	<b>because, for</b>	protože, neboť, poněvadž
<b>garcâne</b> [gartSA:ne]	<b>although</b>	ačkoliv, třebaže, i když
<b>lahâne</b> [lah\A:ne]	<b>so as</b>	aby
<b>henuze</b> [h\enu:ze]	<b>but (still)</b>	ještě, stále, přece
<b>qâ</b> [GA:]	<b>so as</b>	aby
<b>nizrave</b> [nizrave]	<b>even though</b>	přestože, i když
<b>cayed</b> [tSa:jed]	<b>as, like</b>	jako
<b>kiruze</b> [kiru:ze]	<b>than</b>	než
<b>yâtha</b> [jA:tʰa]	<b>so as</b>	aby
<b>ki</b> [ki]	<b>if</b>	jestliže, -li, když, kdyby
<b>daha ... ro</b> [dah\ʌ ro:]	<b>either ... or</b>	bud' ... nebo
<b>men</b> [men]	<b>but</b>	ale, avšak
<b>bihariye</b> [bih\ari:je]	<b>though</b>	ačkoli(v), i když
<b>lihan</b> [lih\an]	<b>so as</b>	aby
<b>mânande</b> [mA:nande]	<b>as, like</b>	jako, tak jako
<b>vale</b> [vale:]	<b>but</b>	ale
<b>orpa</b> [orpa]	<b>as, like</b>	jako

## PARTICLES & INTERJECTIONS

<b>e</b> [e]	<b>genitive case particle</b>
<b>-i</b> [i]	<b>possessive particle</b>
<b>-yi</b> [ji]	<b>possessive particle</b>
<b>be</b> [be]	<b>dative case particle</b>
<b>ru</b> [ru:]	<b>accusative case particle</b>
<b>a</b> [a]	<b>instrumental case particle</b>
<b>lâ</b> [lA:]	<b>optative clause particle</b>
<b>ê</b> [ə]	<b>special (deposit) rhetorical particle</b>
<b>yâ</b> [jA:]	<b>yes, I do</b> {also used as adverb}
<b>aye</b> [aje:]	<b>yes, I do</b> {also used as adverb}
<b>ya</b> [ja]	<b>yes, I do</b> {also used as adverb}
<b>ore</b> [ore]	<b>yes, I do</b> {also used as adverb}
<b>nâ</b> [nA:]	<b>no</b>
<b>nay</b> [naj]	<b>no</b>

<b>naw</b> [na <sup>w</sup> ]	<b>no</b>
<b>yo</b> [jo:]	<b>indeed, absolutely, quite so, exactly</b>
<b>na-</b> [na]	<b>not, un-, dis-, non-, in-</b>
<b>noram</b> [no:ram]	<b>not</b>
<b>oi</b> [o:]	<b>oh (!)</b>
<b>ow</b> [o <sup>w</sup> ]	<b>oh (!)</b>
<b>hây</b> [h\A:j]	<b>hey / hoy (!); hi (!); hail</b>
<b>salom</b> [salom]	<b>hello / hi (!)</b>
<b>âram</b> [A:ram]	<b>hello {~there} / hi (!)</b>
<b>hoy</b> [h\o:j]	<b>hello / hi (!); cheers / bye-bye / cheerio (!)</b>

### P H R A S E S

<b>Ru behruzi</b> [ru: beh\ru:zi].	<b>Good morning (day).</b>
<b>Ru aramân an vey / tey</b> [ru: aram\A:n an vej / tej]!	<b>Good morning (day).</b>
<b>Ru behsubi</b> [ru: behsu:bi].	<b>Good morning.</b>
<b>Ru behmersuzi</b> [ru: beh\mersu:zi].	<b>Good afternoon.</b>
<b>Ru behervi</b> [ru: beh\ervi].	<b>Good evening.</b>
<b>Ru behnati</b> [ru: beh\nati:].	<b>Good night.</b>
<b>Šetur ve sey dârid</b> [Setu:r ve sej d\A:ri:d]?	<b>How are you?</b>
<b>Me savzid, beha sey dârid</b> [me savzi:d beh\A sej d\A:ri:d].	<b>I'm fine, thank you.</b>
<b>Šaviye nâmeysi vey âst</b> [Savi:je n\A:meji vej A:st]?	<b>What's your name?</b>
<b>Šahdevü</b> [Sah\devi:]!	<b>Welcome!</b>
<b>Sidreyân</b> [sidrej\A:n].	<b>Good(-)bye.</b>
<b>An vey / tey ru aramân</b> [an vej / tej ru: aram\A:n]!	<b>Good(-)bye.</b>
<b>Šaviye zemân hâla âst?</b> [Savi:je zem\A:n h\A:la A:st]?	<b>What's the time now?</b>
<b>Ru zevruzi bedâre</b> [ru: zevru:zi bed\A:re]!	<b>Have a nice day!</b>
<b>Ištarken ru vey zevisi âst</b> [iŠtarken ru: vej ze:visi A:st]!	<b>Nice to meet you.</b>
<b>Vohumat manid</b> [voh\umat mani:d]?	<b>What does it mean?</b>
<b>Me noram fehmid</b> [me no:ram feh\mi:d].	<b>I don't understand.</b>
<b>Me besyor be vey savzid</b> [me besjo:r be vej savzi:d].	<b>Thank you very much.</b>
<b>Engêlisa ve omarid</b> [eng@\li:sa ve: omari:d]?	<b><i>Do you speak English?</i></b>
<b>Kadar bahâyi hey âst</b> [kadar bah\A:ji h\ej A:st]?	<b><i>How much does it cost?</i></b>
<b>Bištar âhesta ve omarid</b> [biŠtar A:h\esta ve: omari:d]?	<b>Could you speak more slowly?</b>
<b>Divara ve âst</b> [divara ve: A:st]?	<b><i>Where are you from?</i></b>
<b>Nay, me be vey savzid</b> [naj me: be vej savzi:d].	<b><i>No, thank you.</i></b>
<b>Šetur he Engêlisa sey sayid</b> [Setu:r h\e: Eng@\li:sa sej saji:d]?	<b><i>How do you say this in English?</i></b>
<b>Vad vehi âst</b> [vad vehi A:ast]?	<b><i>What is this?</i></b>
<b>Me ru tey ahavid</b> [me ru: tej ah\avi:d].	<b>I love you.</b>

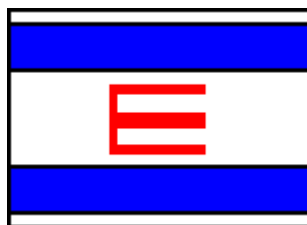
<b>Šâdestân nahdad</b> [SA:destA:n nah\dad].	<b>So so.</b>
<b>Var âleyira kirvântahi âst</b> [var A:lejira kirVA:ntah\i:A:st]?	<b>Where is the nearest exchange?</b>
<b>Var ve raven islemid</b> [var ve: raven islemi:d]?	<b>Where do you want to go?</b>
<b>Hurma ve kudam istod</b> [h\urma ve: ku:h'am isto:d]?	<b>How long will you stay?</b>
<b>Me besyor bĕrisi âst</b> [me besjo:r b@\risi A:st].	<b>I am very hungry.</b>
<b>Nay, me hic tĕšnisi nist</b> [naj me h\i:tS t@\Snisi ni:st].	<b>No, I am not thirsty at all.</b>
<b>Vohdaw, ce Engĕlisa omarid, dera âst</b> [...omari:t dera A:st]?	<b>Is there anyone who speaks English?</b>
<b>Var istâdi e ruhâne âst</b> [var istA:dije ruh\A:ne A:st]?	<b>Where is the railway station?</b>
<b>Var negari e informašun âst</b> [var negari:je informaSu:n A:st]?	<b>Where is the information office?</b>
<b>Ne ha šrena cališen mastid</b> [ne: ha Srena: tSa:liSen masti:t].	<b>We have to change the train.</b>
<b>Var istâdi e basin âst</b> [var istA:dije basin A:st]?	<b>Where is the bus station?</b>
<b>Hur biraha basin be Havířov besuye ravid</b> [...havi:řof...]?	<b>How often do the buses run to Havířov?</b>

**B A C K - Z P Ě T**

6.4. Vocabulari / Slovička / Vocabulary: <http://www.sweb.cz/l78/farhane.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/l78/farhane.htm">http://www.sweb.cz/l78/farhane.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglès

THIS SITE USES THE CHARACTER ENCODING WINDOWS 1250



*FORZUNI E PAYANE E HIZVA E MASNUYE*

**EURANSI**

*ZEVONE NAUTEVI O ASANTEVI ANTARMELATISI  
THE NEWEST & EASIEST INTERNATIONAL LANGUAGE*

## VOCABULARY

### RELIGION

EURANSI	ENGLISH	CZECH
<b>Izadi</b> [i:zadi:]	<b>God</b>	<b>Bůh</b> [bu:x]
<b>Ravân e Hâgine</b> [ravA:ne h\A:gine]	{the} Holy Spirit	<b>Duch svatý</b> [dux svati:]
<b>Farzân e Izadi</b> [farzA:ne i:zadi:]	{the} Son of God	<b>Syn Boží</b> [sin boZi:]
<b>mân</b> [mA:n]	man	<b>muž</b> [muS]
<b>zâne</b> [zA:ne]	woman	<b>žena</b> [Zena]
<b>dine</b> [di:ne]	religion	<b>náboženství</b> [na:boZenstvi:]
<b>imân</b> [i:mA:n]	belief	<b>víra</b> [vi:ra]
<b>ravân</b> [ravA:n]	spirit	<b>duch</b> [dux]
<b>nišaya</b> [ni:Saja]	faith	<b>víra</b> [vi:ra], <b>důvěra</b> [du:vjera]
<b>jân</b> [dZA:n]	soul	<b>duše</b> [duSe]
<b>pirasta</b> [pirasta:]	prayer	<b>modlitba</b> [modlidba]
<b>mezhabi</b> [mez\abi:]	denomination	<b>vyznání</b> [vizna:nji:]
<b>zendegi</b> [zendegi:]	life	<b>život</b> [Zivot]
<b>margi</b> [margi:]	death	<b>smrt</b> [smrt]
<b>korsi</b> [korsi:]	cross	<b>kříž</b> [kri:S]
<b>Eizua Xristos</b> [e:ju:a xristos]	Jesus Christ	<b>Ježíš Kristus</b> [jeZi:S kristus]

EURANSI	ENGLISH	CZECH
<b>ferešti</b> [fereSti:]	angel, messenger	<b>anděl</b> [and'el], <b>posel</b> [posel]
<b>ravânensân</b> [ravA:nensA:n]	prophet	<b>prorok</b> [prorok]
<b>aledeya</b> ['ale:deja]	truth	<b>pravda</b> [pravda]
<b>ahava</b> ['ah\ava]	love	<b>láska</b> [la:ska]
<b>širke</b> [Sirke]	church, kirk	<b>kostel</b> [kostel]
<b>rasuli</b> [rasu:li]	messenger	<b>posel</b> [posel]
<b>hârami</b> [hA:rami]	temple	<b>chrám</b> [xra:m]
<b>dayure</b> [daju:re]	cathedral	<b>katedrála</b> [katedra:la], <b>chrám</b>
<b>ravâněšyân</b> [ravA:n@\nSjA:n]	{the} Church	<b>církveř</b> [tsi:rkeř]
<b>yahudgâhi</b> [jahu:dgA:h'i]	synagogue	<b>synagoga</b> [sinagoga]
<b>kopli</b> [kopli:]	chapel	<b>kaple</b> [kaple]
<b>pirazgâhi</b> [pirazgA:h'i]	house of prayer	<b>modlitebna</b> [modlitebna]
<b>mazjedi</b> [mazdZedi:]	mosque	<b>mešita</b> [mešita]
<b>devali</b> [de:vali:]	devil	<b>d'ábel</b> [d'a:bel]
<b>šeytân</b> [SejtA:n]	satan	<b>satan</b> [satan]
<b>demân</b> [de:mA:n]	demon	<b>démon</b> [de:mon]
<b>ensân</b> ['ensA:n]	person	<b>osoba</b> ['osoba]
<b>asmân</b> ['a:smA:n]	heaven	<b>nebe</b> [nebe]
<b>gehena</b> [geh\ena]	hell	<b>peklo</b> [peklo]
<b>šâhěšyân</b> [SA:h@\nSjA:n]	kingdom	<b>království</b> [kra:lofstvi:]
<b>bahce</b> [baxtSe]	paradise	<b>ráj</b> [ra:j]
<b>rastensân</b> [rastensA:n]	savio(u)r	<b>spasitel</b> [spasitel]
<b>aramân</b> ['aramA:n]	peace	<b>mír</b> [mi:r], <b>pokoj</b> [pokoj]
<b>rastegâri</b> [rastegA:ri]	salvation	<b>spása</b> [spa:sa]
<b>omida</b> ['omida]	hope	<b>naděje</b> [nad'eje]
<b>tora</b> [to:ra]	law	<b>zákon</b> [za:kon]
<b>rahma</b> [rah\ma]	grace	<b>milost</b> [milost]
<b>rahmagâri</b> [rah\magA:ri]	mercy	<b>milosrdenství</b> [milosrdenstvi:]
<b>nâmevari</b> [nA:mevari:]	glory	<b>sláva</b> [sla:va]
<b>kudrati</b> [ku:drati:]	power	<b>moc</b> [mots]
<b>varde</b> [varde]	word	<b>slovo</b> [slovo]
<b>Edonai</b> ['edona:ɟ]	{the} Lord	<b>Hospodin</b> [h'ospod'in], <b>Pán</b> [pa:n]
<b>yazděšyân</b> [jazd@\nSjA:n]	godship	<b>božství</b> [boš'stvi:]
<b>dunya</b> [du:nja]	world	<b>svět</b> [sv'et]
<b>sanvari</b> [sanvari:]	eternity	<b>věčnost</b> [v'etSnost]
<b>Evangelijân</b> [evaNgelijA:n]	{the} Gospel	<b>evangelium</b> [evaNgelijum]
<b>raslěšyân</b> [rasl@\nSjA:n]	message	<b>poselství</b> [poselstvi:]
<b>ihreti</b> ['ih'reti:]	epistle	<b>epištoła</b> ['epiStola], <b>list</b> [list]
<b>kiruvi</b> [kiru:vi]	cherub	<b>cherub</b> [xerup]
<b>xor</b> [xo:r]	choir	<b>chór</b> [xo:r]

EURANSI	ENGLISH	CZECH
xristine [xristine]	baptism	křest [křest]
sefari [se:fari:]	book	kniha [knʲihʲa]
Bible [bible]	{the} Bible	Bible [bible]
harzegâri [hʲarzegA:ri]	heresy	blud [blut], hereze [hereze]
hagevari [hʲa:gevari:]	holiness	svatost [svatost]
foyeri [fojeri:]	fire	oheň [ʰohʲenʲ]
xristěňšyân [xrist@nSjA:n]	Christianity	křestʹanství [křestʲanstvi:]
yahuděňšyân [jahʲu:d@nSjA:n]	Judaism	judajismus [judajizmus], židovství
zartěňšyân [zart@nSjA:n]	Zoroastrism	zoroastrismus [zoroastrizmus]
mehměňšyân [mehʲm@nSjA:n]	Islam	islám [ʲisla:m]
mana [mana]	manna	mana [mana]
heyreti [hʲejreti:]	alms	ofěra [oʲɛra]; almužna [almužna]
šhide [Sehʲi:de]	martyr	mučedník [mutSednʲi:k]
ademěňšyân [ʲadem@nSjA:n]	mankind	lidstvo [litstvo]
arayân [ʲarajA:n]	order	řád [ra:t]

## FAMILY

mezdi [mezdi:]	man	muž [muS]
nâri [nA:ri]	woman	žena [ZEna]
fâdari [fA:dari:]	father	otec [ʰotets]
mezra [mezra]	mother	matka [matka]
brude [bru:de]	brother	bratr [bratr]
sastra [sastra]	sister	sestra [sestra]
farzân [farzA:n]	son	syn [sin]
daxtra [daxtra]	daughter	dcera [tsera]
masfâdari [masfA:dari:]	grandfather	dědeček [dʲedetSek]
masmezra [masmezra]	grandmother	babička [babiʲska]
dayeri [dajeri:]	uncle	strýc [stri:ts]
tantra [tantra]	aunt	teta [teta]
kiznari [kiznari:]	cousin	bratranec; sestřenice
poykiznari [pojki:nari:]	{male} cousin	bratranec [bratranets]
deskiznari [deskiznari:]	{female} cousin	sestřenice [sestrɛnʲitse]
xwarzi [xʷarzi:]	nephew	synovec [sinovets]
ništra [niStra]	niece	neteř [netɛr]
poyke [pojke]	boy	chlapec [xlapets]
desra [desra]	girl	dívka [dʲi:fka]
poykenuhari [pojkenu:hari:]	grandson	vnuk [vnuk]
desranuhari [desranu:hari:]	granddaughter	vnučka [vnutʲska]



<b>nuhari</b> [nu:h\ari:]	<b>grandchild</b>	<b>vnouče</b> [vno <sup>u</sup> tSe]
<b>yilde</b> [jilde]	<b>child</b>	<b>dítě</b> [d'i:t'e]
<b>engedayeri</b> ['eNgedajeri:]	<b>great-uncle</b>	<b>prastrýc</b> [prastri:ts]
<b>engetantra</b> ['eNgetantra]	<b>great-aunt</b>	<b>prateta</b> [prateta]
<b>engefádari</b> ['eNgefA:dari:]	<b>forefather</b>	<b>praotec</b> [praotets]
<b>engemasfádari</b> ['eNgemafA:dari:]	<b>great-grandfather</b>	<b>prababička</b> [prababitSka]
<b>engemasmezra</b> ['eNgemasmezra]	<b>great-grandmother</b>	<b>pradědeček</b> [praďedetSek]
<b>brilfádari</b> [brilfA:dari:]	<b>father-in-law</b>	<b>tchán</b> [txa:n]
<b>brilmezra</b> [brilmezra]	<b>mother-in-law</b>	<b>tchyně</b> [txi:n'e]
<b>brilfarzân</b> [brilfarzA:n]	<b>son-in-law</b>	<b>zeť</b> [zet']
<b>brildaxtra</b> [brildaxtra]	<b>daughter-in-law</b>	<b>snacha</b> [snaxa]
<b>brilbrude</b> [brilbru:de]	<b>brother-in-law</b>	<b>švagr</b> [Svagr]
<b>brilsastra</b> [brilsastra]	<b>sister-in-law</b>	<b>švagrová</b> [Svagrova:]

### TIME

<b>zemân</b> [zemA:n]	<b>time</b>	<b>čas</b> [tSas]
<b>hezyári</b> [h\ezjA:ri]	<b>millennium</b>	<b>tisíciletí</b> [t'isi:tsilet'i:]
<b>sátyari</b> [sA:tjari:]	<b>century</b>	<b>století</b> [stolet'i:]
<b>dahyari</b> [dah'jari:]	<b>decade</b>	<b>desetiletí</b> [deset'ilet'i:]
<b>sâle</b> [sA:le]	<b>year</b>	<b>rok</b> [rok]
<b>mone</b> [mo:ne]	<b>month</b>	<b>měsíc</b> [m'esi:ts]
<b>hadi</b> [h\adi:]	<b>week</b>	<b>týden</b> [ti:den]
<b>payhadi</b> [pajh\adi:]	<b>weekend</b>	<b>víkend</b> [vi:kend]
<b>vaqta</b> [vaGta]	<b>hour</b>	<b>hodina</b> [h\od'i:na]
<b>ruzi</b> [ru:zi]	<b>day</b>	<b>den</b> [den]
<b>hori</b> [h\ori:]	<b>hour</b>	<b>hodina</b> [h\od'i:na]
<b>menatí</b> [menati:]	<b>minute</b>	<b>minuta</b> [minuta]
<b>sâkone</b> [sA:kone]	<b>second</b>	<b>vteřina</b> [fterina], <b>sekunda</b>
<b>Daryân</b> [darjA:n]	<b>January</b>	<b>leden</b> [leden]
<b>Bahmân</b> [bah\mA:n]	<b>February</b>	<b>únor</b> ['u:nor]
<b>Esfahân</b> ['esfah\A:n]	<b>March</b>	<b>březen</b> [brezen]
<b>Faravân</b> [faravA:n]	<b>April</b>	<b>duben</b> [duben]
<b>Hâgisân</b> [h\A:gisA:n]	<b>May</b>	<b>květen</b> [kv'jeten]
<b>Kurdân</b> [kurdA:n]	<b>June</b>	<b>červen</b> [tServen]
<b>Tayrân</b> [tajrA:n]	<b>July</b>	<b>červenec</b> [tServenets]
<b>Garmân</b> [garmA:n]	<b>August</b>	<b>srpen</b> [srpen]
<b>Šarvân</b> [SarvA:n]	<b>September</b>	<b>září</b> [za:ri:]
<b>Mehrân</b> [meh\rA:n]	<b>October</b>	<b>říjen</b> [ri:jen]
<b>Arxesân</b> ['arxesA:n]	<b>November</b>	<b>listopad</b> [listopad]
<b>Paruzân</b> [paru:zA:n]	<b>December</b>	<b>prosinec</b> [prosinets]

<b>Devruzi</b> [devru:zi]	Monday	<b>pondělí</b> [pondʲeli:]
<b>Tehrúzi</b> [tehʁu:zi]	Tuesday	<b>úterý</b> [ʔu:teri:]
<b>Cahrúzi</b> [tSahʁu:zi]	Wednesday	<b>středa</b> [stʁeda]
<b>Penruzi</b> [penru:zi]	Thursday	<b>čtvrtek</b> [tStvrtek]
<b>Motruzi</b> [motru:zi]	Friday	<b>pátek</b> [pa:tek]
<b>Šabruzi</b> [Sabru:zi]	Saturday	<b>sobota</b> [sobota]
<b>Xodruzi</b> [xodru:zi]	Sunday	<b>neděle</b> [nedʲele]
<b>bahrestân</b> [bahʁestA:n]	spring	<b>jaro</b> [jaro]
<b>tâbestân</b> [tA:bestA:n]	summer	<b>léto</b> [le:to]
<b>payzevân</b> [pajzevA:n]	autumn, fall	<b>podzim</b> [pod'zim]
<b>zemestân</b> [zemestA:n]	winter	<b>zima</b> [zima]

### FRUIT & VEGETABLE

<b>sibe</b> [si:be]	apple	<b>jablko</b> [jablko]
<b>golabi</b> [go:labi]	pear	<b>hruška</b> [hʁuška]
<b>prune</b> [pru:ne]	plum	<b>švestka</b> [Svestka]
<b>liksân</b> [liksa:n]	grapes	<b>hroznové víno</b> [hʁoznove: vi:no]
<b>kepsi</b> [kepsi:]	pepper (green, red, yellow)	<b>paprika</b> [paprika]
<b>piyoze</b> [pijo:ze]	onion	<b>cibule</b> [tsibule]
<b>zardegi</b> [zardegi:]	carrot	<b>mrkev</b> [mrkef]
<b>šahrati</b> [Sahʁati:]	celeriac	<b>celer</b> [tseler]
<b>pârěsli</b> [pA:r@slɪ:]	parsley	<b>petržel</b> [petrZel]
<b>kulrabi</b> [ku:lra:bi:]	kohlrabi	<b>kedluben</b> [kedluben]
<b>siyore</b> [sijo:re]	garlic	<b>česnek</b> [tSesnek]
<b>rebezi</b> [rebezi:]	redcurrant	{červený} <b>rybíz</b> [tServeni: ribi:s]
<b>merteli</b> [merteli:]	blueberry	<b>borůvka</b> [boru:fka]
<b>karhasi</b> [karhʁasi:]	cranberry	<b>brusinka</b> [brusinka]
<b>temšegi</b> [temSegi:]	raspberry	<b>malina</b> [malina]
<b>sofrasi</b> [sofrasi:]	gooseberry	<b>angrešt</b> [ʔangreSt]
<b>tesyâhi</b> [tesjA:hʲi]	blackberry	<b>ostružina</b> [ʔostruZina]
<b>aršodi</b> [ʔarSo:di]	elder	<b>bez</b> [bes]
<b>risyâhi</b> [risjA:hʲi]	blackcurrant	<b>černý rybíz</b> [tSerni: ribi:s]
<b>fârnegi</b> [fA:megi:]	strawberry	<b>jahoda</b> [jahʲoda]
<b>kâyesi</b> [kA:jesi:]	apricot	<b>meruňka</b> [merunʲka]
<b>breskân</b> [breskA:n]	peach	<b>broskev</b> [broskef]
<b>narenji</b> [na:rendZi:]	orange	<b>pomeranč</b> [pomerantS]
<b>kerpezi</b> [kerpezi:]	melon	<b>meloun</b> [meloʰn]
<b>mevzi</b> [mevzi:]	banana	<b>banán</b> [bana:n]
<b>lemân</b> [lemA:n]	lemon	<b>citron</b> [tsitron]
<b>kevi</b> [ke:vi]	kiwi fruit	<b>kiwi</b> [kivi]
<b>mangi</b> [maNgi:]	mango	<b>mango</b> [maNgo]
<b>laheni</b> [lahʲeni:]	cabbage	<b>zelí</b> [zeli:]
<b>karnahri</b> [karnahʁi:]	cauliflower	<b>květák</b> [kvʲeta:k]

<b>birkeli</b> [birkeli:]	<b>broccoli</b>	<b>brokolice</b> [brokolitse]
<b>brasika</b> [brasika]	<b>savoy</b> (cabbage)	<b>kapusta</b> [kapusta]
<b>sibzami</b> [sibzami:]	<b>potato</b>	<b>brambor</b> [brambor]
<b>firdawsi</b> [firda <sup>w</sup> si:]	<b>grapefruit</b>	<b>grapefruit</b> [grejpfru:t], <b>grep</b> [grep]
<b>anasnân</b> ['anasnA:n]	<b>pineapple</b>	<b>ananas</b> ['ananas]
<b>zerti</b> [zerti:]	<b>maize, corn</b>	<b>kukuřice</b> [kukuřitse]
<b>nohuti</b> [noh\uti]	<b>pea(s)</b>	<b>hrách</b> [h\ra:x]
<b>lubiyân</b> [lu:bijA:n]	<b>bean</b>	<b>fazole</b> [fazole]
<b>merjime</b> [merdZime:]	<b>lentil</b>	<b>čočka</b> [tSotSka]
<b>gandân</b> [gandA:n]	<b>wheat</b>	<b>pšenice</b> [pSenʲitse]
<b>kritesi</b> [kritesi:]	<b>barley</b>	<b>ječmen</b> [jetSmen]
<b>sekali</b> [se:kali:]	<b>rye</b>	<b>žito</b> [Zito]
<b>šofân</b> [SofA:n]	<b>oats</b>	<b>oves</b> ['oves]
<b>faypira</b> [fajpira]	<b>buckwheat</b>	<b>pohanka</b> [poh\anka]
<b>orazine</b> ['orazi:ne]	<b>millet</b>	<b>jáhly</b> [ja:h\li]
<b>birnegi</b> [birnegi:]	<b>rice</b>	<b>rýže</b> [ri:Ze]
<b>sowgân</b> [so <sup>w</sup> gA:n]	<b>soya</b>	<b>sója</b> [so:ja]
<b>aynari</b> ['ajnari:]	<b>pomegranate</b>	<b>granátové jablko</b> [grana:tove: ...]
<b>hayeri</b> [h\ajeri:]	<b>cucumber</b>	<b>okurka</b> (salátovka) ['okurka]
<b>askeni</b> ['askeni:]	<b>zucchini, courgette</b>	<b>cukyně</b> [tsukinʲe], <b>cuketa</b> [tsuketa]
<b>hiyâre</b> [h\ijA:re]	<b>gherkin</b>	<b>okurka</b> ['okurka]
<b>tomati</b> [tomati:]	<b>tomato</b>	<b>rajče</b> [rajtSe]
<b>pesuni</b> [pesu:ni]	<b>patison</b>	<b>patison</b> [patizon]
<b>kiruna</b> [kiruna]	<b>horseradish</b>	<b>křen</b> [křen]
<b>hirme</b> [h\irme]	<b>date</b>	<b>datle</b> [datle]
<b>injire</b> [indZi:re]	<b>fig</b>	<b>fík</b> [fi:k]
<b>reyosi</b> [rejosi:]	<b>rhubarb</b>	<b>rebarbora</b> [rebarbora]
<b>keškân</b> [keSkA:n]	<b>asparagus</b>	<b>chřest</b> [xřest]
<b>spinegi</b> [spi:negi:]	<b>spinach</b>	<b>špenát</b> [Spena:t]
<b>peštegi</b> [peStegi:]	<b>chives</b>	<b>pažitka</b> [pažitka]

## NATURE

<b>saheli</b> [sa:h\eli:]	<b>bank, seashore</b>	<b>břeh</b> [br̩ɛx]
<b>leri</b> [leri:]	<b>mountain</b>	<b>hora</b> [h\ora]
<b>mayari</b> [majari:]	<b>cave(rn)</b>	<b>jeskyně</b> [jeskinʲe]
<b>ozeri</b> ['ozeri:]	<b>lake</b>	<b>jezero</b> [jeZero]
<b>tape</b> [tape:]	<b>hill</b>	<b>kopec</b> [kopets]
<b>lavina</b> [lavina]	<b>avalanche, snow-slip, snowslide</b>	<b>lavina</b> [lavina]
<b>isbergi</b> ['izbergi:]	<b>glacier, iceberg</b>	<b>ledovec</b> [ledovets]
<b>lauka</b> [la <sup>w</sup> ka]	<b>meadow</b>	<b>louka</b> [lo <sup>u</sup> ka]
<b>dârya</b> [da:rja]	<b>sea</b>	<b>moře</b> [more]
<b>burune</b> [buru:ne]	<b>cape</b>	<b>mys</b> [mis]

<b>faylati</b> [fajlati:]	plateau	<b>náhorní plošina</b> [na:horni: ploSina]
<b>avâze</b> ['avA:ze]	oasis	<b>oáza</b> ['oa:za]
<b>okyâni</b> ['okjA:ni]	ocean	<b>oceán</b> ['otsea:n]
<b>jezire</b> [dZezi:re]	island, isle	<b>ostrov</b> ['ostrof]
<b>tabzâmi</b> [tabzA:mi]	hilly country	<b>pahorkatina</b> [pah\orkat'ina]
<b>pehân</b> [peh\A:n]	open / flat country, plains	<b>pláň</b> [pla:n']
<b>leryân</b> [lerjA:n]	mountain range	<b>pohoří</b> [poh\ori:]
<b>šarezire</b> [Sa:rezire]	peninsula	<b>poloostrov</b> [polo'ostrof]
<b>sahara</b> [sah\ara]	desert	<b>poušť</b> [po <sup>u</sup> št']
<b>engeskogi</b> ['engesko:gi]	prymaeval / rain forest	<b>prales</b> [prales]
<b>yorgân</b> [jorgA:n]	chasm, abyss	<b>propast</b> [propast], <b>průrva</b> [pru:rva]
<b>boyazi</b> [bojazi:]	pass	<b>průsmyk</b> [pru:smik]
<b>bizkeri</b> [biskeri:]	wasteland	<b>pustina</b> [pust'ina]
<b>dezlegi</b> [dezlegi:]	plain; plateau; plane; level	<b>rovina</b> [rovina]
<b>ermegi</b> ['ermegi:]	river	<b>řeka</b> [řeka]
<b>vêlkân</b> [v@lkA:n]	volcano	<b>sopka</b> [sopka]
<b>bâjezri</b> [bA:dZezri:]	archipelago, group of islands	<b>souostroví</b> [so <sup>u</sup> ostrovi:]
<b>ěstepi</b> ['@stepi:]	steppe, prairie	<b>step</b> [step]
<b>deklevi</b> [deklevi:]	slope (of a hill)	<b>stráň</b> [stra:n']
<b>dunkari</b> [du:Nkari:]	continent	<b>světadíl</b> [sv'etadi:l]
<b>deytegi</b> [dejtegi:]	hillside	<b>úbočí</b> ['u:botSi:]
<b>dalân</b> [da:lA:n]	valley	<b>údolí</b> ['u:doli:]
<b>zirve</b> [zirve:]	top, peak; zenith	<b>vrchol</b> [vrxol]
<b>tarsân</b> [tarsA:n]	ebb (tide); outflow	<b>odliv</b> ['odlif]
<b>kufi</b> [ku:fi:]	seabed, bottom of the sea	<b>mořské dno</b> [morske: dno]
<b>ekyeri</b> ['ekjeri:]	surface; level	<b>hladina</b> [h\lad'ina]
<b>mose</b> [mo:se]	sand	<b>písek</b> [pi:sek]
<b>pilagi</b> [pi:lagi:]	beach	<b>pláž</b> [pla:S]
<b>sârya</b> [sA:rja]	coast, shore	<b>pobřeží</b> [pobreZi:]
<b>jaryân</b> [dZarjA:n]	tide	<b>přiliv</b> [pri:lif]
<b>petra</b> [petra]	rock	<b>skála</b> [ska:la]
<b>dalga</b> [dalga]	wave, breaker	<b>vlna</b> [vlna]
<b>kuyune</b> [kuju:ne]	cove	<b>zátoka</b> [za:toka]
<b>nehri</b> [neh'ri:]	stream, torrent	<b>bystřina</b> [bistrina]
<b>kenali</b> [kenali:]	canal	<b>kanál</b> [kana:l]
<b>yatagi</b> [jatagi:]	riverbed	<b>koryto řeky</b> [korito řeki]
<b>decâre</b> [detSA:re]	swamp	<b>močál</b> [motSa:l], <b>bažina</b> [baZina]
<b>stremi</b> [stre:mi]	brook, stream	<b>potok</b> [potok], <b>říčka</b> [ri:tSka]
<b>tâli</b> [tA:li]	hill, knoll	<b>vrch</b> [vrx], <b>kupa</b> [kupa]
<b>seyole</b> [sejo:le]	flood, deluge	<b>povodeň</b> [povoden'], <b>potopa</b>
<b>erlagni</b> ['erlagni:]	river basin	<b>povodí</b> [povod'i:]

<b>cešme</b> [tSeSme]	spring, source	<b>pramen</b> [pramen]
<b>âkenti</b> ['A:kenti:]	current, stream	<b>proud</b> [pro <sup>u</sup> d]
<b>sadegi</b> [sa:degi:]	dam	<b>přehrada</b> [přehˈrada]
<b>buhayri</b> [bu:hˈajri:]	pond	<b>rybník</b> [ribnʲi:k]
<b>jahân</b> [dZah\A:n]	universe	<b>vesmír</b> [vesmi:r]
<b>dahone</b> [daho:ne]	(river) mouth	<b>ústí</b> ['u:sti:]
<b>delta</b> [delta]	delta	<b>delta</b> [delta]
<b>vasra</b> [vasra:]	water	<b>voda</b> [voda]
<b>vasrefoli</b> [vasrefo:li:]	waterfall	<b>vodopád</b> [vodopa:d]
<b>cayre</b> [tSajre]	clearing, glade	<b>paseka</b> [paseka]
<b>rakli</b> [rakli:]	gorge	<b>rokle</b> [rokle]
<b>ravine</b> [ravi:ne]	ravine	<b>strž</b> [strS]
<b>klipe</b> [klipe]	cliff	<b>útes</b> ['u:tes]
<b>lân</b> [lA:n]	land	<b>souš</b> [so <sup>u</sup> S], <b>pevnina</b> [pevnʲina]
<b>angesti</b> [aNgesti:]	(narrow) pass	<b>soutěska</b> [so <sup>u</sup> tʲeska]
<b>zâmi</b> [zA:mi]	earth, land	<b>země</b> [zemʲe]
<b>sirata</b> [sira:ta]	(foot)path, footway	<b>stezka</b> [steska], <b>pěšina</b> [pʲeSina]
<b>gelfi</b> [gelfi:]	bay, gulf	<b>záliv</b> [za:lif]

## CIVILIZATION

<b>šehri</b> [Sehːri:]	town, city	<b>město</b> [mʲesto]
<b>saršehri</b> [sarSehːri:]	capital	<b>hlavní město</b> [hˈlavni: mʲesto]
<b>storšehri</b> [sto:rSehːri:]	large / big city	<b>velkoměsto</b> [velkomʲesto]
<b>komune</b> [komu:ne]	municipality	<b>obec</b> ['obets]
<b>mahale</b> [mahːale:]	quarter, district	<b>čtvrť</b> [tStvrʲtʲ], <b>část</b> [tSa:st]
<b>šehregi</b> [Sehːregi:]	housing estate	<b>sídlíště</b> [si:dliSʲtʲE]
<b>antešehri</b> ['anteSehːri:]	suburb, outskirts	<b>předměstí</b> [prEdmʲEsti:]
<b>koyune</b> [koju:ne]	settlement	<b>osada</b> ['osada]
<b>tašra</b> [taSra:]	small town	<b>městys</b> [mʲestis], <b>městečko</b>
<b>dehri</b> [dehːri:]	village	<b>vesnice</b> [vesnʲitse], <b>ves</b> [ves]
<b>šahremân</b> [SahːremA:n]	mayor	<b>starosta</b> [starosta]
<b>dehremân</b> [dehːremA:n]	chairman of the parish council	<b>starosta obce</b> [starosta obtse]
<b>storšahremân</b> [storSahːremA:n]	lord mayor	<b>primátor</b> [prima:tor]
<b>tašramân</b> [taSramA:n]	town clerk	<b>starosta maloměsta</b> [malomʲesta]
<b>maydân</b> [majdA:n]	square	<b>náměstí</b> [na:mʲestʲi:]
<b>streti</b> [stre:ti]	street	<b>ulice</b> ['ulitse]
<b>torvi</b> [torvi:]	market (square)	<b>trh</b> [trx], <b>náměstí</b> [na:mʲestʲi:]
<b>birsēhli</b> [birs@hːli:]	bank, embankment	<b>nábřeží</b> [na:břeZi:]
<b>âleyi</b> ['A:leji]	avenue, parkway	<b>alej</b> ['alej]
<b>poste</b> [poste]	post	<b>pošta</b> [poSta]
<b>skule</b> [sku:le]	school	<b>škola</b> [Skola]

<b>hâne</b> [h\A:ne]	house	<b>dũm</b> [du:m]
<b>bine</b> [bine]	building, edifice	<b>budova</b> [budova], <b>stavba</b> [stavba]
<b>hyâve</b> [h\jA:ve]	avenue, boulevard	<b>třída</b> [tri:da], <b>bulvár</b> [bulva:r]
<b>jaye</b> [dZaje]	place; seat	<b>místo</b> [mi:sto]
<b>postâne</b> [postA:ne]	post office	<b>pošta {úřad}</b> [poSta]
<b>garmane</b> [garma:ne]	baths, health resort, spa	<b>lázně</b> [la:zn'e]
<b>kěpri</b> [k@pri:]	bridge	<b>most</b> [most]
<b>šahsâyati</b> [SaxsA:jati:]	civilization	<b>civilizace</b> [tsivilizatse]
<b>hastâne</b> [h\astA:ne]	hospital	<b>nemocnice</b> [nemotsn'itse]
<b>šahrâne</b> [Sah'rA:ne]	town / city hall	<b>radnice</b> [radn'itse]

## COUNTRIES

<b>Afqânestân</b>	<b>Afghánistân</b>
<b>Šiptaria</b>	<b>Albánie</b>
<b>Jazeyria</b>	<b>Alžírsko</b>
<b>Andorra</b>	<b>Andorra</b>
<b>Angola</b>	<b>Angola</b>
<b>Antekva-o-Barbeda</b>	<b>Antigua a Barbuda</b>
<b>Argentina</b>	<b>Argentina</b>
<b>Hayeria</b>	<b>Arménie</b>
<b>Âstrelia</b>	<b>Austrálie</b>
<b>Azerbayjân</b>	<b>Ázerbájdžán</b>
<b>Behamin</b>	<b>Bahamy</b>
<b>Bahrayn</b>	<b>Bahrajn</b>
<b>Bengalia</b>	<b>Bangladéš</b>
<b>Barbadan</b>	<b>Barbados</b>
<b>Barmestân</b>	<b>Barma, Myanma(r)</b>
<b>Belqia</b>	<b>Belgie</b>
<b>Belizia</b>	<b>Belize</b>
<b>Belrassia</b>	<b>Bělorusko</b>
<b>Benin</b>	<b>Benin</b>
<b>Bhutân</b>	<b>Bhútán</b>
<b>Bolivia</b>	<b>Bolívie</b>
<b>Bosna-o-Hertsegovina</b>	<b>Bosna a Hercegovina</b>
<b>Botsvana</b>	<b>Botswana</b>
<b>Brazelia</b>	<b>Brazílie</b>
<b>Brunei</b>	<b>Brunej</b>
<b>Bělgaria</b>	<b>Bulharsko</b>
<b>Bürkina-Faso</b>	<b>Burkina Faso</b>
<b>Burundi</b>	<b>Burundi</b>
<b>Sârya-e-Evâri</b>	<b>Côte d'Ivoire (Pobřeží slonoviny)</b>
<b>Câdestân</b>	<b>Čad</b>
<b>Cexlân</b>	<b>Česko</b>
<b>Conxestân</b>	<b>Čína</b>

<b>Danestân</b>	<b>Dánsko</b>
<b>Domenika</b>	<b>Dominika</b>
<b>Reznevati-e-Domenika</b>	<b>Dominikánská republika</b>
<b>Jibutia</b>	<b>Džibutsko</b>
<b>Misër</b>	<b>Egypt</b>
<b>Ekvator</b>	<b>Ekvádor</b>
<b>Eritrea</b>	<b>Eritrea</b>
<b>Estêlán</b>	<b>Estonsko</b>
<b>Ityopia</b>	<b>Etiopie</b>
<b>Füji</b>	<b>Fidži</b>
<b>Pilipinen</b>	<b>Filipíny</b>
<b>Svâlestân</b>	<b>Finsko</b>
<b>Frankestân</b>	<b>Francie</b>
<b>Gabon</b>	<b>Gabon</b>
<b>Gambia</b>	<b>Gambie</b>
<b>Qanestân</b>	<b>Ghana</b>
<b>Grenada</b>	<b>Grenada</b>
<b>Sakartvelân</b>	<b>Gruzie</b>
<b>Gvatemala</b>	<b>Guatemala</b>
<b>Gvinea</b>	<b>Guinea</b>
<b>Gvinea-Bissau</b>	<b>Guinea-Bissau</b>
<b>Gvayana</b>	<b>Guyana</b>
<b>Hayti</b>	<b>Haiti</b>
<b>Hondurestân</b>	<b>Honduras</b>
<b>Cilestân</b>	<b>Chile</b>
<b>Xarvatistân</b>	<b>Chorvatsko</b>
<b>Hendestân</b>	<b>Indie</b>
<b>Indonezia</b>	<b>Indonésie</b>
<b>Irakia</b>	<b>Irák</b>
<b>Írán</b>	<b>Írán</b>
<b>Eyrestân</b>	<b>Írsko</b>
<b>Islân</b>	<b>Island</b>
<b>Italia</b>	<b>Itálie</b>
<b>Yisrael</b>	<b>Izrael</b>
<b>Jamayka</b>	<b>Jamajka</b>
<b>Nippon</b>	<b>Japonsko</b>
<b>Yamlân</b>	<b>Jemen</b>
<b>Reznevati-e-Afrika-e-Sordine</b>	<b>Jihoafriická republika</b>
<b>Urdunia</b>	<b>Jordánsko</b>
<b>Kampucia</b>	<b>Kambodža</b>
<b>Kâmerun</b>	<b>Kamerun</b>
<b>Kanada</b>	<b>Kanada</b>
<b>Kabo-Verde</b>	<b>Kapverdy</b>
<b>Katâr</b>	<b>Katar</b>
<b>Kazakstân</b>	<b>Kazachstân</b>

<b>Kenya</b>	<b>Keňa</b>
<b>Kiribati</b>	<b>Kiribati</b>
<b>Kolombia</b>	<b>Kolumbie</b>
<b>Kâmurin</b>	<b>Komory</b>
<b>Kongo</b>	<b>Kongo (Brazzaville)</b>
<b>Zayür</b>	<b>Kongo (Zair)</b>
<b>Korestân</b>	<b>Korea</b>
<b>Korestân-e-Nordine</b>	<b>Korea severní</b>
<b>Kosta-Rika</b>	<b>Kostarika</b>
<b>Kuba</b>	<b>Kuba</b>
<b>Kuveyt</b>	<b>Kuvajt</b>
<b>Keprüs</b>	<b>Kypr</b>
<b>Kërgëstân</b>	<b>Kyrgyzstân</b>
<b>Laostân</b>	<b>Laos</b>
<b>Lesotho</b>	<b>Lesotho</b>
<b>Lubnânia</b>	<b>Libanon</b>
<b>Liberia</b>	<b>Libérie</b>
<b>Libia</b>	<b>Libye</b>
<b>Lixtenštayn</b>	<b>Lichtenštejnsko</b>
<b>Lietuva</b>	<b>Litva</b>
<b>Latvia</b>	<b>Lotyšsko</b>
<b>Letsburgia</b>	<b>Lucembursko</b>
<b>Madëgasikâra</b>	<b>Madagaskar</b>
<b>Majarestân</b>	<b>Mad'arsko</b>
<b>Makedonia</b>	<b>Makedonie</b>
<b>Malayzia</b>	<b>Malajsie</b>
<b>Malavi</b>	<b>Malawi</b>
<b>Divehia</b>	<b>Maledivy</b>
<b>Mali</b>	<b>Mali</b>
<b>Malta</b>	<b>Malta</b>
<b>Maqrebia</b>	<b>Maroko</b>
<b>Jeziren-e-Maršal</b>	<b>Marshallovy ostrovy</b>
<b>Moretania</b>	<b>Mauretánie, Maurítanie</b>
<b>Moritsia</b>	<b>Mauricius, Mauritius</b>
<b>Meksiko</b>	<b>Mexiko</b>
<b>Mikronezia</b>	<b>Mikronésie</b>
<b>Moldavia</b>	<b>Moldavsko, Moldova</b>
<b>Monako</b>	<b>Monako</b>
<b>Mongolistân</b>	<b>Mongolsko</b>
<b>Mosambik</b>	<b>Mosambik</b>
<b>Namibia</b>	<b>Namibie</b>
<b>Nauru</b>	<b>Nauru</b>
<b>Toyclân</b>	<b>Německo</b>
<b>Nepâl</b>	<b>Nepál</b>
<b>Niger</b>	<b>Niger</b>



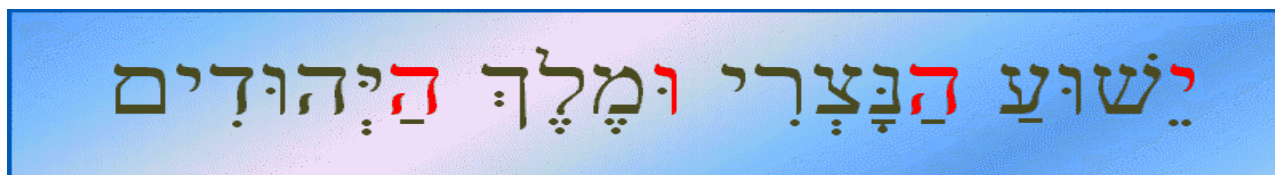
Nigeria	Nigérie
Nikaragua	Nikaragua
Nederlân	Nizozemsko, Nizozemí
Norestân	Norsko
Nauzelân	Nový Zéland
Uman	Omán
Pakistân	Pákistán
Jeziren-e-Belau	Palauské ostrovy
Panama	Panama
Papua-Nauginia	Papua-Nová Guinea
Paragvay	Paraguay
Peru	Peru
Polonia	Polsko
Portugal	Portugalsko
Ěstrekia	Rakousko
Gvinea-e-Astavân	Rovníková Guinea
Romënia	Rumunsko
Rassia	Rusko
Rvanda	Rwanda
Helenia	Řecko
Salvator	Salvador (El Salvador)
Samoa	Samoa
San-Marino	San Marino
Arabia-Saudisi	Saúdská Arábie
Senegal	Senegal
Seyšëlin	Seychely
Sierra-Leone	Sierra Leone
Singapor	Singapur
Slovakia	Slovensko
Slovenia	Slovinsko
Somalia	Somálsko
Emarâtin-e-Motahede-Arabisi	Spojené arabské emiráty
Devletin-e-Motahede-e-Amerika	Spojené státy americké
Sërbia-o-Leri-e-Svartine	Srbsko a Černá Hora
Reznevati-e-Afrika-e-Merkezi	Středoafriická republika
Sudân	Súdán
Surinam	Surinam
Nuria-e-Hâgine	Svatá Lucie
Kitts-o-Nevis-Hâgisi	Svatý Kryštof (Kitts) a Nevis
Tuma-Hâgisi-o-Jezire-e-Mirza	Svatý Tomáš a Princův ostrov
Vincent-e-Hâgine-o-Grenadinen	Svatý Vincenc a Grenadiny
Svazilân	Svazijsko
Suria	Sýrie
Jeziren-e-Sulaymân	Šalomounovy ostrovy
Hispânia	Španělsko

Šri-Lanka	Šrí Lanka (Srí Lanka)
Sveria	Švédsko
Švaytsia	Švýcarsko
Tojikestân	Tádžikistán
Tanzania	Tanzánie
Thaylân	Thajsko
Togo	Togo
Tonga	Tonga
Trinidad-o-Tobago	Trinidad a Tobago
Tunisia	Tunisko
Türkia	Turecko
Türkmenistân	Turkmenistán
Tuvalu	Tuvalu
Uganda	Uganda
Ukreina	Ukrajina
Urugvay	Uruguay
Uzbekistân	Uzbekistán
Vanuatu	Vanuatu
Vatekân	Vatikán
Britania-Magnisi	Velká Británie
Venezuela	Venezuela
Viet-Nâm	Vietnam
Timur-e-Eystine	Východní Timor
Zambia	Zambie
Zimbabve	Zimbabve

HA-SHEM IN EURANSI

Yehua [jeh\u:a], Yehawa [je:h\ aʷa:]*	Yahweh, Jahveh, Jehovah	Jahve [jah\ve], Jehova [jeh\ova]
YHWH [h\ase:m] ['edona:ʃ]	YHWH	JHVH [h\asem] ['adonaj]

**THE HOLIEST NAME OF OUR ONE AND ONLY GOD**



\* [je:Su:a hanOtsri: u:meleX haj@hu:di:m]

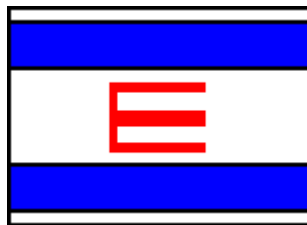
**DOWNLOAD THE UPDATED BIDIRECTIONAL EURANSI-CZECH DICTIONARY**

**B A C K - Z P Ě T**

6.5. Tèxtes (pregàrias) / Texty (modlitby) / Texts (prayers): <http://www.sweb.cz/l78/namazin.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/l78/namazin.htm">http://www.sweb.cz/l78/namazin.htm</a>		
Lenga	Jazyk	Language	anglès	angličtina	English

THIS SITE USES THE CHARACTER ENCODING WINDOWS 1250



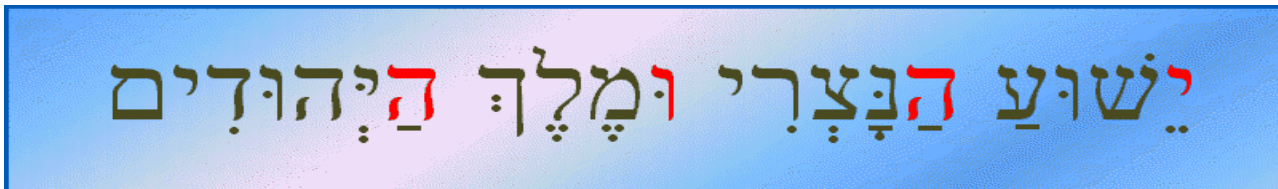
*FORZUNI E PAYANE E HIZVA E MASNUYE*

**EURANSI**

*ZEVONE NAUTEVI O ASANTEVI ANTARMELATISI  
THE NEWEST & EASIEST INTERNATIONAL LANGUAGE*

**SAMPLES**

**The Holiest Name of God**



**NAMAZIN O MESNAM E XRISTENE** (CHRISTIAN PRAYERS & TEXTS)

**The Sign of Cross**

Dir nãma e Fãdari u Farzãn u Ravãn e Hãgine. Amin.

### Psalm 117

Ru Edonai besārāye, oi sarva melatin,  
a sorudi besārāye, oi sarva ademin,  
kiram a ney ravāye maḥtiga rahmagāri e Hey konid.  
Višvazgāri e Edonai darpey sanvari āst! Haléluya.

### The Lord's Prayer

Ām Fādari e ney, Te ceture pã asmãn āst, ha nãma e Tey avirzine bud.  
Šāhēnšyãn e Tey parziye bud.  
Arazute e Tey šaviye bud, orpa dã asmãn, boyle pã dahya vu.  
Ru artonayan e sarvaruzine girevüyat be ney vehruz.  
O marzevüyat be ney ru karzin e ney, orpa ne marzad be karzānam e ney vu.  
O noram lidrevüyat ru ney in aġvana, men rāzadevüyat ru ney av zeyãn.  
[Kiram ha šāhēnšyãn u kudrati u nãmevari birsana e Tey āst.] Amin.

### The Apostles' Creed

Me dir Izadi imanid, ru Fādari e sarvakudratine, ru Bargãn e asmãn u dahya.  
U ru Eizua Hristos dir, ru Farzãn e hey evānisi, ru Edonai e ney,  
key av Ravãn e Hāġine kalpiye bād,  
av Mārya ar partena lāhirad,  
a Pontsius Pilatus utara sāravad, korsiyē he mordad u paruniye āst,  
besuye gehena zeravad, be ruzi teryasi dir av mordiye nihedad;  
bir asmānam epravad,  
be yadi e hoyrine e Izadi e Fādari e sarvakudratine pahluye sedid;  
dihira he ru heyisin o mordisin kuham parz rājame kirden.  
Me ru Ravãn e Hāġine dir imanid, ru ravānēnšyãn e hāġine katolisi,  
ru behmēnšyãn e hāġisin, ru marze e gunarin,  
ru rezneve e sarke o zendegi e sanvari. Amin.

### Shma' Yisrael (DEUTERONOMY 6:4)

Šenevü-tey, ām Yisrael, YHWH Izadi e ney, YHWH evānisi!

### Psalm 23

[23:1] Mizmari e David. Yehua šabãn e mey ãst, ru naheylegi me kuham nadãrid. [23:2] Pã pastün e sabzine he ru mey paskid, pã jayen e salmevi ad vasran ru mey odursid. [23:3] Ru jãn e mey restorid, a siratan e saydegi ru mey ru nãma e sey bãraye odursid. [23:4] Yã, nizrave me a dalãn e sãya e margi fyãdid, e zeyãn me kuham natars, kiram te mekum ãst, pratayat o magliyat ru mey smegsid. [23:5] Te ru mize ante fransayam be dušmoneyam vorune sternid, te ru sariyam a rawgãn kirestid, ru kaliseyam ãd egremi purinid. [23:6] Šuriya behlevi o rahmagãri a kol ruzin e zendegiyam kuham felav o dir vasa e Yehua birsana zendegi kuham dãrid.

**The Babel Text** (GENESIS 11:1-9)

- 1 O harva dahya e aiva hizva o e aiva saye bãd.
- 2 O he šavad, da van de av eyst rehavad, de ru pahãn be lãn e Šinehãr dir finad o de dera zendegi dãrad.
- 3 O de aiva be devasi sayad: „Ravã, kirdevü-ney be sey ru briken o besarfë-ney ru dey a eytãne kum.“  
O de ru briken e sangin o bahãn e ħomrãn bayraze dãrad.
- 4 O de sayad: „Ravã, binevü-ney be sey ru šehri o mihdali, cehresi zirve be ãd asmãn besuye vedam mosad.  
O bekirde-ney ai nãma be sey, ne gã birna harva dahya tefisiye navad.“
- 5 O Edonai zeravad, ru šehri o mihdali, key farzãnãm e ademin binad, he gã sidrad.
- 6 O Edonai sayad: „Hei, ademin vehin aiva ãst o de sarva ru aiva hizva dãrid; o ar hãneya residãn e kirdeyi dey ãst.  
Sapsi de ante nahdad, de vad kuham fokir kirden, noram kuham islem šoven.“
- 7 Ravã, zeravü o balevü-ney dera hizva e dey, gã aiva be hizva devasi nafehmad.“
- 8 O soi Edonai ru dey dihira birna harva dahya tefisad, min de ha šehri binen aħrãnad.
- 9 Sarake ha nãma e hey Bãbel ãst, kiram hira Edonai ru hizva e harva dahya balad o ru ademin dihira birna harva dahya tefisad.

**Šoyad ve ru delvestegi â herbe nadãrid. Lãkina herbe â vey ru delvestegi dãrid.**

[So: jad ve ru: delvestegi A: h'erbe nadA:ri:d • IA:kina h'erbe A: vej ru: delvestegi: dA:ri:d]

**Maybe you are not interested in war. But the war is interested in you.**

**John 5:24**

„Amin, amin, me be vey sayid, ce ru varde e mey šenid o be hey, dahiye ru mey ferestad, imanid, zendegi e sanvari dãrid o he be rãjame noram taslem šavid, men av margi be zendegi besuye bãravad.“

**John 3:16**

„Kiram Izadi soi ru dunya ahavad, da he Farzãn e sey evãnisi girad, gã hickey, ce hedir imanid, namordad, lãkina zendegi e sanvari dãrad.“

**NAMAZIN E HARZEGÂNE** (HERETICAL PRAYERS)

**Hail Mary** (Catholic)

Hăy Mărya, te purisi e eltefăti, Măra tekum băye, te barkiye antara nărin âst o barkiye mive e zendege e tey Eizua; oi Mărya hăgisi, mezra e Izadi, benamze ru ney gunarisin băraye, hăla u hori e margi e ney.

**The Opening** (Islamic)

Dir năma e Izadi e Rehmevi o Raḥomsi.  
1 Săraya be Izadi, be Măra e dunyan.  
2 Be Rehmevi, be Raḥomsi.  
3 Be Šăhi e ruzi e răjame.  
4 Be tey ne jahă kirdid o ru tey ne â ašraya pirašid.  
5 Beholde ru ney pă sirata e peyrame.  
6 Pă sirata e vohun, keyde a eltefăti e sey šotafad.  
Na e vohun, keybir te krudiye âst, niro e vohun, ce dir harzegări âst.

**EIZUA XRISTOS HA REHI E RASTEGÂRI ÂST**

**Me ha rehi o aledeya o zendegei âst. Nahdan sevaya sarsara mey ke Fâdari parzid.**

[me: ha reh\i: o ale:deja o zendegei: A:st • nah\dan se:vaja sarsara mej ke fA:dari: parzi:d]

„I am the way and the truth and the life. No one comes to the Father except through me.“

» John 14:6 «

**B A C K - Z P Ě T**

6.6. Anciana version : vocabulari / Starší verze: Slovička / Older version: Vocabulary:  
<http://web.archive.org/web/20040108200506/http://www.sweb.cz/l78/recewl.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://web.archive.org/web/20040108200506/http://www.sweb.cz/l78/recewl.htm">http://web.archive.org/web/20040108200506/http://www.sweb.cz/l78/recewl.htm</a>		
Lenga	Jazyk	Language	anglés	angličtina	English

THIS SITE USES THE CHARACTER ENCODING WINDOWS 1250

(Image absent / Chybí obraz / Missing image)

## ROMANY-ENGLISH-CZECH-EURANSI WORD LIST

ROMANY	ENGLISH	CZECH	EURANSI
<b>Del</b>	<b>God</b>	<b>Bůh</b>	<b>Izadi</b>
<b>murš</b>	<b>man</b>	<b>muž</b>	<b>mân, mezdi</b>
<b>manušni</b>	<b>woman</b>	<b>žena</b>	<b>zâne, nâri</b>
<b>dad</b>	<b>father</b>	<b>otec</b>	<b>fâdari</b>
<b>daj</b>	<b>mother</b>	<b>matka</b>	<b>mezra</b>
<b>phral</b>	<b>brother</b>	<b>bratr</b>	<b>brude</b>
<b>phen</b>	<b>sister</b>	<b>sestra</b>	<b>sastra</b>
<b>manuš</b>	<b>human being, man</b>	<b>člověk</b>	<b>ademi</b>
<b>dženo</b>	<b>person</b>	<b>osoba</b>	<b>ensân</b>
<b>čhavo</b>	<b>son; boy</b>	<b>syn; chlapec</b>	<b>farzân; poyke</b>
<b>čhaj</b>	<b>daughter; girl</b>	<b>dcera; dívka</b>	<b>daxtra; desra</b>
<b>papus</b>	<b>grandfather</b>	<b>dědeček</b>	<b>masfâdari</b>
<b>baba</b>	<b>grandmother</b>	<b>babička</b>	<b>masmezra</b>
<b>kak</b>	<b>uncle</b>	<b>strýc</b>	<b>dayeri</b>
<b>bibi</b>	<b>aunt</b>	<b>teta</b>	<b>tantra</b>
<b>dujevlastnengeri phral</b>	{male} <b>cousin</b>	<b>bratranec</b>	<b>poykiznari</b>
<b>dujevlastnengeri phen</b>	{female} <b>cousin</b>	<b>sestřenice</b>	<b>deskiznari</b>
<b>le phraleskero čhavo</b>	<b>nephew</b> {brother's son}	<b>synovec</b> {bratrův syn}	<b>xwarzi</b> {farzân e brude}
<b>le phraleskeri čhaj</b>	<b>niece</b> {brother's daughter}	<b>neteř</b> {bratrova dcera}	<b>ništra</b> {daxtra ye brude}
<b>la pheňakero čhavo</b>	<b>nephew</b> {sister's son}	<b>synovec</b> {sestřin syn}	<b>xwarzi</b> {farzân e sastra}
<b>la pheňakeri čhaj</b>	<b>niece</b> {sister's daughter}	<b>neteř</b> {sestřina dcera}	<b>ništra</b> {daxtra ye sastra}
<b>le čhaskero čhavo</b>	<b>grandson</b> {son's son}	<b>vnuk</b> {synův syn}	<b>poykenuhari</b> {farzân e farzân}
<b>le čhaskeri čhaj</b>	<b>granddaughter</b> {son's d:ter}	<b>vnučka</b> {synova dcera}	<b>desranuhari</b> {daxtra ye farzân}
<b>la čhakero čhavo</b>	<b>grandson</b> {daughter's son}	<b>vnuk</b> {dceřin syn}	<b>poykenuhari</b> {farzân e daxtra}
<b>la čhakeri čhaj</b>	<b>granddaughter</b> {d:ter's d:ter}	<b>vnučka</b> {dceřina dcera}	<b>desranuhari</b> {daxtra ye daxtra}
<b>phuro papus</b>	<b>great-grandfather</b>	<b>pradědeček</b>	<b>engemasfâdari</b>
<b>phuri baba</b>	<b>great-grandmother</b>	<b>prababička</b>	<b>engemasmezra</b>
<b>sastro</b>	<b>father-in-law</b>	<b>tchán</b>	<b>brilfâdari</b>
<b>sasvi</b>	<b>mother-in-law</b>	<b>tchyně</b>	<b>brilmezra</b>
<b>džamutro</b>	<b>son-in-law</b>	<b>zet'</b>	<b>brilfarzân</b>

ROMANY	ENGLISH	CZECH	EURANSI
<b>bori</b>	daughter-in-law	snacha	brildaxtra
<b>salo</b>	brother-in-law	švagr	brilbrude
<b>sal'i</b>	sister-in-law	švagrová	brilsastra
<b>čhavoro</b>	child	dítě	yilde
<b>bijav</b>	marriage, wedding	sňatek, svatba	brilhyeti, hetune
<b>terno</b>	bridegroom	ženich	orusân
<b>terñi</b>	bride	nevěsta	orunâri
<b>manuša</b>	people	lidé	ademin
<b>Raj</b>	Lord	Pán, Hospodin	Edonai
<b>kirvo</b>	godfather	kmotr	xrisfâdari
<b>kirvi</b>	godmother	kmotra	xrismezra
<b>manušengeri fajta</b>	mankind	lidstvo {lidský rod}	ademěňšyân
<b>angelos</b>	angel	anděl	ferešti, rasuli
<b>nipos</b>	folk, the people, public	lid(stvo)	ademheti, ensâněňšyân
<b>šajtanos</b>	satan	satan	šeytân
<b>beng</b>	devil, deuce	d'ábel, čert	devali, ahrimân
<b>bičhado</b>	messenger	posel	rasuli
<b>Isos</b>	Jesus	Ježíš	Eizua
<b>rabos</b>	slave	otrok	barde
<b>god'averdženo</b>	wise man	mudrc	belgân
<b>švedkos</b>	witness	svědek	šehdân
<b>thagar</b>	king	král	šahân, šâhi
<b>thagarñi</b>	queen	královna	šahzâne
<b>Čechos</b>	Czech (man)	Čech	Cehân
<b>Čechiña</b>	Czech woman	Češka	Cehnâri
<b>Romano</b>	Romany / gypsy (man)	Rom, Cikán	Român
<b>Romañi</b>	Romany / gypsy woman	Romka, Cikánka	Româri
<b>Angličanos</b>	Englishman, Eng. woman	Angličan, -ka	Engělân, Engělâri
<b>jara</b>	spring	jaro	bahrestân
<b>ñilaj</b>	summer	léto	tâbestân
<b>jejsos</b>	autumn, fall	podzim	payzevân
<b>jevend</b>	winter	zima	zemestân
<b>januaris</b>	January	leden	Daryân
<b>februaris</b>	February	únor	Bahmân
<b>marcos</b>	March	březen	Esfahân
<b>apriPis</b>	April	duben	Faravân
<b>majos</b>	May	květen	Hâgisân
<b>junis</b>	June	červen	Kurdân
<b>julis</b>	July	červenec	Tayrân
<b>augustos</b>	August	srpen	Garmân
<b>septembris</b>	September	září	Šarvân
<b>oktobris</b>	October	říjen	Mehrân
<b>novembris</b>	November	listopad	Arxesân
<b>decembris</b>	December	prosinec	Paruzân



ROMANY	ENGLISH	CZECH	EURANSI
<b>čhon</b>	month; moon	měsíc	mone; lone
<b>časos</b>	time	čas	zemân
<b>berš</b>	year	rok	sâle
<b>kurko</b>	week	týden	hadi
<b>ora</b>	hour	hodina	hori, vaqta
<b>d'ives</b>	day	den	ruzi
<b>šelberš</b>	century	století	sâtyari
<b>dešberš</b>	decade	desetiletí	dahyari
<b>minuta</b>	minute	minuta	menati
<b>pondzelkos</b>	Monday	pondělí	Devruzi
<b>ftorkos</b>	Tuesday	úterý	Tehruzi
<b>streda</b>	Wednesday	středa	Cahruzi
<b>štvartkos</b>	Thursday	čtvrtek	Penruzi
<b>paraščovin</b>	Friday	pátek	Motruzi
<b>sombat</b>	Saturday	sobota	Šabruzi
<b>kurk(esker)o (d'ives)</b>	Sunday	neděle	Xodruzi
<b>vod'i</b>	soul; spirit	duše; duch	jân; ravân
<b>mod'išagos</b>	prayer	modlitba	pirasta, namazi
<b>cirkva</b>	{the} Church	církev	ravânênšyân
<b>khangeri</b>	church, cathedral; temple	kostel	širke, dayure; hârami
<b>khangerori</b>	chapel	kaple	kopli
<b>bužña</b>	synagogue	synagoga	yahudgâhi
<b>pat'aviben</b>	belief; faith; religion	víra; důvěra; vyznání (náb.)	imân; nišaya; dine
<b>dživipen</b>	life	život	zendegi
<b>meriben</b>	death	smrt	margi
<b>trušul</b>	cross	kříž	korsi
<b>čačipen</b>	truth	pravda	aledeya
<b>kamiben</b>	love	láska	ahava
<b>charo</b>	sword	meč	šamšire
<b>čorachano</b>	thief	zloděj	sargân
<b>murdaribnaskero</b>	murderer	vrah	sengân
<b>džuv</b>	louse	veš	šute
<b>rikono</b>	dog	pes	sâgi
<b>jilo</b>	heart	srdce	kordi
<b>šero</b>	head; skull	hlava; lebka	sari; krane
<b>foros</b>	town, city	město	šehri
<b>upripen</b>	heaven	nebe	asmân
<b>pek'fa</b>	hell	peklo	gehena, helvi
<b>rat</b>	blood	krev	sengi
<b>nacija</b>	nation	národ	melati
<b>rajos</b>	paradise	ráj	bahce
<b>kham</b>	sun	slunce	xorši, sole
<b>charkum</b>	copper	měď	kuprun

ROMANY	ENGLISH	CZECH	EURANSI
lav	word	slovo	varde
lačho	good	dobro; dobrý	behyeti; e behine, behisi
drom	road, path, way, route	cesta, silnice, dráha	rehi, jáde, darhi

131 - 246

nula	zero	nula	sěfra
jekh	one	jeden, jedna, jedno	ewna
duj	two	dva, dvě	deva
trin	three	tři	teryá
štar	four	čtyři	cahra
pandž	five	pět	penta
šov	six	šest	šena
efta	seven	sedm	septa
ochto	eight	osm	hašta
eña	nine	devět	neva
deš	ten	deset	dahma
dešujekh	eleven	jedenáct	ewnasta
dešuduj	twelve	dvanáct	devasta
dešutrin	thirteen	třináct	teryasta
dešuštar	fourteen	čtrnáct	cahrasta
dešupandž	fifteen	patnáct	pentasta
dešušov	sixteen	šestnáct	šenasta
dešefta	seventeen	sedmnáct	septasta
dešocho	eighteen	osmnáct	haštasta
dešeña	nineteen	devatenáct	nevasta
biš	twenty	dvacet	devakma
tranda	thirty	třicet	teryakma
saranda	forty	čtyřicet	cahrakma
penda	fifty	padesát	pentakma
šovardeš	sixty	šedesát	šenakma
eftavardeš	seventy	sedmdesát	septakma
ochtovardeš	eighty	osmdesát	haštakma
eňavardeš	ninety	devadesát	nevakma
šel	hundred	sto	satma
o	the {masculine}	člen určitý {rod mužský}	ha {jensi e mezdine}
e	the {feminine}	člen určitý {rod ženský}	ha {jensi e nârine}
me	I	já	me
tu	you sg.	ty	te
jov	he	on	he {jensi e mezdine}
joj	she	ona	he {jensi e nârine}
amen	we	my	ne
tumen	you	vy	ve
joj	they	oni, ony	de
man	me	mě, mne	mey

<b>tut</b>	you sg.	tě, tebe	tey
<b>les</b>	him	jeho, ho, jej	hey {jensi e mezdine}
<b>la</b>	her	ji	hey {jensi e nârine}
<b>amen</b>	us	nás	ney
<b>tumen</b>	you	vás	vey
<b>len</b>	them	je	dey
<b>ezeros</b>	thousand	tisíc	hezra
<b>pes</b>	-self {reflexive pronoun}	se	sey
<b>miro</b>	my	můj, má, moje	-i mey, mên, -yam
<b>tiro</b>	your sg., thy	tvůj, tvá, tvoje	-i tey, tên, -yat
<b>leskero</b>	his	jeho	-i hey, hên, -yaš {mezdine}
<b>lakero</b>	her	její	-i hey, hên, -yaš {nârine}
<b>amaro</b>	our	náš, naše	-i ney, nên, -yan
<b>tumaro</b>	your	vás, vaše	-i vey, vên, -van
<b>lengero</b>	their	jejich	-i dey, dên, -dan
<b>suv</b>	needle	jehla	suzân
<b>nav</b>	name	jméno; název	nâme, nâmi
<b>kampel</b>	to need	potřebovat	nayzen
<b>kerel</b>	to do / make	dělat	kirden
<b>mušinel</b>	to have to / must	muset	masten
<b>dikhel</b>	to see	vidět	sidren
<b>džanel</b>	to know	znát, vědět, umět	danen
<b>ačhel</b>	to stay	zůstat	istoden
<b>bešel</b>	to sit	sedět	seden
<b>užarel</b>	to wait	čekat, počkat	sabren
<b>phirel</b>	to walk	chodit	fyâden
<b>ašarel</b>	to praise	chválit	sârayen
<b>gil'avel</b>	to sing	zpívat	soruden
<b>kamel</b>	to love	milovat	ahaven
<b>paťal</b>	to hope	doufat	omiden
<b>šunel</b>	to feel	cítit	lamsen
<b>avel</b>	to come / arrive	přijít, přicházet, přijet	parzen
<b>šoldra</b>	ham	šunka	šenke
<b>mačho</b>	fish	ryba	mohi
<b>gend'i</b>	book	kniha	sefari
<b>jag</b>	fire	oheň	foyeri
<b>svetos</b>	world	svět	dunya
<b>zakonos</b>	law	zákon	tora
<b>smiripen</b>	peace	pokoj, klid, mír	aramân
<b>lon</b>	salt	sůl	duzi
<b>phabaj</b>	apple	jablko	sibe
<b>ambrol</b>	pear	hruška	golabi
<b>khil'av</b>	plum	švestka	prune
<b>hroznos</b>	bunch of grapes	hrozen	angure, liksân

<b>papežis</b>	pope	papež	sareskafi
<b>paprika</b>	pepper {green, red, yellow}	paprika	kepsi
<b>purum</b>	onion	cibule	piyoze
<b>murna</b>	carrot	mrkev	zardegi
<b>dzeleris</b>	celeriac	celer	šahrati
<b>petruška</b>	parsley	petržel	pârëšli
<b>kalerabos</b>	kohlrabi	kedluben	kulrabi
<b>cesnakos</b>	garlic	česnek	siyore
<b>ribezl'a</b>	redcurrant	{červený} rybíz	rebezi
<b>borovňica</b>	blueberry	borůvka	merteli
<b>brusňica</b>	cranberry	brusinka	karhasi
<b>mařina</b>	raspberry	malina	temšegi
<b>dzarune drakhora</b>	gooseberry	angrešt	sofrasi
<b>čarňica</b>	blackberry	ostružina	tesyâhi
<b>orgovani</b>	elder	{černý} bez	aršodi
<b>jahoda</b>	strawberry	jahoda	fârnegi
<b>baracka</b>	apricot	meruňka	kâyesi
<b>broskiňa</b>	peach	broskev	breskân
<b>naranča</b>	orange	pomeranč	narenji
<b>dudum</b>	melon	meloun	kerpezi
<b>bi</b>	without	bez	bilâha, sine, bi-
<b>kher</b>	house	dům	hâne
<b>paňi</b>	water	voda	vasra
<b>citrona</b>	lemon	citron	lemân
<b>armin</b>	cabbage	zelí	laheni
<b>karfijolis</b>	cauliflower	květák	karnahri
<b>kelos</b>	savoy cabbage	kapusta	brasika
<b>phuvaři</b>	potato	brambor	sibzami
<b>avrimurdaripen</b>	genocide	genocida	jenside
<b>phagerd'i</b>	maize, corn	kukuřice	zerti
<b>chirchil</b>	pea(s)	hrách	nohuti
<b>khaňaři</b>	bean	fazole	lubiyân
<b>lenča</b>	lentil	čočka	merjime
<b>žužodživ</b>	wheat	pšenice	gandân
<b>jarpos</b>	barley	ječmen	kritesi
<b>dživ</b>	rye	žito	sekali
<b>džov</b>	oats	oves	šofân
<b>tatarka</b>	buckwheat	pohanka	faypira
<b>khurmin</b>	rice	rýže	birnegi
<b>paňaři</b>	cucumber, gherkin	okurka	hiyâre, hayeri
<b>paradajka</b>	tomato	rajče	tomati
<b>chriňos</b>	horseradish	křen	kiruna
<b>špenatos</b>	spinach	špenát	spinegi
<b>dzivo purumori</b>	chives	pažitka	peštegi

## **ROMANY ALPHABET**

(Image absent / Chybí obraz / Missing image)

## **EURANSI ALPHABET**

(Image absent / Chybí obraz / Missing image)

## **CZECH ALPHABET**

(Image absent / Chybí obraz / Missing image)

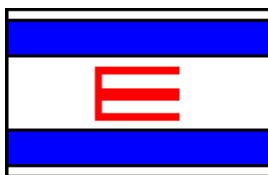
## **HOME PAGE**

(Image absent / Chybí obraz / Missing image)

[© 2002 Libor Sztemon, Czechia](#)

6.7. *Dialèctes / Nářečí / Dialects*: <http://www.sweb.cz/lS78/dialects.htm>

Sorga	Pramen	Sources	<a href="http://www.sweb.cz/lS78/dialects.htm">http://www.sweb.cz/lS78/dialects.htm</a>		
Lenga	Jazyk	Language	anglés	angličtina	English



## *DIALECTS OF EURANSI*

### **DARSENI**

(Image absent / Chybí obraz / Missing image)

#### **The Lord's Prayer in Darseni**

(Image absent / Chybí obraz / Missing image)

### **SANSARI**

(Image absent / Chybí obraz / Missing image)

#### **The Lord's Prayer in Sansari**

(Image absent / Chybí obraz / Missing image)

### **MASNAVI**

(Image absent / Chybí obraz / Missing image)

#### **The Lord's Prayer in Masnavi**

(Image absent / Chybí obraz / Missing image)

6.8. Vocabulari / Slovička / Vocabulary: <http://www.sweb.cz/lS78/eecw1.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/lS78/eecw1.htm">http://www.sweb.cz/lS78/eecw1.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglès

**EURANSI-ENGLISH-CZECH WORD LIST**

EURANSI	ENGLISH	CZECH
<b>Izadi</b> ['i:zadi:]	<b>God</b>	<b>Bůh</b> [bu:x]
<b>Ravân e Hâgine</b> [ravA:ne h\A:gine]	{the} Holy Spirit	<b>Duch svatý</b> [dux svati:]
<b>Farzân e Izadi</b> [farzA:ne i:zadi:]	{the} Son of God	<b>Syn Boží</b> [sin boZi:]
<b>mân</b> [mA:n]	man	<b>muž</b> [muS]
<b>zâne</b> [zA:ne]	woman	<b>žena</b> [Zena]
<b>dine</b> [di:ne]	religion	<b>náboženství</b> [na:boZenství:]
<b>imân</b> ['i:mA:n]	belief	<b>víra</b> [vi:ra]
<b>ravân</b> [ravA:n]	spirit	<b>duch</b> [dux]
<b>nišaya</b> [ni:Saja]	faith	<b>víra</b> [vi:ra], <b>důvěra</b> [du:vjera]
<b>jân</b> [dZA:n]	soul	<b>duše</b> [duSe]
<b>pirasta</b> [pirasta:]	prayer	<b>modlitba</b> [modlidba]
<b>mezhabi</b> [mezhabi:]	denomination	<b>vyznání</b> [vizna:ní:]
<b>zendegi</b> [zendegi:]	life	<b>život</b> [Zivot]
<b>margi</b> [margi:]	death	<b>smrt</b> [smrt]
<b>korsi</b> [korsi:]	cross	<b>kříž</b> [kři:S]
<b>Eizua Xristos</b> ['e:zu:a xristos]	Jesus Christ	<b>Ježíš Kristus</b> [jeZi:S kristus]
<b>ferešti</b> [fereSti:]	angel, messenger	<b>anděl</b> [andjel], <b>posel</b> [posel]
<b>ravânensân</b> [ravA:nensA:n]	prophet	<b>prorok</b> [prorok]
<b>aledeya</b> ['ale:deja]	truth	<b>pravda</b> [pravda]
<b>ahava</b> ['ahava]	love	<b>láska</b> [la:ska]
<b>širke</b> [Sirke]	church, kirk	<b>kostel</b> [kostel]
<b>rasuli</b> [rasu:li]	messenger	<b>posel</b> [posel]
<b>hârami</b> [hA:rami]	temple	<b>chrám</b> [xra:m]
<b>dayure</b> [daju:re]	cathedral	<b>katedrála</b> [katedra:la], <b>chrám</b>
<b>ravâněšyân</b> [ravA:n@nSjA:n]	{the} Church	<b>církev</b> [tsi:rkef]
<b>yahudgâhi</b> [jahu:dgA:hí]	synagogue	<b>synagoga</b> [sinagoga]
<b>kopli</b> [kopli:]	chapel	<b>kaple</b> [kaple]
<b>pirazgâhi</b> [pirazgA:hí]	house of prayer	<b>modlitebna</b> [modlitebna]
<b>mazjedi</b> [mazZedi:]	mosque	<b>mešita</b> [meSita]
<b>devali</b> [de:vali:]	devil	<b>ďábel</b> [d'a:bel]
<b>šeytân</b> [SejtA:n]	satan	<b>satan</b> [satan]
<b>demân</b> [de:mA:n]	demon	<b>démon</b> [de:mon]

EURANSI	ENGLISH	CZECH
ensân [ˈensA:n]	person	osoba [ˈosoba]
asmân [ˈa:smA:n]	heaven	nebe [nebe]
gehena [gehena]	hell	peklo [peklo]
šâhênšyân [SA:h@nSjA:n]	kingdom	království [kra:lofstvi:]
bahce [baxtSe]	paradise	ráj [ra:j]
rastensân [rastensA:n]	savio(u)r	spasitel [spasitel]
aramân [ˈaramA:n]	peace	mír [mi:r], pokoj [pokoj]
rastegâri [rastegA:ri]	salvation	spása [spa:sa]
omida [ˈomida]	hope	naděje [nadʲeje]
tora [to:ra]	law	zákon [za:kon]
rahma [rah\ma]	grace	milost [milost]
rahmagâri [rah\magA:ri]	mercy	milosrdenství [milosrdenstvi:]
nâmevari [nA:mevari:]	glory	sláva [sla:va]
kudrati [ku:drati:]	power	moc [mots]
varde [varde]	word	slovo [slovo]
Edonai [ˈedona:ʲ]	{the} Lord	Hospodin [hʋospodʲin], Pán [pa:n]
yazdênšyân [jazd@nSjA:n]	godship	božství [boSʲstvi:]
dunya [du:nja]	world	svět [svʲet]
sanvari [sanvari:]	eternity	věčnost [vʲetSnost]
Ewangeliyân [ewaNgelijA:n]	{the} Gospel	evangelium [evaNgelijum]
raslênšyân [rasl@nSjA:n]	message	poselství [poselstvi:]
ihreti [ˈih\reti:]	epistle	epištola [ˈepiStola], list [list]
kiruvi [kiru:vi]	cherub	cherub [xerup]
xor [xo:r]	choir	chór [xo:r]
xristine [xristine]	baptism	křest [křest]
sefari [se:fari:]	book	kniha [knʲihʋa]
Bible [bible]	{the} Bible	Bible [bible]
harzegâri [hʋarzegA:ri]	heresy	blud [blut], hereze [hereze]
hagevari [hʋa:gevari:]	holiness	svatost [svatost]
foyeri [fojeri:]	fire	oheň [ˈohʋeň]
xristênšyân [xrist@nSjA:n]	Christianity	křesťanství [křesʲanstvi:]
yahudênšyân [jahʋu:d@nSjA:n]	Judaism	judaismus [judajizmus], židovství
zartênšyân [zart@nSjA:n]	Zoroastrism	zoroastrismus [zoroastrizmus]
mehmênšyân [mehʋm@nSjA:n]	Islam	islám [ˈisla:m]
mana [mana]	manna	mana [mana]
heyreti [hʋejreti:]	alms	ofěra [ofʲera]; almužna [almuZna]
šehide [Sehʋi:de]	martyr	mučedník [mutSedʲi:k]
ademênšyân [adem@nSjA:n]	mankind	lidstvo [litstvo]
arayân [ˈarajA:n]	order	řád [ra:t]



## FAMILY

mezdi [mezdi:]	<b>man</b>	muž [muS]
nâri [nA:ri]	<b>woman</b>	žena [ZEna]
fâdari [fA:dari:]	<b>father</b>	otec ['otets]
mezra [mezra]	<b>mother</b>	matka [matka]
brude [bru:de]	<b>brother</b>	bratr [bratr]
sastra [sastra]	<b>sister</b>	sestra [sestra]
farzân [farzA:n]	<b>son</b>	syn [sin]
daxtra [daxtra]	<b>daughter</b>	dcera [tsera]
masfâdari [masfA:dari:]	<b>grandfather</b>	dědeček [d <sup>ɛ</sup> edetSek]
masmezra [masmezra]	<b>grandmother</b>	babička [babitSka]
dayeri [dajeri:]	<b>uncle</b>	strýc [stri:ts]
tantra [tantra]	<b>aunt</b>	teta [teta]
kiznari [kiznari:]	<b>cousin</b>	bratranec; sestřenice
poykiznari [poykiznari:]	{male} cousin	bratranec [bratranets]
deskiznari [deskiznari:]	{female} cousin	sestřenice [sestr <sup>ɛ</sup> n <sup>ɪ</sup> tse]
xwarzi [xwarzi:]	<b>nephew</b>	synovec [sinovets]
ništra [niStra]	<b>niece</b>	neteř [neter]
poyke [poyke]	<b>boy</b>	chlapec [xlapets]
desra [desra]	<b>girl</b>	dívka [d <sup>ɪ</sup> :fka]
poykenuhari [poykenu:h\ari:]	<b>grandson</b>	vnuk [vnuk]
desranuhari [desranu:h\ari:]	<b>granddaughter</b>	vnučka [vnutSka]
nuhari [nu:h\ari:]	<b>grandchild</b>	vnouče [vno <sup>u</sup> tSe]
yilde [jilde]	<b>child</b>	dítě [d <sup>ɪ</sup> :t <sup>ɪ</sup> e]
engedayeri ['eNgedajeri:]	<b>great-uncle</b>	prastrýc [prastri:ts]
engetantra ['eNgetantra]	<b>great-aunt</b>	prateta [prateta]
engefâdari ['eNgefA:dari:]	<b>forefather</b>	praotec [praotets]
engemasfâdari ['eNgemafA:dari:]	<b>great-grandfather</b>	prababička [prababitSka]
engemasmezra ['eNgemasmeszra]	<b>great-grandmother</b>	pradědeček [prad <sup>ɛ</sup> edetSek]
brilfâdari [brilfA:dari:]	<b>father-in-law</b>	tchán [txa:n]
brilmezra [brilmezra]	<b>mother-in-law</b>	tchyně [txi:n <sup>ɪ</sup> e]
brilfarzân [brilfarzA:n]	<b>son-in-law</b>	zeť [zet <sup>ɪ</sup> ]
brildaxtra [brildaxtra]	<b>daughter-in-law</b>	snacha [snaxa]
brilbrude [brilbru:de]	<b>brother-in-law</b>	švagr [Svagr]
brilsastra [brilsastra]	<b>sister-in-law</b>	švagrová [Svagrova:]

## TIME

zemân [zemA:n]	<b>time</b>	čas [tSas]
hezyâri [h\ezjA:ri]	<b>millennium</b>	tisíciletí [t <sup>ɪ</sup> isi:tsilet <sup>ɪ</sup> :i:]
sâtyari [sA:tjari:]	<b>century</b>	století [stolet <sup>ɪ</sup> :i:]

<b>dahyari</b> [dah\jari:]	<b>decade</b>	<b>desetiletí</b> [deset'ilet'i:]
<b>sâle</b> [sA:le]	<b>year</b>	<b>rok</b> [rok]
<b>mone</b> [mo:ne]	<b>month</b>	<b>měsíc</b> [m'esi:ts]
<b>hadi</b> [h\adi:]	<b>week</b>	<b>týden</b> [ti:den]
<b>payhadi</b> [pajh\adi:]	<b>weekend</b>	<b>víkend</b> [vi:kend]
<b>vaqta</b> [vaGta]	<b>hour</b>	<b>hodina</b> [h\od'ina]
<b>ruzi</b> [ru:zi]	<b>day</b>	<b>den</b> [den]
<b>hori</b> [h\ori:]	<b>hour</b>	<b>hodina</b> [h\od'ina]
<b>menati</b> [menati:]	<b>minute</b>	<b>minuta</b> [minuta]
<b>sâkone</b> [sA:kone]	<b>second</b>	<b>vteřina</b> [fterina], <b>sekunda</b>
<b>Daryân</b> [darjA:n]	<b>January</b>	<b>leden</b> [leden]
<b>Bahmân</b> [bah\mA:n]	<b>February</b>	<b>únor</b> ['u:nor]
<b>Esfahân</b> ['esfah\A:n]	<b>March</b>	<b>březen</b> [b'rezen]
<b>Faravân</b> [faravA:n]	<b>April</b>	<b>duben</b> [duben]
<b>Hâgisân</b> [h\A:gisA:n]	<b>May</b>	<b>květen</b> [kv'eten]
<b>Kurdân</b> [kurdA:n]	<b>June</b>	<b>červen</b> [tServen]
<b>Tayrân</b> [tajrA:n]	<b>July</b>	<b>červenec</b> [tServenets]
<b>Garmân</b> [garmA:n]	<b>August</b>	<b>srpen</b> [srpen]
<b>Šarvân</b> [SarvA:n]	<b>September</b>	<b>září</b> [za:ri:]
<b>Mehrân</b> [meh\rA:n]	<b>October</b>	<b>říjen</b> [ri:jen]
<b>Arxesân</b> ['arxesA:n]	<b>November</b>	<b>listopad</b> [listopad]
<b>Paruzân</b> [paru:zA:n]	<b>December</b>	<b>prosinec</b> [prosinets]
<b>Devruzi</b> [devru:zi]	<b>Monday</b>	<b>pondělí</b> [pond'eli:]
<b>Tehruci</b> [teh\ru:zi]	<b>Tuesday</b>	<b>úterý</b> ['u:teri:]
<b>Cahruci</b> [tSah\ru:zi]	<b>Wednesday</b>	<b>středa</b> [st'reda]
<b>Penruzi</b> [penru:zi]	<b>Thursday</b>	<b>čtvrtek</b> [tStvrtek]
<b>Motruzi</b> [motru:zi]	<b>Friday</b>	<b>pátek</b> [pa:tek]
<b>Šabruzi</b> [Sabru:zi]	<b>Saturday</b>	<b>sobota</b> [sobota]
<b>Xodruzi</b> [xodru:zi]	<b>Sunday</b>	<b>neděle</b> [ned'ele]
<b>bahrestân</b> [bah\restA:n]	<b>spring</b>	<b>jaro</b> [jaro]
<b>tâbestân</b> [tA:bestA:n]	<b>summer</b>	<b>léto</b> [le:to]
<b>payzevân</b> [pajzevA:n]	<b>autumn, fall</b>	<b>podzim</b> [pod'zim]
<b>zemestân</b> [zemestA:n]	<b>winter</b>	<b>zima</b> [zima]

### FRUIT & VEGETABLE

<b>sibe</b> [si:be]	<b>apple</b>	<b>jablko</b> [jablko]
<b>golabi</b> [go:labi]	<b>pear</b>	<b>hruška</b> [h\ruSka]
<b>prune</b> [pru:ne]	<b>plum</b>	<b>švestka</b> [Svestka]
<b>liksân</b> [liksa:n]	<b>grapes</b>	<b>hroznové víno</b> [h'roznove: vi:no]
<b>kepsi</b> [kepsi:]	<b>pepper</b> (green, red, yellow)	<b>paprika</b> [paprika]
<b>piyoze</b> [pijo:ze]	<b>onion</b>	<b>cibule</b> [tsibule]
<b>zardegi</b> [zardegi:]	<b>carrot</b>	<b>mrkev</b> [mrkef]

šahrati [Sah\ra:ti:]	celeriac	celer [tseler]
pârëšli [pA:r@\sli:]	parsley	petržel [petrZel]
kulrabi [ku:lra:bi:]	kohlrabi	kedluben [kedluben]
siyore [sijo:re]	garlic	česnek [tSesnek]
rebezi [rebezi:]	redcurrant	{červený} rybíz [tServeni: ribi:s]
merteli [merteli:]	blueberry	borůvka [boru:fka]
karhasi [karh\asi:]	cranberry	brusinka [brusinka]
temšegi [temSegi:]	raspberry	malina [malina]
sofrasi [sofrasi:]	gooseberry	angrešt ['angreSt]
tesyâhi [tesjA:h\i]	blackberry	ostružina ['ostruZina]
aršodi [arSo:di]	elder	bez [bes]
risyâhi [risjA:h\i]	blackcurrant	černý rybíz [tSerni: ribi:s]
fârnegi [fA:rnegi:]	strawberry	jahoda [jah\oda]
kâyesi [kA:jesi:]	apricot	meruňka [merun'ka]
breskân [breskA:n]	peach	broskev [broskef]
narenji [na:rendzi:]	orange	pomeranč [pomerantS]
kerpezi [kerpezi:]	melon	meloun [melo <sup>u</sup> n]
mevzi [mevzi:]	banana	banán [bana:n]
lemân [lemA:n]	lemon	citron [tsitron]
kevi [ke:vi]	kiwi fruit	kiwi [kivi]
mangi [maNgi:]	mango	mango [maNgo]
laheni [lah\eni:]	cabbage	zelí [zeli:]
karnahri [karnah\ri:]	cauliflower	květák [kv <sup>l</sup> eta:k]
birkeli [birkeli:]	broccoli	brokolice [brokolitse]
brasika [brasika]	savoy (cabbage)	kapusta [kapusta]
sibzami [sibzami:]	potato	brambor [brambor]
firdawsi [firda <sup>u</sup> si:]	grapefruit	grapefruit [grejpfru:t], grep [grep]
anasnân ['anasnA:n]	pineapple	ananas ['ananas]
zerti [zerti:]	maize, corn	kukuřice [kukuřitse]
nohuti [noh\uti]	pea(s)	hrách [h\ra:x]
lubiyân [lu:bijA:n]	bean	fazole [fazole]
merjime [merdZime:]	lentil	čočka [tSotSka]
gandân [gandA:n]	wheat	pšenice [pSen'itse]
kritesi [kritesi:]	barley	ječmen [jetSmen]
sekali [se:kali:]	rye	žito [Zito]
šofân [SofA:n]	oats	oves ['oves]
faypira [fajpira]	buckwheat	pohanka [poh\anka]
orazine ['orazi:ne]	millet	jáhly [ja:h\li]
birnegi [birnegi:]	rice	rýže [ri:Ze]
sowgân [so <sup>u</sup> gA:n]	soya	sója [so:ja]
aynari ['ajnari:]	pomegranate	granátové jablko [grana:tove: ]
hayeri [h\ajeri:]	cucumber	okurka (salátovka) ['okurka]

<b>askeni</b> [ˈaskeni:]	<b>zucchini, courgette</b>	<b>cukyně</b> [tsukinʲe], <b>cuketa</b> [tsuketa]
<b>hiyâre</b> [hʲijA:re]	<b>gherkin</b>	<b>okurka</b> [ˈokurka]
<b>tomati</b> [tomati:]	<b>tomato</b>	<b>rajče</b> [rajtʂe]
<b>pesuni</b> [pesu:ni]	<b>patison</b>	<b>patison</b> [patizon]
<b>kiruna</b> [kiruna]	<b>horseradish</b>	<b>křen</b> [kr̩ɛn]
<b>hirme</b> [hʲirme]	<b>date</b>	<b>datle</b> [datle]
<b>injire</b> [indʒi:re]	<b>fig</b>	<b>fík</b> [fi:k]
<b>reyosi</b> [rejosi:]	<b>rhubarb</b>	<b>rebarbora</b> [rebarbora]
<b>keškân</b> [keʂkA:n]	<b>asparagus</b>	<b>chřest</b> [xřest]
<b>spinegi</b> [spi:negi:]	<b>spinach</b>	<b>špenát</b> [Spena:t]
<b>peštegi</b> [peʂtegi:]	<b>chives</b>	<b>pažitka</b> [paʒitka]

## NATURE

<b>saheli</b> [sa:hʲeli:]	<b>bank, seashore</b>	<b>břeh</b> [br̩ɛx]
<b>leri</b> [leri:]	<b>mountain</b>	<b>hora</b> [hʲora]
<b>mayari</b> [majari:]	<b>cave(rn)</b>	<b>jeskyně</b> [jeskinʲe]
<b>ozeri</b> [ˈozeri:]	<b>lake</b>	<b>jezero</b> [jeZero]
<b>tape</b> [tape:]	<b>hill</b>	<b>kopec</b> [kopets]
<b>lavina</b> [lavina]	<b>avalanche, snow-slip, snowslide</b>	<b>lavina</b> [lavina]
<b>isbergi</b> [ˈizbergi:]	<b>glacier; iceberg</b>	<b>ledovec</b> [ledovets]
<b>lauka</b> [la <sup>u</sup> ka]	<b>meadow</b>	<b>louka</b> [lo <sup>u</sup> ka]
<b>dârya</b> [da:rja]	<b>sea</b>	<b>moře</b> [more]
<b>burune</b> [buru:ne]	<b>cape</b>	<b>mys</b> [mis]
<b>faylati</b> [fajlati:]	<b>plateau</b>	<b>náhorní plošina</b> [na:horni: ploʂina]
<b>avâze</b> [ˈavA:ze]	<b>oasis</b>	<b>oáza</b> [ˈoa:za]
<b>okyâni</b> [ˈokjA:ni]	<b>ocean</b>	<b>oceán</b> [ˈotsea:n]
<b>jezire</b> [dʒezi:re]	<b>island, isle</b>	<b>ostrov</b> [ˈostrof]
<b>tabzâmi</b> [tabzA:mi]	<b>hilly country</b>	<b>pahorkatina</b> [pah\orkatʲina]
<b>pehân</b> [pehʲA:n]	<b>open / flat country, plains</b>	<b>pláň</b> [pla:nʲ]
<b>leryân</b> [lerjA:n]	<b>mountain range</b>	<b>pohoří</b> [poh\or̩i:]
<b>šarezire</b> [Sa:rezire]	<b>peninsula</b>	<b>poloostrov</b> [polo'ostrof]
<b>sahara</b> [sah\ara]	<b>desert</b>	<b>poušť</b> [po <sup>u</sup> ʂtʲ]
<b>engeskogi</b> [ˈengesko:gi]	<b>primaeval / rain forest</b>	<b>prales</b> [prales]
<b>yorgân</b> [jorgA:n]	<b>chasm, abyss</b>	<b>propast</b> [propast], <b>průrva</b> [pru:rva]
<b>boyazi</b> [bojazi:]	<b>pass</b>	<b>průsmyk</b> [pru:smik]
<b>bizkeri</b> [biskeri:]	<b>wasteland</b>	<b>pustina</b> [pustʲina]
<b>dezlegi</b> [dezlegi:]	<b>plain; plateau; plane; level</b>	<b>rovina</b> [rovina]
<b>ermegi</b> [ˈermegi:]	<b>river</b>	<b>řeka</b> [r̩eka]
<b>vělkân</b> [vʲɛlkA:n]	<b>volcano</b>	<b>sopka</b> [sopka]
<b>bâjezri</b> [bA:dʒezri:]	<b>archipelago, group of islands</b>	<b>souostroví</b> [so <sup>u</sup> ostrovi:]
<b>ěstepi</b> [ˈ@stepi:]	<b>steppe, prairie</b>	<b>step</b> [step]

deklevi [deklevi:]	slope (of a hill)	stráň [stra:nʲ]
dunkari [du:Nkari:]	continent	světadíl [svʲetadi:l]
deytegi [dejtegi:]	hillside	úbočí ['u:botSi:]
dalân [da:lA:n]	valley	údolí ['u:doli:]
zirve [zirve:]	top, peak; zenith	vrchol [vrxol]
tarsân [tarsA:n]	ebb (tide); outflow	odliv ['odlif]
kufi [ku:fi:]	seabed, bottom of the sea	mořské dno [morske: dno]
ekyeri ['ekjeri:]	surface; level	hladina [h\ladʲina]
mose [mo:se]	sand	písek [pi:sek]
pilagi [pi:lagi:]	beach	pláž [pla:S]
sârya [sA:rja]	coast, shore	pobřeží [pobreZi:]
jaryân [dZarjA:n]	tide	přílív [pri:lif]
petra [petra]	rock	skála [ska:la]
dalga [dalga]	wave, breaker	vlna [vlna]
kuyune [kuju:ne]	cove	zátoka [za:toka]
nehri [neh'ri:]	stream, torrent	bystřina [bistrina]
kenali [kenali:]	canal	kanál [kana:l]
yatagi [jatagi:]	riverbed	koryto řeky [korito rɛki]
decâre [detSA:re]	swamp	močál [motSa:l], bažina [baZina]
stremi [stre:mi]	brook, stream	potok [potok], říčka [ri:tSka]
tâli [tA:li]	hill, knoll	vrch [vrx], kupa [kupa]
seyole [sejo:le]	flood, deluge	povodeň [povodenʲ], potopa
erlagni ['erlagni:]	river basin	povodí [povodʲi:]
češme [tSeSme]	spring, source	pramen [pramen]
âkenti ['A:kenti:]	current, stream	proud [proʊd]
sadegi [sa:degi:]	dam	přehrada [preh'rada]
buhayri [bu:h'ajri:]	pond	rybník [ribnʲi:k]
jahân [dZah\A:n]	universe	vesmír [vesmi:r]
dahone [daho:ne]	(river) mouth	ústí ['u:sti:]
delta [delta]	delta	delta [delta]
vasra [vasra:]	water	voda [voda]
vasrefoli [vasrefo:li:]	waterfall	vodopád [vodopa:d]
cayre [tSajre]	clearing, glade	paseka [paseka]
rakli [rakli:]	gorge	rokle [rokle]
ravine [ravi:ne]	ravine	strž [strS]
klipe [klipe]	cliff	útes ['u:tes]
lân [lA:n]	land	souš [soʊS], pevnina [pevnʲina]
angesti [aNgesti:]	(narrow) pass	soutěska [soʊtʲeska]
zâmi [zA:mi]	earth, land	země [zemʲe]
sirata [sira:ta]	(foot)path, footway	stezka [steska], pěšina [pʲeSina]
gelfi [gelfi:]	bay, gulf	záliv [za:lif]

## CIVILIZATION

šehri [Seh\ri:]	town, city	město [m'jesto]
saršehri [sarSeh\ri:]	capital	hlavní město [h\lavn'i: m'jesto]
storšehri [sto:rSeh\ri:]	large / big city	velkoměsto [velkom'jesto]
komune [komu:ne]	municipality	obec ['obets]
mahale [mah\ale:]	quarter, district	čtvrť [tStvrt'j], část [tSa:st]
šehregi [Seh\regi:]	housing estate	sídlíště [si:dliSt'E]
antešehri ['anteSeh\ri:]	suburb, outskirts	předměstí [prEdm'Esti:]
koyune [koju:ne]	settlement	osada ['osada]
tašra [taSra:]	small town	městys [m'estis], městečko
dehri [deh\ri:]	village	vesnice [vesn'itse], ves [ves]
šahremân [Sah\remA:n]	mayor	starosta [starosta]
dehremân [deh\remA:n]	chairman of the parish council	starosta obce [starosta obtse]
storšahremân [storSah\remA:n]	lord mayor	primátor [prima:tor]
tašramân [taSramA:n]	town clerk	starosta maloměsta [malom'esta]
maydân [majdA:n]	square	náměstí [na:m'est'i:]
streti [stre:ti]	street	ulice ['ulitse]
torvi [torvi:]	market (square)	trh [trx], náměstí [na:m'est'i:]
birsēhli [birs@h\li:]	bank, embankment	nábřeží [na:breZi:]
âleyi ['A:leji]	avenue, parkway	alej ['alej]
poste [poste]	post	pošta [poSta]
skule [sku:le]	school	škola [Skola]
hâne [h\A:ne]	house	dům [du:m]
bine [bine]	building, edifice	budova [budova], stavba [stavba]
hyâve [h'jA:ve]	avenue, boulevard	třída [tri:da], bulvár [bulva:r]
jaye [dZaje]	place; seat	místo [mi:sto]
postâne [postA:ne]	post office	pošta {úřad} [poSta]
garmane [garma:ne]	baths, health resort, spa	lázně [la:zn'e]
kēpri [k@pri:]	bridge	most [most]
šahsâyati [SaxsA:jati:]	civilization	civilizace [tsivilizatse]
hastâne [h\astA:ne]	hospital	nemocnice [nemotsn'itse]
šahrâne [Sah\rA:ne]	town / city hall	radnice [radn'itse]

### THE HOLIEST NAME OF GOD

Yehua [jeh\u:a], Yehawa [je:h'a:a:]	Yahweh, Jahveh, Jehovah	Jahve [jah've], Jehova [jeh\ova]
YHWH [h\ase:m] ['edona:j]	YHWH	JHVH [h\šem] ['adonaj]

### COUNTRIES

Afqânestân	Afghânistân
Šiptaria	Albánie
Jazeyria	Alžírsko
Andorra	Andorra

<b>Angola</b>	<b>Angola</b>
<b>Antekva-o-Barbeda</b>	<b>Antigua a Barbuda</b>
<b>Argentina</b>	<b>Argentina</b>
<b>Hayeria</b>	<b>Arménie</b>
<b>Âstrelia</b>	<b>Austrálie</b>
<b>Azerbayjân</b>	<b>Ázerbájdžán</b>
<b>Behamin</b>	<b>Bahamy</b>
<b>Bahrayn</b>	<b>Bahrajn</b>
<b>Bengalia</b>	<b>Bangladéš</b>
<b>Barbadan</b>	<b>Barbados</b>
<b>Barmestân</b>	<b>Barma, Myanma(r)</b>
<b>Belxia</b>	<b>Belgie</b>
<b>Belizia</b>	<b>Belize</b>
<b>Belrassia</b>	<b>Bělorusko</b>
<b>Benin</b>	<b>Benin</b>
<b>Bhutân</b>	<b>Bhútán</b>
<b>Bolivia</b>	<b>Bolívie</b>
<b>Bosna-o-Hertsegovina</b>	<b>Bosna a Hercegovina</b>
<b>Botsvana</b>	<b>Botswana</b>
<b>Brazelia</b>	<b>Brazílie</b>
<b>Brunei</b>	<b>Brunej</b>
<b>Bělgaria</b>	<b>Bulharsko</b>
<b>Bürkina-Faso</b>	<b>Burkina Faso</b>
<b>Burundi</b>	<b>Burundi</b>
<b>Sârya-ye-Evâri</b>	<b>Côte d'Ivoire (Pobřeží slonoviny)</b>
<b>Câdestân</b>	<b>Čad</b>
<b>Cexlân</b>	<b>Česko</b>
<b>Conxestân</b>	<b>Čína</b>
<b>Danestân</b>	<b>Dánsko</b>
<b>Domenika</b>	<b>Dominika</b>
<b>Reznevati-e-Domenika</b>	<b>Dominikánská republika</b>
<b>Jibutia</b>	<b>Džibutsko</b>
<b>Misër</b>	<b>Egypt</b>
<b>Ekvator</b>	<b>Ekvádor</b>
<b>Eritrea</b>	<b>Eritrea</b>
<b>Estělân</b>	<b>Estonsko</b>
<b>Ityopia</b>	<b>Étiopie</b>
<b>Füji</b>	<b>Fidži</b>
<b>Pilipinen</b>	<b>Filipíny</b>
<b>Svâместân</b>	<b>Finsko</b>
<b>Frankestân</b>	<b>Francie</b>
<b>Gabon</b>	<b>Gabon</b>
<b>Gambia</b>	<b>Gambie</b>
<b>Qanestân</b>	<b>Ghana</b>
<b>Gernada</b>	<b>Grenada</b>

Sakartvelân	Gruzie
Gvatemala	Guatemala
Gvinea	Guinea
Gvine-Bissau	Guinea-Bissau
Gvayana	Guyana
Hayti	Haiti
Hondurestân	Honduras
Cilestân	Chile
Xarvatistân	Chorvatsko
Hendestân	Indie
Indonezia	Indonésie
Irakia	Irák
Írán	Írán
Eyrestân	Irsko
Islân	Island
Italia	Itálie
Yisrael	Izrael
Jamayka	Jamajka
Nippon	Japonsko
Yamlân	Jemen
Reznevati-e-Afrika-ye-Sordine	Jihoafrikká republika
Urduia	Jordánsko
Kampucia	Kambodža
Kâmerun	Kamerun
Kanada	Kanada
Kabo-Verde	Kapverdy
Katâr	Katar
Kazakstân	Kazachstân
Kenya	Keňa
Kiribati	Kiribati
Kolombia	Kolumbie
Kâmurin	Komory
Kongo	Kongo (Brazzaville)
Zayür	Kongo (Zair)
Korestân	Korea
Korestân-e-Nordine	Korea severní
Kosta-Rika	Kostarika
Kuba	Kuba
Kuvejt	Kuvajt
Keprüs	Kypr
Kërgëstân	Kyrgyzstân
Laostân	Laos
Lesotho	Lesotho
Lubnânia	Libanon
Liberia	Libérie



<b>Libia</b>	<b>Libye</b>
<b>Lixtenštayn</b>	<b>Lichtenštejnsko</b>
<b>Lietuva</b>	<b>Litva</b>
<b>Latvia</b>	<b>Lotyšsko</b>
<b>Letsburgia</b>	<b>Lucembursko</b>
<b>Madëgasikâra</b>	<b>Madagaskar</b>
<b>Majarestân</b>	<b>Maďarsko</b>
<b>Makedonia</b>	<b>Makedonie</b>
<b>Malaysia</b>	<b>Malajsie</b>
<b>Malavi</b>	<b>Malawi</b>
<b>Divehia</b>	<b>Maledivy</b>
<b>Mali</b>	<b>Mali</b>
<b>Malta</b>	<b>Malta</b>
<b>Maqrebia</b>	<b>Maroko</b>
<b>Jeziren-e-Maršal</b>	<b>Marshallovy ostrovy</b>
<b>Moretania</b>	<b>Mauretánie, Mauritánie</b>
<b>Moritsia</b>	<b>Mauricius, Mauritius</b>
<b>Meksiko</b>	<b>Mexiko</b>
<b>Mikronezia</b>	<b>Mikronésie</b>
<b>Moldavia</b>	<b>Moldavsko, Moldova</b>
<b>Monako</b>	<b>Monako</b>
<b>Mongolistân</b>	<b>Mongolsko</b>
<b>Mosambik</b>	<b>Mosambik</b>
<b>Namibia</b>	<b>Namibie</b>
<b>Nauru</b>	<b>Nauru</b>
<b>Toyclân</b>	<b>Německo</b>
<b>Nepâl</b>	<b>Nepâl</b>
<b>Niger</b>	<b>Niger</b>
<b>Nigeria</b>	<b>Nigérie</b>
<b>Nikaragua</b>	<b>Nikaragua</b>
<b>Nederlân</b>	<b>Nizozemsko, Nizozemí</b>
<b>Norestân</b>	<b>Norsko</b>
<b>Nauzelân</b>	<b>Nový Zéland</b>
<b>Uman</b>	<b>Omán</b>
<b>Pakistân</b>	<b>Pákistân</b>
<b>Jeziren-e-Belau</b>	<b>Palauské ostrovy</b>
<b>Panama</b>	<b>Panama</b>
<b>Papua-Nauginia</b>	<b>Papua-Nová Guinea</b>
<b>Paragvay</b>	<b>Paraguay</b>
<b>Peru</b>	<b>Peru</b>
<b>Polonia</b>	<b>Polsko</b>
<b>Portugal</b>	<b>Portugalsko</b>
<b>Ĕstrekia</b>	<b>Rakousko</b>
<b>Gvinea-ye-Astavân</b>	<b>Rovníková Guinea</b>
<b>Romënia</b>	<b>Rumunsko</b>

Rassia	Rusko
Rvanda	Rwanda
Helenia	Řecko
Salvator	Salvador (El Salvador)
Samoa	Samoa
San-Marino	San Marino
Arabia-Saudisi	Saúdská Arábie
Senegal	Senegal
Seyšëlin	Seychely
Sierra-Leone	Sierra Leone
Singapor	Singapur
Slovakia	Slovensko
Slovenia	Slovinsko
Somalia	Somálsko
Emarâtin-e-Motahede-Arabisi	Spojené arabské emiráty
Devletin-e-Motahede-ye-Amerika	Spojené státy americké
Sërbia-o-Leri-e-Svartine	Srbsko a Černá Hora
Reznevati-e-Afrika-ye-Merkezi	Středoafriická republika
Sudân	Súdán
Surinam	Surinam
Nuria-ye-Hâgine	Svatá Lucie
Kitts-o-Nevis-Hâgisi	Svatý Kryštof (Kitts) a Nevis
Tuma-Hâgisi-o-Jezire-ye-Mirza	Svatý Tomáš a Princův ostrov
Vincent-e-Hâgine-o-Grenadinen	Svatý Vincenc a Grenadiny
Svazilân	Svazijsko
Suria	Sýrie
Jeziren-e-Sulaymân	Šalomounovy ostrovy
Hispânia	Španělsko
Šri-Lanka	Šrí Lanka (Srí Lanka)
Sveria	Švédsko
Švaytsia	Švýcarsko
Tojikestân	Tádžikistán
Tanzania	Tanzánie
Thaylân	Thajsko
Togo	Togo
Tonga	Tonga
Trinidad-o-Tobago	Trinidad a Tobago
Tunisia	Tunisko
Türkia	Turecko
Türkmenistân	Turkmenistán
Tuvalu	Tuvalu
Uganda	Uganda
Ukreina	Ukrajina
Urugvay	Uruguay
Uzbekistân	Uzbekistán

Vanuatu	Vanuatu
Vatekân	Vatikân
Britania-Magnisi	Velká Británie
Venezuela	Venezuela
Viet-Nâm	Vietnam
Zambia	Zambie
Zimbabwe	Zimbabwe

### ADJECTIVES

EURANSI	ENGLISH	CZECH
<b>azâdisi</b> [azA:disi:]	<b>free</b>	svobodný, volný
<b>derisi</b> [de:risi:]	<b>dear</b>	drahý, milý
<b>mezdisi</b> [mezdisi:]	<b>male</b>	mužský
<b>nârisi</b> [nA:risi:]	<b>female</b>	ženský
<b>antarmelatisi</b> [antarmela:tisi:]	<b>international</b>	mezinárodní
<b>e sarbâzi</b> [e sarbA:zi]	<b>military</b>	vojenský
<b>negârisi</b> [negA:risi:]	<b>official</b>	úřední, oficiální
<b>šâdisi</b> [SA:disi:]	<b>happy, joyful</b>	šťastný, radostný
<b>zevisi</b> [ze:visi:]	<b>nice</b>	hezký, pěkný
<b>kortisi</b> [kortisi:]	<b>short</b>	krátký
<b>pretisi</b> [pre:tisi:]	<b>pretty</b>	krásný, hezký
<b>aptalisi</b> [aptalisi:]	<b>stupid</b>	hloupý
<b>belgisi</b> [belgisi:]	<b>wise</b>	moudrý
<b>e merkezi</b> [e merkezi:]	<b>central</b>	střední, ústřední, centrální
<b>e hâgine</b> [e h\A:gine]	<b>holy</b>	svatý
<b>langisi</b> [langisi:]	<b>long</b>	dlouhý
<b>smelisi</b> [sme:lisi:]	<b>small</b>	malý
<b>lergisi</b> [lergisi:]	<b>large</b>	rozsáhlý, veliký, dalekosáhlý
<b>âkarisi</b> [A:karisi:]	<b>empty</b>	prázdný
<b>storisi</b> [sto:risi:]	<b>big</b>	velký
<b>sarisi</b> [sa:risi:]	<b>main</b>	hlavní
<b>magnisi</b> [ma:gnisi:]	<b>great</b>	velký, nesmírný
<b>âhestisi</b> [A:h\estisi:]	<b>slow</b>	pomalý
<b>margisi</b> [margisi:]	<b>mortal, deadly</b>	smrtelný
<b>e âhestine</b> [e A:h\estine]	<b>slow</b>	pomalý
<b>ravânis</b> [ravA:nisi:]	<b>spiritual</b>	duchovní
<b>e langine</b> [e langine]	<b>long</b>	dlouhý
<b>e ravâne</b> [e ravA:ne]	<b>spiritual</b>	duchovní

e arzâne [e arzA:ne]	cheap	levný, laciný
e gerâne [e gerA:ne]	expensive	drahý, nákladný
nâvisi [nA:visi:]	new	nový
altisi [altisi:]	old	starý
e nâvine [e nA:vine]	new	nový
e altine [e altine]	old	starý
hâgisi [hA:gisi:]	saint, holy	svatý
e behine [e behine]	good	dobrý
behisi [behisi:]	good	dobrý
yunisi [ju:nisi:]	young	mladý
e kortine [e kortine]	short	krátký
e šâdine [e SA:dine]	happy, joyful	šťastný, radostný
e derine [e derine]	dear	drahý, milý

### PRONOUNS

EURANSI	ENGLISH	CZECH
ar [ar]	this / that	ten
vehi [veh i]	this	tento
vehin [veh in]	these	tito
vohu [voh u]	that	tamten
vohun [voh un]	those	tamti
sac [satS]	such	takový
hâniye [h\A:nije]	the same	(ten)týž
sarva [sarva]	each, every	každý
kol [kol]	whole; all	celý, vše(chen)
ce [tSe]	who	kdo
vad [vat]	what	co
šaviye [Savi:je]	what a; which, what kind	jaký
dahiye [dah i:je] šetrine [Setrine]	which	který; jenž
šetrine [Setrine]	which, who	který, kdo; jenž
me [me]	I	já
te [te]	you <i>sg.</i>	ty
he [h\e]	he, she, it	on, ona, ono
ne [ne]	we	my
ve [ve]	you	vy
de [de]	they	oni, ony, ona
-i mey [i mej]	my	můj, má, moje, mé

<b>-i tey</b> [i tej]	<b>your, thy</b>	<b>tvůj, tvá, tvoje, tvé</b>
<b>-i hey</b> [i h\ej]	<b>his, her, its</b>	<b>jeho, její</b>
<b>-i ney</b> [i nej]	<b>our</b>	<b>náš, naše</b>
<b>-i vey</b> [i vej]	<b>your</b>	<b>váš, vaše</b>
<b>-i dey</b> [i dej]	<b>their</b>	<b>jejich</b>
<b>cehiye</b> [tSch'i:je]	<b>whose</b>	<b>čí</b>
<b>suhdiye</b> [su:h'dije]	<b>some</b>	<b>nějaký, některý</b>
<b>suhdan</b> [su:h\dan]	<b>somebody</b>	<b>někdo</b>
<b>suhdaw</b> [su:h\da <sup>u</sup> ]	<b>someone</b>	<b>někdo</b>
<b>suhdad</b> [su:h\dad]	<b>something</b>	<b>něco</b>
<b>vohdiye</b> [voh\di:je]	<b>any</b>	<b>jakýkoli(v), kterýkoli(v)</b>
<b>vohdan</b> [voh\dan]	<b>anybody</b>	<b>kdokoli(v)</b>
<b>vohdaw</b> [voh\da <sup>u</sup> ]	<b>anyone</b>	<b>kdokoli(v)</b>
<b>vohdad</b> [voh\dad]	<b>anything</b>	<b>cokoli(v)</b>
<b>nahdiye</b> [nah\di:je]	<b>none</b>	<b>žádný, nijaký</b>
<b>nahdan</b> [nah\dan]	<b>nobody</b>	<b>nikdo</b>
<b>nahdaw</b> [nah\da <sup>u</sup> ]	<b>no one</b>	<b>nikdo</b>
<b>nahdad</b> [nah\dad]	<b>nothing</b>	<b>nic</b>
<b>se(y)</b> [se(j)]	<b>(one)self</b>	<b>se, si</b>
<b>mekum</b> [me:kum]	<b>with me</b>	<b>se mnou</b>
<b>tekum</b> [te:kum]	<b>with you {sg.}</b>	<b>s tebou</b>
<b>hekum</b> [h'e:kum]	<b>with him</b>	<b>s ním</b>
<b>nekum</b> [ne:kum]	<b>with us</b>	<b>s námi</b>
<b>vekum</b> [ve:kum]	<b>with you</b>	<b>s vámi</b>
<b>dekum</b> [de:kum]	<b>with them</b>	<b>s nimi</b>
<b>medir</b> [me:dir]	<b>in me</b>	<b>ve mně</b>
<b>tedir</b> [te:dir]	<b>in you {sg.}</b>	<b>v tobě</b>
<b>hedir</b> [h'e:dir]	<b>in him</b>	<b>v něm</b>
<b>nedir</b> [ne:dir]	<b>in us</b>	<b>v nás</b>
<b>vedir</b> [ve:dir]	<b>in you</b>	<b>ve vás</b>
<b>dedir</b> [de:dir]	<b>in them</b>	<b>v nich</b>
<b>mesuye</b> [mesu:je]	<b>to me</b>	<b>ke mně</b>
<b>tesuye</b> [tesu:je]	<b>to you {sg.}</b>	<b>k tobě</b>
<b>hesuye</b> [h'esu:je]	<b>to him</b>	<b>k němu</b>
<b>nesuye</b> [nesu:je]	<b>to us</b>	<b>k nám</b>
<b>vesuye</b> [vesu:je]	<b>to you</b>	<b>k vám</b>
<b>desuye</b> [desu:je]	<b>to them</b>	<b>k nim</b>
<b>mesine</b> [me:sine]	<b>without me</b>	<b>beze mne</b>
<b>tesine</b> [te:sine]	<b>without you {sg.}</b>	<b>bez tebe</b>
<b>hesine</b> [h'esine]	<b>without him</b>	<b>bez něj / něho</b>
<b>nesine</b> [ne:sine]	<b>without us</b>	<b>bez nás</b>

vesine [ve:sine]	without you	bez vás
desine [de:sine]	without them	bez nich
birmej [birmej]	on me	na mně
birtej [birtej]	on you {sg.}	na tobě
birhey [birh\ej]	on him	na něm
birney [birnej]	on us	na nás
birvey [birvej]	on you	na vás
birdej [birdej]	on them	na nich
merâ [merA:]	from me	ode mne
terâ [terA:]	from you {sg.}	od tebe
herâ [h\erA:]	from him	od něj / něho
nerâ [nerA:]	from us	od nás
verâ [verA:]	from you	od vás
derâ [derA:]	from them	od nich

### NUMERALS

NUMERAL	CARDINAL	ORDINAL	GENERIC	MULTIPLICATION
0	sěfra [s@\fra]	sěfrasi	sěfrasiyan	sěfrajayim
1	ewna [e^una]	ewnasi	ewnasiyan	ewnajayim
2	deva [de:va]	devasi	devasiyan	devajayim
3	terya [terja]	teryasi	teryasiyan	teryajayim
4	cahra [tSah\ra]	cahrasi	cahrasiyan	cahrajayim
5	penta [penta]	pentasi	pentasiyan	pentajayim
6	šena [Se:na]	šenasi	šenasiyan	šenajayim
7	septa [septa]	septasi	septasiyan	septajayim
8	hašta [h\astata]	haštasi	haštasiyan	haštajayim
9	neva [ne:va]	nevasi	nevasiyan	nevajayim
10	dahma [dah\ma]	dahmasi	dahmasiyan	dahmajayim
11	ewnasta [e^unasta]	ewnastasi	ewnastasiyan	ewnastajayim
12	devasta [de:vasta]	devastasi	devastasiyan	devastajayim
13	teryasta [terjasta]	teryastasi	teryastasiyan	teryastajayim
14	cahrasta [tSah\rasta]	cahrastasi	cahrastasiyan	cahrastajayim
15	pentasta [pentasta]	pentastasi	pentastasiyan	pentastajayim
16	šenasta [Se:nasta]	šenastasi	šenastasiyan	šenastajayim
17	septasta [septasta]	septastasi	septastasiyan	septastajayim
18	haštasta [h\astastata]	haštastasi	haštastasiyan	haštastajayim
19	nevasta [ne:vasta]	nevastasi	nevastasiyan	nevastajayim
20	devakma [de:vakma]	devakmasi	devakmasiyan	devakmajayim
30	teryakma [terjakma]	teryakmasi	teryakmasiyan	teryakmajayim
40	cahrakma [tSah\rakma]	cahrakmasi	cahrakmasiyan	cahrakmajayim
50	pentakma [pentakma]	pentakmasi	pentakmasiyan	pentakmajayim
60	šenakma [Se:nakma]	šenakmasi	šenakmasiyan	šenakmajayim
70	septakma [septakma]	septakmasi	septakmasiyan	septakmajayim
80	haštakma [h\astakma]	haštakmasi	haštakmasiyan	haštakmajayim

<b>90</b>	<b>nevakma</b> [ne:vakma]	<b>nevakmasi</b>	<b>nevakmasiyan</b>	<b>nevakmajayim</b>
<b>97</b>	<b>nevakma-septa</b>	<b>nevakma-septasi</b>	<b>nevakma-septasiyan</b>	<b>nevakma-septajayim</b>
<b>100</b>	<b>satma</b> [satma]	<b>satmasi</b>	<b>satmasiyan</b>	<b>satmajayim</b>
<b>1 000</b>	<b>hezra</b> [hezra]	<b>hezrasi</b>	<b>hezrasiyan</b>	<b>hezrajayim</b>
<b>1 000 000</b>	<b>šastra</b> [Sastra]	<b>šastrasi</b>	<b>šastrasiyan</b>	<b>šastrajayim</b>
<b>1 million</b>	<b>melyâre</b> [meljA:re]	<b>melyâresi</b>	<b>melyâresiyan</b>	<b>melyârejayim</b>

## ARTICLES

<b>ha</b> [h\ɑ]	<b>the</b>
<b>ai</b> [a:ɨ]	<b>a(n)</b>

## VERBS

<b>masten</b> [maste:n]	<b>to have to / must</b>	<b>muset</b>
<b>sidren</b> [sidre:n]	<b>to see</b>	<b>vidět</b>
<b>moren</b> [mo:ren]	<b>to be allowed / may</b>	<b>moci, smět</b>
<b>nayzen</b> [najze:n]	<b>to need</b>	<b>potřebovat</b>
<b>danen</b> [da:nen]	<b>to know</b>	<b>znát, umět, vědět</b>
<b>šaven</b> [Saven]	<b>to become / happen</b>	<b>stát se</b>
<b>istoden</b> [isto:den]	<b>to stay</b>	<b>zůstat</b>
<b>holden</b> [h\olden]	<b>to hold</b>	<b>držet</b>
<b>seden</b> [seden]	<b>to sit</b>	<b>sedět</b>
<b>sabren</b> [sabre:n]	<b>to wait</b>	<b>čekat</b>
<b>fekren</b> [fekren]	<b>to think</b>	<b>myslet</b>
<b>raven</b> [rave:n]	<b>to go</b>	<b>jet</b>
<b>cálišen</b> [tSA:liSen]	<b>to change</b>	<b>(z)měnit</b>
<b>omaren</b> [omare:n]	<b>to speak</b>	<b>mluvit</b>
<b>islemen</b> [islemen]	<b>to want</b>	<b>chtít</b>
<b>skriven</b> [skriven]	<b>to write</b>	<b>psát</b>
<b>ivasen</b> [ivasen]	<b>to drink</b>	<b>pít</b>
<b>kurden</b> [kurde:n]	<b>to eat</b>	<b>jíst</b>
<b>fyâden</b> [fjA:den]	<b>to walk</b>	<b>jít</b>
<b>giren</b> [giren]	<b>to give</b>	<b>dá(va)t</b>
<b>soven</b> [soven]	<b>to sleep</b>	<b>spát</b>
<b>gišten</b> [giŠte:n]	<b>to get</b>	<b>dostat</b>
<b>parzen</b> [parze:n]	<b>to come</b>	<b>přijít, přicházet</b>
<b>yâršen</b> [jA:rSen]	<b>to forgive</b>	<b>prominout</b>
<b>bašen</b> [baSe:n]	<b>to exist</b>	<b>být, existovat</b>
<b>lamsen</b> [lamsen]	<b>to feel</b>	<b>(po)cífit</b>
<b>omiden</b> [omiden]	<b>to hope</b>	<b>doufat</b>
<b>ahaven</b> [ah\ave:n]	<b>to love</b>	<b>milovat</b>
<b>ištarken</b> [iŠtarken]	<b>to meet</b>	<b>setkat / potkat se</b>
<b>sârayen</b> [sA:rajen]	<b>to praise</b>	<b>chválit, dobrořečit</b>
<b>soruden</b> [soru:den]	<b>to sing</b>	<b>zpívat</b>

## ADVERBS

**zeyâd** [zejA:d]

**also, additionally, too**



<b>pritaka</b> [pri:taka]	<b>apart, separately</b>
<b>hira</b> [h'ira]	<b>here</b>
<b>šetur</b> [Setu:r]	<b>how</b>
<b>šoyad</b> [So:jad]	<b>maybe, perhaps, possibly</b>
<b>ewhuna</b> [e <sup>h</sup> u:na]	<b>only, solely, exclusively</b>
<b>dera</b> [dera:]	<b>there</b>
<b>behema</b> [beh\ema]	<b>together</b>
<b>hur</b> [h\ur]	<b>how</b>
<b>van</b> [van]	<b>when</b>
<b>var</b> [var]	<b>where</b>
<b>lama</b> [lama]	<b>why</b>
<b>larga</b> [larga]	<b>far</b>
<b>âfehra</b> [A:feh\ra]	<b>near</b>
<b>vaxta</b> [vaxta]	<b>early, premature</b>
<b>nasega</b> [na:sega]	<b>late, tardy</b>
<b>komtar</b> [komtar]	<b>at least, not less than</b>
<b>hâneya</b> [h\A:neja]	<b>at most, only, just, merely, not more than</b>
<b>besyor</b> [besjo:r]	<b>much, very</b>
<b>bištara</b> [biStara]	<b>more</b>
<b>biština</b> [biStina]	<b>most</b>
<b>birâze</b> [birA:ze]	<b>little</b>
<b>ništara</b> [niStara]	<b>less</b>
<b>niština</b> [niStina]	<b>least</b>
<b>haylin</b> [h\ajlin]	<b>enough, sufficiently</b>
<b>hârdika</b> [h\A:rdika]	<b>almost, nearly</b>
<b>sayod</b> [sajo:d]	<b>too much, excessively</b>
<b>zekom</b> [ze:kom]	<b>too little, insufficiently</b>
<b>bala</b> [bala:]	<b>up</b>
<b>zera</b> [zera:]	<b>down</b>
<b>dišariya</b> [dišari:ja]	<b>away</b>
<b>akaba</b> [akaba]	<b>back</b>
<b>xalfana</b> [xalfana:]	<b>backward</b>
<b>sarbala</b> [sarbala:]	<b>forward, ahead</b>
<b>morâta</b> [morA:ta]	<b>again, re-, once more</b>
<b>ralbana</b> [ralbana:]	<b>frequently, often</b>
<b>nidarta</b> [ni:darta]	<b>seldom, rarely</b>
<b>dayma</b> [dajma]	<b>always</b>
<b>vohvân</b> [voh\vA:n]	<b>ever</b>
<b>nahvân</b> [nah\vA:n]	<b>never</b>
<b>hemin</b> [h\emin]	<b>already</b>
<b>taspara</b> [taspara]	<b>still, yet</b>
<b>sâmruz</b> [sA:mru:z]	<b>yesterday</b>
<b>vehruz</b> [veh\ru:z]	<b>today</b>
<b>vohruz</b> [voh\ru:z]	<b>tomorrow</b>

<b>kadar</b> [kadar]	<b>how much / many</b>
<b>dâvena</b> [dA:vena]	<b>long ago</b>
<b>havoya</b> [h\avo:ja]	<b>recently</b>
<b>hâla</b> [h\A:la]	<b>now</b>
<b>bezuda</b> [bezu:da]	<b>soon</b>
<b>soi</b> [so:ʃ]	<b>so</b>
<b>sarenja</b> [sa:rendZa]	<b>eventually</b>
<b>šikra</b> [Sikra:]	<b>quickly, rapidly, swiftly</b>
<b>âhesta</b> [A:h\esta]	<b>slowly</b>
<b>sarvâta</b> [sarvA:ta]	<b>always</b>
<b>prastuta</b> [prastu:ta]	<b>timely, prompt, on time</b>

### POSTPOSITIONS & PREPOSITIONS

<b>kum</b> [kum] + <i>instrumental</i>	<b>with</b>
<b>avasna</b> [avasna:] + <i>accusative &amp; instrumental</i>	<b>for</b>
<b>samarkan</b> [samarkan] + <i>dative</i>	<b>towards</b>
<b>bilâha</b> [bilA:h\A] + <i>genitive</i>	<b>without</b>
<b>dolaya</b> [do:laja] + <i>dative</i>	<b>because of</b>
<b>sine</b> [sine] + <i>genitive</i>	<b>without</b>
<b>niceya</b> [ni:tSeja] + <i>instrumental</i>	<b>behind</b>
<b>albâta</b> [albA:ta] + <i>dative</i>	<b>about</b>
<b>sâmuka</b> [sA:muka] + <i>accusative &amp; instrumental</i>	<b>before</b>
<b>pirama</b> [pi:rama] + <i>genitive</i>	<b>(a)round</b>
<b>behara</b> [beh\ara] + <i>acusative &amp; instrumental</i>	<b>above</b>
<b>bayraze</b> [bajraze:] + <i>genitive</i>	<b>instead of</b>
<b>antara</b> [antara] + <i>accusative &amp; instrumental</i>	<b>between; among</b>
<b>sarsara</b> [sarsara] + <i>accusative</i>	<b>through</b>
<b>kirdine</b> [kirdine] + <i>genitive</i>	<b>according to</b>
<b>pešbera</b> [peZbera:] + <i>instrumental</i>	<b>across</b>
<b>himraha</b> [h\imrah\A] + <i>genitive &amp; dative</i>	<b>along</b>
<b>arbâya</b> [arbA:ja] + <i>dative &amp; instrumental</i>	<b>by</b>
<b>utara</b> [utara] + <i>accusative &amp; instrumental</i>	<b>under</b>
<b>bartara</b> [bartara] + <i>accusative &amp; instrumental</i>	<b>over</b>
<b>pasuze</b> [pasu:ze] + <i>dative &amp; instrumental</i>	<b>after</b>
<b>âšatra</b> [A:Satra] + <i>genitive &amp; dative</i>	<b>beside</b>
<b>astesna</b> [astesna] + <i>genitive</i>	<b>except {~for}</b>
<b>badakra</b> [badakra] + <i>accusative &amp; instrumental</i>	<b>above, over</b>
<b>besuye</b> [besu:je] + <i>dative</i>	<b>to</b>

<b>bâraye</b> [bA:raje] + <i>accusative &amp; instrumental</i>	<b>for</b>
<b>šinare</b> [Si:nare] + <i>genitive</i>	<b>apart from</b>
<b>aštara</b> [aStara] + <i>genitive</i>	<b>off, away from</b>
<b>višaya</b> [vi:Saja] + <i>dative</i>	<b>about</b>
<b>ânasva</b> [A:nasva] + <i>accusative</i>	<b>past (beyond)</b>
<b>dir</b> [dir] + <i>dative &amp; accusative</i>	<b>in</b>
<b>vorune</b> [voru:ne] + <i>dative</i>	<b>opposite</b>
<b>frâma</b> [frA:ma] + <i>genitive</i>	<b>from</b>
<b>bir</b> [bir] + <i>dative &amp; accusative</i>	<b>on</b>
<b>dartiye</b> [darti:je] + <i>genitive</i>	<b>during</b>
<b>pahluye</b> [pah\lu:je] + <i>dative</i>	<b>at</b>
<b>darbara</b> [darbara:] + <i>dative</i>	<b>against</b>
<b>ravâye</b> [ravA:je] + <i>accusative &amp; instrumental</i>	<b>above, over</b>

### PREPOSITIONS (ONLY)

<b>â</b> [A:]	<b>about</b>
<b>in</b> [in]	<b>in</b>
<b>ad</b> [ad]	<b>at</b>
<b>su</b> [su:]	<b>under</b>
<b>di</b> [di]	<b>from</b>
<b>an</b> [an]	<b>on</b>
<b>ke</b> [ke]	<b>to</b>
<b>im</b> [im]	<b>by, at</b>
<b>beyn</b> [bejn]	<b>between</b>
<b>epi</b> [epi]	<b>above</b>
<b>mâ</b> [mA:]	<b>by, at</b>
<b>ur</b> [u:r]	<b>from</b>
<b>bâ</b> [bA:]	<b>with</b>
<b>ante</b> [ante]	<b>before</b>
<b>av</b> [af]	<b>from</b>
<b>ora</b> [ora]	<b>at</b>
<b>el</b> [el]	<b>towards</b>
<b>râ</b> [rA:]	<b>from</b>
<b>sape</b> [sape:]	<b>under</b>

### CONJUNCTIONS

<b>o</b> [o]	<b>and, plus</b>
<b>va</b> [va]	<b>and, plus</b>
<b>u</b> [u:] [u]	<b>and, too</b>
<b>niro</b> [niro:]	<b>nor</b>

<b>ro</b> [ro:]	<b>or</b>
<b>oro</b> [oro:]	<b>{&amp;} or</b>
<b>lâkina</b> [lA:kina]	<b>but</b>
<b>van</b> [van]	<b>when</b>
<b>kiram</b> [ki:ram]	<b>because</b>
<b>da</b> [da]	<b>that</b>
<b>behoze</b> [beh\oze:]	<b>as soon as</b>
<b>gartcâne</b> [gartSA:ne]	<b>although</b>
<b>lahâne</b> [lah\A:ne]	<b>so as</b>
<b>henuze</b> [h\enu:ze]	<b>but (still)</b>
<b>nizrave</b> [nizrave]	<b>even though</b>
<b>kiruze</b> [kiru:ze]	<b>than</b>
<b>ki</b> [ki]	<b>if</b>
<b>daha ro</b> [dah\A ro:]	<b>either or</b>
<b>bihariye</b> [bih\ari:je]	<b>though</b>

### PARTICLES & INTERJECTIONS

<b>e</b> [e]	<b>genitive case particle</b>
<b>ye</b> [je]	<b>genitive case particle</b>
<b>-i</b> [i]	<b>possessive particle</b>
<b>-yi</b> [ji]	<b>possessive particle</b>
<b>be</b> [be]	<b>dative case particle</b>
<b>ru</b> [ru:]	<b>accusative case particle</b>
<b>a</b> [a]	<b>instrumental case particle</b>
<b>ya</b> [ja]	<b>instrumental case particle</b>
<b>lâ</b> [lA:]	<b>optative clause particle</b>
<b>ë</b> [@]	<b>special (deposit) rhetorical particle</b>
<b>yâ</b> [jA:]	<b>yes, I do {also used as adverb}</b>
<b>aye</b> [aje:]	<b>yes, I do {also used as adverb}</b>
<b>ore</b> [o:re]	<b>yes, I do {also used as adverb}</b>
<b>nâ</b> [nA:]	<b>no</b>
<b>nay</b> [naj]	<b>no</b>
<b>naw</b> [na <sup>u</sup> ]	<b>no</b>
<b>yo</b> [jo:]	<b>indeed, absolutely, quite so, exactly</b>
<b>na-</b> [na]	<b>not, un-, dis-, non-, in-</b>
<b>noram</b> [no:ram]	<b>not</b>
<b>oi</b> [o:ʃ]	<b>oh (!)</b>
<b>ow</b> [o <sup>u</sup> ]	<b>oh (!)</b>
<b>hây</b> [h\A:j]	<b>hey / hoy (!); hi (!); hail</b>
<b>salom</b> [salo:m]	<b>hello / hi (!)</b>
<b>âram</b> [A:ram]	<b>hello {-there} / hi (!)</b>
<b>hoy</b> [h\o:j]	<b>hello / hi (!); cheers / bye-bye / cheerio (!)</b>

### THE LORD'S PRAYER IN EURANSI

Fâdari e ney, Te šetrine be asman bir âst, nâmi e Tey behelige.  
Šâhênšyâni e Tey beparze.  
Irâdeyi Tey bešave mânande be asmân dir, boyle be zâmi bir.  
Ru pâneyi ney e sarvaruzine girevû-Tey be ney vehruz.  
O hûrtevû-Tey be ney ru karzin e ney, mânande hû ne hûrtad be karzani ney.  
O noram lidrevû-Tey ru ney be âzmayân dir, lâkina âzdirvû ru ney av Devlisi.  
[Zirâ ha šâhênšyân u kudrati u nâmevari birsanayi Tey âst.] Amin.

[FÂRSI GRAMMAR IN BRIEF](#) , [SHORT COMPARATIVE PERSIAN-CZECH-ENGLISH WORD LIST](#) ,  
[NORTH SLAVIC CONLANG SLAVISK](#) , [TESHEN SILESIAN DIALECT](#) , [SHORT TAJIK-CZECH WORD LIST](#) ,  
[ROMAN ALPHABETS](#) , [TRUE TYPE FONTS](#) , [INTERNATIONAL CONSTRUCTED LANGUAGE EURANSI](#) ,  
[INTERNATIONAL CONLANG DARSENI](#) , [THE LORD'S PRAYER IN SLAVIC LANGUAGES](#) , [OLDER VERSION OF EURANSI](#) ,  
[FREE DOWNLOADABLE TRUE TYPE FONTS](#) , [DIALECTS OF EURANSI: DARSENI, JOHÂNSI, MASNAVI, MEZDEVI, SANSARI](#) ,  
[LIBOR SZTEMON'S CONSTRUCTED LANGUAGES LIST](#) , [FREE DICTIONARIES CZECHIA](#) ,  
[MY FIRST CONLANG MANADEI](#) , [EURANSI-ENGLISH-CZECH WORD LIST](#) , [NORTH SLAVIC CONLANG SEVERSK](#) ,  
[REFORMED EWRANSI](#) , [ROMANY-ENGLISH-CZECH-EURANSI WORD LIST](#) , [INFORMATION ABOUT VARIOUS LATIN DIACRITICS](#)  
[THE GOSPEL OF JOHN 3.16 IN MANY VARIOUS LANGUAGES](#) , [COUNTRIES & THEIR OFFICIAL LANGUAGES](#)  
**[HOME PAGE](#)**

(Image absent / Chybí obraz / Missing image)

© 2001 Libor Sztemon, Czechia

6.9. Grafèma e fonèmas / Grafémy a fonémy / Graphemes and Phonemes: [http://www.sweb.cz/ls78/abc\\_ipa.htm](http://www.sweb.cz/ls78/abc_ipa.htm)

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/ls78/abc_ipa.htm">http://www.sweb.cz/ls78/abc_ipa.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglès anglìctina English

**EURANSI** GRAPHEMES

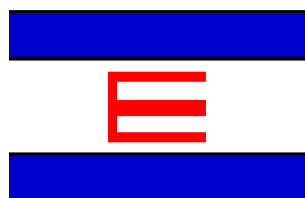
Aa Ââ Bb Cc Dd Ee Ěě Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm Nn  
Oo Pp Qq Rr Ss Šš Tt Uu Ůü Vv Ww Xx Yy Zz

**EURANSI** IPA PHONEMES

a ɑː b tʃ d e ə f g ŋ i dʒ k l m n  
o p ʏ r s ʃ t u ɯ v ɥ x j z

6.10. Paire nòstre / Otčenáš / Our father

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.christusrex.com/www1/pater/JPN-euransi.html">http://www.christusrex.com/www1/pater/JPN-euransi.html</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglès anglìctina English



**EURANSI**

**A constructed language created by Libor Sztemon.**

Fâdari e ney, Te šetrine be asmân bir âst, ha nâmi e Tey behelige.  
Šâhênšyân e Tey beparze.  
Irâdeyi Tey bešave mânande be asmân dir, boyle be dahya bir.  
Ru pâneyi ney e sarvaruzine gîrevü-Tey be ney vehruz.  
O hürtevü-Tey be ney ru karzin e ney, mânande hü ne hürtad be karzânami ney.  
O noram lidrevü-Tey ru ney be âzmayân dir, lâkina âzdîrevü-Tey ru ney av Devlisi.  
[Zîrâ ha šâhênšyân u kudrati u nâmevari bîrsana e Tey âst.] Amin.

Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

**Hail Mary!**

Hây Mârya, te biharisi e rahma, Edonai tekum bâye,  
te barkiye antara nârin âst o barkiye mive e zendegi e tey Eizua;  
Mârya hâgisi, mezra e Izadi, benamze ru ney gunarisi bâraye,  
hâla u hori e margi e ney.

Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

**Apostles' Creed**

Dir Izadi imanid, ru Fâdari e sarvakudratine, ru Bargân e asmân u zâmi.  
U ru Eizua Xristos dir, ru Farzân e hey evânisi, ru Edonai e ney,  
dahiye av Ravân e Hâgine kalpiye bâd,  
av Mârya ar partena lâhirad,  
a Pontsius Pilatus utara sâravad, korsiyê he mordad u paruniye âst;  
besuyê gehena zeravad, be ruzi teryasi dir av mordiye nihedad;  
bir asman epravad,  
be yadi e hoyrine e Izadi e Fâdari e sarvakudratine pahluyê sedid;  
dihira he ru heyisin o mordisin kuham parz râjame kirden.  
Ru Ravân e Hâgine dir imanid, ru ravânênşyân e hâgine katolisi,  
ru behmênşyân e hâgisin, ru hurte e gunarin,  
ru rezneve e sarke o zendegi e sanvari. Amin.

Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

### Psalm 117

Ru Edonai besâraye, oi sarva melatin,  
a sorudi besâraye, oi sarva ademin,  
kiram a ney ravâyê maxtiga rahmagâri e Hey konid.  
Vişvazgâri e Edonai darpey sanvari âst! Halêluya.

Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

### Sign of the Cross

Dir nâmi e Fadâri u Farzân u Ravân e Hâgine. Amin.

Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

[SECTION INDEX](#)

[CONVENT OF PATER NOSTER](#)

[CHRISTUS REX](#)

© Copyright [Christus Rex, Inc.](#)

6.11. LS78: Namaz

Sorga	Pramen	Source	Http://www.sweb.cz/ls78/namaz.htm
Lenga	Jazyk	Language	anglès
			angličtina
			English

## *THE LORD'S PRAYER IN MANY VARIOUS LANGUAGES*

### **EURANSI** CONSTRUCTED LANGUAGE

Âm Fâdari e ney, Te ceture pâ asmân âst, ha nâma e Tey avirzine bud.

Šâhênšyân e Tey parziye bud.

Ârazute e Tey šaviye bud, orpa dâ asmân, boyle pâ dahya vu.

Ru artonayan e sarvaruzine girevüyat bene vehruz.

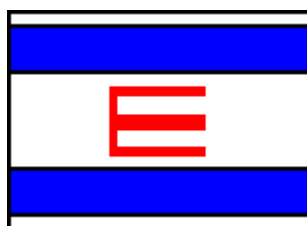
○ marzevüyat bene ru karzin e ney, orpa ne marzad be karzânam e ney vu.

○ noram lidrevüyat neru in aqvana, men râzadevüyat neru av zeyân.



6.12. Periodic table of elements

Sorga Lenga	Pramen Jazyk	Source Language	http://www.jergym.hiedu.cz/~canovm/vyhledav/varian13/euransi.html anglès	angličtina	English
----------------	-----------------	--------------------	---	------------	---------



# TÂVLÛ E PERYÂDINE E ENSURIN DÂ HIZVA E EURANSI

THE PERIODIC TABLE OF ELEMENTS IN EURANSIAN LANGUAGE

1A	2A	3B	4B	5B	6B	7B	8B	8B	8B	1B	2B	3A	4A	5A	6A	7A	8A
H Vasrânû																	He Helyânû
Li Lisyânû	Be Berilyânû	<a href="#">Euransi e Hizva e Masnuye Antarmelafisi</a>										B Borû	C Pahmânû	N Hangânû	O Oqzânû	F Flavrânû	Ne Navânû
Na Natrânû	Mg Maqnezû											Al Âlmonû	Si Suranû	P Zarhânû	S Suxravû	Cl Klârû	Ar Argânû
K Pâsmiyû	Ca Saydânû	Sc Skandiyû	Ti Titânû	V Vânadiyû	Cr Xromû	Mn Manganû	Fe Âhanû	Co Kobaltû	Ni Nikelvû	Cu Meysû	Zn Ovastû	Ga Galyamû	Ge Germânyû	As Arzânû	Se Seleniyû	Br Bromû	Kr Kriptonû
Rb Rubidiyû	Sr Stronsiyû	Y Ûtriyû	Zr Zerkoniyû	Nb Nyâbiyû	Mo Molibdenû	Tc Texnesiyû	Ru Rusiniyû	Rh Raudiyû	Pd Paladiyû	Ag Noqrû	Cd Kadmiyû	In Hendiye	Sn Kalayû	Sb Antimonû	Te Teloriyû	I Yodinû	Xe Qzenû
Cs Ceziyû	Ba Bariyû	La Lansânû	Hf Hofniyû	Ta Tantolû	W Tonstenû	Re Reiniyû	Os Osmiyû	Ir Iridiyû	Pt Sefidiyû	Au Zohvû	Hg Merkorû	Tl Taliyû	Pb Sarbû	Bi Bismütû	Po Poloniyû	At Astatinû	Rn Radonû
Fr Frankiyû	Ra Radiyû	Ac Aktiniyû	Rf Rasêfordiyû	Db Dabniyû	Sg Siborjiyû	Bh Bohriyû	Hs Hasiyû	Mt Meitneriyû									
Ce Cerû	Pr Prasâdimiyû	Nd Naudimiyû	Pm Prometiye	Sm Samariyû	Eu Europiyû	Gd Gadoliniyû	Tb Têrbiyû	Dy Disprosiyû	Ho Holmiyû	Er Erbiyû	Tm Thuliyû	Yb Ûtêrbiyû	Lu Lutesiyû				
Th Thâriyû	Pa Protaktiniyû	U Urâniyû	Np Neptuniyû	Pu Plutoniyû	Am Amerisiyû	Cm Kuriyû	Bk Berkeliyû	Cf Kaliforniyû	Es Ainštainiyû	Fm Fermiyû	Md Menjeleviyû	No Nobeliyû	Lr Lârensiyû				

**Alefbeti e Euransi (Alphabet)**

Aa Âa Bb Cc Dd Ee Êe Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm Nn Oo Pp Qq Rr Ss Šš Tt Uu Üü Vv Ww Xx Yy Zz

**Talvezi e Euransi (Pronunciation)**

a α: b t̥ d e ə f g h i d̥ʒ k l m n o p ɣ r s ʃ t u π v ɥ x j z

**Kompletní tabulku zaslal pan Libor Sztemon z Havířova**

(10.09.2002 18:54:54 code:Unicode)

6.13. Признания в любви людей и компьютеров / *Declarations of Love from people and computers* (Виталий Терещук):  
<http://www.love.levent.ru/en/language.php?eur>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.love.levent.ru/en/language.php?eur">http://www.love.levent.ru/en/language.php?eur</a>
Lenga	Jazyk	Language	<a href="http://www.love.levent.ru/ru/language.php?eur">http://www.love.levent.ru/ru/language.php?eur</a>
			Anglés / rus
			Angličtina / ruština
			English / Russian

Language: Euransi (Libor Sztemon Language)

**Mihavam et tem**

*Euransi*

6.14. *Version anciana / Starší verze / Older version:*

<http://web.archive.org/web/0010707041438/http://www.volny.cz/sztemon/euransi.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://web.archive.org/web/0010707041438/http://www.volny.cz/sztemon/euransi.htm">http://web.archive.org/web/0010707041438/http://www.volny.cz/sztemon/euransi.htm</a>	
Lenga	Jazyk	Language	anglés	angličtina English

**(Imatge absent / Chybí obraz / Missing image)**

**Euransi** leson i aksar nevis perfisati, designati a Libor Sztemon, ast. Dastorak i he asodis va rajatom anzamis, likum noram so molestis cone o sargezeste ye Esperansi va omitasune i he, ast, va he seradad dekritike i spesalis mikesrad (S = Alt+0138 & s = Alt+0154). Euransi vedam sodom stanad a leson ontarnasunis e dare i arsevis. Hiram aon itoram fordal ast: Vordis kerane e Euransi and parsom inspirati a moltafe lesone diskaris, inklozam ranati, magnom ce skaufa Indeuopenis i me.

**Euransi** is the newest constructed language designed by Libor Sztemon. Its grammar is easy and relatively regular, but not so affected as in case of Esperanto and its imitations, and now it lacks any special diacritics in its international version (S = Alt+0138 & s = Alt+0154). Euransi would like to become an international language, one day. For there is one more advantage: Euransi lexical roots are partially inspired by a great number of various languages, including extinct ones, mostly from our Indo-European group.

ORIGINAL GRAPHEMES :

7 STANDARD TRUE TYPE FONTS FOR EURANSI, ESPERANTO, MALTESE OR SLOVENE

MODERN ALPHABET :

(Imatge absent / Chybí obraz / Missing image)

[DOWNLOAD ITS SOUNDS IN \\*.WAV FILE](#)

Euransi could be written also in these more or less modified scripts: Hebrew, Persian (Arabic), Greek, Cyrillic and Armenian.

[OTHER SCRIPTS FOR EURANSI](#)

The page should be available already in July...

PRONUNCIATION :

Vowels :

(Imatge absent / Chybí obraz / Missing image)

The reformed 'Euransi' knows no more than five vowel qualities [a e i o u]: All of them can be either short or long, but its length is important especially in poetry. Now, there is no need to mark it graphically. Only the grapheme 'e' is still necessary for plural of nouns marking. It is always long, nevertheless its vowel quality is the same as it is in case of the common 'e'. Other sounds are already archaisms and their graphemes are not contained in modernized version of Euransian alphabet, and so they don't have a special position among its letters. Its pronunciation has been changed: now there is no difference among the letters [ae] [e] [oe], nor between [i] and [i]; [ao] = [o:]; [a] = short [e].

There are six diphthongs in this constructed language: [au, ai, ei, eu, oi, ou]. The [u] always has to keep its full sound, but the 'i' is much finer in comparison with the common 'i' - rather it just makes 'a' or 'e' (or 'o') longer and coloured [a<sub>1</sub> e<sub>1</sub> o<sub>1</sub>].

**e** = E-ACUTE: although its quality is the same as it is in case of the "e", this grapheme is very important in Euransi, being used especially for plural of substantives distinguishing (being always lengthened); you can type it also with macron or circumflexe, or exceptionally without diacritic, but it is not exact...

Consonants :

b	same like in English	voiced bilabial plosive
c	same like 'ch' in English 'church' [c^]	voiceless postalveolar affricate
d	same like in English	voiced alveolar plosive
f	same like in English	voiceless labiodental fricative
g	as in English 'grace' (never softened)	voiced velar plosive
h	using voice and not just aspiration	voiced or voiceless glottal fricative
j	same like in English [g^]	voiced postalveolar affricate
k	as in Latin (without aspiration)	voiceless velar plosive

l	as in English word 'let'	voiced alveolar lateral approximant
m	same like in English	voiced bilabial nasal
n	same like in English	voiced alveolar nasal
p	as in Latin (without aspiration)	voiceless bilabial plosive
q	as in Persian 'aragh'	voiced velar fricative
r	same like in Latin (more energetically)	voiced alveolar trill
s	as in English word 'see'	voiceless alveolar fricative
s	same like 'sh' in English 'shield' [s^]	voiceless postalveolar fricative
t	as in Latin (without aspiration)	voiceless alveolar plosive
v	same like in English	voiced labiodental fricative
w*	same like 'sh' in English 'shield'	voiceless postalveolar fricative
x	same like 'ch' in Scottish 'loch'	voiceless uvular fricative
y	same like in English	voiced palatal approximant
z	same like in English	voiced alveolar fricative

The letter 'h' is voiceless before any voiceless consonant and in final position. Now it is not necessary to mark the difference graphically, but the rigorous Euransian orthography uses Maltese grapheme "h-bar" (h-stroke) for the voiceless glottal fricative (in final position, only) and voiceless uvular fricative [x] sound (in any other position). So, the final "h" is never voiceless as it is in many various languages.

**q** = G-CEDILLA (Latvian) - used not very often in Euransi, mostly in words of Persian origin (you may type the "q", Latvian "g-cedilla" or Turkish "g-breve" - everything is correct)

**x** = H-CEDILLA (only in Euransian) - no matter if you type "x", "h-bar" or "h-cedilla" - everything is correct

**w**: doesn't exist in Euransi, and so it is possible to use it instead of the "s-caron" (s), although it is not very suitable...

[DOWNLOAD ALL OF THE OLD EURANSIAN SOUNDS IN A \\*.WAV FILE](#)

VOICED CONSONANTS & THEIR VOICELESS COUNTERPARTS:

(Image absent / Chybí obraz / Missing image)

[MORPHOLOGY](#)

BASIC MORPHOLOGICAL AFFIXES IN EURANSI (PAGE IS UNDER RECONSTRUCTION TILL THE END OF JULY)

[OLD\\*EURANSI](#)

SEE THE ORIGINAL (FORMER) EURANSIAN PAGE BEFORE IT HAS BEEN REFORMED (ONLINE TO THE END OF JUNE, ONLY)

CZECH EURANSI DICTIONARY IS ALREADY UNDER CONSTRUCTION: DOWNLOAD THE MOST TOPICAL VERSION!

[DOWNLOAD](#)

GRAMMAR:

Nouns:

CASE	LORD	LORDS	GIRL	GIRLS	DAY	DAYS
nominative	hord	horde	desra	desrae	dare	dare
genitive	e hord	e horde	e desra	e desrae	e dare	e dare
dative	u hord	u horde	u desra	u desrae	u dare	u dare
accusative	et hord	et horde	et desra	et desrae	et dare	et dare
instrumental	a hord	a horde	a desra	a desrae	a dare	a dare

Adjectives are regular and it is very easy to recognize them, having always the ending is .

CASE	GOOD	BETTER	BEST
nominative	gotis	aspa gotis	aksar gotis
genitive	e gotis	e aspa gotis	e aksar gotis
dative	u gotis	u aspa gotis	u aksar gotis
accusative	et gotis	et aspa gotis	et aksar gotis

instrumental

a gotis

a aspa gotis

a aksar gotis

Pronouns:

	1 <sup>st</sup> sg	2 <sup>nd</sup> sg	3 <sup>rd</sup> sg	1 <sup>nd</sup> pl	2 <sup>nd</sup> pl	3 <sup>rd</sup> pl
PERSONAL	ge	te	he	me	ve	ze
PERSONAL ACCUSATIVE	get	tet	het	met	vet	zet
POSSESSIVE	gaetis	taetis	haetis	maetis	vaetis	zaetis
POSSESSIVE COMPOUND	i ge	i te	i he	i me	i ve	i ze
PERSONAL GENITIVE	e ge	e te	e he	e me	e ve	e ze
PERSONAL DATIVE	u ge	u te	u he	u me	u ve	u ze
PERSONAL INSTRUMENTAL	a ge	a te	a he	a me	a ve	a ze
REFLEXIVE	geself	teself	heself	meself	veself	zeself

<b>fol</b>	all, whole
<b>akaram</b>	anybody, anyone
<b>akravad</b>	anything
<b>haram</b>	everybody, everyone
<b>haravad</b>	everything
<b>anam</b>	those
<b>he</b>	he
<b>heself</b>	himself
<b>haetis</b>	his
<b>ge</b>	I
<b>gaetis</b>	my
<b>geself</b>	myself
<b>nakram</b>	nobody, no one
<b>naravad</b>	nothing
<b>maetis</b>	our
<b>meself</b>	ourselves
<b>orseram</b>	somebody, someone
<b>orsevad</b>	something
<b>an</b>	that
<b>oz</b>	the, this, that
<b>daetis</b>	their
<b>deself</b>	themselves
<b>inam</b>	these
<b>ze</b>	they
<b>in</b>	this
<b>haetis</b>	his
<b>me</b>	we
<b>se</b>	what
<b>serad</b>	what (a)
<b>seharad</b>	whatever
<b>sesorad</b>	whatsoever
<b>sakram</b>	which, who, that
<b>ku</b>	who
<b>hos</b>	whose
<b>ve</b>	you (pl.)
<b>te</b>	you (sg.)
<b>vaetis</b>	your (pl.)
<b>taetis</b>	your (sg.)
<b>teself</b>	yourself
<b>veself</b>	yourselves

Articles:

<b>el</b>	the
<b>ai</b>	a

Numerals:

<b>NUMERAL</b>	<b>CARDINAL</b>	<b>ORDINAL</b>
0	sef	sefis
1	aon	aonis
2	do	dovis
3	tre	trevis
4	cor	coris
5	pon	ponis
6	sas	sasis
7	zen	zenis
8	aht	ahtis
9	nun	nunis
10	das	dasis
11	aonest	aonedis
12	dovest	dovedis
13	trevest	trevedis
14	corvest	corvedis
15	ponvest	ponvedis
16	sasvest	sasvedis
17	zenvest	zenvedis
18	ahtvest	ahtvedis
19	nunvest	nunvedis
20	dorzam	dorzamis
30	trezam	trezamis
40	corzam	corzamis
50	ponzam	ponzamis
60	sarzam	sarzamis
70	zenzam	zenzamis
78	zenzam-aht	zenzam-ahtis
80	ahdzam	ahdzamis
90	nunzam	nunzamis
100	satem	satemis
200	doratem	dortemis
300	tresatem	trestemis
400	coratem	cortemis
500	ponatem	pontemis
600	sasatem	sastemis
700	zenatem	zentemis
800	ahsatem	ahsetmis
900	nunatem	nuntemis
1 000	hezarem	hezarmis
1 000 000	melarem	melarmis
1 000 000 000	dolarem	dolarmis
1 000 000 000 000	telarem	telarmis
1 000 000 000 000 000	colarem	colarmis

Verbs:

**IRREGULAR VERBS:**

**BADEIN = to be**

<b>PERSON</b>	<b>PAST TENSE</b>	<b>PRESENT TENSE</b>	<b>FUTURE TENSE</b>	<b>IMPERATIVE</b>	<b>CONDITIONAL</b>
1 <sup>st</sup> sg	bad	am	abad	(does not exist)	vedam bad
2 <sup>nd</sup> sg	bei	ei	abas	badei	vedei bad
3 <sup>rd</sup> sg	bad	ast	abad	(does not exist)	vedad bad
1 <sup>st</sup> pl	bem	im	abad	badim	vedim bad
2 <sup>nd</sup> pl	bed	id	abad	badid	vedid bad
3 <sup>rd</sup> pl	band	and	aband	(does not exist)	vedand bad

OTHER FORMS AND DERIVATIVES OF THE VERB "BADEIN":

PERSON	VERBAL NOUN	PRESENT TRANSGRESSIVE	PAST TRANSGRESSIVE	CONJUNCTIVE
<i>all</i>	badan	mibadan	abadad	lo badeh

D O R E I N = *to have*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONDITIONAL
1 <sup>st</sup> sg	doram	midoram	adoram	(does not exist)	vedam dorad
2 <sup>nd</sup> sg	dorei	midorei	adorei	bedorei	vedei dorad
3 <sup>rd</sup> sg	dorad	midorad	adorad	(does not exist)	vedad dorad
1 <sup>st</sup> pl	dorim	midorim	adorim	bedorim	vedim dorad
2 <sup>nd</sup> pl	dorid	midorid	adorid	bedorid	vedid dorad
3 <sup>rd</sup> pl	dorand	midorand	adorand	(does not exist)	vedand dorad

OTHER FORMS AND DERIVATIVES OF THE VERB "DOREIN":

PERSON	VERBAL NOUN	PRESENT TRANSGRESSIVE	PAST TRANSGRESSIVE	CONJUNCTIVE
<i>all</i>	doran	midoran	ardorad	lo doreh

N A D O R E I N = *not to have*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONDITIONAL
1 <sup>st</sup> sg	nadoram	nedoram	xoham nedorad	(does not exist)	vedam dorad
2 <sup>nd</sup> sg	nadorei	nedorei	xohei nedorad	noram bedorei	vedei dorad
3 <sup>rd</sup> sg	nadorad	nedorad	xohad nedorad	(does not exist)	vedad dorad
1 <sup>st</sup> pl	nadorim	nedorim	xohim nedorad	noram bedorim	vedim dorad
2 <sup>nd</sup> pl	nadorid	nedorid	xohid nedorad	noram bedorid	vedid dorad
3 <sup>rd</sup> pl	nadorand	nedorand	xohand nedorad	(does not exist)	vedand dorad

OTHER FORMS AND DERIVATIVES OF THE VERB "NEDOREN":

PERSON	PRESENT TRANSGRESSIVE	PAST TRANSGRESSIVE	CONJUNCTIVE
<i>all</i>	nedoran	nardorad	lo nedoreh

REGULAR VERB:

K O N E I N = *to do / make*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE SIMPLE	FUTURE COMPOUND	IMPERATIVE	CONDITIONAL
1 <sup>st</sup> sg	konam	mikonam	arkonam	xoham konad	(does not exist)	vedam konad
2 <sup>nd</sup> sg	konei	mikonei	arkonei	xohei konad	bekonei	vedei konad
3 <sup>rd</sup> sg	konad	mikonad	arkonad	xohad konad	(does not exist)	vedad konad
1 <sup>st</sup> pl	konim	mikonim	arkonim	xohim konad	bekonim	vedim konad
2 <sup>nd</sup> pl	konid	mikonid	arkonid	xohid konad	bekonid	vedid konad
3 <sup>rd</sup> pl	konand	mikonand	arkonand	xohand konad	(does not exist)	vedand konad

PARTICIPLES OF THE REGULAR VERB "KONEIN":

PERSON	PAST PASSIVE	PRESENT PASSIVE	FUTURE PASSIVE	PAST ACTIVE	PRESENT ACTIVE	FUTURE ACTIVE
<i>all</i>	konati	mikonati	konarti	konasi	mikonasi	konarsi

OTHER FORMS AND DERIVATIVES OF THE VERB "KONEIN":

PERSON	VERBAL NOUN	PRESENT TRANSGRESSIVE	PAST TRANSGRESSIVE	CONJUNCTIVE
<i>all</i>	konan	mikonan	akonad	lo koneh

There are two groups of *adverbs*: *ended om* (always created from adjectives: *nevis* = new *nevom* = newly) and others; positive: *,nevom'* (= newly), comparative: *,aspa nevom'*, superlative *,aksar nevom'*. We can cautiously intensify both adverbial groups.

<b>ta</b>	also, additionally, too
<b>avdela</b>	apart, separately
<b>hiram</b>	here (in / to this place)
<b>hur</b>	how? (in what manner?)
<b>albata</b>	maybe, perhaps, possibly
<b>nezom</b>	also, additionally, too
<b>anevom</b>	only, solely, exclusively
<b>veram</b>	there (at / to that place)
<b>folkum</b>	together
<b>zor</b>	when? (at what time?)
<b>var</b>	where? (at / to what place?)
<b>lama</b>	why? (for what reason?)
<b>olsen</b>	at least, not less than
<b>sarfo</b>	at most, only, just, merely, not more than
<b>darsom</b>	much, very (to a large degree; with great intensity)
<b>noram</b>	not
<b>aspa</b>	more (to a larger degree)
<b>aksar</b>	most (to the largest degree)
<b>traxom</b>	little (to a small degree; with almost no intensity)
<b>kahtra</b>	less (to a smaller degree)
<b>lazra</b>	least (to the smallest degree)
<b>dastom</b>	enough, sufficiently
<b>sokram</b>	almost, nearly
<b>nestan</b>	too much, excessively
<b>melar</b>	too little, insufficiently
<b>mahal</b>	up
<b>sapur</b>	down
<b>birun</b>	away (from this or that place)
<b>lokiram</b>	back (to previous place / condition)
<b>zoram</b>	backward (in reverse order)
<b>framod</b>	forward, ahead
<b>ateram</b>	again, once more, re-
<b>oftadan</b>	frequently, often
<b>conanke</b>	like this / that, in this way, thus
<b>seldim</b>	seldom, rarely
<b>cone</b>	as, like
<b>nardo</b>	ever (at any time)
<b>nezor</b>	never
<b>so</b>	like this / that, in this way, thus
<b>rahdan</b>	already (prior to the time mentioned)
<b>larnom</b>	still, yet (even until the time mentioned)
<b>indar</b>	today
<b>gestun</b>	yesterday
<b>krasun</b>	tomorrow
<b>pridam</b>	long ago (in the far past)
<b>reslar</b>	recently (in the near past)
<b>no</b>	now (at this time), at present
<b>berazi</b>	soon (in the near future)
<b>forsan</b>	eventually (in the far future)
<b>rehilom</b>	quickly, rapidly, swiftly (with much speed)
<b>ohista</b>	slowly (with little speed)
<b>harkela</b>	always (at all times)
<b>seraud</b>	timely, prompt, on time



**Prepositions & postpositions:**

<b>mo</b>	about (pertaining to; on the topic of)
<b>al</b>	above, on, over, onto
<b>supre</b>	above
<b>krasur</b>	across (at / to the other side of)
<b>over</b>	above, over
<b>axar</b>	after (later than; in the future of)
<b>ad</b>	at (in the same location as)
<b>far</b>	before, prior to, earlier than
<b>utan</b>	without, with no ..., lacking
<b>atrafa</b>	around, encircling, surrounding
<b>auram</b>	because of, due to
<b>fyare</b>	before, in front of, ahead of (spatially)
<b>bakur</b>	behind, in back of, to the rear of
<b>ontare</b>	between, among, amidst, inter-
<b>raunar</b>	beyond, farther than, exceeding
<b>a</b>	by means of, via, per, with (using; through instrumentality of)
<b>u</b>	to, towards, at (moving toward)
<b>undir</b>	during
<b>utom</b>	except for, besides, apart from, other than, excluding
<b>vor</b>	for (to benefit; destined for; for the purpose of, in exchange for)
<b>ce</b>	from, out of, away from
<b>o</b>	in (located inside of)
<b>lokre</b>	instead of, rather than
<b>e</b>	of (owned by; belonging to; associated with; = genitive)
<b>som</b>	like, similar to
<b>az</b>	from, out of, away from
<b>nare</b>	near, close to
<b>be</b>	to, till, towards
<b>de</b>	from, out of, away from
<b>ro</b>	on (resting on; touching the top or other surface of)
<b>antara</b>	outside of, exterior to
<b>av</b>	into
<b>fru</b>	through
<b>taxte</b>	under, below, beneath
<b>sape</b>	under
<b>kum</b>	with (accompanied by)

**Conjunctions:**

<b>likum</b>	but, however
<b>vi</b>	if (on condition that...; supposing that...)
<b>er</b>	or
<b>kiram</b>	because, for
<b>vorad</b>	so as
<b>va</b>	and, plus
<b>ke</b>	that (e.g. "I know that you are right")
<b>azno</b>	but, yet, but still
<b>pasan</b>	than, but, before, until, compared to
<b>zardam</b>	when
<b>sehalsen</b>	what if

**Phrases:**

<b>Et dare i gotis.</b>	Good morning.
<b>Et sabe i gotis.</b>	Good evening.
<b>Et nahte i gotis.</b>	Good night.
<b>Hur te mibirdei?</b>	How are you?
<b>Mitodam, gotom mibirdam.</b>	I'm fine, thank you.
<b>Serad el name i te ast?</b>	What's your name?
<b>Bexosid! or Gorasati badid!</b>	Welcome!
<b>Serad el zamane ast?</b>	What's the time?

Et dare i kresnis mivisam!	Have a nice day!
Seldis, ke vet misenahdam, ast.	Nice to meet you.
Se oz mimenad?	What does it mean?
Noram mifehmam.	I don't understand.
Darsom rabom mitodam.	Thank you very much.
Englenom te misprekei?	Do you speak English?
Serad el prezun i he ast?	How much does it cost?
El desra ce Sveria darsom seldis ast.	The girl from Sweden is very pretty.
Aspa ohista sprekein vedid darzad?	Could you speak more slowly?
Azvar id?	Where are you from?
Na, mitodam.	No, thank you.
Mirajam.	Please.
Salem.	Hello.
Omidakum.	Goodbye.
Tet mihavam.	I love you.
Ya, darsom tet milavam.	Yes, I like you very much.
U ve yazrein midarzam?	Can I help you?
Metasrun.	I'm sorry.
Vor se noram ast.	You're welcome.
Betidarid get...	Excuse me...
Hur ve o Englensi mitalid?	How do you say this in English?
Bevidan.	So long.
Et azmidare i gotis.	Good afternoon.
Englenom misprekid?	Do you speak English?
Sodestan narad.	So so.
Var el taulete ast?	Where is the toilet?
Et veladak i sordis!	Happy Birthday!
Et paruzia i advehis!	Merry Christmas!
Et sole i sordis!	Happy New Year!
Et korte i kreditis mipezirad?	Do you accept credit cards?
Et ... kaufein vedam xohad.	I would like to buy...
Se in ast?	What is this?
Et kenta betrahid, mirajam.	Please, bring the bill.
Het arkaufam.	I'll buy it.
Vorud te miraftid?	Where are you going?
Var ve milevarid?	Where do you live?
Akarad merae i azadis vor insabe veram and?	Are there any vacancies for tonight?

**NAMAZEHORD ORATIO DOMINI THE LORD'S PRAYER**

Matthew 6:9n

---

**OM VEDARD I ME, SAKRAM EI RO ASMONE, LO MAHDEH EL NAME I TE.**

PATER NOSTER, QUI ES IN CAELIS, SANCTIFICETUR NOMEN TUUM.

**LO RASIDEH EL SOHENSAN I TE.**

ADVENIAT REGNUM TUUM.

**LO STANEH EL ARODE I TE CONE O ASMONE, CONANKE RO ZAME NEZOM.**

FIAT VOLUNTAS TUA, SICUT IN CAELO, ET IN TERRA.

**ET BRODE I FOLDARIS I ME BEGEVEI U ME OZDARE.**

PANEM NOSTRUM QUOTIDIANUM DA NOBIS HODIE.

**VA BEFORLETEI U ME ET DEKTIRE I ME, CONE TA MIFORLETIM U DEKTIRAZDE I ME.**

ET DIMITTE NOBIS DEBITA NOSTRA, SICUT ET NOS DIMITTIMUS DEBITORIBUS NOSTRIS.

**VA NORAM BESARBEI MET AV FRESTELSAN, LIKUM BEDALAVEI MET AZ SARAZD.**

ET NE NOS INDUCAS IN TENTATIONEM, SED LIBERA NOS A MALO.

**[KIRAM EL SOHENSAN VA EL KRAFTUN VA EL AHRIHED RO ETERNE I TE AST.] AMEN.**

[QUONIAM TIBI EST REGNUM ET POTESTAS ET GLORIA IN SAECULA.] AMEN.

---

**THE GOSPEL OF JOHN 1:1-14**

<sup>1</sup>Ro serunak el Vorde bad va el Vorde ad Eloah bad va el Vorde Eloah bad. <sup>2</sup>He ro serunak ad Eloah bad. <sup>3</sup>Oz haravad fru het nahdad va utan he, se ast, naravad nahdad. <sup>4</sup>O he levarak bad va an levarak el lumine ye adamensyan. <sup>5</sup>El lumine o xosam minurad va el xosam het noram samilad. <sup>6</sup>Az Eloah ai adam a name Yoxanan rasulati bad. <sup>7</sup>He, vorad ai sehidensyan mo an lumine ceqavad, vorad fru het haram trastein darzad. <sup>8</sup>Yoxanan heself a oz lumine noram bad, likum he rasidad, vorad mo oz lumine et sehidensyan ceqavad. <sup>9</sup>El lumine i hoyris, sakram et kol adam milumidad, veram bad; he av oz monad paruzad. <sup>10</sup>Ro oz monad bad, el monad fru het nahdad, likum el monad het noram senahdad. <sup>11</sup>Be sahdis i he rasidad, likum ze sahdis i he het noram pezirad. <sup>12</sup>U jan sapsi, sakram het pezirad va o name i he mitrastad, he et kraftun a cilde e Eloah sadein. <sup>13</sup>Ze, cone kol adame anevom miveladand, noram veladand, cone cilde e vedarde i rauzamis, likum az Eloah veladand. <sup>14</sup>Va el Vorde a sarke sadad va ontare me habetad. El ahrihed i he asvidim, et ahrihed, askaram az Vedard el Asnard i aonveldis midorad, e xasidensyan va trastun i floneris.

---

**PSALM 23**

<sup>1</sup>Adonai pastord i ge ast, et nadastak xohad nedorad. <sup>2</sup>Ro nave i grasunis donerein u ge misauftad, be merae i kalmis ad auvae get mirahnamad, <sup>3</sup>levaruzi get minegahdarad, vor name i he a sirata e adlihed get misarbad. <sup>4</sup>Tordam a galve ye margun i bezoris xoham raftad, e naravad avaris xoham tarsidad, kar te gekum ei. El barle i te va el kane i te get milastand. <sup>5</sup>A bazre e desmonde fyare et mize u ge miponarei, a ruqne et sare u ge mimaldei, be kenore et jome u ge mifilei. <sup>6</sup>Ya, el gotihed va el xasidihed a kol dare e levaran i ge xohand samorad. Be bayte ye Adonai be zamane i aksar lengis xoham birgostad.

---

**NAMAZEHORD ORATIO DOMINI THE LORD'S PRAYER**

(Imatge absent / Chybí obraz / Missing image)

**XO MIRYAM AVE MARIA HAIL MARY**

(Imatge absent / Chybí obraz / Missing image)

---

ENGLISH EURANSI [DICTIONARY](#) IS UNDER CONSTRUCTION

---

TELL ME WHAT DO YOU THINK ABOUT EURANSI!

[HOME PAGE](#)

---

Last updated on the 7<sup>th</sup> of July 2001

6.15. Dictionari / Slovník / Dictionary: <http://www.sweb.cz/ls78/euransi.exe>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/ls78/euransi.exe">http://www.sweb.cz/ls78/euransi.exe</a>
Lenga	Jazyk	Language	euransi / chèc euransi / čeština Euransi / Czech

-ad	minulý čas sloves
-am	množné číslo podstatných jmen
-dan	jejich
-en	neurčitý způsob sloves
-evü	rozkazovací způsob sloves
-ho	množné číslo podstatných jmen
-i dey	jejich
-i hey	jeho
-i mey	můj
-i ney	náš
-i tey	tvůj
-i vey	váš
-id	přítomný čas sloves
-iye	příčestí trpné minulé
-jayim	přípona číslovek násobných
-n	množné číslo podstatných jmen
-si	přípona číslovek řadových
-siyan	přípona číslovek druhových
-van	váš
-yam	můj
-yan	náš
-yaš	jeho
-yat	tvůj
a	instrumentální částice
â	o
ad	u, při
âd	až k, až do
ademěšyân	lidstvo
ademi	člověk
advane	cesta
âfehra	blízko
agar	jestliže
agra	hrot

ahava	láska
ahaven	milovat
âhesta	pomalú
Ahura	Pán, Hospodin, Panovník
ai	neurčitý člen
akaba	nazpět, dozadu, zpět
âkenti	proud
albâta	o
aledeya	pravda
âlergi	alergie
âleyi	alej
âleyira	směnárna
amin	amen
an	na
anadva	vůl
anasnân	ananas
ânasva	přes (více než)
angesti	soutěska
anila	vítr
aniyavi	jiný
antara	mezi
ante	před
antešehri	předměstí
apasa	dílo
âpatya	potomstvo
âpnen	otevřít
ar	ten
âram	ahoj
aramân	mír, pokoj
arayân	řád
arbâya	při, vedle, po, u, za
aršodi	bez (černý)
Arxesân	listopad
askeni	cukyně, cuketa
aslana	vedle, u
asmân	nebe
aspa	kůň
astesna	vyjma, kromě

âšatra	vedle, u, při
ašmati	hněv
aštara	pryč od, ven z
atara	oheň
av	z, od
avasâta	bydliště
avasna	pro, za
avâze	oáza
awrava	nad, nahoře, přes, nahoru
axrânen	přestat, zanechat, upustit od
aye	ano
aynari	granátové jablko
âzmayân	pokoušení
bâ	s
badakra	nad, přes
bahâ	cena, hodnota
bahân	bláto, bahno, sliz
bahce	ráj
Bahmân	únor
bahrestân	jaro
bâjezri	souostroví
bala	nahoře
balen	zmást
bâraven	přejít
bâraye	pro, za
bargân	stvořitel, tvůrce
bartara	nad, přes
barxey	nějaký, některý
barza	výška
basi	autobus
bašen	být, existovat
bayrami	svátek
bayraze	místo (předl.), namísto
be	dativní částice
be-	spojovací způsob sloves
behara	nad, přes
behema	spolu, dohromady, společně
behisi	dobrý

behli	dobry
behmënšyân	společenství
behoze	jakmile, jen co
beiren	nést
besuye	do, k
besyor	velmi, velice, hodně
beyn	mezi dvěma
bezuda	brzy
Bible	Bible
biharisi	plný
bihariye	ačkoli, i když
bilâha	bez
bine	budova, stavba
binen	budovat, stavět
bir	na
birâze	trochu
birdey	na nich
birhey	na něm
birkeli	brokolice
birney	na mně
birna	po
birna kol zami	po celé zemi
birnegi	rýže
birney	na nás
biršana	navěky
birsehli	nábřeží
birtey	na tobě
birvey	na vás
bištar	více
bizkeri	pustina
borhen	nést
boyazi	průsmyk
boyle	tak i, stejně tak
brasika	kapusta
brenen	hořet
breskân	broskev
breta	podnos, tál
brike	cihla

brilbrude	švagr
brildaxtra	snacha
brilfādari	tchán
brilfarzân	zeť
brilmezra	tchyně
brilsastra	švagrová
brude	bratr
bruken	používat
buhayri	rybník
burune	mys
byerne	medvěd
cahra	čtyři
cahrakma	čtyřicet
cahrasta	čtrnáct
Cahruzi	středa
cališen	měnit, změnit
cayre	paseka
ce	kdo
cehiye	čí
cešme	pramen
ci	co
da	že
daha ... ro	buď ... anebo
dahiye	který, jenž
dahma	deset
dahone	ústí
dahya	země
dahyari	desetiletí
daiva	osud
daksar	nejvíce
dalân	údolí
dalga	vlna
danen	znát, umět, vědět
darbara	proti
dâren	mít
darpey	až na, pro, na
dartiye	za (v průběhu), během
dârya	moře



Daryân	leden
dasta	ruka
datra	dar
datrân	dárce
dâvena	dávno
daxtra	dcera
dayeri	strýc
dayma	vždy, pokaždé, vždycky
dayure	katedrála, chrám
de	oni
decâre	močál, bažina
dedir	v nich
dehremân	starosta obce, rychtář
dehri	vesnice, ves
deklevi	stráž
dekum	s nimi
delta	delta
demân	démon
děn	jejich
dera	tam
derâ	od nich
desine	bez nich
deskiznari	sestřenice
desra	dívka
desranuhari	vnučka
desuye	k nim
detür	jejich
deva	dva, dvě
devakma	dvacet
devali	d'ábel
devasta	dvanáct
devlisi	zlý
Devruzî	pondělí
dey	oni
deytegi	úbočí
dezlegi	rovina
di	z, od
dihira	odtud

dine	náboženství
dir	v
dirga	dlouho, dlouze
dišariya	daleko, pryč
divara	odkud
dolaya	kvůli
dori	dveře
dota ... er	buď ... nebo
doytra	oko
drafša	prapor
dranga	pevně
drangen	upevňovat
drapsa	kapka, krůpěj
dunkari	světadíl
dunya	svět
e	genitivní částice
e âhestine	pomalý
e âkarine	prázdný
e altine	starý
e antarmelatine	mezinárodní
e arzâne	levný, laciný
e barzine	vysoký, výškový
e behine	dobrý
e biharine	plný
e birhane	vysoký
e derine	drahý, milý
e dey	jejich
e dirgine	dlouhý
e edârine	úřední, oficiální
e ervine	večerní
e eytâne	důkladný
e gerâne	drahý, nákladný
e hâgine	svatý
e hey	jeho
e hirdine	srdeční, srdcový, srdečný
e kortine	krátký
e kütikine	malý
e langine	dlouhý

e lergine	rozsáhlý, veliký, dalekosáhlý
e magine	nesmírný, velký
e magvine	štedrý
e mahane	velký
e maqzine	mozkový
e maxtige	mohutný
e merkezi	střední, ústřední, centrální
e mersuzi	odpolední
e mey	můj
e mitrine	přátelský
e murkine	bláznivý
e natine	noční
e nâvine	nový
e ney	náš
e parune	mnohý
e pivone	tučný
e pretine	krásný, hezký
e purine	plný
e rakšitrine	ochranný
e ravâne	duchovní
e ruzine	denní
e sarine	hlavní
e savine	užitečný
e skogine	lesní
e smeline	malý
e storine	velký
e subine	ranní
e svarane	skvělý
e šâdine	šťastný, radostný
e šahânšâhine	císařský
e šurine	krásný
e tarune	útlý, hubený, štíhlý
e tey	tvůj
e vanhine	oděvní
e vâtine	větrný, větrový
e vey	váš
e veyhine	dobrý
e vrehine	rýžový

e yavane	mladý
e zevine	hezký, pěkný
edâri	úřad, kancelář
Edonai	Hospodin, Pán
Eizua Xristos	Ježíš Kristus
ekyeri	hladina
el	směrem k
engedayeri	prastrýc
engefâdari	praotec
engemasfâdari	pradědeček
engemasmezra	prababička
engeskogi	prales
engetantra	prateta
engevane	prales
ensân	osoba
ensur	takový
epi	nad, přes
epraven	stoupat, vstoupit nahoru, vystoupat
er	nebo, anebo
erlagni	povodí
ermegi	řeka
ervi	večer
Esfahân	březen
ĕstepi	step
Evangeliyân	evangelium
evânisi	jediný
ewgenisi	jednorozený
ewhuna	jen, pouze, jenom
ewna	jeden, jedna, jedno
ewnasta	jedenáct
ez	z, od
fâdari	otec
faqta	jen, pouze, jenom
Faravân	duben
fâmegi	jahoda
farzân	syn
Farzân e Izadi	Syn Boží
faylati	náhorní plošina

faypira	pohanka
fehmen	rozumět
fekren	myslet
feresten	poslat, vyslat
ferešti	anděl, posel
finen	najít, nalézt
firdawsi	grapefruit, grep
fokiren	usmyslet si
folgen	sledovat
fomilyeti	rodina
forsar	alespoň, přinejmenším
foyeri	ohěň
frâma	z, od
freisen	mrznout
fyâden	jít
fyare	pro, za
gandân	pšenice
garcâne	ačkoliv, třebaže, i když
Garmân	srpen
garmane	lázně
garva	mládě
gayta	bytost
gehena	peklo
gelfi	záliv
gerduye	kolem, okolo
giren	dát, dávat
gišten	dostat
golabi	hruška
gunari	hřích
guša	ucho
ha	určitý člen
hadi	týden
hadsar	nejvýše, maximálně, pouze
hagevari	svatost
Hâgisân	květen
hâla	nyní, teď, právě
halêluya	haleluja
hâne	dům

hâneya	nejvýše, maximálně, pouze
hâniye	týž, tentýž
har	každý
hârami	chrám
hârdika	téměř, skoro
hardür	cokoli
hargon	jestliže, -li, kdyby
hargün	jakýkoli, kterýkoli
harsür	kdokoli
haruva	docela, zcela
harva	celý, vše, všechnen
harzegâri	blud, hereze
harzen	pouštět
hastâne	nemocnice
hasten	být
hašta	osm
haštakma	osmdesát
haštasta	osmnáct
hati	ani
havoya	nedávno
havra	slunce
hây	hej, nazdar, zdrávas
hayeri	okurka (salát.)
haylin	dost, dostatečně
hayna	vojsko
he	on
hedir	v něm
hekum	s ním
heligen	světit se, být posvěcený
helsen	zdravit
hemin	již, už
hemintar	i, také
hën	jeho
henuze	ještě, stále, přece
herâ	od něj, od něho
hesine	bez něj, bez něho
hestina	slon
hesuye	k němu

hetür	jeho
hey	on
heyisi	živý
heyreti	ofěra, almužna
hezra	tisíc
hezyâri	tisíciletí
hicford	nikdo
hickey	žádný, nijaký
hictür	nic
himraha	po, podél
hira	zde, tady
hirda	srdce
hirme	datle
hiyâre	okurka
hizva	jazyk
holden	držet
hori	hodina
hovedi	hlava
hoy	ahoj
hrasva	krátce
hü	i
hur	jak
hürford	někdo
hurma	jak dlouho
hurtar	nejméně
hürte	odpuštění
hyâve	třída, bulvár
ihreti	epištoła, list
im	při, u, za, po
imân	víra
in	v
informašun	informace
inviten	pozvat
injire	fík
irâde	vůle
isbergi	ledovec
islemen	chtít
istâdi e basin	autobusové nádraží

istâne	střecha
istoden	zůstat
ištarken	setkat se, potkat
ivasen	pít
Izadi	Bůh
jahân	vesmír
jân	duše
jaryân	přiliv
jaye	místo
jezire	ostrov
kadar	kolik, jak mnoho
kalema	jakmile
kalpen	počít
kaputi	hlava
karaten	řezat
karhasi	brusinka
karnahri	květák
karzân	dlužník
karzi	dluh
katolisi	obecný, katolický
kâyesi	meruňka
kaze	vítr
ke	do, k
kefali	hlava
kenali	kanál
kěpri	most
kepsi	paprika
kerpezi	meloun
keškân	chřest
kevi	kiwi
ki	jestliže, -li, když, kdyby
kiram	protože, poněvadž
kirden	dělat, konat, činit
kirdine	podle
kiruna	křen
kiruvi	cherub
kiruze	než
kiznari	bratranec, sestřenice



klipe	útes
kol	celý, vše, všechen
komtar	méně
komune	obec
konen	klenout se
kopli	kaple
korsen	ukřížovat
korsi	kříž
korta	krátce
kosten	stát (mít cenu)
koyune	osada
kritesi	ječmen
kudrati	moc
kufi	mořské dno
kuham ...	budoucí čas sloves
kulrabi	kedluben
kum	s
Kurdân	červen
kurden	jíst
kuyune	zátoka
lâ	kéž, necht'
lahâne	aby
laheni	zelí
lâhiren	narodit se
lâkina	ale
lama	proč
lamsen	cítit, pocítit
lân	souš, pevnina, země
larga	daleko
larmi	slza
lauka	louka
lavina	lavina
laxti	jezero
leigen	ležet
leipen	běžet, běhat
lemân	citron
leri	hora
leryân	pohoří

lihan	aby
likrata	vstříc
liksân	hroznové víno
lubiyân	fazole
mâ	při, u, za, po
magnisi	velký, nesmírný
magvari	štědrost
mahale	čtvrť, část
mân	muž
mana	mana
mânande	jako, tak jako
manen	znamenat, mínit
mangi	mango
mantra	slovo, výrok
mânya	úmysl
maqzi	mozek
margi	smrt
maruta	vítr
masfâdari	dědeček
masmezra	babička
masten	muset
maška	měch
mašyân	člověk
maxtiga	mohutně
mayari	jeskyně
maydân	náměstí
mazda	rozum, paměť
mazjedi	mešita
me	já
medir	ve mně
mega	mrak, oblak
megava	oblačno
mehmênšyân	islám
mehnegi	velikost
Mehrân	říjen
mekum	se mnou
melati	národ
melyâre	miliarda

men	ale, avšak
měn	můj
menati	minuta
merâ	ode mne
merjime	čočka
mersuzi	odpoledne
merteli	borůvka
mesaya	uvnitř, vevnitř
mesine	beze mne
mesuye	ke mně
metapa	vpředu od
metür	můj
mevzi	banán
mey	já
mezdi	muž
mezhabi	vyznání
mezra	matka
mihdali	věž
min	takže, a tak
mipna	před
mitra	přítel
mive	ovoce, plod
mone	měsíc
morâta	znovu, opět, znova
morden	zemřít, skonat, umřít
mordisi	mrtvý
moren	moci, smět
mose	písek
mosen	dosáhnout, sahat
Motruzi	pátek
murdân	hlava
murka	blázen
müslün	týž, tentýž
na	ne
nâ	ne
na-	ne-
nadâren	nemít
naha	nos

nahdad	nic
nahdan	nikdo
nahdiye	žádný, nijaký
nahvân	nikdy
nâmevari	sláva
nâmi	jméno
namzen	prosit, modlit se
naptari	vnouče
narenji	pomeranč
nâri	žena
nasega	pozdě
nati	noc
nâva	nově
naw	ne
nay	ne
nayzen	potřebovat
nazdika	blízko
ne	my
nedir	v nás
negari	úřad
nehri	bystřina
nekum	s námi
něn	náš
nerâ	od nás
nesine	bez nás
nesuye	k nám
netür	náš
neva	devět
nevakma	devadesát
nevasta	devatenáct
ney	my
niceya	za, vzadu
nidarta	zřídka, výjimečně
niheden	vstát, povstat
niro	ani
nisten	nebýt
nišaya	víra, důvěra
ništra	neteř

nizrave	i když, přestože
nohuti	hrách
noram	ne-
nuhari	vnouče
o	a
okyâni	oceán
omaren	mluvit
omida	naděje
omiden	doufat
ora	u, při
orazine	jáhly
ore	ano
oro	anebo
orvara	rostlina
orvaren	růst
ozeri	jezero
pahân	pláň
pahluye	při, u
pâne	chléb
para	za (vzadu)
pârēsli	petržel
parna	pero
partam	odděleně
partena	panna
parunen	pohřbít, pochovat
Paruzân	prosinec
parzen	přijít, přicházet
pasan	než
pascâta	potom
pasuze	po, potom
pâtra	list
payhadi	víkend
payzevân	podzim
pehân	pláň
Penruzi	čtvrtek
penta	pět
pentakma	padesát
pentasta	patnáct

pesuni	patison
pešbera	napříč, přes
peštegi	pažitka
petra	skála
pilagi	pláž
pirama	kolem, okolo, dokola
pirasta	modlitba
pirazgâhi	modlitebna
pivâne	tuk
piyoze	cibule
postâne	pošta (úřad)
poste	pošta
poyke	chlapec, hoch
poykenuhari	vnuk
poykiznari	bratranec
prastuta	včas
prasuda	palác
pratinida	pro, za
pritaka	odděleně
prune	švestka
purnegi	plnost
purvari	plnost
râ	z, od
rahma	milost
rahmagâri	milosrdenství
râjame	soud
râjame kirden	soudit
rakli	rokle
rakšitra	ochrana
rakšitrân	ochránce
ralbana	často
raqmina	i kdyby
raslênšyân	poselství
rastegâri	spása
rastensân	spasitel
rasuli	posel
rateha	vůz
ravâ	nuže

ravân	duch
Ravân e Hâgine	Duch svatý
ravânensân	prorok
ravânênšyân	církev
ravâye	nad, přes
raven	jet
ravine	strž
rawcana	svítilna
rawcen	svítit
rawtira	zpět k, zpět do
razân	řád
rebezi	rybíz
rehaven	táhnout, cestovat, putovat
rehi	cesta
reyosi	rebarbora
reza	věc
rezahür	něco
rezneve	vzkříšení
rezneven	vzkřísit
ringa	zvonek
ringen	zvonit
risyâhi	černý rybíz
ro	nebo
ru	akuzativní částice
ruzi	den
ruzname	noviny
sabren	čekat
sac	takový
sadegi	přehrada
saga	pes
sahara	poušť
saheli	břeh
sâkone	vteřina, sekunda
sâle	rok
salom	ahoj
samarkan	směrem k, do
sâmruz	včera
sâmuka	před, dříve, předtím

sangi	kámen
sanvari	věčnost
sape	pod
sapsi	pak, potom
sarake	proto
sâraven	trpět
sârayen	chválit, dobrořečit
sarbala	vpředu
sarenja	nakonec, časem
sarfén	vypálit
sari	hlava
sarisi	hlavní
sarke	tělo
sarpa	had
sarsara	skrz, přes
saršehri	hlavní město
sarva	každý, všichni
sarvaruzine	každodenní
sarvâta	vždy
sârya	pobřeží
sastra	sestra
satma	sto
satya	pravda
sâtyari	století
sava	užitek
savzen	děkovat
saye	řeč
sayod	příliš mnoho, příliš
seden	sedět
sefari	kniha
sěfra	nula
seiten	postavit, položit
sekali	žito
septa	sedm
septakma	sedmdesát
septasta	sedmnáct
sevaya	kromě, mimo, vyjma
sey	se, si



seyole	povodeň, potopa
sibe	jablko
sibzami	brambor
sidren	vidět
sine	bez
sirata	stezka, pěšina
siyore	česnek
skoge	les
skogi	les
skriven	psát
skule	škola
smâren	mazat
smašra	vous
sofrasi	angrešt
soi	tak
soruden	zpívat
sorudi	zpěv
soven	spát
sowgân	sója
spesen	jíst
spinegi	špenát
springa	zřídlo, vřídlo
storšahremân	primátor
storšehri	velkoměsto
stremi	potok, říčka
streti	ulice
su	pod
subi	ráno
suhdad	něco
suhdan	někdo
suhdiye	nějaký, některý
supra	nad, nahoře, přes, nahoru
surya	slunce
svapna	spánek
svarpa	pro
Šabruzi	sobota
šahân	král
šahânšâhi	císař

šahânšâhiyeti	císařství, říše
šahdevü	vítejte
šâhênšyân	království
šâhi	král
šâhmezdi	král
šahrâne	radnice
šahrati	celer
šahremân	starosta
šahsâyati	civilizace
šâhzâde	princ
šahzâne	královna
šakra	kolo
šarezire	poloostrov
Šarvân	září
šastra	milion
šaven	stát se
šaviye	jaký
šawma	len
šawra	zloděj
šawren	krást
šayne	koleno
še	kdo
šehide	mučedník
šehregi	sídliště
šehri	město
šena	šest
šenakma	šedesát
šenasta	šestnáct
šenen	slyšet
šestra	nůž
šetra	pole
šetrine	který, jenž
šetur	jak
šeytân	satan
ši	co
šikra	rychle, honem
šinare	kromě
širke	kostel

šofãn	oves
šoyad	možná, snad, asi, třeba
šrena	vlak
šyepen	koupit
tâbestân	léto
tabzâmi	pahorkatina
tadraša	takový
takšân	tesař
tala	podlaha
tâli	vrch, kupa
tama	tma
tantra	teta
tape	kopec
tarsân	odliv
taslem šaven	podléhat, podlehnout
taspara	stále, ještě, dosud
tašra	městys, městečko
tašramân	starosta maloměsta
tawma	rod
Tayrân	červenec
te	ty
tedir	v tobě
tefisen	rozptýlit, rozehnat
Tehruzi	úterý
tekum	s tebou
temšegi	malina
těñ	tvůj
terâ	od tebe
terya	tři
teryakma	třicet
teryasta	třináct
tesine	bez tebe
tesuye	k tobě
tesyâhi	ostružina
těšnisi	žíznivý
tetür	tvůj
tey	ty
tira	břeh

tomati	rajče
tora	zákon
torvi	trh, náměstí
u	a, také, i
udyana	zahrada
ur	z, od
urvân	duše
utara	pod
va	a
vad	co
vahana	vůz
van	když, kdy
vane	les
vanha	oděv
vaqta	hodina
var	kde
varazen	působit
varde	slovo
varna	vzhled, vzezření
vasa	dům
vasana	oděv
vasra	voda
vasrefoli	vodopád
vasta	dům
vastra	šat
vâta	vítr
vatva	stádo
vaxta	časně, brzy
vayhine	dobrý
vayra	boj, svár
vazra	kyj
ve	vy
vedam ...	podmiňovací způsob sloves
vedir	ve vás
vehi	tento
vehin	tito
vehjaya	zde, tady
vehruz	dnes

vekum	s vámi
vělkân	sopka
věň	váš
verâ	od vás
vesine	bez vás
vesuye	k vám
vešta	plot
vetür	váš
vey	vy
vezira	princezna
višaya	o, po
višvazgâri	věrnost
vohdad	cokoliv
vohdan	kdokoliv
vohdiye	jakýkoliv, kterýkoliv
vohjaya	tam
vohruz	zítra
vohu	tamtén
vohun	tamtí
vohvân	kdy, vůbec kdy, někdy
vorune	naproti
vrehi	rýže
xalfâna	dozadu, zpět
Xodrúzi	neděle
xomrân	malta
xor	chór
xorša	horečka
xristěňšyân	křesťanství
xristine	křesť
xroden	obávat se
xwarzi	synovec
yâ	ano
yadi	ruka
yadi e hoyrine	pravá ruka, pravice
yahuděňšyân	judajismus, židovství
yahudgâhi	synagoga
yakrita	játra
yâršen	prominout

yasna	oběť, uctívání
yatagi	koryto řeky
yavanegi	mládí
yazdēšyân	božství
yilde	dítě
yo	určitě ano, zajisté
yorgân	propast, průrva
zâmi	země
zâne	žena
zardegi	mrkev
zartēšyân	zoroastrismus
zawtari	kněz
zekom	příliš málo, nedostatečně
zemân	čas
zemestân	zima
zendegi	život
zendegi dâren	žít, přebývat, bydlet
zendegi e sanvari	věčný život
zera	dole
zeraven	sestoupit, klesnout
zerti	kukuřice
zevisi	hezký, pěkný
zevone	jazyk
zeyâd	také, i, rovněž
zirâ	neboť
zirve	vrchol
zuna	kmen

6.16. *Evangèli de Joan // Gospel of John: <http://www.sweb.cz/l78/john316.htm>*

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/l78/john316.htm">http://www.sweb.cz/l78/john316.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglès    angličtina    English

ישוע הנצרי ומלך היהודים

## THE GOSPEL OF JOHN 3:16 IN VARIOUS LANGUAGES

EURANSI

„Zirâ Izadi soi ru dunya ahavad, da he Farzân e sey ewgenisi girad,  
lihan hickey, ce hedir imanid, namordad, men zendegi e sanvari dêrad.“

## 7. Ewransi

7.0. *Mencion de la lenga / O jazyku / Language mention:* <http://www.sweb.cz/ls78/eecwl.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/ls78/eecwl.htm">http://www.sweb.cz/ls78/eecwl.htm</a>		
Lenga	Jazyk	Language	anglés	angličtina	English

Reformed Ewransi [<http://www.sweb.cz/ls78/euransi.htm>]



## 8. Eyrensi

8.0. Paire nòstre / Otčenáš / Our father: <http://www.sweb.cz/ls78/namaz.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/ls78/namaz.htm">http://www.sweb.cz/ls78/namaz.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	angličtina English

### *THE LORD'S PRAYER IN MANY VARIOUS LANGUAGES*

#### **EYRENSI CONSTRUCTED LANGUAGE**

Óm nuye Pitari, ke pa swargin eš, taye nama hagiya bud.

Taye šahrajyan parziya bud.

Taye arazuta šaviya bud, orpa da svargi, saqta pa dahya hun.

Ru nuye artona i haruvadine darüyat indina benu.

○ moqtüyat benu ru qovin, orpa nu mémoqtem be nuye qovarin hun.

○ nalidarüyat nuru da agvana, men libertüyat nuru iz dušte.

## 9. Ezrahvi

9.0. Признания в любви людей и компьютеров / *Declarations of Love from people and computers* (Виталий Терещук):  
<http://www.love.levent.ru/en/language.php?ezr>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.love.levent.ru/en/language.php?ezr">http://www.love.levent.ru/en/language.php?ezr</a>		
Lenga	Jazyk	Language	anglés	angličtina	English

Language: Ezrahvi (Libor Sztemon Language)



## 10. Holsevi

10.0. Grafêmas e morfêmas / Grafémy a morfémy / Graphemes and morphemes: [http://www.sweb.cz/ls/abc\\_ipa.htm](http://www.sweb.cz/ls/abc_ipa.htm)

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/ls78/abc_ipa.htm">http://www.sweb.cz/ls78/abc_ipa.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglés

angličtina English

### HOLSEVI GRAPHEMES

Aa	Åå	Bb	Cc	Dd	Ee	Ff	Gg	Hh	Hh	Ii	Jj	Kk	Ll	Mm	Nn	Oo	Øø	Pp	Qq	Rr	Ss	Šš	Tt	Uu	Vv	Xx	Yy	Zz	Žž
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

### HOLSEVI IPA PHONEMES

a	ɑ:	b	t̂	s	d	e	f	g	h	x	i	j	k	l	m
n	o	ɐ	p	ɣ	r	s	ʃ	t	u	v	ŷ	z	ʒ	z	ʒ

## 11. Johânsi

### 11.1. Nářečí euransiho

Sorga	Pramen	Source	http://www.sweb.cz/ls78/dialects.htm
Lenga	Jazyk	Language	anglés
			angličtina
			English

### Bohužel nic není vidět

### 11.2. Version anciana / Starší verze / Old version

Sorga	Pramen	Source	http://web.archive.org/web/20011102115826/http://www.volny.cz/sztemon/johansi.htm
Lenga	Jazyk	Language	anglés
			angličtina
			English



<http://web.archive.org/web/20011102115826/http://www.volny.cz/sztemon/johtitle2.gif>

#### ALPHABET & PRONUNCIATION

#### NOUNS (SUBSTANTIVES), ADJECTIVES, ARTICLES, PRONOUNS & NUMERALS

#### VERBS AND BASIC MORPHOLOGICAL AFFIXES

#### ADVERBS, PREPOSITIONS & POSTPOSITIONS, CONJUNCTIONS AND PARTICLES

#### USEFUL JOHANSIAN PHRASES

#### SAMPLES OF JOHANSI

ORIGINAL JOHANSIAN POETRY

SHORT COMPARATIVE MULTILINGUAL WORD LIST

WORLD JOHANSI LEAGUE  
THE FREEWARE DICTIONARY PROGRAM

---

TELL ME WHAT DO YOU THINK ABOUT JOHANSI

**HOME PAGE**

---

Last updated on the 8<sup>th</sup> of September 2001

<http://web.archive.o>

*2001 Libor Sztemon, Czechia*

## 12. Lydnevi

12.1. Descripción de la lengua / Popis jazyka / Language description: <http://www.sweb.cz/ls78/lydnevi.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/ls78/lydnevi.htm">http://www.sweb.cz/ls78/lydnevi.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglés
			angličtina
			English

THE SITE USES THE CHARACTER ENCODING WINDOWS 1254 (TURKISH)

**LYDNEVI**

VÍTEJTE • WELCOME • VITAJTE • BRUCHIM HABAYIM • WITAJCIE

### ALPHABET

**A B C D E É F G H I J K L M N O Ø P Q R S Š T U V W X Y Z Ž**  
**a b c d e é f g h i j k l m n o ø p q r s š t u v w x y z ž**

### IPA SOUNDS

a b  $\widehat{t}$ s d e  $\varepsilon$ : f g h i j k l m n o  $\text{ə}$  p  $\gamma$  r s  $\int$  t u v  $\beta$   $\widehat{y}$ z  $\omega$  z  $\zeta$

### DIGRAPHS

CHch x NJnj  $\jmath$  THth  $t^h$

### DIPHTHONGS

ai a $\underset{\cdot}{i}$  au a $\underset{\cdot}{u}$   
ei e $\underset{\cdot}{i}$  eu e $\underset{\cdot}{u}$   
oi o $\underset{\cdot}{i}$  ou o $\underset{\cdot}{u}$

### THE LORD'S PRAYER

Otec navo, jaš jési na nébesai, da jest posvetyn tavo nam.  
 Da jest prihedyn tavo kralestvo.  
 Da jest stanyn tavo vilja, jako na nébe, tako y na zéma.  
 As navo bréd e keždanyn davat i nave danas.  
 Ø adpoštát i nave as navo dluhe, jako y me adpoštálesom i navo dluhare.  
 Ø nevøvedat as nave vø pokušenje, ale vesvabodat as nave é zølyn.  
 [Navad tavo jest kralestvo y moc y slava navéke.] Amén.

## NOUNS

CASE	EXAMPLE (sg.)	MEANING (sg.)	EXAMPLE (pl.)	MEANING (pl.)
nominative	man	man	mane	men
genitive	e man	of man	e mane	of men
dative	i man	to(towards) man	i mane	to(towards) men
accusative	as man	the man	as mane	the men
vocative	ó man	(oh) man	ó mane	(oh) men
locative	o man	in / about man	o mane	in / about men
instrumental	a man	by man	a mane	by men
ablative	é man	from man	é mane	from men

### SUBSTANTIVES WITH THE "A" ENDING

CASE	EXAMPLE (sg.)	MEANING (sg.)	EXAMPLE (pl.)	MEANING (pl.)
nominative	gena	woman	genai	women
genitive	e gena	of woman	e genai	of women
dative	i gena	to(towards) woman	i genai	to(towards) women
accusative	as gena	the woman	as genai	the women
vocative	ó gena	(oh) woman	ó genai	(oh) women
locative	o gena	in / about woman	o genai	in / about women
instrumental	a gena	with / by woman	a genai	with / by women
ablative	é gena	from woman	é genai	from women

### SUBSTANTIVES WITH THE "E" ENDING

CASE	EXAMPLE (sg.)	MEANING (sg.)	EXAMPLE (pl.)	MEANING (pl.)
nominative	nébe	heaven	nébei	heavens
genitive	e nébe	of heaven	e nébei	of heavens
dative	i nébe	to(towards) heaven	i nébei	to(towards) heavens
accusative	as nébe	the heaven	as nébei	the heavens
vocative	ó nébe	(oh) heaven	ó nébei	(oh) heavens
locative	o nébe	in / about heaven	o nébei	in / about heavens
instrumental	a nébe	with / by heaven	a nébei	with / by heavens

ablative	<b>é nébe</b>	from heaven	<b>é nébei</b>	from heavens
----------	---------------	-------------	----------------	--------------

## SUBSTANTIVES WITH THE "O" ENDING

CASE	EXAMPLE (sg.)	MEANING (sg.)	EXAMPLE (pl.)	MEANING (pl.)
nominative	<b>slovo</b>	word	<b>slovoi</b>	words
genitive	<b>e slovo</b>	of word	<b>e slovoi</b>	of words
dative	<b>i slovo</b>	to(wards) word	<b>i slovoi</b>	to(wards) words
accusative	<b>as slovo</b>	the word	<b>as slovoi</b>	the words
vocative	<b>ó slovo</b>	(oh) word	<b>ó slovoi</b>	(oh) words
locative	<b>o slovo</b>	in / about word	<b>o slovoi</b>	in / about words
instrumental	<b>a slovo</b>	with / by word	<b>a slovoi</b>	with / by words
ablative	<b>é slovo</b>	from word	<b>é slovoi</b>	from words

[HOME PAGE](#)

40528

12.2. Paire nòstre / Otčenáš / Our father: <http://www.sweb.cz/ls78/namaz.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/ls78/namaz.htm">http://www.sweb.cz/ls78/namaz.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglés
			angličtina
			English

**LYDNEVI**

Otec navo, jaš jési na nébesai, da jest posvetyn tavo nam.  
 Da jest prihedyn tavo kralestvo.  
 Da jest stanyn tavo vilja, jako na nébe, tako y na zéma.  
 As navo bréd e keždany davat i nave danas.  
 Ø adpoštát i nave as navo dluhe, jako y me adpoštálesom i navo dluhare.  
 Ø nevøvedat as nave vø pokušenje, ale vesvabodat as nave é zølyn.

12.3. Paire nòstre / Otčenáš / Our father: <http://www.sweb.cz/ls78/otcenas.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/ls78/otcenas.htm">http://www.sweb.cz/ls78/otcenas.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglés
			angličtina
			English

**North Slavonic****Lydnevi**

Otec navo, jaš jési na nébesai, da jest posvetyn tavo nam.  
 Da jest prihedyn tavo kralestvo.  
 Da jest stanyn tavo vilja, jako na nébe, tako y na zéma.  
 As navo bréd e keždany davat i nave danas.  
 Ø adpoštát i nave as navo dluhe, jako y me adpoštálesom i navo dluhare.  
 Ø nevøvedat as nave vø pokušenje, ale vesvabodat as nave é zølyn.  
 [Navad tavo jest kralestvo y moc y slava navéke.] Amén.



12.4. Grafêmas e fonêmas / Grafémy a fonémy / Graphemes and phonemes: [http://www.sweb.cz/lis78/abc\\_ipa.htm](http://www.sweb.cz/lis78/abc_ipa.htm)

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/lis78/anc_ipa.htm">http://www.sweb.cz/lis78/anc_ipa.htm</a>		
Lenga	Jazyk	Language	anglés	angličtina	Englis

**LYDNEVI** GRAPHEMES

Aa Bb Cc Dd Ee Éé Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm Nn Oo  
Øø Pp Qq Rr Ss Šš Tt Uu Vv Ww Xx Yy Zz Žž

**LYDNEVI** IPA PHONEMES

a b t̂s d e e: f g h i j k l m n o  
e p ɣ r s ʃ t u v β ȳz ɯ z ʒ

## 13. Manadei

13.1. Dizionario: <http://www.dejudicibus.it/dizionario/index.html?manado+manado>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.dejudicibus.it/dizionario/index.html?manado+manado">http://www.dejudicibus.it/dizionario/index.html?manado+manado</a>		
Lenga	Jazyk	Language	italian	itálština	Italian

Il manado è una lingua artificiale inventata nel 1998 da Libor Sztemon che pubblica su Internet nel Novembre del 2000 una pagina intitolata [Lingve ye manad](#) nel sito di Richard Kennaway [Contracted Languages List](#).

La sua grammatica si basa principalmente sulle lingue indoeuropee e in particolare sul ceppo indouranio. Il lessico del Manado si ispira a varie lingue fra cui quelle semitiche e quelle altaiche. La lingua prevede attualmente circa 3.300 termini e l'ortografia è stata recentemente rivista per conformarsi all'alfabeto latino moderno.

13.2. Dizionario: <http://www.dejudicibus.it/dizionario/index.html?manado+manado>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.dejudicibus.it/dizionario/index.html?manado+manado">http://www.dejudicibus.it/dizionario/index.html?manado+manado</a>		
Lenga	Jazyk	Language	manadei / italian	manadei / itálština	Manadei / Italian

-im / -m	-i (numero plurale)
a festa varayam	polso
a gestin kabila	ieri l'altro
a zerava antaram	ascella
Aban	novembre
ad	accanto a
adala	muscolo
adam	uomo
adaptashun	adattamento
adaptidin	adattare
adelgran	abete
advokat	avvocato
Afrika	Africa
afroyesh	pollo
Ahdruz	mercoledì
ahistam	lentamente
ahistine	lento
ahude	volta
akasi	acacia
aklidin	mangiare

akrabi	scorpione
akrine	ocra
akyane	oceano
Alahim	Dio
albatam	forse
almesi	diamante
alnaka ye rami ye ashpazi	mobile per la cucina
altine	vecchio
alvetane	abecedario
Amerika	America
an	codesto
anadir	anatra maschio
anakonde	anaconda
anali	ano
andara	anatra
anenas	ananas
anjire	fico
anklar	zio
antalupe	antilope
antamazi	miosotide
antaram	sotto
antari	atrio
Aostrelya	Australia
aqevi	tallone
arabasi	autobus
arabi	auto
arabirezd	spedizioniere
arahva	qualcosa
aranam	durante
aranjine	arancio
arasi	aria
araskani	gabbiano
arasune	lince
arbaha	cavalletta
arbayi	albero
arbaza	ribes
Ardestan	maggio
ardici	ginepro

aren	aquila
argentine	argento (adj.)
argentun	argento
ari	ape
arkada	qualcuno
arkideyi	orchidea
arkina	susina claudia
armanidin	soffrire
armudi	pera
arnevet	lepre
artajak	carciofo
artekulashun	articolazione
asadari	torace
asaftun	interiezione
ashaka	ontano
ashakine	ottantesimo
ashakma	ottanta
ashasta	diciotto
ashastine	diciottesimo
ashayam	giu
ashkir	asino
ashkira	asino femmina
ashkish	asinello
ashpazi	cucina
ashram	dentro
ashta	otto
ashtara	stella
ashtavad	castello (château)
ashtine	ottavo
aslanazi	bocca di leone
aslane	leone
aslardim	genitori
aslarma	famiglia
aslarmavad	casa di famiglia
aslava	prugna
asmayine	celeste
asparagi	asparagi
asrune	epoca

astahan	coscia
astarasi	coccige
astgahi	stazione
astgahi ye arabasine	stazione degli autobus
astra	aster
asvalitre	ettolitro
atrafa	estremita
aust	est, oriente
austam ce	a est di
austine	dell'est, orientale
ava	acqua
avahi	gufo
avalga	navone
avara	grondaia
avaze	oasi
aveline	triste
avestam	mediante
avize	tenda
ay	articolo indeterminativo
ayand	astore
ayasi ye dasti	palmo della mano
aye	occhio
aykada	chiunque
ayre	era
ayva	uno, una
ayvakrane	una volta
ayvasta	undici
ayvastine	undicesimo
ayvine	primo
azadine	libero
azarxesh	fulmine
azarxeshtara	parafulmine
azbavi	indice
azbayesh	stallone
azbir	cavallo
azbira	cavalla
azbish	puledro
Aziya	Asia

azmayan	tentazione
aznar	figlio
azurine	azzurro
bad	vento
badari	lombi
badranak	cugino
Bahman	febbraio
bakla	fava
bakrun	mattino
balderi	polpaccio
banane	banana
bar	bar
barani	pioggia
barani ye zehvine	citiso, laburno, ornello
barmezd	barista
bashtankari	cinciallegra
bayname	mentre
bayrasim	intestini
beharazi	primola
behari	primavera
beharine	primaverile
Belgarestan	Bulgaria
belkoni	balcone
belkoni ye storine	loggia
Belxestan	Belgio
besna	ventre
bevale	bufalo
bevrans	castoro
bezune	bisonte
Biblie	Bibbia
biftek	bistecca
bigine	beige
bil	automobile
bilteknezd	meccanico
binayam	secondo (prep)
bir	su
birname	programma
biruziye	mattina

bita	pidocchio
bodami	mandorla
borg	castello
borgun	battaglia
brauk	coleottero
bravine	marrone
brayle	pollo
Brazilia	Brasile
brilaznar	genero
brildohtar	nuora
brilfadhar	suocero
brilmodar	suocera
brodar	fratello
brokoli	broccolo
bronxim	bronchi
byerk	betulla
byerne	orso
cahra	quattro
cahrane	quarto (n.)
cahrasta	quattordici
cahrastine	quattordicesimo
cahrazbe	quadruplo
cahrine	quarto
calkeshi	scricciolo
cashira	cameriera
cashmezd	cameriere
cay	te
ce	da
cehine	di chi
cekram	fuorché, tranne
ceksine	ceco
cerakine	quarantesimo
cerakma	quaranta
ceruziye	pomeriggio
Conkestan	Cina
da	che
daftira	segretaria
dagbaraze	porcospino

dahnadaridin	sbadigliare
dalya	dalia
dam	sangue
damra	capo
danke	daino
dar	porta
dardasti	maniglia
dare	valle
darse	lezione
darya	mare
daryezd	marinaio
dasta	dieci
dasti	mano
dastilitre	decilitro
dastine	decimo
dastode	decade
Day	gennaio
daya	due
daya hezar	duemila
daya satem	duecento
daya triyane	due terzi
dayakine	ventesimo
dayakma	venti
dayakma-ayva	ventuno
dayakma-ayvine	ventunesimo
dayakma-daya	ventidue
dayakma-dayine	ventiduesimo
dayakrane	due volte
dayaruzin	dopodomani
dayasta	dodici
dayastine	dodicesimo
dayazbe	doppio
dayine	secondo
daylar	miliardo
dayma	sempre
de	tu
delya	onda
den	voi



dene	vostro
dereva	albero
deshmezd	tapezziere
Deshruz	martedi
deshune	pianta
devlate	stato
devoni	divano
deye	tuo
dir	in
divane	pazzo
doba	quercia
dohtar	figlia
doktar	dottore
dorazam	lontano
dorazrahi	autostrada
doridin	avere
drazdi	tordo
drikidin	bere
dunya	zucca
e	di
e ... dayra	a / in
ebhami	pollice
el	articolo determinativo
elbasan	cigno
elektromera	contatore elettrico
emarati	edificio
englisine	inglese
er	o
Esfand	marzo
Eurava	Europa
fadhar	padre
fadranak	bisnonno
fahsune	volpe
falikun	comignolo
falken	falco
faqari	vertebra
farhone	dizionario
farkun	natiche

farman	volante
fazulye	fagiolo
fekrun	concetto
felmezd	contadino
fereshtar	angelo
festa	pugno
fiskar	pescatore
fiske	pesce
fiskine	di pesce
flashe	bottiglia
flata	appartamento
flayeshpeti	picchio rosso
fliga	mosca
forma	forma
formidin	formare
Forurdan	aprile
fotomezd	fotografo
Frankia	Francia
frankine	francese
fretke	furetto
froske	rana
furun	pino
gaha	posto
gamal	cammello
game	steppa
garma	stufa
garmaksad	sala della caldaia
gata	strada
gefali	forchetta
gelinja	papavero
gelsine	gelsomino
gemsune	camoscio
gereshti	uva spina
Germestan	Germania
germestine	tedesco
gesir	oca maschio
gesra	oca
gesrish	ochetta

gestin	ieri
geyta	capra
geytir	capro
geytish	capretto
gilyar	gloria
giridin	dare
girtileni	mora
goli	fiore
gotam	bene
gotine	buono
grame	grammo
grapmive	pompelmo
guiva	falena
ha	chi
halva	meta
halvanate	mezzanotte
halvaruziye	mezzogiorno
halvasane	semestre
har	montagna
hargune	ippopotamo
hastin	essere
havda	pelvi
havlasi	asciugamano
he	lui
hegrisi	airone
hen	loro
henda	tacchina
hendir	tacchino
hene	loro (possessivo)
hergile	gorilla
herjaya	viola del pensiero
herkesi	mobili
hernegi	pentola
hesyari	stuoia
hevari	inverno
hevarine	invernale, d'inverno
heyari	cetriolo
heye	suo

heyligine	santo
hezar	mille
hezarine	millesimo
hezbe	partito
hezir	maiale
hezra	scrofa
hezrimetre	millimetro
hezrish	porcellino
hijabi	diaframma
hirsas	uva
hirsune	cervo
hispani	spinaci
hispanine	spagnolo
hof	cortile
hokespetan	picchio
hokestine	grigio
hol	hall
hona	gallina
hone	gallo
Horduz	domenica
hos	casa
hospur	municipio
hoyredir	a destra
hubrine	nottola
hurime	dattero
huvaysila	cistifellea
hva	che
hvetine	bianco
i	a
idrori	rondine
ihlarna	uretere
im	se
in	questo
in suruzaya	questa settimana
inama	pero
informashun	informazione
insane	quest'anno
ira	signora

iranjezd	decoratore
isahma	contributo
ise	ghiaccio
isenahcali	frigorifero
islane	gelato
isnashri	duodeno
ispinazi	fringuello
Italestan	Italia
italine	italiano
Izaran	dicembre
jagari	fegato
jagvare	giaguaro
jahone	universo
jalvaqta	sveglia
Jamruz	venerdi
jarime	multa
jarvi	verme
jeylane	gazzella
jihazim	organi genitali
jilmezd	rilegatore
kabila	avanti
kabotari	piccione
kad	quando, chi
kahila	caviglia
kalca	sedere
kalkune	canguro
kalvish	vitello
Kanada	Canada
kanale	canale
kanarya	canarino
kantari	fiordaliso
kara	burro
karaja	capriolo femmina
karajir	capriolo
karane	rafano
karazi	schiena
karbi	caminetto
kardi	cuore

karenfil	garofano
karenjaye	formichiere
kargasi	ghiandaia
karguni	cornacchia
karnabahri	cavolfiore
karsam	contro
kartapi	viburno
kartavak	merlo
kasaba	stinco
kasile	blatta
kasvara	pecora
kasvir	montone
kasvish	agnello
katka	gatto
katkir	gatto maschio
katkish	gattino
kaufa	compra
kaufidin	comprare
kaune	faina
kaya	roccia
kayasi	albicocca
kayin	faggio
kelasti	zecca
kelva	rene
keprisi	aneto
keridin	leggere
kerpine	riccio
kervizi	sedano
keshni	fontana
kestane	castagna
kestani	castagno
kestune	talpa
ketva	ancora
keyam	eccetto
kilani	acero bianco
kile	chilo
kilometre	chilometro
kine	cinema

kinsira	mignolo
kiprisi	cipresso
kiram	meno
kirazi	ciliegia
kirdensi	credenza
kirijak	lucarino
kirlangi	rondine
kirmine	rosso
kirsine	bello
kiste	costa
kitava	spalla, braccio
kivi	kiwi
kloster	convento, monastero
koksi	cocco
koldaya	ambedue
komak	aiuto
komak kordin	aiutare
kome	virgola
komra	vita
kondor	condor
konta	conto
konturi	contorno
konvali	mughetto
kordin	fare
koy	villaggio
kraftun	potere
krizantemi	crisantemo
kum	con
kundizi	vagina
kurbam	presso
kuve	mucca
labdikra	smergo
lahana	verza
lahte	lago
lahtune	stagno
lakina	ma
langam	lungo
larvi	bruco

lastine	scorso
lauke	prato
lavidin	amare
laxma	carne
laylia	giglio
lazidin	perdere
leftedir	a sinistra
lehuni	crauti
lekare	dottore
lerkine	allodola
levari	vita
levaridin	vivere
leylek	cicogna
libra	libro
libramzad	biblioteca
librezd	libraio
linda	tiglio
linerdi	cutrettola
lingve	lingua
litre	litro
live	foglia, foglio
lone	luna
Lonruz	lunedì
loyne	cerva
lumine	luce
mabidi	ovaia
madrak	documento
malzani	melanzana
manad	mondo
Manadei	manado
mangun	mango
mantari	fungo
mantarim	funghi
maraye	serpente
margoli	margherita
margun	morte
mariheni	coccinella
maruli	insalata verde



maste	mosto
mastin	dovere
mayda	stomaco
maydani	prezzemolo
maygali	traccia
mayme	scimmia
mazari	museo
mazda	salario
me	io
Medarestan	Ungheria
medin	zero
medire	mirtillo
medrine	blu
medrisi	larice
mefsali	articolazione
mehbali	vagina
mehdine	santo
Mehran	ottobre
melan	tra
melane	lampone
melar	milione
melarine	milionesimo
melone	melone
men	noi
menate	minuto
mendari	mandarino
mene	nostro
merfak	gomito
meridin	misurare
merkevi	carota
mesirela	bisnonna
meskine	misto
meslun	apostrofo
metre	metro
mevidin	muovere
meyan	fra
meydan	piazza
meye	mio

mezd	uomo
mimarezd	architetto
minxezd	monaco
mive	frutta
mize	tavola
mize ye nevistine	scrivania
modar	madre
mohafte	parrocchetto
mola	molo
molevi	matita
molinezd	mugnaio
mone	mese
moqbari	monumento
morahine	terribile
Mordad	agosto
morine	viola
morishi	violetta
moska	mosca
moskati	geranio
motfek	lavello
moyashli	pancreas
muze	topo
na	no
nabati	pianta
nabati ye nezehine	pianta perenne
nahvam	verso
namaz	preghiera
namazidin	pregare
name	lettera
narahva	niente
naranja	arancia
narasti	vizio
narati	collo del piede
narjesi	narciso
narkada	nessuno
narmine	morbido
nasehorne	rinoceronte
nash	anima

nash e arasi	camera d'aria
nashrun	animale
Nashruz	giovedì
nashuni	indirizzo
nasiya	nebbia
nat	notte
naterseni	usignolo
nava	nove
navakine	novantesimo
navakma	novanta
navasta	diciannove
navastine	diciannovesimo
navine	nono
nayaz	bisogno
naymala	formica
nazdam	rasente
nehi	filo
nesheri	avvoltoio
nevistin	scrivere
nezahidin	durare
nezahine	permanente
nezri	coltello
niera	lampada
Niponia	Giappone
no	adesso
nohutim	piselli
noktale	mirtillo rosso
nord	nord, settentrione
nordam ce	a nord di
nordeast	nord-est
nordevest	nord-ovest
nordine	del nord, settentrionale
notrune	nutria
nuri	luce
nurine	chiaro
nursira	infermiera
nusmulu	nespola
nute	noce

nuteyesh	nocciolina
o halvanate dir	a mezzanotte
o halvaruziye dir	a mezzogiorno
olive	oliva
omurga	colonna vertebrale
osta	osso
osta ye balderi	fibula
osta ye karazi	osso sacro
osta ye keldine	clavicola
osta ye qafezi	osso pettorale
pahlu	fianco
palasi	alluce
panasi	pene
panel	pannello
panjari	barbabetola
pantire	pantera
papayan	pappagallo
paprika	peperone
par	per
parastem	per cento
parasti	dito
parca	brocca
parsa	pieta
parsun	tappeto
parsune	gattopardo
paruzin	domani
parvani	farfalla
parvine	antico
pas	dopo
pashti	posata
payan	fine
payazici	cipollina
paye	gamba
pelikan	pellicano
penjere	finestra
perasmine	fertile
perasmiye	raccolto
pernisi	pernice

petra	rupe
peyazi	autunno
peyazine	autunnale
pigvine	pinguino
pilava	cuscono
pinakine	cinquantesimo
pinakma	cinquanta
pinasta	quindici
pinastine	quindicesimo
pinsaya	pensée
pinta	cinque
pintine	quinto
pirazi	porro
pirini	pulce
piruzine	vivente
piruziya	vittoria
pittsa	pizza
planete	pianeta
platani	platano
pokte	busta
pol	ponte
polismezd	carabiniere
pome	puma
porsune	tasso
praude	corrente
puhu	civetta
pur	citta
purkabila	periferia
qafezi	petto
qasaba	tibia
qeshariya	pleura
qeyle	elefante
quda	ghiandola
qudrafa	cartilagine
ra	articolo determinativo (acc)
rabine	gigantesco
rabmezd	maestro
radio	radio

rahi	via
rahma	utero
rahmezd	capo (gestore)
rahrun	corridoio
rahsi	bagno
rahsidin	fare il bagno
rakete	razzo
rami	stanza, camera
rami ye aklidiye	sala da pranzo
rami ye rahsine	stanza da bagno
raqmam	nonostante
raumizi	tovaglia
ravan	corvo
ravaneli	ravanello
raventa	rabarbaro
raya	polmone
razne ye hirsine	uva secca
rekva	ginocchio
reshla	piede
reza	cosa
rezamun	repubblica
reznurin	lampadario
rive	fiume
roze	rosa
rozine	rosa (adj.)
rueh	spirito
ruehenshyan	Chiesa (istituzione)
ruehezd	parroco
ruz	giorno
ruzin	oggi
ruzname	giornale
Sabruz	sabato
sadri	seno
sadrim	petto
safta	spremuta
saga	cagna
sage	cane
sagish	cucciolo

sahara	deserto
sakishi	cardellino
sakone	secondo (n.)
saksedri	forbicina
salata	insalata
salem	pace
salyangi	chiocciola
samara	lontra
samarkan	abete
san	anno
san e lastine	anno scorso
sardine	giallo
sarine	principale
sarmeshak	aglio
sarpur	capitale
sarvizi	servizio
sarvorud	entrata principale
sarya	testa
saryari	calabrone
sasine	pino
sastar	sorella
sastunar	cugina
satem	cento
satemazbe	centuplo
satemkrane	cento volte
satimetre	centimetro
satine	centesimo
satmasane	secolo
satmiye	quintale
savbani	bollitore
savha	pagina
secane	ratto
sedafa	conchiglia
seftole	pesca
sela	costola
selarya	torrente
selmayesh	ciottolo
semari	estate

semarine	d'estate
semaya	cielo
sembali	giacinto
septi	panierino
sera	sera
serhaya	cantina
sertun	dorso
servira	serva
setori	astro
setrune	cometa
seva	sette
sevakine	settantesimo
sevakirsini	margheritina
sevakma	settanta
sevari	nuca
sevasta	diciassette
sevastine	diciassettesimo
sevine	settimo
sevrisin	zanzara
shakaya	peonia
shalxi	tendine
sharayan	arteria
Sharivan	settembre
sharkine	lilla
sharshi	culo
sharsi	retto
sheker	zucchero
sheldaryesh	gruccia
sheldri	braccio
shelteri	interruttore
shelteri ye sarine	interruttore principale
shetmeya	cinciallegra mora
shirkani	chiesa
shtruve	struzzo
shyari	gazza
sibe	mela
sida	parte
sideri	cedro



sifori	passero
sin	senza
sir	signore
sirtlane	iena
sitrone	limone
skina	pelle
skuela	scuola
snegla	limaccia
sneve	neve
snevgoli	bucaneve
sogari	gabbia
sohasta	sedici
sohastine	sedicesimo
sohestan	regno
sohrak	coniglio, comune
sohrezd	cittadino
sohsa	sei
sohsine	sesto
soketa	zucchetta
sole	sole
soline	solare
solune	fagiano
sord	sud
sordam ce	a sud di
sordeaust	sud-est
sordevest	sud-ovest
sordine	del sud, meridionale
sovidin	dormire
sovrami	camera da letto
soyana	cipolla
spidera	ragno
steruni	storno
storfadhar	nonno
storfiske	balena
storine	grande
stormodar	nonna
strame	ruscello
suiseni	iride

supram	sopra
surati	faccia
suruzaya	settimana
suruzaya ye lastine	settimana scorsa
suruzaya ye proksine	settimana prossima
susakine	sessantesimo
susakma	sessanta
Svamestan	Finlandia
svartine	nero
sverdilya	iris
sversine	svedese
tabani	pianta del piede
tahere	tigre
tahti	luogo
talbani	tulipano
talbard	studente
talbidin	studiare
talbira	studentessa
taleban	studio
talefon	telefono
talidin	dire
talune	foca
talvezar	televisore
tamiridin	adattare
tantar	zia
taqvizidin	scambiare
tarasuli	inguine
tarma	tarma
tartune	tartaruga
tasmidin	decidere
tastune	appetito
tasueri	tasso
tavham	finora
Tayran	luglio
tayrasi	patate
tayrazi	terrazza
tayre	terra
tayrine	terrestre

tehali	milza
tekva	speranza
tekvidin	sperare
tereya	crescione
terkisine	turchese
timsaye	cocodrillo
tipe	tipo
tirakine	trentesimo
tirakma	trenta
titraka	alberella
todam	mercé
toke	palo
tomati	pomodoro
tone	tonnellata
topola	pioppo
torfalkin	gheppio
torti	torta
torune	nipote
tovam	bene
tovine	buono
treyine	terzo
triya	tre
triya satem	trecento
triyane	terzo (n.)
triyasta	tredici
triyastine	tredicesimo
triyazbe	triplo
ture	toro
turuni	spina
u	e
una	né
urkvel	birra
vad	casa
vaqta	ora
vaqtali	quaglia
vaqtazim	orologio
var	come
varabi	salice

varayam	dietro
varkun	anca
varmiye	quanto
vasa	voce
vatuni	ovatta
veglisa	cimice
vepsi	vespa
veranda	veranda
verid	vena
vesna	visciola
vest	ovest
vestam ce	a ovest di
vestine	dell'ovest, occidentale
veyridin	rovinare
vikeri	abbaino
vila	villa
vine	vino
vine ye hirsine	uva da vino
volkane	vulcano
vorud	entrata
vorud e sarine	entrata principale
vovrone	scoiattolo
Xarvatia	Croazia
Xordad	giugno
Xristos	Cristo
ya	si
yabani	anguria
yabnarisi	bombo
yahuda	fragola
yasán	frassino
yasuri	membro
yavari	acero
yekishi	cuculo
yeladi	bambino
yelma	olmo
yelrazdi	rigogolo
yerkine	verde
Yeshua	Gesu

yilparvi	zigolo
zabra	zebra
zaman	tempo
zane	donna
zanidin	conoscere
zebavi	tafano
zehav	oro
zehvine	d'oro
zendegi	avambraccio
zerafim	piatti
zerava	braccio
zerofe	giraffa
zevan	lingua
zevune	lupo
zifra	unghia
ziraya	perche
zolmezd	doganiere

13.3. Grafèmas e fonèmas / Grafémy a fonémy / Graphemes & Phonemes: [http://www.sweb.cz/ls78/abc\\_ipa.htm](http://www.sweb.cz/ls78/abc_ipa.htm)

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/ls78/abc_ipa.htm">http://www.sweb.cz/ls78/abc_ipa.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglés

**MANADEI** GRAPHEMES

Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm Nn Oo Pp Qq Rr Ss SHsh Tt Uu Vv Xx Yy Zz
--

**MANADEI** IPA PHONEMES

a b tʃ d e f g ŋ ɾ dʒ k l m n o p ɸ s ʃ t u v ɣ j z
--

### 13.3. *Christus Rex*

Sorga	Pramen	Source	http://www.christusrex.com/www1/pater/JPN-manadei.html
Lenga	Jazyk	Language	anglés angličtina English

## MANADEI

### MANADEI

**A constructed language.**

Fader metis, sahrisid po samayan astanid, ezim tetis sa mehrisid.  
Šahestan e tem s'alrahid.  
Sa vilya tetis som in samaya astanid, ken ta po zamin.  
Et lahim koldeni metis be mem inden sa givanid.  
O sa forletid be mem šarafan metisim, som ta me be šarferen metisim forletad.  
O dir fristelse yet mem sa nevet rahberid, vali yel hayri yet mem sa dilvirid.  
Perke at šahestan ta dahsiya ta teframat po sanen tetis astanid. Amen.

Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

#### Hail Mary!

Salem, Mariya, e marhamat labrazi, Adonai tekum;  
te bëraxmadi mahal genan astanid  
o bëraxmadi beharf e livet tetis, Yezus.  
Mariya santi, mezra ye Xod,  
sa tahelid fër mem xatamin,  
num ta in avar e tantra metis. Amen.

Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

#### Sign of the Cross

IN EZIM E FADER O SEN O RUH E MEHDAT. ĀMEN.

Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

[SECTION INDEX](#)

[CONVENT OF PATER NOSTER](#)

[CHRISTUS REX](#)

© Copyright [Christus Rex, Inc.](#)

13.4. Признания в любви людей и компьютеров / *Declarations of Love from people and computers* (Виталий Терещук)

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.love.levent.ru/en/language.php?mana">http://www.love.levent.ru/en/language.php?mana</a>		
Lenga	Jazyk	Language	rus / anglés	ruština / angličtina	Russian / English

---

Language: Manadei



## 14. Masnavi

14.1. Mencion de la lenga / O jazyku / Language Mention: <http://www.volny.cz/sztemon/conlangs.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.volny.cz/sztemon/conlangs.htm">http://www.volny.cz/sztemon/conlangs.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglés angličtina English

### Libor Sztemon's Constructed Languages List

#### E U R A N S I

---

<b><u>Aarien</u></b>	fictional
<b><u>Adelic</u></b>	fictional
<b><u>Adunaic</u></b>	fictional
<b><u>Aeldarspragc</u></b>	micronational
<b><u>Aelya</u></b>	experimental
<b><u>Afrihili</u></b>	auxiliary
<b><u>Ahua</u></b>	hypothetical
<b><u>Akbiekdi</u></b>	fictional
<b><u>Alevain</u></b>	fictional
<b><u>AlINoun</u></b>	experimental
<b><u>Almaqerin</u></b>	fictional
<b><u>Alpha Smart</u></b>	experimental
<b><u>Alphistian</u></b>	fictional
<b><u>Aluric</u></b>	fictional
<b><u>Alzetjan</u></b>	fictional
<b><u>Amaterasu, languages of</u></b>	fictional
<b><u>Americai Speak</u></b>	reformed English
<b><u>Amman-lar</u></b>	fictional
<b><u>Ancallon, languages of</u></b>	fictional
<b><u>Andal, languages of</u></b>	fictional
<b><u>An'dorian</u></b>	fictional
<b><u>Aniese</u></b>	personal
<b><u>Archaen</u></b>	fictional
<b><u>Ardalambion (Tolkien's languages)</u></b>	fictional
<b><u>Arkian</u></b>	fictional
<b><u>Arvandran</u></b>	fictional
<b><u>Asiteya</u></b>	fictional
<b><u>AUI</u></b>	experimental
<b><u>Aurabesh</u></b>	script
<b><u>Avarin</u></b>	fictional
<b><u>Azak</u></b>	fictional
<b><u>B-G-2-3</u></b>	experimental
<b><u>Baanzish</u></b>	experimental
<b><u>Babalo</u></b>	(in planning)
<b><u>Barakhinei</u></b>	fictional
<b><u>Barsoomian</u></b>	fictional
<b><u>Basic Anglo-Saxon English</u></b>	modified English



<b><u>Basic English</u></b>	modified English
<b><u>Bendeh</u></b>	personal
<b><u>Bitruscan</u></b>	auxiliary
<b><u>Biyuron</u></b>	fictional
<b><u>Black Speech</u></b>	fictional
<b><u>Blissymbolics</u></b>	disability
<b><u>Bogomol</u></b>	fictional
<b><u>Borg</u></b>	fictional
<b><u>Breathanach</u></b>	fictional
<b><u>Brithenig</u></b>	fictional
<b><u>Broyan</u></b>	fictional
<b><u>Casta</u></b>	fictional
<b><u>CEQLI (Cheng-Lee)</u></b>	logical
<b><u>Cetonian</u></b>	fictional
<b><u>Chanan</u></b>	fictional
<b><u>Charyan languages</u></b>	fictional
<b><u>Chin'yn-theuk</u></b>	script
<b><u>Ciravesu</u></b>	fictional
<b><u>Cispa</u></b>	fictional
<b><u>Conlangs of Destruction</u></b>	amusing
<b><u>Curco</u></b>	fictional
<b><u>Cycl</u></b>	logical
<b><u>Dcl</u></b>	personal
<b><u>Damin</u></b>	secret language
<b><u>Danoven</u></b>	logical
<b><u>Dapnant</u></b>	fictional
<b><u>Darkovan</u></b>	fictional
<b><u>Darseni</u></b> <a href="http://www.volny.cz/sztemon/Darseni.htm">http://www.volny.cz/sztemon/Darseni.htm</a>	international
<b><u>Degaspregos</u></b>	philosophical
<b><u>DEL (Dead Easy Language)</u></b>	logical
<b><u>Delason</u></b>	fictional
<b><u>Demua</u></b>	script
<b><u>Denden</u></b>	fictional
<b><u>Deseret</u></b>	script
<b><u>Deviasew</u></b>	fictional
<b><u>Dhemonh'ka</u></b>	fictional
<b><u>Dilhok</u></b>	fictional
<b><u>DiLingo</u></b>	amusing
<b><u>D'ni</u></b>	fictional
<b><u>Don's unnamed conlang</u></b>	experimental
<b><u>Doraya</u></b>	fictional
<b><u>Doriathrin</u></b>	fictional
<b><u>Draconian</u></b>	fictional
<b><u>Draseleg</u></b>	fictional
<b><u>Drhaqa</u></b>	(in planning)
<b><u>Drow</u></b>	fictional
<b><u>Dunia</u></b>	auxiliary

<b><u>Dunnek</u></b>	fictional
<b><u>Dutton Speedwords</u></b>	shorthand
<b><u>Dzalze</u></b>	fictional
<b><u>Eaiea</u></b>	musical
<b><u>Earth language</u></b>	auxiliary
<b><u>Earth Minimal</u></b>	experimental
<b><u>Eklektu</u></b>	multilingual hybrid
<b><u>Elephant's Memory</u></b>	experimental
<b><u>Elet Anta</u></b>	fictional
<b><u>Eloshtan</u></b>	fictional
<b><u>Elvish (Tolkien)</u></b>	fictional
<b><u>Emeni</u></b>	fictional
<b><u>Enochian</u></b>	mystical
<b><u>Entish</u></b>	fictional
<b><u>Erone</u></b>	personal
<b><u>Erotica</u></b>	like the name
<b><u>Esperanto</u></b>	auxiliary
<b><u>Esperanto sen Fleksio</u></b>	auxiliary
<b><u>Essential World English</u></b>	auxiliary
<b><u>Eunoia</u></b>	fictional
<b><u>Euransi</u></b> <a href="http://www.volny.cz/sztemon/euransi.htm">http://www.volny.cz/sztemon/euransi.htm</a>	international
<b><u>Eurish</u></b>	auxiliary
<b><u>Eurolang</u></b>	auxiliary
<b><u>Eurolengo</u></b>	auxiliary
<b><u>Feorran</u></b>	fictional / experimental
<b><u>Ferengi</u></b>	fictional
<b><u>Ferismonlaren</u></b>	fictional
<b><u>Fith</u></b>	fictional
<b><u>Fjinnjikulla</u></b>	experimental
<b><u>Folkspraak</u></b>	auxiliary
<b><u>Frater</u></b>	auxiliary
<b><u>Frater 2</u></b>	auxiliary
<b><u>Fuchisch</u></b>	komisch
<b><u>Gamyar</u></b>	fictional
<b><u>Gargish</u></b>	fictional
<b><u>Gevey</u></b>	fictional
<b><u>Gilo</u></b>	international
<b><u>Gladilatian</u></b>	fictional
<b><u>Glaugnea</u></b>	personal
<b><u>Gleeb</u></b>	fictional
<b><u>Glide</u></b>	fictional
<b><u>Glosa</u></b>	auxiliary
<b><u>Goblin (Gible)</u></b>	fictional
<b><u>Graavgaln</u></b>	fictional
<b><u>gua!spi</u></b>	logical
<b><u>Hambhukringki</u></b>	experimental
<b><u>Hani</u></b>	fictional

<a href="#"><u>Hapoish</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Himmaswa</u></a>	fictional
<a href="#"><u>iaPil</u></a>	personal
<a href="#"><u>Ido</u></a>	auxiliary
<a href="#"><u>llianore</u></a>	fictional
<a href="#"><u>llish</u></a>	fictional
<a href="#"><u>llkorin</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Interglossa</u></a>	auxiliary
<a href="#"><u>Intermythic English</u></a>	"mythometaphorical"
<a href="#"><u>Ipsilikthar</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Ismain</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Jameld</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Jarrda</u></a>	art language
<a href="#"><u>Jirit</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Jlin</u></a>	experimental
<a href="#"><u>Kaliso</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Kankonik</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Kebreni</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Keki</u></a>	experimental
<a href="#"><u>Kelen</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Kika Olelo</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Kinya</u></a>	personal
<a href="#"><u>Kir</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Kirezagi</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Khul</u></a>	personal
<a href="#"><u>Khurwich</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Khuzdul (Dwarvish)</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Kiffish</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Klingon</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Knarwaz</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Kobaian</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Kodron</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Korpesk</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Kusthu</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Laadan</u></a>	women's language
<a href="#"><u>Laikath</u></a>	(in planning)
<a href="#"><u>Lainesco</u></a>	personal
<a href="#"><u>Landero</u></a>	experimental
<a href="#"><u>LanguageX</u></a>	personal
<a href="#"><u>Latino Moderne</u></a>	derived from Latin
<a href="#"><u>Latino Sine Flexione</u></a>	auxiliary
<a href="#"><u>La Lengua Uneversal</u></a>	auxiliary
<a href="#"><u>Len-q?is</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Lesko</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Leturian</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Lhorr-tek</u></a>	script
<a href="#"><u>Lifhomese</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Lingo</u></a>	personal

<a href="#"><u>Lingua Franca Nova</u></a>	auxiliary
<a href="#"><u>Lingua Ignota</u></a>	12th century conlang
<a href="#"><u>Liotan</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Liva</u></a>	logical
<a href="#"><u>Loglan</u></a>	logical
<a href="#"><u>Lojban</u></a>	logical
<a href="#"><u>Logulos</u></a>	personal
<a href="#"><u>Lrahran</u></a>	artistic
<a href="#"><u>Machi</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Malat</u></a>	logical
<a href="#"><u>Malininic</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Marata</u></a>	fictional / experimental
<a href="#"><u>Masnavi</u></a> <a href="http://www.volny.cz/sztemon/masnavi.htm">http://www.volny.cz/sztemon/masnavi.htm</a>	international
<a href="#"><u>Master Language, the</u></a>	auxiliary
<a href="#"><u>Mavod</u></a>	personal
<a href="#"><u>Madumisc</u></a>	reformed English
<a href="#"><u>Merdian</u></a>	personal
<a href="#"><u>Meth</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Miksa</u></a>	personal
<a href="#"><u>Moten</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Mowhan</u></a>	international hybrid
<a href="#"><u>Mushroomese</u></a>	amusing
<a href="#"><u>Nandorin</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Nanigani</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Nashica</u></a>	North Slavic conlang
<a href="#"><u>Neelan</u></a>	personal
<a href="#"><u>Neo</u></a>	auxiliary
<a href="#"><u>Neo-Dalmation</u></a>	historical reconstruction
<a href="#"><u>NGL (Next Generation Language)</u></a>	auxiliary
<a href="#"><u>Nova</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Novial</u></a>	auxiliary
<a href="#"><u>Occidental</u></a>	auxiliary
<a href="#"><u>Ok</u></a>	experimental
<a href="#"><u>Oktaan</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Olaetyan</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Old Southern</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Orkish</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Ouranian-Barbaric</u></a>	mystical
<a href="#"><u>Pala-kalloejna</u></a>	art language
<a href="#"><u>Panovese kal</u></a>	personal
<a href="#"><u>Pantato</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Patrienish</u></a>	micronational
<a href="#"><u>Pengealige</u></a>	micronational
<a href="#"><u>Penginijtunge</u></a>	micronational
<a href="#"><u>Phaleran</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Plan-B</u></a>	auxiliary
<a href="#"><u>Poliespo</u></a>	auxiliary

<b><u>Prototype Worlds</u></b>	Sci-fi jargon
<b><u>q~'u^p!</u></b>	fictional
<b><u>Qat'w</u></b>	experimental
<b><u>Quenya</u></b>	fictional
<b><u>Rahha</u></b>	fictional
<b><u>Ranamemi</u></b>	fictional
<b><u>Rap Lin Rie</u></b>	shorthand
<b><u>Reman</u></b>	fictional
<b><u>Rikchik</u></b>	fictional
<b><u>Rinya</u></b>	fictional
<b><u>Rivertongue</u></b>	fictional
<b><u>Ro</u></b>	philosophical
<b><u>Rokbeigalmki</u></b>	personal / fictional
<b><u>Romanice</u></b>	auxiliary
<b><u>Romanico</u></b>	auxiliary
<b><u>Rotennin (Perzunyezín)</u></b>	personal
<b><u>Sakatda Ka Kadomo</u></b>	fictional
<b><u>Sapuhó Dejeru</u></b>	auxiliary
<b><u>Scallin</u></b>	fictional
<b><u>Sen:esepera</u></b>	auxiliary
<b><u>Seversk</u></b>	North Slavic conlang
<b><u>Sevorian</u></b>	fictional
<b><u>Shaleyan</u></b>	fictional
<b><u>Shan</u></b>	fictional
<b><u>Shavian</u></b>	script
<b><u>Shelta (Shelter, Gammon)</u></b>	Irish secret language
<b><u>Shemdaoli</u></b>	fictional
<b><u>Sidanjala</u></b>	fictional
<b><u>Simpenga</u></b>	auxiliary
<b><u>Sindarin</u></b>	fictional
<b><u>Sitarwelas</u></b>	personal
<b><u>Sddmak</u></b>	personal
<b><u>Skandinaviska</u></b>	auxiliary
<b><u>Slaveni</u></b>	North Slavic conlang
<b><u>Solresol</u></b>	musical
<b><u>Sona</u></b>	auxiliary
<b><u>Speedtalk</u></b>	experimental
<b><u>Spocanian</u></b>	personal
<b><u>Star Trek languages</u></b>	fictional
<b><u>Streich</u></b>	fictional
<b><u>Suma</u></b>	auxiliary
<b><u>Syldavian</u></b>	fictional
<b><u>Taelons</u></b>	fictional
<b><u>Taki</u></b>	personal
<b><u>Tal-eglar</u></b>	script
<b><u>Talossan</u></b>	micronational
<b><u>Tamarian</u></b>	fictional
<b><u>Taneraic</u></b>	personal

<a href="#"><u>Tarnif</u></a>	personal
<a href="#"><u>tAruven</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Tazhai</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Tekumel</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Telerin</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Teonaht</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Tepa</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Terran</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Thosk</u></a>	fictional / experimental
<a href="#"><u>Toaliralolo languages</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Tokana</u></a>	personal
<a href="#"><u>Tomoulini Ganmaa</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Tolte</u></a>	fictional / experimental
<a href="#"><u>Tomato</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Tominian</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Trill</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Triparian</u></a>	fictional
<a href="#"><u>TrQal (Trollish)</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Tsalu</u></a>	script
<a href="#"><u>Tudahe</u></a>	personal
<a href="#"><u>Tunu</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Tutonish</u></a>	auxiliary
<a href="#"><u>Tvern El</u></a>	personal
<a href="#"><u>Tydash</u></a>	personal
<a href="#"><u>Uhli</u></a>	fictional
<a href="#"><u>UNI</u></a>	auxiliary
<a href="#"><u>UNL (Universal Networking Language)</u></a>	auxiliary
<a href="#"><u>Universala Lingva Kodo</u></a>	code
<a href="#"><u>Universal Picture Language</u></a>	auxiliary
<a href="#"><u>Uqoi</u></a>	fictional
<a href="#"><u>UTL (Universal Translation Language)</u></a>	logical / auxiliary
<a href="#"><u>Vabungula</u></a>	personal
<a href="#"><u>Valarin</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Valdyan</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Vendi</u></a>	personal
<a href="#"><u>Verdurian</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Vilani</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Vogu (Vogukadane)</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Volapuk</u></a>	auxiliary
<a href="#"><u>Voksigid</u></a>	logical
<a href="#"><u>Voorish</u></a>	personal
<a href="#"><u>Vorlin</u></a>	auxiliary
<a href="#"><u>Voynich language</u></a>	undeciphered...
<a href="#"><u>Vranian</u></a>	auxiliary
<a href="#"><u>Vulcan</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Waldzell conlang</u></a>	personal
<a href="#"><u>Watyaisa</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Web Language</u></a>	for the Internet

<a href="#"><u>Wed:i</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Westron</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Xain, languages of</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Xkanksey</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Xt!</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Yf Rgalin</u></a>	personal
<a href="#"><u>Yiklamu</u></a>	unambiguous
<a href="#"><u>Y-lrril</u></a>	personal
<a href="#"><u>Zadri</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Zegzolt</u></a>	personal
<a href="#"><u>Zengo</u></a>	in planning
<a href="#"><u>Zharranh</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Ziri:nka</u></a>	fictional
<a href="#"><u>Zoinx</u></a>	experimental
<a href="#"><u>Zyem, languages of</u></a>	fictional

THE PAGE EXISTS SINCE 21 MAY 2001

[http://web.archive.org/Documents/JFBLA\\_sztemon/www.volny](http://web.archive.org/Documents/JFBLA_sztemon/www.volny)

14.2. *Paire nòstre / Otce nas /Our father*: <http://www.christusrex.org/www1/pater/JPN-masnavi.html>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.christusrex.org/www1/pater/JPN-masnavi.html">http://www.christusrex.org/www1/pater/JPN-masnavi.html</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglès      angličtina      English



**MASNAVI**

**A constructed language created by Libor Sztemon in 2002.**

Fădari nën, dahiye an asman âst, ar nămi Tën behelige.  
 Šăhënšyăni Tey beparze.  
 Irădeyi Tey bešave mănande be asmăn dir, boyle be zămi bir.  
 Ru păneyi ney e sarvaruzine girevu be ney vehruz.  
 O hurtevu be ney ru nën karzin, mănande hu ne hurtad be karzani ney.  
 O noram lidrevu ru ney dir âzmayăn, lăkina âzdirevu ru ney av Zeyăn.  
 Ziră ar šăhënšyăn u kudrati u nămevari birsana Tën âst. Amin.

Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

**Hail Mary!**

Hăy Mărya, te biharisi e rahma, Edonai tekum băye,  
te barkiye antara nări ăst o barkiye mive ye zendegi tĕn Eizua;  
Mărya hăgisi, mezra ye Izadi, benamze ru ney gunarisi băraye,  
hăla u hori e margiyi ney.

Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

### Apostles' Creed

Dir Izadi imanid, ru Fădari e sarvakudratine, ru bărăn e asmăn u zămi.  
U ru Eizua Xristos dir, ru Farzănĭ hey evănisĭ, ru Edonăyi ney,  
dahiye av Ravăn e Hăgine kalpiye băd,  
av Mărya ar partena lăhirad,  
a Pontsius Pilatus utara săravad, korsĭye he mordad u paruniye ăst;  
besuye gehena zeravad, be ruzĭ teryasi dir av mordiye nihedad;  
bir asman epravad,  
be yadi e hoyrine ye Izadi e Fădari e sarvakudratine pahluye sedid;  
dihira he ru heyisin o mordisin parzaw răjame kirdĕn.  
Ru Ravăn e Hăgine dir imanid, ru ravănĕnšyăn e hăgine katolisi,  
ru behmĕnšyăn e hăgisin, ru hurte ye gunarin,  
ru rezneve ye sarke o zendegi e sanvari. Amin.

Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

### Psalm 117

Ru Edonai besăraye, oi sarva melatin,  
a sorudi besăraye, oi sarva ademin,  
kiram a ney ravăye maxtiga rahmagări Hĕn konid.  
Višvazgări e Edonai darpey sanvari ăst! Halĕluya.

Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

### Sign of the Cross

Dir nămi e Fădari u Farzăn u Ravăn e Hăgine. Amin.

Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

[SECTION INDEX](#)

[CONVENT OF PATER NOSTER](#)

[CHRISTUS REX](#)



14.3. Grafêmas e fonêmas / Grafémy a fonémy / Graphemes and phonemes: [http://www.sweb.cz/l78/abc\\_ipa.htm](http://www.sweb.cz/l78/abc_ipa.htm)

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/l78/abc_ipa.htm">http://www.sweb.cz/l78/abc_ipa.htm</a>		
Lenga	Jazyk	Language	anglès	angličtina	English

**GRAPHEMES & PHONEMES**

**MASNAVI** GRAPHEMES

Aa Bb BHbh Cc Čč Dd Ee Èè Ff FHfh Gg Ğğ Hh Ii Jj Kk Ll Mm  
Nn Oo Pp Qq Rr Ss Šš ŠHšh Tt THth Uu Vv Ww Xx Yy Zz Žž

**MASNAVI** IPA PHONEMES

a b b<sup>h</sup> t̪ s̪ t̪} d e e f f<sup>h</sup> g d̪z̪ h i j k l m  
n ɔ p ɸ r s̪ } }<sup>h</sup> t t<sup>h</sup> u v w χ ʍ z ʒ

## 15. Mezdevi

15.1. *Grafêmas e fonêmas / Grafémy a fonémy / Graphemes and Phonemes: [http://www.sweb.cz/ls78/abc\\_ipa.htm](http://www.sweb.cz/ls78/abc_ipa.htm)*

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/ls78/abc_ipa.htm">http://www.sweb.cz/ls78/abc_ipa.htm</a>		
Lenga	Jazyk	Language	anglés	angličtina	English

### MEZDEVI GRAPHEMES

Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg Ġġ Hh Ii Jj Kk Ll Mm Nn  
Oo Pp Qq Rr Ss Šš Tt Uu Üü Vv Ww Xx Yy Zz Žž

### MEZDEVI IPA PHONEMES

a b t̪s d e f g ɸ ħ ɾ j k l m n  
o p q r s ʃ t u ɯ v β χ y z ʒ

15.2. *Evangèli de Joan / Evengelium sv. Jana / Gospel of John: <http://www.sweb.cz/ls78/john316.htm>*

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/ls78/john316.htm">http://www.sweb.cz/ls78/john316.htm</a>		
Lenga	Jazyk	Language	anglés	angličtina	English

#### MEZDEVI

„Zera Yazd jehon ra conin dust dašt, ke Farzand e yegone ye xud ra dad,  
ta har, ke dūr vey bavar dorad, namord, balke zandegi e bipayan dašt.“

#### ENGLISH

„For God so loved the world that he gave his only begotten Son,  
that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.“

## 16. Moravei

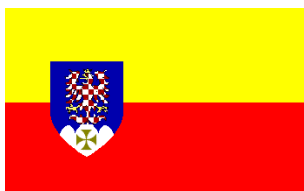
### 16.1. Mencion de la lenga / O jazyku / Language mention

Sorga Lenga	Pramen Jazyk	Source Language	http://eo.wikipedia.org/w/index.php?title=Lingva_Xronari&oldid=599331
			esperanto
			esperanto
			Esperanto

**Lingva Xronari** estas [planlingvo](#) kreita de [Libor Sztemon](#) en [2001](#). La aŭtoro ankaŭ kreis [Arsezi](#), [Slavarsi](#), [Slavrevi](#), [Ersezî](#), [Sansari](#), [Manadei](#), [Vâradei](#), [Darseni](#), [Yordeni](#), [Moravei](#) kaj [Euransi](#). Li rezignis pri Xronari.

### 15.2. Otčenáš / Our father: <http://www.christusrex.com/www1/pater/JPN-moravian-con.html>

Sorga Lenga	Pramen Jazyk	Source Language	anglès	angličtina	English
----------------	-----------------	--------------------	--------	------------	---------



## MORAVIAN

A constructed language that is very close to some Moravian dialects, such as Hanak.

Otec náš, keré se na nebesách, posvet sa meno Tvé.  
 Před královstvo Tvé.  
 Bod vůla Tvá jako v nebe, tak aji na zeme.  
 Chleba náš vezdejši daj nám dnes.  
 A odpošť nám naše vene, jako aji me odpóštame našem veněkom.  
 A neovod nás v pokušeně, ale zbad nás od zlého.  
 [Bo Tvoje je královstvo aji moc aji sláva na věke.] Amen.

Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

[SECTION INDEX](#)

[CONVENT OF PATER NOSTER](#)

[CHRISTUS REX](#)

## 17. Mrezisk

17.1. Descripción de la lengua / Popis jazyka / Language Description: <http://www.sweb.cz/lz78/mrezisk.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/lz78/mrezisk.htm">http://www.sweb.cz/lz78/mrezisk.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglés
			angličtina
			English

WELCOME • VITAJTE • VÄLKOMMEN • WITAJCIE • ZAYT VILKUM • VITAJCĚ • W

THIS SITE USES THE CHARACTER ENCODING WINDOWS 1250

# MREZISK

mre:zisk

### ALPHABET

**A B C D E F G H I J K L M N O Ö P Q R S Š T U V X Y Z**  
**a b c d e f g h i j k l m n o ö p q r s š t u v x y z**

### IPA PHONEMES

a b t̃s d e f g h i j k l m n o ə p y r s ʃ t u v ȳz ʉ z

## GRAMMAR

### NOUNS

CASE	EXAMPLE (sg.)	MEANING (sg.)	EXAMPLE (pl.)	MEANING (pl.)
<i>nominative</i>	man	man	maner	men
<i>genitive</i>	mane	of man	manere	of men
<i>dative</i>	manu	to(wards) man	maneru	to(wards) men
<i>accusative</i>	manat	the man	manerat	the men
<i>vocative</i>	o man	(oh) man	o maner	(oh) men
<i>locative</i>	manvö	in / about man	manervö	in / about men
<i>instrumental</i>	manam	by man	maneram	by men
<i>ablative</i>	mansı	from man	manersi	from men

### SUBSTANTIVES WITH THE "A" ENDING:

CASE	EXAMPLE (sg.)	MEANING (sg.)	EXAMPLE (pl.)	MEANING (pl.)
------	---------------	---------------	---------------	---------------

<i>nominative</i>	<b>kvina</b>	woman	<b>kvinar</b>	women
<i>genitive</i>	<b>kvinaje</b>	of woman	<b>kvinarE</b>	of women
<i>dative</i>	<b>kvinaju</b>	to(towards) woman	<b>kvinaru</b>	to(towards) women
<i>accusative</i>	<b>kvinat</b>	the woman	<b>kvinarat</b>	the women
<i>vocative</i>	<b>o kvina</b>	(oh) woman	<b>o kvinar</b>	(oh) women
<i>locative</i>	<b>kvinavö</b>	in / about woman	<b>kvinarvö</b>	in / about women
<i>instrumental</i>	<b>kvinam</b>	with / by woman	<b>kvinaram</b>	with / by women
<i>ablative</i>	<b>kvinaSi</b>	from woman	<b>kvinarSi</b>	from women

**SUBSTANTIVES WITH THE "E" ENDING:**

CASE	EXAMPLE (sg.)	MEANING (sg.)	EXAMPLE (pl.)	MEANING (pl.)
<i>nominative</i>	<b>zame</b>	earth	<b>zamer</b>	earths
<i>genitive</i>	<b>zameje</b>	of earth	<b>zamere</b>	of earths
<i>dative</i>	<b>zameju</b>	to(towards) earth	<b>zameru</b>	to(towards) earths
<i>accusative</i>	<b>zamet</b>	the earth	<b>zamerat</b>	the earths
<i>vocative</i>	<b>o zame</b>	(oh) earth	<b>o zamer</b>	(oh) earths
<i>locative</i>	<b>zamevö</b>	in / about earth	<b>zamervö</b>	in / about earths
<i>instrumental</i>	<b>zameM</b>	with / by earth	<b>zameram</b>	with / by earths
<i>ablative</i>	<b>zameSi</b>	from earth	<b>zamerSi</b>	from earths

**SUBSTANTIVES WITH THE "O" ENDING:**

CASE	EXAMPLE (sg.)	MEANING (sg.)	EXAMPLE (pl.)	MEANING (pl.)
<i>nominative</i>	<b>mesto</b>	town	<b>mestor</b>	towns
<i>genitive</i>	<b>mestoje</b>	of town	<b>mestore</b>	of towns
<i>dative</i>	<b>mestojju</b>	to(towards) town	<b>mestoru</b>	to(towards) towns
<i>accusative</i>	<b>mestot</b>	the town	<b>mestorat</b>	the towns
<i>vocative</i>	<b>o mesto</b>	(oh) town	<b>o mestor</b>	(oh) towns
<i>locative</i>	<b>mestovö</b>	in / about town	<b>mestorvö</b>	in / about towns
<i>instrumental</i>	<b>mestom</b>	with / by town	<b>mestoram</b>	with / by towns
<i>ablative</i>	<b>mestosi</b>	from town	<b>mestorsi</b>	from towns

**ADJECTIVES**

CASE	POSITIVE	KOMPARATIVE	SUPERLATIVE
<i>nominative</i>	<b>dobary</b>	<b>dobarty</b>	<b>najdobarty</b>
<i>genitive</i>	<b>dobaryje</b>	<b>dobartyje</b>	<b>najdobartyje</b>
<i>dative</i>	<b>dobaryju</b>	<b>dobartyju</b>	<b>najdobartyju</b>
<i>accusative</i>	<b>dobaryjat</b>	<b>dobartyjat</b>	<b>najdobartyjat</b>
<i>vocative</i>	<b>o dobary</b>	<b>o dobarty</b>	<b>o najdobarty</b>
<i>locative</i>	<b>dobaryvö</b>	<b>dobartyvö</b>	<b>najdobartyvö</b>
<i>instrumental</i>	<b>dobaryjam</b>	<b>dobartyjam</b>	<b>najdobartyjam</b>
<i>ablative</i>	<b>dobarysi</b>	<b>dobartysi</b>	<b>najdobartysi</b>

**PRONOUNS**

	1 <sup>st</sup> sg	2 <sup>nd</sup> sg	3 <sup>rd</sup> sg	1 <sup>st</sup> pl	2 <sup>nd</sup> pl	3 <sup>rd</sup> pl
--	--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	--------------------

PERSONAL NOMINATIVE	ja	te	ho	me	ve	ny
PERSONAL GENITIVE	jave	teve	hove	meve	veje	nyve
PERSONAL DATIVE	javu	tevu	hovu	mevu	veju	nyvu
PERSONAL ACCUSATIVE	jat	tet	hot	met	vet	nyt
PERSONAL LOCATIVE	javö	tevö	hovö	mevö	vevö	nyvö
PERSONAL INSTRUMENTAL	jam	tem	hom	mem	vem	nym
PERSONAL ABLATIVE	jasi	tesi	hosi	mesi	vesi	nysi

### OTHER PRONOUNS

MREZISK	ČESKY	ENGLISH	ITALIANO	FÂRSI
ja	já	I	io	man
te	ty	you	tu	to
ho	on	he	lui	u
me	my	we	noi	mâ
ve	vy	you	voi	šomâ
ny	oni	they	loro	išân
jary	můj	my	mio	e man
tery	tvůj	your	tuo	e to
hory	jeho	his	suo	e u
mery	náš	our	nostro	e mâ
very	váš	your	vostro	e šomâ
nyry	jejich	their	loro	e išan
asten	tento	this	questo	in
den	(tam)ten	that	codesto	ân
toky	takový	such	tale	cenin
ysty	(ten)týž	the same	stesso	mesl in
kad	kdo	who	chi	ce kasi / ke
ša	co	what	che (cosa)	ci
joky	jaký	what (a)	quale	ce
ktory	který	which	che	kodâm
šavy	čí	whose	di chi	az âne ke
nekad	někdo	somebody	qualcuno	harkas
neša	něco	something	qualcosa	yek cizi
neky	nějaký	some	qualche	barxi
nešavy	něčí	somebody's	di qualcuno	mâl kasi
nikad	nikdo	nobody	nessuno	hic kas
niša	nic	nothing	niente	nisti
nišavy	ničí	nobody's	di nessuno	mâl hickas
ögjeny	žádný	none	nessuno	hic
kešty	každý	each / every	ciascuno	har
kadöliv	kdokoli(v)	anybody	chiunque	harkas
šaköliv	cokoli(v)	anything	qualsiasi cosa	harce

### NUMERALS

	CARDINAL	ORDINAL	GENERIC	MULTIPLICATION
0	ništo	ništy	ništöre	ništykorte

1	jedan	jedany	jedanöre	jedankorte
2	deva	devany	devöre	devakorte
3	tera	terany	tarnöre	terakorte
4	štara	štarany	štarnöre	štarakorte
5	pynta	pyntany	pyntöre	pyntakorte
6	šasta	šastany	šastöre	šastakorte
7	sedam	sedamy	sadmöre	sadmakorte
8	osam	osamy	osmöre	osmakorte
9	devet	devety	devtöre	devtakorte
10	desat	desaty	dastöre	dastakorte
11	jedanasta	jedanasty	jedanaste	jednakorte
12	devanasta	devanasty	devanaste	devakorte
13	teranasta	teranasty	teranaste	terakorte
14	štaranasta	štaranasty	štaranaste	štarakorte
15	pyntanasta	pyntanasty	pyntanaste	pyntakorte
16	šastanasta	šastanasty	šastanaste	šastakorte
17	sedamnasta	sedamnasty	sedamnaste	sedamakorte
18	osamnasta	osamnasty	osamnaste	osamakorte
19	devetnasta	devetnasty	devetnaste	devetkorte
20	devadesta	devadesty	devadeste	devadestykorte
30	teradesta	teradesty	teradeste	teradestykorte
40	štaradesta	štaradesty	štaradeste	štaradestykorte
50	pyntadesta	pyntadesty	pyntadeste	pyntadestykorte
60	šastadesta	šastadesty	šastadeste	šastadestykorte
70	sedamdesta	sedamdesty	sedamdeste	sedamdestykorte
80	osamdesta	osamdesty	osamdeste	osamdestykorte
90	dovedesta	dovedesty	dovedeste	dovedestykorte
97	dovedesta-sedam	dovedesta-sedamy	dovedesta-sadmöre	dovedesta-sadmakorte
100	(jeda)seta	(jeda)sety	(jedna)störe	(jedneštö)korte
200	devaseta	devasety	devastöre	deveštökorte
300	teraseta	terasety	terastöre	tereštökorte
400	štaraseta	štarasety	štarastöre	štareštökorte
500	pyntaseta	pyntasety	pyntastöre	pynteštökorte
600	šastaseta	šastasety	šastastöre	šasteštökorte
700	sedamseta	sedamsety	sadamstöre	sadmeštökorte
800	osamseta	osamsety	osmastöre	osmeštökorte
900	doveseta	dovesety	dovestöre	doveštökorte
1 000	(jeda) tesac	(jeda) tesacy	(jedna) tesacöre	(jedna) tesackorte
2 000	deva tesac	deva tesacy	deva tesacöre	deva tesackorte
1 000 000	meljon	meljony	meljonöre	meljonökorte
1 000 000 000	meljord	meljordy	meljordöre	meljordökorte

1 000 000 000 000	beljon	beljony	beljonöre	beljonökorte
-------------------	--------	---------	-----------	--------------

### VERBS

B E T Y N = *to be*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONJUNCTIVE	CONDITIONAL
1 <sup>st</sup> sg	belem	(j)em	budem	(does not exist)	(j)im	bi-belem
2 <sup>nd</sup> sg	beles	(t)es	budes	budös	(t)is	bi-beles
3 <sup>rd</sup> sg	belest	(h)est	budest	(does not exist)	(h)ist	bi-belest
1 <sup>st</sup> pl	belesom	(m)esom	budesom	budösmo	(m)isom	bi-belesom
2 <sup>nd</sup> pl	beleste	(v)este	budeste	budösto	(v)iste	bi-beleste
3 <sup>rd</sup> pl	belent	(h)ent	budent	(does not exist)	(h)int	bi-belent

OTHER FORMS AND DERIVATIVES OF THE VERB "BETYN"

INFINITIVE	VERBAL NOUN	PRESENT TRANSGRESSIVE	FUTURE TRANSGRESSIVE
betyn	betije	jesa	beliv

N E B E T Y N = *not to be*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONJUNCTIVE	CONDITIONAL
1 <sup>st</sup> sg	nebelem	n(ej)em	nebudem	(does not exist)	n(ej)im	bi-nebelem
2 <sup>nd</sup> sg	nebeles	n(et)es	nebudes	nebudös	n(et)is	bi-nebeles
3 <sup>rd</sup> sg	nebelest	n(eh)est	nebudest	(does not exist)	n(eh)ist	bi-nebelest
1 <sup>st</sup> pl	nebelesom	n(em)esom	nebudesom	nebudösmo	n(em)isom	bi-nebelesom
2 <sup>nd</sup> pl	nebeleste	n(ev)este	nebudeste	nebudösto	n(ev)iste	bi-nebeleste
3 <sup>rd</sup> pl	nebelent	n(eh)ent	nebudent	(does not exist)	n(eh)int	bi-nebelent

OTHER FORMS AND DERIVATIVES OF THE VERB "NEBETYN"

INFINITIVE	VERBAL NOUN	PRESENT TRANSGRESSIVE	FUTURE TRANSGRESSIVE
nebetyn	nebetije	nejesa	nebeliv

I M E T Y N = *to have*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONJUNCTIVE	CONDITIONAL
1 <sup>st</sup> sg	imalem	imem	budem imety	(does not exist)	imejim	bi-imalem



<b>2<sup>nd</sup> sg</b>	<b>imales</b>	<b>imes</b>	<b>budes</b> imety	<b>imelös</b>	<b>imetis</b>	<b>bi-imales</b>
<b>3<sup>rd</sup> sg</b>	<b>imalest</b>	<b>imest</b>	<b>budest</b> imety	(does not exist)	<b>imehist</b>	<b>bi-imalest</b>
<b>1<sup>st</sup> pl</b>	<b>imalesom</b>	<b>imesom</b>	<b>budesom</b> imety	<b>imelösmo</b>	<b>imenisom</b>	<b>bi-imalesom</b>
<b>2<sup>nd</sup> pl</b>	<b>imaleste</b>	<b>imeste</b>	<b>budeste</b> imety	<b>imelösto</b>	<b>imetiste</b>	<b>bi-imaleste</b>
<b>3<sup>rd</sup> pl</b>	<b>imalent</b>	<b>iment</b>	<b>budent</b> imety	(does not exist)	<b>imehint</b>	<b>bi-imalent</b>

OTHER FORMS AND DERIVATIVES OF THE VERB "IMETYN"

INFINITIVE	VERBAL NOUN	PRESENT TRANSGRESSIVE	FUTURE TRANSGRESSIVE
<b>imety</b>	<b>imetije</b>	<b>imaja</b>	<b>imaliv</b>

N E M E T Y N = *not to have*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONJUNCTIVE	CONDITIONAL
<b>1<sup>st</sup> sg</b>	<b>nemalem</b>	<b>nemem</b>	<b>budem</b> nemety	(does not exist)	<b>nemejim</b>	<b>bi-nemalem</b>
<b>2<sup>nd</sup> sg</b>	<b>nemales</b>	<b>nemes</b>	<b>budes</b> nemety	<b>nemelös</b>	<b>nemetis</b>	<b>bi-nemales</b>
<b>3<sup>rd</sup> sg</b>	<b>nemalest</b>	<b>nemest</b>	<b>budest</b> nemety	(does not exist)	<b>nemehist</b>	<b>bi-nemalest</b>
<b>1<sup>st</sup> pl</b>	<b>nemalesom</b>	<b>nemesom</b>	<b>budesom</b> nemety	<b>nemelösmo</b>	<b>nemenisom</b>	<b>bi-nemalesom</b>
<b>2<sup>nd</sup> pl</b>	<b>nemaleste</b>	<b>nemeste</b>	<b>budeste</b> nemety	<b>nemelösto</b>	<b>nemetiste</b>	<b>bi-nemaleste</b>
<b>3<sup>rd</sup> pl</b>	<b>nimalent</b>	<b>nement</b>	<b>budent</b> nemety	(does not exist)	<b>nemehint</b>	<b>bi-nimalent</b>

OTHER FORMS AND DERIVATIVES OF THE VERB "NEMETYN"

INFINITIVE	VERBAL NOUN	PRESENT TRANSGRESSIVE	FUTURE TRANSGRESSIVE
<b>nemety</b>	<b>nemetije</b>	<b>nemaja</b>	<b>nemaliv</b>

### SHORT COMPARATIVE WORD LIST

MREZISK	ENGLISH	CZECH	POLISH	SLOVAK	SERBOCROAT	BULGARIAN	TESHEN SIL.	BELARUSIAN
<b>Boh</b>	<b>God</b>	<b>Bůh</b>	<b>Bóg</b>	<b>Boh</b>	<b>Bog</b>	<b>Bog</b>	<b>Bóg</b>	<b>Boh</b>
<b>pravda</b>	<b>truth</b>	<b>pravda</b>	<b>prawda</b>	<b>pravda</b>	<b>istina</b>	<b>istina</b>	<b>provda</b>	<b>prawda</b>
<b>svetlan</b>	<b>Monday</b>	<b>pondělí</b>	<b>poniedziałek</b>	<b>pondelok</b>	<b>ponedeljak</b>	<b>ponedelnik</b>	<b>pyndžalek</b>	<b>paniadzielak</b>
<b>klenjan</b>	<b>Tuesday</b>	<b>úterý</b>	<b>wtorek</b>	<b>utorok</b>	<b>utorak</b>	<b>vtornik</b>	<b>vtorek</b>	<b>awtorak</b>
<b>rastilan</b>	<b>Wednesday</b>	<b>středa</b>	<b>środa</b>	<b>streda</b>	<b>sreda</b>	<b>srjada</b>	<b>střoda</b>	<b>sierada</b>
<b>soncan</b>	<b>Thursday</b>	<b>čtvrtek</b>	<b>czwartek</b>	<b>štvrtok</b>	<b>četvrtak</b>	<b>čtvrták</b>	<b>čvortek</b>	<b>čačvier</b>
<b>gersan</b>	<b>Friday</b>	<b>pátek</b>	<b>piątek</b>	<b>piatok</b>	<b>petak</b>	<b>petāk</b>	<b>pjóntek</b>	<b>piatnica</b>

<b>šabatan</b>	<b>Saturday</b>	sobota	sobota	sobota	subota	sābota	sobota	subota
<b>kristan</b>	<b>Sunday</b>	neděle	niedziela	nedel'a	nedelja	nedelja	nědzěla	niadziela
<b>sedmica</b>	<b>week</b>	týden	tydzień	týždeň	sedmica	sedmica	tydžyn	tydzień
<b>dan</b>	<b>day</b>	den	dzień	deň	dan	den	džyn	dzień
<b>ladavec</b>	<b>January</b>	leden	styczeń	január	siječanj	januari	styčyn	studzień
<b>belavec</b>	<b>February</b>	únor	luty	február	veljača	fevuari	luty	luty
<b>vesnec</b>	<b>March</b>	březen	marzec	marec	ožujak	mart	mařec	sakavik
<b>kvetec</b>	<b>April</b>	duben	kwiecień	apríl	travanj	april	kvěčyn	krasavik
<b>majec</b>	<b>May</b>	květen, máj	maj	máj	svibanj	maj	maj	travień, maj
<b>cerkvec</b>	<b>June</b>	červen	czerwiec	jún	lipanj	juni	červěc	červień
<b>štarvec</b>	<b>July</b>	červenec	lipiec	júl	srpanj	juli	lipěc	lipień
<b>parnec</b>	<b>August</b>	srpen	sierpień	august	kolovoz	avgust	šyrpjyn	žnivień
<b>daštec</b>	<b>September</b>	září	wrzesień	septembe r	rujan	septemvri	vřešyn	vierasień
<b>rezijec</b>	<b>October</b>	říjen	październik	október	listopad	oktomvri	paždžěrn ik	kastryčnik
<b>snegec</b>	<b>November</b>	listopad	listopad	november	studeni	noemvri	listopad	listapad
<b>prihedec</b>	<b>December</b>	prosinec	grudzień	december	prosinac	dekemvri	grudžyn	śnieżań
<b>vrema</b>	<b>time</b>	čas	czas	čas	vreme	vreme	čas	čas
<b>mesec</b>	<b>month</b>	měsíc	miesiąc	mesiac	mesec	mesec	měšónc	miesiac
<b>hod</b>	<b>year</b>	rok	rok	rok	godina	godina	rok	hod
<b>zevet</b>	<b>life</b>	život	żywot	život	život	život	žyvot	žycćio
<b>smart</b>	<b>death</b>	smrt	śmierć	smrt	smrt	smärt	šmjyrć	śmierć
<b>laska</b>	<b>love</b>	láska	miłość	láska	ljubav	ljubov	laska	lubow
<b>stehoda</b>	<b>century</b>	století	stulecie	storočie	stoleće	stoletie	stólecě	stahodździe
<b>jozajt</b>	<b>language</b>	jazyk	język	jazyk	jezik	ezik	jynzyk	moval
<b>mesto</b>	<b>town, city</b>	město	miasto	mesto	grad	grad	mjasto	horad
<b>dom</b>	<b>house</b>	dům	dom	dom	kuća	kášta	chalupa	dom
<b>nama</b>	<b>name</b>	jméno	imię	meno	ime	ime	mjano	imia
<b>floske</b>	<b>bottle</b>	láhev	butelka	fľaša	boca, flaša	boca	flaška	butelka
<b>krež</b>	<b>cross</b>	kříž	krzyż	kríž	krst, križ	kräst	křyž	kryž
<b>ulica</b>	<b>street</b>	ulice	ulica	ulica	ulica	ulica	ulica	vulica
<b>šjerna</b>	<b>star</b>	hvězda	gwiazda	hviezda	zvezda	zvezda	gvjazda	zorka
<b>vesna</b>	<b>spring</b>	jaro	wiosna	jar	proleće	prolet	vjosna	viasna
<b>leto</b>	<b>summer</b>	léto	lato	leto	leto	leto	lato	leta
<b>jasna</b>	<b>autumn, fall</b>	podzim	jesień	jeseň	jesen	esen	ješyn	vosień
<b>zema</b>	<b>winter</b>	zima	zima	zima	zima	zima	zima	zima
<b>cena</b>	<b>price</b>	cena	cena	cena	cena, cijena	cena	cena	cana
<b>sevar</b>	<b>north</b>	sever	pólnoc	sever	sever	sever	sever	pownač
<b>juhori</b>	<b>south</b>	jih	południe	juh	jug	jug	jih	powdzień
<b>host</b>	<b>east</b>	východ	wschód	východ	istok	istok	vychod	usход

<b>vest</b>	<b>west</b>	<b>západ</b>	<b>zachód</b>	<b>západ</b>	<b>zapad</b>	<b>zapad</b>	<b>zapad</b>	<b>zachad</b>
<b>cesta</b>	<b>way; road</b>	<b>cesta</b>	<b>droga</b>	<b>cesta</b>	<b>put</b>	<b>păt</b>	<b>cesta</b>	<b>daroha</b>
<b>reka</b>	<b>river</b>	<b>řeka</b>	<b>rzeka</b>	<b>rieka</b>	<b>reka, rijeka</b>	<b>reka</b>	<b>řyka</b>	<b>raka</b>

## [HOME PAGE](#)

[© 2002 Libor Sztemon, Czechia](#)

## 18. Nordevi

18.0. Grafêmas e fonêmas / Grafémy a fonémy / Graphemes and Phonemes: [http://www.sweb.cz/ls78/abc\\_ipa.htm](http://www.sweb.cz/ls78/abc_ipa.htm)

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/ks78/abc_ipa.htm">http://www.sweb.cz/ks78/abc_ipa.htm</a>		
Lenga	Jazyk	Language	anglés	angličtina	English

### NORDEVI GRAPHEMES

Aa Bb Cc CHch Dd Ee IEie Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm Nn  
NJnj Oo Pp Qq Rr Ss SHsh Tt Uu Vv Ww Xx Yy Zz

### NORDEVI IPA PHONEMES

a b t̂s x d e ə f g ñ i j k l m n  
p ɔ p̣ r s ʃ t u v v̂ ŷ ɰ z

## 19. Omidanto

19.0 Descripción de la lengua / Opis jazyka / Language description: <http://www.sweb.cz/ls78/masravi.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/ls78/masravi.htm">http://www.sweb.cz/ls78/masravi.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglés
			angličtina
			English

### OMIDANTO

Alphabet:

**Aa Bb Cc Ćć Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm Nn Oo Pp Qq Rr Ss Šš Tt Uu Vv Ww Xx Yy Zz Žž**

Pronunciation:

...

**Omidanto is based on Esperanto but**

šah (n) král

šahira (n) královna

šahein (v) kralovat (mišaham = kraluji)

šahine (adj) královský

a-e-i-o-u-w-y

b-c-d-f-g-h-j-k-l-m-n-p-q-r-s-š-t-v-x-z-ž

šahestan

-anto Omidanto žahunó

## 20. Peyravi

20.1. *Descripcion de la lenga / Popis jazyka / Language description:* <http://www.sweb.cz/ls78/peyravi.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/178/peyravi.htm">http://www.sweb.cz/178/peyravi.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglés

THE SITE USES THE CHARACTER ENCODING WINDOWS 1254 (TURKISH)

VÍTEJTE • WELCOME • VITAJTE • VÄLKOMMEN • WITAJCIE • ZAYT VILKUM • VI

(Imatge absent / Chybí obraz / Missing image)

**PEYRAVI**

(Imatge absent / Chybí obraz / Missing image)

**PRONUNCIATION**

(Imatge absent / Chybí obraz / Missing image)

**DIPHTHONGS**

(Imatge absent / Chybí obraz / Missing image)

### SHORT PEYRAVI-ENGLISH WORD LIST

PEYRAVI	ENGLISH
šah n.	king
Yazd n.	God
antara prep.	between; among
ağva n.	water
øz prep.	from
aspa n.	horse
ø part.	of, 's
az pron.	I
āstva n.	body
dārya n.	sea
hayar n.	father
jān n.	soul
modar n.	mother
ārameš n.	peace
daina n.	religion
ravon n.	spirit
ā prep.	with
déva n.	demon
e prep.	to
satém num.	hundred
dārega adj.	long
panjere n.	window

<b>o conj.</b>	<b>and</b>
<b>doitra n.</b>	<b>eye</b>
<b>u conj.</b>	<b>and, too, also</b>
<b>dotar n.</b>	<b>donor</b>
<b>mazd n.</b>	<b>man</b>
<b>i part.</b>	<b>of, 's</b>
<b>dār n.</b>	<b>door</b>
<b>drafša n.</b>	<b>flag</b>
<b>garma adj.</b>	<b>warm, hot</b>
<b>iz prep.</b>	<b>from</b>
<b>pārcam n.</b>	<b>flag, banner</b>
<b>naira n.</b>	<b>woman</b>
<b>duǵdar n.</b>	<b>daughter</b>
<b>jahon n.</b>	<b>world</b>
<b>guya n.</b>	<b>life</b>
<b>āzmayeš n.</b>	<b>temptation, test</b>
<b>arazut n.</b>	<b>will</b>
<b>azmun n.</b>	<b>test, examination</b>
<b>nama n.</b>	<b>name</b>
<b>āsayeš n.</b>	<b>truth</b>
<b>namaz n.</b>	<b>prayer</b>
<b>pā prep.</b>	<b>on</b>
<b>niyāyeš n.</b>	<b>request, plea, prayer</b>
<b>dasta n.</b>	<b>hand</b>
<b>dā prep.</b>	<b>in</b>
<b>vohu adj.</b>	<b>good</b>
<b>in pron.</b>	<b>this</b>
<b>døst n.</b>	<b>friend</b>
<b>an pron.</b>	<b>that</b>
<b>sar n.</b>	<b>head</b>
<b>vohumat n.</b>	<b>goodness</b>
<b>yavat adv.</b>	<b>as long as, while, until</b>
<b>mošu adv.</b>	<b>soon</b>
<b>adam n.</b>	<b>human being</b>
<b>ugra adj.</b>	<b>strong</b>
<b>šaxsü n.</b>	<b>person</b>
<b>āfarineš n.</b>	<b>creation</b>
<b>ensan n.</b>	<b>human being</b>
<b>mantra n.</b>	<b>word</b>
<b>gaita n.</b>	<b>being</b>
<b>sang n.</b>	<b>stone</b>
<b>vispa pron.</b>	<b>each, every</b>

<b>šehid n.</b>	<b>witness</b>
<b>farhang n.</b>	<b>dictionary</b>
<b>mahra n.</b>	<b>death</b>
<b>ormozd n.</b>	<b>sun</b>
<b>haruva pron.</b>	<b>whole, all</b>
<b>kutaka adj.</b>	<b>small</b>
<b>māsra n.</b>	<b>word</b>
<b>gamal n.</b>	<b>camel</b>
<b>āvema adj.</b>	<b>last, final</b>
<b>ašavan adj.</b>	<b>orthodox</b>
<b>dunya n.</b>	<b>world</b>
<b>xoršid n.</b>	<b>sunshine</b>
<b>šér n.</b>	<b>lion</b>
<b>mohr n.</b>	<b>love</b>
<b>budan v.</b>	<b>to be</b>
<b>daštan v.</b>	<b>to have</b>
<b>bréšam n.</b>	<b>silk</b>
<b>mohraštan v.</b>	<b>to love</b>
<b>alayhi prep.</b>	<b>against</b>
<b>baroyi prep.</b>	<b>for</b>
<b>upari prep.</b>	<b>above, over</b>
<b>zomorod n.</b>	<b>emerald</b>
<b>nuheftan v.</b>	<b>to hide</b>
<b>melat n.</b>	<b>nation</b>
<b>ruz n.</b>	<b>day</b>
<b>andeša n.</b>	<b>idea, thought</b>
<b>barg n.</b>	<b>leaf</b>
<b>muša n.</b>	<b>mouse</b>
<b>pādarm n.</b>	<b>nation</b>
<b>arzān adj.</b>	<b>cheap</b>
<b>gerān adj.</b>	<b>expensive</b>
<b>raftan v.</b>	<b>to go</b>
<b>védan v.</b>	<b>to see</b>
<b>danestan v.</b>	<b>to know</b>
<b>visa n.</b>	<b>house</b>
<b>ja n.</b>	<b>place</b>
<b>daneš n.</b>	<b>knowledge</b>
<b>pol n.</b>	<b>bridge</b>
<b>yavān adj.</b>	<b>young</b>
<b>šey n.</b>	<b>thing</b>
<b>faxr n.</b>	<b>glory</b>
<b>rah n.</b>	<b>way</b>



<b>varidan v.</b>	<b>to want</b>
<b>gar n.</b>	<b>praise</b>
<b>nikugār adj.</b>	<b>beneficent</b>
<b>baxšāyešgār adj.</b>	<b>merciful</b>
<b>por adj.</b>	<b>full</b>
<b>Xødāvand n.</b>	<b>the Lord</b>
<b>nejot n.</b>	<b>salvation</b>
<b>omida n.</b>	<b>hope</b>
<b>Yešua n.</b>	<b>Jesus</b>
<b>mağz n.</b>	<b>brain</b>
<b>āmuzgār n.</b>	<b>teacher</b>

## **HOME PAGE**

(Imatge absent / Chybí obraz / Missing image)

[© 2002 Libor Sztemon, Czechia](#)

## 21. Reslevi

### 21.1. Descripción de la lengua / Opis jazyka / Language description

Sorga	Pramen	Source	http://web.archive.org/web/20010305104235/www.volny.cz/sztemon/Reslevi.htm						
Lenga	Jazyk	Language	anglés	angličtina	English				

## RESLEVI

**Reslevi** is new Iranian language designed by [Libor Sztemon](#) from Czechia. It is a successor to Farsi, Dari, Pashto, Tajiki, Sorani and ancient Avestan. Its grammar and pronunciation is based especially on Farsi, but there are many words and grammatical phenomena from other languages of the same language group, including neologisms and garbles. It should be at least a little intelligible...

## ALPHABET

A A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S Š T U V W X Y Z Ž  
a a b c d e f g h i j k l m n o p q r s š t u v w x y z ž

## PRONUNCIATION

### VOWELS

RESLEVI	VARADEI	LATIN	GERMAN	ITALIAN	CZECH	ALBANIAN	SLOVENE	ESTONIAN	SLOVAK
<b>A a</b>	A a	A a	A a	A a	A a, A a	A a	A a	A a	A a, A a
<b>A a</b>	A a								
			A a					A a	A a
<b>E e</b>	E e	E e	E e	E e	E e, E e	E e	E e	E e	E e, E e
	E e		E e			E e		O o	
<b>I i</b>	I i	I i	I i	I i	I i, I i	I i	I i	I i	I i, I i
<b>O o</b>	O o	O o	O o	O o	O o, O o	O o	O o	O o	O o, O o
			O o					O o	
<b>U u</b>	U u	U u	U u	U u	U u, U u	U u	U u	U u	U u, U u

			U u			Y y		U u	
Y y	Y y	Y y	Y y	Y y	Y y, Y y				Y y, Y y

## CONSONANTS

<b>b</b>	same like in English	voiced bilabial plosive
<b>c</b>	same like ,ch' in English ,church'	voiceless alveolar affricate
<b>d</b>	same like in English	voiced alveolar plosive
<b>f</b>	same like in English	voiceless labiodental fricative
<b>g</b>	as in English ,grace' (never softened)	voiced velar plosive
<b>h</b>	using voice and not just aspiration	voiced glottal fricative
<b>j</b>	same like in English	voiced alveolar affricate
<b>k</b>	as in Latin (without aspiration)	voiceless velar plosive
<b>l</b>	as in English word ,let'	voiced alveolar lateral approximant
<b>m</b>	same like in English	voiced bilabial nasal
<b>n</b>	same like in English	voiced alveolar nasal
<b>p</b>	as in Latin (without aspiration)	voiceless bilabial plosive
<b>q</b>	same like ,gh' and ,q' in Arabic	voiced velar fricative & voiceless uvular stop
<b>r</b>	same like in Latin (more energetically)	voiced alveolar trill
<b>s</b>	as in English word ,see'	voiceless alveolar fricative
<b>š</b>	same like ,sh' in English	voiceless postalveolar fricative
<b>t</b>	as in Latin (without aspiration)	voiceless alveolar plosive
<b>v</b>	same like in English	voiced labiodental fricative
<b>w</b>	same like in English	voiced labial approximant semivowel
<b>x</b>	same like ,ch' in Scottish ,loch'	voiceless velar fricative
<b>y</b>	same like in English	voiced palatal approximant semivowel
<b>z</b>	same like in English	voiced alveolar fricative
<b>ž</b>	same like ,s' in English ,pleasure' [zh]	voiced postalveolar fricative

---

## GRAMMAR

---

## PRONOUNS

### PERSONAL SUBJECT

<b>man</b>	l	<b>ma</b>	we
<b>to</b>	you (sg.)	<b>šoma</b>	you (pl.)

<b>u</b>	he, she, it (for persons)	<b>išan</b>	they (for persons)
<b>an</b>	it (for inanimate things)	<b>anha</b>	they (for persons & things)

PERSONAL OBJECT

<b>manra</b>	I	<b>mara</b>	we
<b>tora</b>	you (sg.)	<b>šomara</b>	you (pl.)
<b>ura</b>	he, she, it (for persons)	<b>išanra</b>	them (for persons)
<b>anra</b>	it (for inanimate things)	<b>anhara</b>	them (for persons & things)

POSSESSIVE

<b>e man</b>	my	<b>e ma</b>	we
<b>e to</b>	your (sg.)	<b>e šoma</b>	your (pl.)
<b>e u</b>	his, her, its (for persons)	<b>e išan</b>	their (for persons)
<b>e an</b>	its (for inanimate things)	<b>e anha</b>	their (for persons & things)

Verb to be in present tense

<b>am</b>	I am	<b>im</b>	we are
<b>i</b>	you are (sg.)	<b>id</b>	you are (pl.)
<b>ast</b>	he / she / it is	<b>and</b>	they are

Examples

<b>Man Farsi am.</b>	I am Persian.
<b>To xub i.</b>	You are good.
<b>U Ameriki ast.</b>	He is American.
<b>Ma xošbaht im.</b>	We are happy.
<b>Šoma ehmeq id.</b>	You are stupid.
<b>Išan parmu and.</b>	They are hairy.

Verb to be in future tense

<b>xaham</b>	I will be	<b>xahim</b>	we will be
<b>xahi</b>	you will be (sg.)	<b>xahid</b>	you will be (pl.)
<b>xahad</b>	he / she / it will be	<b>xahand</b>	they will be

Verb not to be in present tense

<b>nam</b>	I am not	<b>nim</b>	we are not
<b>ni</b>	you are not (sg.)	<b>nid</b>	you are not (pl.)
<b>nast</b>	he, she, it is not	<b>nand</b>	they are not

Examples

<b>Xoyn nam!</b>	I am not a traitor!
<b>To Moravi ni.</b>	You are not Moravian.

An amade nast.	It is not ready.
Asta ma nim.	We are not there.
Šoma az Alman nid?	Aren't you from Germany?
Anha metfavat nand.	They are not different.

### Verb to have in present tense

<b>daram</b>	I am	<b>darim</b>	we are
<b>dari</b>	you are (sg.)	<b>darid</b>	you are (pl.)
<b>darad</b>	he / she / it is	<b>darand</b>	they are

### Verb to ask

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE
<i>1st sg</i>	<b>porsidam</b>	<b>miporsam</b>	<b>xaham porsid</b>
<i>2nd sg</i>	<b>porsidi</b>	<b>miporsi</b>	<b>xahi porsid</b>
<i>3rd sg</i>	<b>porsid</b>	<b>miporsad</b>	<b>xahad porsid</b>
<i>1st pl</i>	<b>porsidim</b>	<b>miporsim</b>	<b>xahim porsid</b>
<i>2nd pl</i>	<b>porsidid</b>	<b>miporsid</b>	<b>xahid porsid</b>
<i>3rd pl</i>	<b>porsidand</b>	<b>miporsand</b>	<b>xahand porsid</b>

## NUMERALS

### Numbers 0 - 10

0	sefr
1	yek
2	do
3	se
4	cahar
5	panj
6	šeš
7	haft
8	hašt
9	noh
10	dah

### Numbers 10 - 20

10	dah
11	yazdah
12	davazdah

13	sizdah
14	cahardah
15	panzdah
16	šanzdah
17	hefdah
18	hejdah
19	nuzdah
20	bist

### Numbers 10 - 100

10	dah
20	bist
30	si
40	cehel
50	panjah
60	šast
70	haftad
80	haštad
90	navad
100	sad

### Numbers 100 - 1 000

100	sad
110	sad-o-dah
200	devist
300	sisad
400	caharsad
500	pansad
600	šešsad
700	haftsad
800	haštsad
900	nohsad
1,000	hezar

### Numbers 1 000 - 1 000 000

1,000	hezar
2,000	do hezar
10,000	dah hezar
20,000	bist hezar
100,000	sad hezar
1,000,000	milyan

## CONJUNCTIONS

<b>va</b>	and
<b>ya</b>	or
<b>hic</b>	nor

---

PAGE IS UNDER CONSTRUCTION AND TOMORROW WILL BE COMPLETED!

## 22. Sansari

22.1. *Mencion de la lenga / O jazyku / Mention of Language*: <http://www.sweb.cz/ls78/dialects.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/ls78/dialects.htm">http://www.sweb.cz/ls78/dialects.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglés
			angličtina
			English

Nothing is visible as all images have vanished.

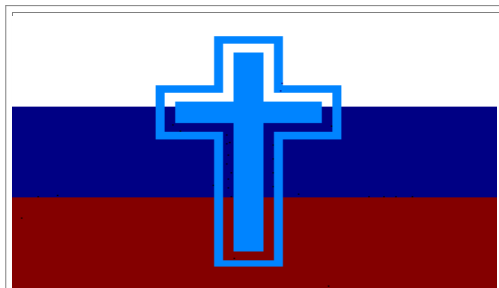


## 23. Seversk

23.1. Descripción de la lengua / Popis jazyku / Language description: <http://www.sweb.cz/ls78/Seversk.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/ls78/Seversk.htm">http://www.sweb.cz/ls78/Seversk.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglés angličtina English

THE SITE USES THE CHARACTER ENCODING WINDOWS 1254 (TURKISH)

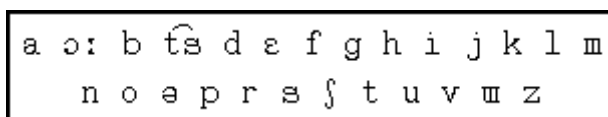


Seversk is another North Slavic artificial language. Noun ‚sever‘ means a ‚north‘ and ‚sk‘ is a typical suffix for language names. ‚Seversk‘ or also ‚Jázaht Severøn‘ is a successor to ‚Slavěni‘. Written form of Seversk is almost phonetical and without any special unusual diacritics (letter ‚Ā‘ = 0197 and ‚ǎ‘ = 0229‘ & ‚ø‘ = 0216 and ‚ø‘ = 0248‘ & ‚š‘ = 0138 and ‚š‘ = 0154‘). You may type ‚ao‘ instead of ‚ǎ‘ & ‚oe‘ instead of ‚ø‘ & ‚sh‘ instead of ‚š‘.

### ALPHABET



### PHONEMES



### NOUNS

#### 1<sup>st</sup> Declension

CASE	SUFFIX	A HOUSE	HOUSES	THE HOUSE	THE HOUSES	HOUSE'S	HOUSES'
<i>nominative</i>		dom	domur	domet	dometur	vå-dom	vå-domur
<i>genitive</i>	-is	domis	domuris	dometis	dometuris	vå-domis	vå-domuris

<i>dative</i>	-id	domid	domurid	dometid	dometurid	vâ-domid	vâ-domurid
<i>accusative</i>	-et	domet	domerat	domet	domerat	vâ-domet	vâ-domerat
<i>vocative</i>	-e	dome	domure	domete	dometure	vâ-dome	vâ-domure
<i>locative</i>	-or	domor	domuror	dometor	dometuror	vâ-domor	vâ-domuror
<i>instrumental</i>	-am	domam	domuram	dometam	dometuram	vâ-domam	vâ-domuram

2<sup>nd</sup> Declension

CASE	SUFFIX	A WOMAN	WOMEN	THE WOMAN	THE WOMEN	WOMAN'S	WOMEN'S
<i>nominative</i>		gena	genar	genat	genatur	vâ-gena	vâ-genar
<i>genitive</i>	-s	genas	genaris	genatis	genaturis	vâ-genas	vâ-genaris
<i>dative</i>	-d	genad	genarid	genatid	genaturid	vâ-genad	vâ-genarid
<i>accusative</i>	-t	genat	genarat	genat	genarat	vâ-genat	vâ-genarat
<i>vocative</i>	-e	genae	genare	genate	genature	vâ-genae	vâ-genare
<i>locative</i>	-r	genar	genaror	genator	genaturor	vâ-genar	vâ-genaror
<i>instrumental</i>	-m	genam	genaram	genatam	genaturam	vâ-genam	vâ-genaram

3<sup>rd</sup> Declension

CASE	SUFFIX	A CHILD	CHILDREN	THE CHILD	THE CHILDREN	CHILD'S	CHILDREN'S
<i>nominative</i>		dâte	dâter	dâtet	dâtetur	vâ-dâte	vâ-dâter
<i>genitive</i>	-s	dâtes	dâteris	dâtetis	dâteturis	vâ-dâtes	vâ-dâteris
<i>dative</i>	-d	dâted	dâterid	dâtetid	dâteturid	vâ-dâted	vâ-dâterid
<i>accusative</i>	-t	dâtet	dâterat	dâtet	dâterat	vâ-dâtet	vâ-dâterat
<i>vocative</i>		dâte	dâtere	dâtete	dâteture	vâ-dâte	vâ-dâtere
<i>locative</i>	-r	dâter	dâteror	dâtetor	dâteturor	vâ-dâter	vâ-dâteror
<i>instrumental</i>	-m	dâtem	dâteram	dâtetam	dâteturam	vâ-dâtem	vâ-dâteram

**ADJECTIVES**

CASE	SUFFIX	POSITIVE	COMPARATIVE	SUPERLATIVE
<i>nominative</i>		kresøn	kresån	nåkresøn
<i>genitive</i>	<b>-is</b>	kresønis	kresånis	nåkresønis
<i>dative</i>	<b>-id</b>	kresønid	kresånid	nåkresønid
<i>accusative</i>	<b>-et</b>	kresønet	kresånet	nåkresønet
<i>vocative</i>	<b>-e</b>	kresøne	kresåne	nåkresøne
<i>locative</i>	<b>-or</b>	kresønor	kresånor	nåkresønor
<i>instrumental</i>	<b>-am</b>	kresønám	kresånám	nåkresønám

## PRONOUNS

Pronoun & Case	1st sg	2nd sg	3rd sg	1st pl	2nd pl	3rd pl
PERSONAL NOMINATIVE	ja	te	on	me	ve	åne
PERSONAL GENITIVE	mene	tave	hå	nås	vås	nåht
PERSONAL DATIVE	møne	tøve	nø	nám	vám	nám
PERSONAL ACCUSATIVE	mø	tø	hø	nås	vås	åht
PERSONAL LOCATIVE	måne	tave	nem	nås	vås	nåht
PERSONAL INSTRUMENTAL	mønå	tavå	hømå	nømå	vømå	nymå
POSSESSIVE NOMINATIVE	mår	tår	jår	når	vår	ånaht
POSSESSIVE GENITIVE	måra	tåra	jåra	nåra	våra	ånaht
POSSESSIVE DATIVE	måru	tåru	jåra	nåru	våru	ånaht
POSSESSIVE ACCUSATIVE	måra	tåra	jåra	nåra	våra	ånaht
POSSESSIVE LOCATIVE	måram	tåram	jåra	nåram	våram	ånaht
POSSESSIVE INSTRUMENTAL	mårem	tårem	jåra	nårem	vårem	ånaht

## NUMERALS

NUMBER	CARDINAL	ORDINAL
0	nola	noltøn
1	jedan	parvøn
2	dva	drahøn
3	tre	tretøn
4	štåre	štårøn
5	pet	petøn
6	šest	šestøn
7	sedam	sedmøn
8	osam	osmøn
9	devet	devtøn
10	deset	destøn
11	jedanast	jedanastøn
12	dvanast	dvanastøn
13	trenast	trenastøn
14	štårønast	štårønastøn
15	petnast	petnastøn
16	šestnast	šestnastøn
17	sedamnast	sedamnastøn
18	osamnast	osamnastøn
19	devetnast	devetnastøn
20	dvadeset	dvadestøn
30	tredezet	tredestøn
40	štårdeset	štårdestøn
50	petdeset	petdestøn
60	šestdeset	šestdestøn
70	sedamdeset	sedamdestøn
80	osamdeset	osamdestøn
90	devetdeset	devetdestøn
100	sto	støn
200	dvasto	dvastøn
300	tresto	trestøn
400	štåresto	štårestøn
500	petøsto	petøstøn
600	šestøsto	šestøstøn
700	sedamsto	sedmøstøn
800	osamsto	osamstøn

900	devetøsto	devetøstøn
1 000	tesac	tesacøn
1 000 000	meljen	meljånøn
1 000 000 000	meljård	meljårdøn
1 000 000 000 000	beljen	beljånøn
1 000 000 000 000 000	treljen	treljånøn

## VERBS

bet = *to be* • *asp. impf.*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	CONDITIONAL MOOD
1 <sup>st</sup> singular	belim	jesam • sam	bedu	bø-belim
2 <sup>nd</sup> singular	belis	jesi • si	bedeš	bø-belis
3 <sup>rd</sup> singular	bel	jâst • âst	bede	bø-bel
1 <sup>st</sup> plural	belime	jezme • zme	bedeme	bø-belime
2 <sup>nd</sup> plural	belite	jeste • ste	bedete	bø-belite
3 <sup>rd</sup> plural	beli	jesâ • sâ	bedâ	bø-beli

nebet = *not to be* • *asp. impf.*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	CONDITIONAL MOOD
1 <sup>st</sup> singular	nebelim	nesam	nebedu	bø-nebelim
2 <sup>nd</sup> singular	nebelis	nesi	nebedeš	bø-nebelis
3 <sup>rd</sup> singular	nebel	nâst	nebede	bø-nebel
1 <sup>st</sup> plural	nebelime	nezme	nebedeme	bø-nebelime
2 <sup>nd</sup> plural	nebelite	neste	nebedete	bø-nebelite
3 <sup>rd</sup> plural	nebeli	nesâ	nebedâ	bø-nebeli

mat = *to have* • *asp. impf.*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	CONDITIONAL MOOD
1 <sup>st</sup> singular	malim	mam	bedu mat	bø-malim
2 <sup>nd</sup> singular	malis	maš	bedeš mat	bø-malis
3 <sup>rd</sup> singular	mal	ma	bede mat	bø-mal
1 <sup>st</sup> plural	malime	mame	bedeme mat	bø-malime
2 <sup>nd</sup> plural	malite	mate	bedete mat	bø-malite
3 <sup>rd</sup> plural	mali	majâ	bedâ mat	bø-mali

delat = *to do* • *asp. impf.*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	CONDITIONAL MOOD
1 <sup>st</sup> singular	delalim	delam	bedu delat	bø-delalim
2 <sup>nd</sup> singular	delalis	delaš	bedeš delat	bø-delalis

3 <sup>rd</sup> singular	delal	dela	bede delat	bø-delal
1 <sup>st</sup> plural	delalime	delame	bedeme delat	bø-delalime
2 <sup>nd</sup> plural	delalite	delate	bedete delat	bø-delalite
3 <sup>rd</sup> plural	delali	delajã	bedã delat	bø-delali

verat = *to believe* • *asp. impf.*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	CONDITIONAL MOOD
1 <sup>st</sup> singular	veralim	veram	bedu verat	bø-veralim
2 <sup>nd</sup> singular	veralis	veraš	bedeš verat	bø-veralis
3 <sup>rd</sup> singular	veral	vera	bede verat	bø-veral
1 <sup>st</sup> plural	veralime	verame	bedeme verat	bø-veralime
2 <sup>nd</sup> plural	veralite	verate	bedete verat	bø-veralite
3 <sup>rd</sup> plural	verali	verajã	bedã verat	bø-verali

ãdelat = *to do* • *asp. pf.*

PERSON	PAST TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE MOOD	CONDITIONAL MOOD
1 <sup>st</sup> singular	ãdelalim	ãdelam	.	bø-ãdelalim
2 <sup>nd</sup> singular	ãdelalis	ãdelaš	ãdelaj	bø-ãdelalis
3 <sup>rd</sup> singular	ãdelal	ãdela	.	bø-ãdelal
1 <sup>st</sup> plural	ãdelalime	ãdelame	ãdelajme	bø-ãdelalime
2 <sup>nd</sup> plural	ãdelalite	ãdelate	ãdelajte	bø-ãdelalite
3 <sup>rd</sup> plural	ãdelali	ãdelajã	.	bø-ãdelali

ãverat = *to believe* • *asp. pf.*

PERSON	PAST TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE MOOD	CONDITIONAL MOOD
1 <sup>st</sup> singular	ãveralim	ãveram	.	bø-ãveralim
2 <sup>nd</sup> singular	ãveralis	ãveraš	ãver	bø-ãveralis
3 <sup>rd</sup> singular	ãveral	ãvera	.	bø-ãveral
1 <sup>st</sup> plural	ãveralime	ãverame	ãverme	bø-ãveralime
2 <sup>nd</sup> plural	ãveralite	ãverate	ãverte	bø-ãveralite
3 <sup>rd</sup> plural	ãverali	ãverajã	.	bø-ãverali

## ADVERBS

ENGLISH EQUIVALENT	POSITIVE	COMPARATIVE	SUPERLATIVE
beautifully	kresno	kresnoje	nãkresnoje
well	dobro	dobroje	nãdobroje
badly	špatno	špatnoje	nãšpatnoje
high	vesako	vesakoje	nãvesakoje

nicely	hezako	hezakoje	náhezakoje
newly	navo	navoje	nánavoje

### The Lord's Prayer

**Atece nár, ketri jesi na nevaror, ta jást fasvestøn namet 'ár.**

Our Father who art in heaven, hallowed be thy name.

**Ta prijøda kralestvø tår.**

Thy kingdom come.

**Ta sò-stáda vola tår kant vø nevar, taht e na zemor.**

Thy will be done, on earth as it is in heaven.

**Helabet nár kezdanøn daj nám vødanet.**

Give us this day our daily bread.

**E adpást nám nára vinarat, kant e me adpástame náru vinehturid.**

And forgive us our debts, as we also have forgiven our debtors.

**E neprived nás vø farsykonøt, øla zebav nás ad zilønis.**

And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

**[Navat 'ár ást kralestvøt e mocet e slavat na vaker.] Amen.**

[For thine is the kingdom and the power and the glory for ever.] Amen.

### Hail Mary

Åve Mårie, flanøn melastis, Gøspødi sa tavå;  
zahedøn te maze genaram e zahedøn plode tåra ševatis, Jezus.  
Svetøne Mårie, matke Båhøne,  
pråsad za nás grešnarønet, taraz e vø horat nára smertis. Amen.

## HOME PAGE

**4 0 6 4**

©2000 Libor Sztemon, Czechia

23.2. *Grafêmas e fonêmas / Grafémy a fonémy / Graphemes and Phonemes*: [http://www.sweb.cz/ls78/abc\\_ipa.htm](http://www.sweb.cz/ls78/abc_ipa.htm)

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/ks78/abc_ipa.htm">http://www.sweb.cz/ks78/abc_ipa.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglès anglíčtina English

**SEVERSK** GRAPHEMES

Aa Åå Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm  
Nn Oo Øø Pp Rr Ss Šš Tt Uu Vv Yy Zz

**SEVERSK** IPA PHONEMES

a ɔ: b f̂s d e f g h i j k l m  
n o ə p r s ʃ t u v ɯ z

23.3. *Alfabets / Abecedy / Alphabets*: <http://www.sweb.cz/ls78/alphabets.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/ls78/alphabets.htm">http://www.sweb.cz/ls78/alphabets.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglès anglíčtina English

**SEVERSK** {constructed language}

Aa Åå Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm Nn Oo Øø Pp Rr Ss Šš Tt Uu Vv Yy Zz

23.4. *Paire nòstre / Otčenáš / Our father*: <http://www.sweb.cz/ls78/otcenas.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/ls78/otcenas.htm">http://www.sweb.cz/ls78/otcenas.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglès anglíčtina English

**Seversk**

Atece nár, ketri jesi na newaror, ta jást fasvestøn namet 'ár.  
Ta prijøda kralestvø tår.  
Ta sø-ståda vola tår kant vø newar, taht e na zemor.  
Helabet nár kezdanøn daj nár vødanet.  
E adpást nár nára vinarat, kant e me adpástame nár vinehturid.  
E neprived nár vø farsykonøt, øla zebav nár ad zilønis.  
[Navat 'ár ást kralestvøt e mocet e slavat na vaker.]



23.5. *Paire nòstre / Otčenáš / Our father*: <http://www.christusrex.org/www1/pater/JPN-seversk.html>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.christusrex.com/www1/pater/JPN-seversk.html">http://www.christusrex.com/www1/pater/JPN-seversk.html</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglès      angličtina      English



## SEVERSK

**A constructed language.**

**Atece nâr, ketri jesi na nevaror, ta jâst fasvestøn namet 'âr.**

Our Father who art in heaven, hallowed be thy name.

**Ta prijøda kralestvø târ.**

Thy kingdom come.

**Ta sò-stâda vola târ kant vø nevar, taht e na zemor.**

Thy will be done, on earth as it is in heaven.

**Helabet nâr kezdanøn daj nâm vødanet.**

Give us this day our daily bread.

**E adpâst nâm nâra vinarat, kant e me adpâstame nâru vinehturid.**

And forgive us our debts, as we also have forgiven our debtors.

**E neprived nâs vø farsykonøt, øla zebav nâs ad ziløniz.**

And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

**[Navat 'âr âst kralestvøt e mocet e slavat na vaker.] Amen.**

[For thine is the kingdom and the power and the glory for ever.] Amen.

Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

### Hail Mary!

Åve Mârie, flanøn melastis, Gøspødi sa tavâ;

zahedøn te maze genaram e zahedøn plode târa ševatis, Jezus.

Svetøne Mârie, matke Bâhøne,

prâsad za nâs grešnarønet, taraz e vø horat nâra smertis. Amen.

Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

[SECTION INDEX](#)

[CONVENT OF PATER NOSTER](#)

[CHRISTUS REX](#)

## 24. Shahoni

24.0 Grafêmas e fonêmas / Grafémy a fonémy / Graphemes and Phonemes: [http://www.sweb.cz/ls78/abc\\_ipa.htm](http://www.sweb.cz/ls78/abc_ipa.htm)

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/ls78/abc_ipa.htm">http://www.sweb.cz/ls78/abc_ipa.htm</a>		
Lenga	Jazyk	Language	anglés	angličtina	English

### SHAHONI GRAPHEMES

Aa Bb Cc CHch Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm Nn  
Oo Pp Qq Rr Ss SHsh Tt Uu Vv Ww Xx Yy Zz

### SHAHONI IPA PHONEMES

a b t̂s χ d e f g ñ i j k l m n  
o p ɸ r s ʃ t u v w ɛz ʍ z

## 25. Slavarsi

### 25.0. Mencion de la lenga / O jazyku / Language mention

Sorga	Pramen	Source	http://eo.wikipedia.org/w/index.php?title=Lingva_Xronari&oldid=599331		
Lenga	Jazyk	Language	esperanto	esperanto	Esperanto

**Lingva Xronari** estas [planlingvo](#) kreita de [Libor Sztemon](#) en [2001](#). La aŭtoro ankaŭ kreis [Arsezi](#), [Slavarsi](#), [Slavrevi](#), [Ersezî](#), [Sansari](#), [Manadei](#), [Vâradei](#), [Darseni](#), [Yordeni](#), [Moravei](#) kaj [Euransi](#). Li rezignis pri Xronari.

## 26. Slavěni

26.1. *Descripción de la lengua / Popis jazyka / Language Description:* <http://www.sweb.cz/l78/slaveni.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/l78/slaveni.htm">http://www.sweb.cz/l78/slaveni.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglès
			angličtina
			English



Slavěni is a special North Slavic constructed language for Pan-Slavic use. There are four more languages - Vozgian (by Jan van Steenberg), Našica (by Jan Havliš), Sevorian (by James Campbell) and my Seversk - in the same group. But you are wrong if you think these languages are alike, as it is in case of spoken Slavic languages from the western (Czech, Slovak, Polish, Upper Sorbian, Lower Sorbian, Kashubian and extinct Polabian), southern (Slovene, Croat, Serbian, Bulgarian, Macedonian and Old Slavonic) & eastern (Russian, Belorussian, Ukrainian and Ruthenian) group. Be sure they are unique. Learn Slavěni and make it a spoken language!

ALPHABET & PRONUNCIATION

NOUNS (SUBSTANTIVES), ADJECTIVES, ARTICLES, PRONOUNS & NUMERALS

VERBS AND BASIC MORPHOLOGICAL AFFIXES

ADVERBS, PREPOSITIONS & POSTPOSITIONS, CONJUNCTIONS AND PARTICLES

USEFUL SLAVĚNI PHRASES

SAMPLES OF SLAVĚNI

ORIGINAL SLAVENIAN POETRY

SHORT COMPARATIVE MULTILINGUAL WORD LIST

PAN-SLAVIC SLAVĚNI LEAGUE

THE FREEWARE DICTIONARY PROGRAM

---

TELL ME WHAT DO YOU THINK ABOUT SLAVĚNI

HOME PAGE

---

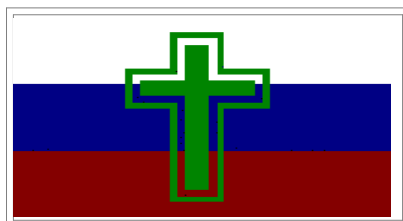
Last updated on the 20<sup>th</sup> of August 2002

**5480**

© 2001 Libor Sztemon, Czechia

26.2. Descripción de la lengua / Popis jazyka / Language Description: <http://www.sweb.cz/lS78/slaveni1.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/lS78/slaveni1.htm">http://www.sweb.cz/lS78/slaveni1.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglés
			angličtina
			English



## ALPHABET

**A B C D E Ě F G Ğ H I J K L M N O P Q R S Š T U V W X Y Z**  
**a b c d e ě f g ğ h i j k l m n o p q r s š t u v w x y z**

## PHONEMES

a b t̥s d ɛ ə f g ɹ̥ h i j k l m n  
 ɔ p ɣ r s ʃ t u v β x ɯ z

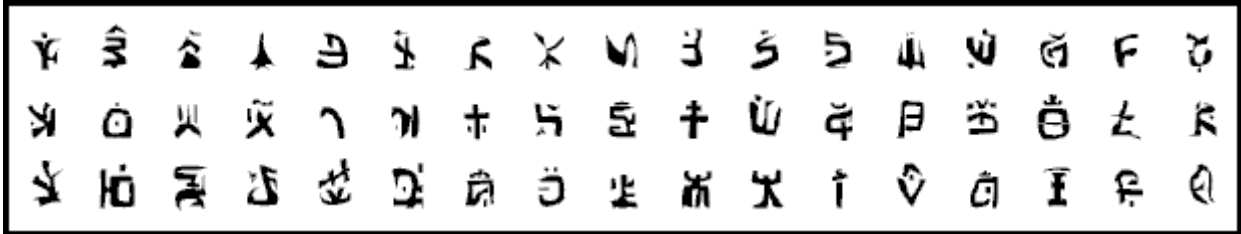
## CONSONANT GRAPHEMES

<b>b</b>	same like in English	voiced bilabial plosive	[b]	[b]
<b>c</b>	same like the ,z' in Italian ,pizza'	voiceless alveolar affricate	[ts]	[ts]
<b>d</b>	same like in English	voiced alveolar plosive	[d]	[d]
<b>f</b>	same like in English	voiceless labiodental fricative	[f]	[f]
<b>g</b>	same like the ,g' in English ,grace'	voiced velar plosive	[g]	[g]
<b>ğ</b>	same like the ,y' in English ,yes'	voiced palatal approximant	[j]	[j]
<b>h</b>	same like the ,h' in Czech ,hrad'	voiced glottal fricative	[h<?>]	[h]
<b>j</b>	same like the ,y' in English ,yes'	voiced palatal approximant	[j]	[j]
<b>k</b>	without aspiration	voiceless velar plosive	[k]	[k]
<b>l</b>	as in English word ,leader'	voiced alveolar lateral approximant	[l]	[l]
<b>m</b>	same like in English	voiced bilabial nasal	[m]	[m]
<b>n</b>	same like in English	voiced alveolar nasal	[n]	[n]
<b>p</b>	without aspiration	voiceless bilabial plosive	[p]	[p]
<b>q</b>	as in Persian word ,rowqan'	voiced velar fricative	[Q]	[G]
<b>r</b>	same like in Latin (more energetically)	voiced alveolar trill	[r<trl>]	[r]
<b>s</b>	same like the ,s' in English ,sea'	voiceless alveolar fricative	[s]	[s]
<b>š</b>	same like the ,sh' in English ,shield'	voiceless postalveolar fricative	[S]	[S]
<b>t</b>	without aspiration	voiceless alveolar plosive	[t]	[t]
<b>v</b>	same like in English	voiced labiodental fricative	[v]	[v]
<b>w</b>	same like the ,b' in Spanish ,libro'	voiced bilabial fricative	[B]	[B]
<b>x</b>	same like the ,j' in Spanish or ,ch' in Czech	voiceless velar fricative	[x]	[x]

z	same like in English	voiced alveolar fricative	[z]	[z]
---	----------------------	---------------------------	-----	-----

The letter **h** is voiceless before any voiceless consonant and in final position.  
When precedes a voiced consonant or between vowels it should be pronounced as voiced Czech "h" in "hrad",  
phonetically [h<?>] or [h\] - a voiced glottal fricative.

**SPECIAL ORIGINAL SCRIPT FOR SLAVĚNI**



[DOWNLOAD THE TRUE TYPE FONT \(69 kB\)](#)

[BACK](#)

26.3. Descripcion de la lenga / Popis jazyka / Language Description: <http://www.sweb.cz/l8/slaveni2.htm>

Sorga	Pramen	Source	http://www.sweb.cz/l8/slaveni2.htm	
Lenga	Jazyk	Language	anglés	angličtina English

THE SITE USES THE CHARACTER ENCODING WINDOWS 1250

**GRAMMAR**

The grapheme *g-breve* (ğ) that doesn't exist anywhere but in Turkish character sets (Windows 1254 or ISO 8859-9) will be written as **g** on this site.

Mail me, if you need a special True Type Font for Slavëni.

**NOUNS**

CASE	EXAMPLE (sg.)	MEANING (sg.)	EXAMPLE (pl.)	MEANING (pl.)
<i>nominative</i>	<b>dom</b>	house	<b>dome</b>	houses
<i>genitive</i>	<b>i dom</b>	of house	<b>i dome</b>	of houses
<i>dative</i>	<b>ë dom</b>	to(wards) house	<b>ë dome</b>	to(wards) houses
<i>accusative</i>	<b>as dom</b>	the house	<b>as dome</b>	the houses
<i>vocative</i>	<b>og dom</b>	(oh) house	<b>og dome</b>	(oh) houses
<i>locative</i>	<b>o dom</b>	in house	<b>o dome</b>	in houses
<i>instrumental</i>	<b>a dom</b>	by house	<b>a dome</b>	by houses
<i>ablative</i>	<b>iz dom</b>	from house	<b>iz dome</b>	from houses

**SUBSTANTIVES WITH THE "A" ENDING:**

CASE	EXAMPLE (sg.)	MEANING (sg.)	EXAMPLE (pl.)	MEANING (pl.)
<i>nominative</i>	<b>gena</b>	woman	<b>genae</b>	women
<i>genitive</i>	<b>i gena</b>	of woman	<b>i genae</b>	of women
<i>dative</i>	<b>ë gena</b>	to(wards) woman	<b>ë genae</b>	to(wards) women
<i>accusative</i>	<b>as gena</b>	the woman	<b>as genae</b>	the women
<i>vocative</i>	<b>og gena</b>	(oh) woman	<b>og genae</b>	(oh) women
<i>locative</i>	<b>o gena</b>	in woman	<b>o genae</b>	in women
<i>instrumental</i>	<b>a gena</b>	by woman	<b>a genae</b>	by women
<i>ablative</i>	<b>iz gena</b>	from woman	<b>iz genae</b>	from women

Note: Those two vowels "ae" in plural must be always pronounced separately (!) as [a'e]: The letter "ae" doesn't exist in Slavëni at all!

**SUBSTANTIVES WITH THE "Ë" ENDING:**

CASE	EXAMPLE (sg.)	MEANING (sg.)	EXAMPLE (pl.)	MEANING (pl.)
<i>nominative</i>	<b>zamë</b>	earth	<b>zame</b>	earths
<i>genitive</i>	<b>i zamë</b>	of earth	<b>i zame</b>	of earths
<i>dative</i>	<b>ë zamë</b>	to(wards) earth	<b>ë zame</b>	to(wards) earths
<i>accusative</i>	<b>as zamë</b>	the earth	<b>as zame</b>	the earths

<i>vocative</i>	<b>og</b> zamě	(oh) earth	<b>og</b> zame	(oh) earths
<i>locative</i>	<b>o</b> zamě	in earth	<b>o</b> zame	in earths
<i>instrumental</i>	<b>a</b> zamě	by earth	<b>a</b> zame	by earths
<i>ablative</i>	<b>iz</b> zamě	from earth	<b>iz</b> zame	from earths

### ADJECTIVES

	ADJECTIVE PARTICLE	POSITIVE	KOMPARATIVE	SUPERLATIVE
<i>good</i>	<b>i</b>	<b>devryn(y)</b>	<b>devrin(e)</b>	<b>najdevrin(e)</b>
<i>new</i>	<b>i</b>	<b>nevryn(y)</b>	<b>nevin(e)</b>	<b>najnevin(e)</b>

Adjectives are regular and it is very easy to recognize them, having always the suffix » yn « in singular and » yny « in plural. The "y" is pronounced as short Turkish dotless » ı « (close central unrounded vowel, phonetically [i"] or [ɪ] - the barred "i"), not far from the schwa [ə] sound (mid central vowel, phonetically [ə] - the 180° turned "e"). The genitive (possessive) particle [i] or [gi] before an adjective is important. We don't use it if there is a preposition or any other case particle instead of. These special particles are pronounced together with the preceding word - e.g. dane **gi** daštyny [da:neji daStɪnɪ] = *rainy days*.

### ARTICLES

<b>as</b>	the	<b>definite article</b>
<b>ta</b>	the	<b>definite article after sibilants</b>
<b>y</b>	a	<b>indefinite article</b>
<b>yn</b>	an	<b>indefinite article before a vowel</b>

Definite & indefinite article are used not very often in this constructed language. It is because they are not so important as e.g. in Romance or Germanic languages. You may use them as you please, but... The "as" should be (always) used in accusative, being at once an accusative particle and the definite article.

### PRONOUNS

	1 <sup>st</sup> sg	2 <sup>nd</sup> sg	3 <sup>rd</sup> sg	1 <sup>st</sup> pl	2 <sup>nd</sup> pl	3 <sup>rd</sup> pl
PERSONAL NOMINATIVE	je	te	ho	me	ve	he
PERSONAL GENITIVE	mene	teje	hoje	meje	veje	heje
PERSONAL DATIVE	ě je	ě te	ě ho	ě me	ě ve	ě he
PERSONAL DATIVE	<b>je</b> g	<b>te</b> g	<b>ho</b> g	<b>me</b> g	<b>ve</b> g	<b>he</b> g
PERSONAL ACCUSATIVE	jem	tem	hom	mem	vem	hem
PERSONAL LOCATIVE	onaje	onate	onahe	oname	onave	onade
PERSONAL INSTRUMENTAL	ašaje	ašate	ašaho	ašame	ašave	ašahe
PERSONAL ABLATIVE	izdaje	izdate	izdah	izdame	izdave	izdahe
POSSESSIVE	jyn	tyn	hyn	myn	vyn	hun
POSSESSIVE COMPOUND	i je	i te	i ho	i me	i ve	i he
REFLEXIVE	jesam	tesam	hosam	mesam	vesam	hesam

### OTHER PRONOUNS

SLAVĚNI  
**je**

ČESKY  
já

ENGLISH  
I

ITALIANO  
io

FÂRSI  
man



te	ty	you	tu	to
ho	on	he	lui	u
me	my	we	noi	mâ
ve	vy	you	voi	šomâ
he	oni	they	loro	išan
i je	mûj	my	mio	e man
i te	tvûj	your	tuo	e to
i ho	jeho	his	suo	e u
i me	náš	our	nostro	e mâ
i ve	váš	your	vostro	e šomâ
i he	jejich	their	loro	e išan
asten	tento	this	questo	in
den	(tam)ten	that	codesto	ân
tokyn	takový	such	tale	cenin
ystyn	(ten)týž	the same	stesso	mesl in
kad	kdo	who	chi	ce kasi / ke
ša	co	what	che (cosa)	ci
jokyn	jaký	what (a)	quale	ce
kojyn	který	which	che	kodâm
šajyn	čí	whose	di chi	az âne ke
nekad	někdo	somebody	qualcuno	harkas
neša	něco	something	qualcosa	yek cizi
nekyn	nějaký	some	qualche	barxi
nešajyn	něčí	somebody's	di qualcuno	mâl kasi
nikad	nikdo	nobody	nessuno	hic kas
niša	nic	nothing	niente	nisti
nišajyn	ničí	nobody's	di nessuno	mâl hickas
zodyn	žádný	none	nessuno	hic
kyštyn	každý	each / every	ciascuno	har
kadalin	kdokoli(v)	anybody	chiunque	harkas
šakalin	cokoli(v)	anything	qualsiasi cosa	harce

## NUMERALS

	CARDINAL	ORDINAL	GENERIC	MULTIPLICATION
0	ništo	ništyn	ništëre	ništykorte
1	gedan	gedanyn	gedanëre	gedankorte
2	deva	devanyn	devëre	devakorte
3	tera	teranyn	tanëre	terakorte
4	štara	štaranyn	štanëre	štarakorte
5	pinta	pintanyn	pintëre	pintakorte
6	šasta	šastanyn	šastëre	šastakorte
7	sedam	sedamyn	sadmëre	sadmakorte
8	osam	osamyn	osmëre	osmakorte
9	devet	devetyn	devtëre	devtakorte
10	desat	desatyn	destëre	destakorte
11	gedanasta	gedanastyn	gedanaste	gedakorte
12	devanasta	devanastyn	devanaste	devakorte
13	teranasta	teranastyn	teranaste	terakorte
14	štaranasta	štaranastyn	štaranaste	štarakorte
15	pintanasta	pintanastyn	pintanaste	pintakorte
16	šastanasta	šastanastyn	šastanaste	šastakorte

17	sedam <b>nasta</b>	sedam <b>nastyn</b>	sedam <b>naste</b>	sedam <b>korte</b>
18	osam <b>nasta</b>	osam <b>nastyn</b>	osam <b>naste</b>	osam <b>korte</b>
19	devet <b>nasta</b>	devet <b>nastyn</b>	devet <b>naste</b>	devet <b>korte</b>
20	deva <b>desta</b>	deva <b>destyn</b>	deva <b>deste</b>	deva <b>destykorte</b>
30	tera <b>desta</b>	tera <b>destyn</b>	tera <b>deste</b>	tera <b>destykorte</b>
40	štara <b>desta</b>	štara <b>destyn</b>	štara <b>deste</b>	štara <b>destykorte</b>
50	pinta <b>desta</b>	pinta <b>destyn</b>	pinta <b>deste</b>	pinta <b>destykorte</b>
60	šasta <b>desta</b>	šasta <b>destyn</b>	šasta <b>deste</b>	šasta <b>destykorte</b>
70	sedam <b>desta</b>	sedam <b>destyn</b>	sedam <b>deste</b>	sedam <b>destykorte</b>
80	osam <b>desta</b>	osam <b>destyn</b>	osam <b>deste</b>	osam <b>destykorte</b>
90	dove <b>desta</b>	dove <b>destyn</b>	dove <b>deste</b>	dove <b>destykorte</b>
97	dove <b>desta</b> -sedam	dove <b>desta</b> -sedam <b>yn</b>	dove <b>desta</b> -sadm <b>ěre</b>	dove <b>desta</b> -sadm <b>akorte</b>
100	(gedan) <b>seta</b>	(gedan) <b>setyn</b>	(gedana) <b>stěre</b>	(gedaneš <b>te</b> ) <b>korte</b>
200	deva <b>seta</b>	deva <b>setyn</b>	deva <b>stěre</b>	deva <b>stětekorte</b>
300	tera <b>seta</b>	tera <b>setyn</b>	tera <b>stěre</b>	tera <b>stětekorte</b>
400	štara <b>seta</b>	štara <b>setyn</b>	štara <b>stěre</b>	štara <b>stětekorte</b>
500	pinta <b>seta</b>	pinta <b>setyn</b>	pinta <b>stěre</b>	pinta <b>stětekorte</b>
600	šasta <b>seta</b>	šasta <b>setyn</b>	šasta <b>stěre</b>	šasta <b>stětekorte</b>
700	sedam <b>seta</b>	sedam <b>setyn</b>	sadm <b>astěre</b>	sadm <b>astětekorte</b>
800	osam <b>seta</b>	osam <b>setyn</b>	osm <b>astěre</b>	osm <b>astětekorte</b>
900	dove <b>seta</b>	dove <b>setyn</b>	dove <b>stěre</b>	dove <b>stětekorte</b>
1 000	(gedan) tesac	(gedan) tesac <b>yn</b>	(gedan) tesac <b>ěre</b>	(gedan) tesac <b>korte</b>
2 000	deva tesac	deva tesac <b>yn</b>	deva tesac <b>ěre</b>	deva tesac <b>korte</b>
1 000 000	melgan	melgan <b>yn</b>	melgan <b>ěre</b>	melgan <b>ynkorte</b>
1 000 000 000	melgord	melgord <b>yn</b>	melgord <b>ěre</b>	melgord <b>ynkorte</b>
1 000 000 000 000	belgan	belgan <b>yn</b>	belgan <b>ěre</b>	belgan <b>ynkorte</b>

**B A C K**

26.4. Descripcion de la lenga / Popis jazyka / Language Description: <http://www.sweb.cz/lS78/slaveni3.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/lS78/slaveni3.htm">http://www.sweb.cz/lS78/slaveni3.htm</a>			
Lenga	Jazyk	Language	anglés	angličtina	English	

## VERBS

B E T I = *to be*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONJUNCTIVE	CONDITIONAL
1 <sup>st</sup> sg	<b>belem</b>	<b>(j)em</b>	<b>budem</b>	(does not exist)	<b>(j)im</b>	<b>bi-belem</b>
2 <sup>nd</sup> sg	<b>beles</b>	<b>(t)es</b>	<b>budes</b>	<b>budës</b>	<b>(t)is</b>	<b>bi-beles</b>
3 <sup>rd</sup> sg	<b>belest</b>	<b>(h)est</b>	<b>budest</b>	(does not exist)	<b>(h)ist</b>	<b>bi-belest</b>
1 <sup>st</sup> pl	<b>belesom</b>	<b>(m)esom</b>	<b>budesom</b>	<b>budësmo</b>	<b>(m)isom</b>	<b>bi-belesom</b>
2 <sup>nd</sup> pl	<b>beleste</b>	<b>(v)este</b>	<b>budeste</b>	<b>budësto</b>	<b>(v)iste</b>	<b>bi-beleste</b>
3 <sup>rd</sup> pl	<b>belent</b>	<b>(h)ent</b>	<b>budent</b>	(does not exist)	<b>(h)int</b>	<b>bi-belent</b>

OTHER FORMS AND DERIVATIVES OF THE VERB "BETI"

INFINITIVE	VERBAL NOUN	PRESENT TRANSGRESSIVE	FUTURE TRANSGRESSIVE
<b>beti</b>	<b>betiye</b>	<b>jesa</b>	<b>beliv</b>

N E B E T I = *not to be*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONJUNCTIVE	CONDITIONAL
1 <sup>st</sup> sg	<b>nebelem</b>	<b>n(ej)em</b>	<b>nebudem</b>	(does not exist)	<b>n(ej)im</b>	<b>bi-nebelem</b>
2 <sup>nd</sup> sg	<b>nebeles</b>	<b>n(et)es</b>	<b>nebudes</b>	<b>nebudës</b>	<b>n(et)is</b>	<b>bi-nebeles</b>
3 <sup>rd</sup> sg	<b>nebelest</b>	<b>n(eh)est</b>	<b>nebudest</b>	(does not exist)	<b>n(eh)ist</b>	<b>bi-nebelest</b>
1 <sup>st</sup> pl	<b>nebelesom</b>	<b>n(em)esom</b>	<b>nebudesom</b>	<b>nebudësmo</b>	<b>n(em)isom</b>	<b>bi-nebelesom</b>
2 <sup>nd</sup> pl	<b>nebeleste</b>	<b>n(ev)este</b>	<b>nebudeste</b>	<b>nebudësto</b>	<b>n(ev)iste</b>	<b>bi-nebeleste</b>
3 <sup>rd</sup> pl	<b>nebelent</b>	<b>n(eh)ent</b>	<b>nebudent</b>	(does not exist)	<b>n(eh)int</b>	<b>bi-nebelent</b>

OTHER FORMS AND DERIVATIVES OF THE VERB "NEBETI"

INFINITIVE	VERBAL NOUN	PRESENT TRANSGRESSIVE	FUTURE TRANSGRESSIVE
<b>nebeti</b>	<b>nebetije</b>	<b>nejesa</b>	<b>nebeliv</b>

I M E T I = *to have*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONJUNCTIVE	CONDITIONAL
1 <sup>st</sup> sg	<b>imalem</b>	<b>imem</b>	<b>budem imeti</b>	(does not exist)	<b>imejim</b>	<b>bi-imalem</b>
2 <sup>nd</sup> sg	<b>imales</b>	<b>imes</b>	<b>budes imeti</b>	<b>imelës</b>	<b>imetis</b>	<b>bi-imales</b>
3 <sup>rd</sup> sg	<b>imalest</b>	<b>imest</b>	<b>budest imeti</b>	(does not exist)	<b>imehist</b>	<b>bi-imalest</b>
1 <sup>st</sup> pl	<b>imalesom</b>	<b>imesom</b>	<b>budesom imeti</b>	<b>imelësmo</b>	<b>imenisom</b>	<b>bi-imalesom</b>
2 <sup>nd</sup> pl	<b>imaleste</b>	<b>imeste</b>	<b>budeste imeti</b>	<b>imelësto</b>	<b>imetiste</b>	<b>bi-imaleste</b>
3 <sup>rd</sup> pl	<b>imalent</b>	<b>iment</b>	<b>budent imeti</b>	(does not exist)	<b>imehint</b>	<b>bi-imalent</b>

OTHER FORMS AND DERIVATIVES OF THE VERB "IMETI"

INFINITIVE	VERBAL NOUN	PRESENT TRANSGRESSIVE	FUTURE TRANSGRESSIVE
<b>imet</b> <i>i</i>	<b>imetije</b>	<b>imaja</b>	<b>imaliv</b>

N E M E T I = *not to have*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONJUNCTIVE	CONDITIONAL
1 <sup>st</sup> sg	<b>nemalem</b>	<b>nemem</b>	<b>budem</b> <b>nemeti</b>	(does not exist)	<b>nemejim</b>	<b>bi-nemalem</b>
2 <sup>nd</sup> sg	<b>nemales</b>	<b>nemes</b>	<b>budes</b> <b>nemeti</b>	<b>nemelës</b>	<b>nemetis</b>	<b>bi-nemales</b>
3 <sup>rd</sup> sg	<b>nemalest</b>	<b>nemest</b>	<b>budest</b> <b>nemeti</b>	(does not exist)	<b>nemehist</b>	<b>bi-nemalest</b>
1 <sup>st</sup> pl	<b>nemalesom</b>	<b>nemesom</b>	<b>budesom</b> <b>nemeti</b>	<b>nemelësmo</b>	<b>nemenisom</b>	<b>bi-nemalesom</b>
2 <sup>nd</sup> pl	<b>nemaleste</b>	<b>nemeste</b>	<b>budeste</b> <b>nemeti</b>	<b>nemelësto</b>	<b>nemetiste</b>	<b>bi-nemaleste</b>
3 <sup>rd</sup> pl	<b>nemalent</b>	<b>nement</b>	<b>budent</b> <b>nemeti</b>	(does not exist)	<b>nemehint</b>	<b>bi-nemalent</b>

OTHER FORMS AND DERIVATIVES OF THE VERB "NEMETI"

INFINITIVE	VERBAL NOUN	PRESENT TRANSGRESSIVE	FUTURE TRANSGRESSIVE
<b>nemeti</b>	<b>nemetije</b>	<b>nemaja</b>	<b>nemaliv</b>

D A L A T I = *to do / make*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONJUNCTIVE	CONDITIONAL
1 <sup>st</sup> sg	<b>dalalem</b>	<b>dalem</b>	<b>budem</b> dalati	(does not exist)	<b>dalim</b>	<b>bi-dalatem</b>
2 <sup>nd</sup> sg	<b>dalales</b>	<b>dales</b>	<b>budes</b> dalati	<b>dalat</b>	<b>dalis</b>	<b>bi-dalates</b>
3 <sup>rd</sup> sg	<b>dalal</b>	<b>dalest</b>	<b>budest</b> dalati	(does not exist)	<b>dalist</b>	<b>bi-dalatest</b>
1 <sup>st</sup> pl	<b>dalalesom</b>	<b>dalesom</b>	<b>budesom</b> dalati	<b>dalatmo</b>	<b>dalisom</b>	<b>bi-dalatesom</b>
2 <sup>nd</sup> pl	<b>dalaleste</b>	<b>daleste</b>	<b>budeste</b> dalati	<b>dalatto</b>	<b>daliste</b>	<b>bi-dalateste</b>
3 <sup>rd</sup> pl	<b>dalalent</b>	<b>dalent</b>	<b>budent</b> dalati	(does not exist)	<b>dalint</b>	<b>bi-dalalent</b>

PARTICIPLES OF THE VERB "DALATI"

PAST PASSIVE	PRESENT PASSIVE	PAST ACTIVE	PRESENT ACTIVE
<b>dalatyn</b>	<b>dalavyn</b>	<b>dalalsyn</b>	<b>midalyn</b>

OTHER FORMS AND DERIVATIVES OF THE VERB "DALATI"

INFINITIVE	VERBAL NOUN	PRESENT TRANSGRESSIVE	FUTURE TRANSGRESSIVE
<b>dalati</b>	<b>dalatije</b>	<b>dalaja</b>	<b>dalaliv</b>

N E D A L A T I = *not to do / make*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONJUNCTIVE	CONDITIONAL
1 <sup>st</sup> sg	<b>nedalalem</b>	<b>nedalem</b>	<b>budem</b> <b>nedalati</b>	(does not exist)	<b>nedalim</b>	<b>bi-nedalatem</b>
2 <sup>nd</sup> sg	<b>nedalales</b>	<b>nedales</b>	<b>budes</b> <b>nedalati</b>	<b>nedalat</b>	<b>nedalis</b>	<b>bi-nedalates</b>
3 <sup>rd</sup> sg	<b>nedalal</b>	<b>nedalest</b>	<b>budest</b> <b>nedalati</b>	(does not exist)	<b>nedalist</b>	<b>bi-nedalatest</b>

<b>1<sup>st</sup> pl</b>	<b>nedalalesom</b>	<b>nedalesom</b>	<b>budesom</b> <b>nedalati</b>	<b>nedalatmo</b>	<b>nedalisom</b>	<b>bi-nedalatesom</b>
<b>2<sup>nd</sup> pl</b>	<b>nedalaleste</b>	<b>nedaleste</b>	<b>budeste</b> <b>nedalati</b>	<b>nedalatto</b>	<b>nedaliste</b>	<b>bi-nedalateste</b>
<b>3<sup>rd</sup> pl</b>	<b>nedalalent</b>	<b>nedalent</b>	<b>budent</b> <b>nedalati</b>	(does not exist)	<b>nedalint</b>	<b>bi-nedalatent</b>

PARTICIPLES OF THE VERB "NEDALATI"

PAST PASSIVE	PRESENT PASSIVE	PAST ACTIVE	PRESENT ACTIVE
<b>nedalatyn</b>	<b>nedalavyn</b>	<b>nedalalsyn</b>	<b>nemidalyn</b>

OTHER FORMS AND DERIVATIVES OF THE VERB "NEDALATI"

INFINITIVE	VERBAL NOUN	PRESENT TRANSGRESSIVE	FUTURE TRANSGRESSIVE
<b>nedalati</b>	<b>nedalatije</b>	<b>nedalaja</b>	<b>nedalaliv</b>

SEPATI = *to sleep*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONJUNCTIVE	CONDITIONAL
<b>1<sup>st</sup> sg</b>	<b>sepalem</b>	<b>sepem</b>	<b>budem</b> <b>sepati</b>	(does not exist)	<b>sepim</b>	<b>bi-sepatem</b>
<b>2<sup>nd</sup> sg</b>	<b>sepales</b>	<b>sepes</b>	<b>budes</b> sepati	<b>sepat</b>	<b>sepis</b>	<b>bi-sepates</b>
<b>3<sup>rd</sup> sg</b>	<b>sepal</b>	<b>sepest</b>	<b>budest</b> <b>sepati</b>	(does not exist)	<b>sepist</b>	<b>bi-sepatest</b>
<b>1<sup>st</sup> pl</b>	<b>sepalesom</b>	<b>sepesom</b>	<b>budesom</b> <b>sepati</b>	<b>sepatmo</b>	<b>sepisom</b>	<b>bi-sepatesom</b>
<b>2<sup>nd</sup> pl</b>	<b>sepaleste</b>	<b>sepeste</b>	<b>budeste</b> <b>sepati</b>	<b>sepatto</b>	<b>sepiste</b>	<b>bi-sepateste</b>
<b>3<sup>rd</sup> pl</b>	<b>sepalent</b>	<b>sepent</b>	<b>budent</b> <b>sepati</b>	(does not exist)	<b>sepint</b>	<b>bi-sepatent</b>

PARTICIPLES OF THE VERB "SEPATI"

PAST PASSIVE	PRESENT PASSIVE	PAST ACTIVE	PRESENT ACTIVE
<b>sepatyn</b>	<b>sepavyn</b>	<b>sepalsyn</b>	<b>misepyn</b>

OTHER FORMS AND DERIVATIVES OF THE VERB "SEPATI"

INFINITIVE	VERBAL NOUN	PRESENT TRANSGRESSIVE	FUTURE TRANSGRESSIVE
<b>sepati</b>	<b>sepatije</b>	<b>sepaja</b>	<b>sepaliv</b>

NESEPATI = *not to sleep*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONJUNCTIVE	CONDITIONAL
<b>1<sup>st</sup> sg</b>	<b>nesepalem</b>	<b>nesepem</b>	<b>budem</b> <b>nesepati</b>	(does not exist)	<b>nesepim</b>	<b>bi-nesepatem</b>
<b>2<sup>nd</sup> sg</b>	<b>nesepales</b>	<b>nesepes</b>	<b>budes</b> <b>nesepati</b>	<b>nesepat</b>	<b>nesepis</b>	<b>bi-nesepates</b>
<b>3<sup>rd</sup> sg</b>	<b>nesepal</b>	<b>nesepest</b>	<b>budest</b> <b>nesepati</b>	(does not exist)	<b>nesepist</b>	<b>bi-nesepatest</b>
<b>1<sup>st</sup> pl</b>	<b>nesepalesom</b>	<b>nesepesom</b>	<b>budesom</b> <b>nesepati</b>	<b>nesepatmo</b>	<b>nesepisom</b>	<b>bi-nesepatesom</b>
<b>2<sup>nd</sup> pl</b>	<b>nesepaleste</b>	<b>nesepeste</b>	<b>budeste</b> <b>nesepati</b>	<b>nesepatto</b>	<b>nesepiste</b>	<b>bi-nesepateste</b>
<b>3<sup>rd</sup> pl</b>	<b>nesepalent</b>	<b>nesepent</b>	<b>budent</b> <b>nesepati</b>	(does not exist)	<b>nesepint</b>	<b>bi-nesepatent</b>

PARTICIPLES OF THE VERB "NESEPATI"

PAST PASSIVE	PRESENT PASSIVE	PAST ACTIVE	PRESENT ACTIVE
<b>nesepatyn</b>	<b>nesepavyn</b>	<b>nesepalsyn</b>	<b>nemisepyn</b>

OTHER FORMS AND DERIVATIVES OF THE VERB "NESEPATI"

INFINITIVE	VERBAL NOUN	PRESENT TRANSGRESSIVE	FUTURE TRANSGRESSIVE
<b>nesepati</b>	<b>nesepatije</b>	<b>nesepaja</b>	<b>nesepaliv</b>

Z E V E T I = *to live*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONJUNCTIVE	CONDITIONAL
1 <sup>st</sup> sg	<b>zevelem</b>	<b>zevem</b>	<b>budem zeveti</b> (does not exist)	<b>zevim</b>	<b>bi-zevetem</b>	
2 <sup>nd</sup> sg	<b>zeveles</b>	<b>zeves</b>	<b>budes zeveti</b>	<b>zevet</b>	<b>zevis</b>	<b>bi-zevetes</b>
3 <sup>rd</sup> sg	<b>zevel</b>	<b>zevest</b>	<b>budest zeveti</b> (does not exist)	<b>zevist</b>	<b>bi-zevetest</b>	
1 <sup>st</sup> pl	<b>zevelesom</b>	<b>zevesom</b>	<b>budesom zeveti</b>	<b>zevetmo</b>	<b>zevisom</b>	<b>bi-zevetesom</b>
2 <sup>nd</sup> pl	<b>zeveleste</b>	<b>zeveste</b>	<b>budeste zeveti</b>	<b>zevetto</b>	<b>zeviste</b>	<b>bi-zeveteste</b>
3 <sup>rd</sup> pl	<b>zevelent</b>	<b>zevent</b>	<b>budent zeveti</b>	(does not exist)	<b>zevint</b>	<b>bi-zevetent</b>

PARTICIPLES OF THE VERB "ZEVETI"

PAST PASSIVE	PRESENT PASSIVE	PAST ACTIVE	PRESENT ACTIVE
<b>zevetyn</b>	<b>zevevyn</b>	<b>zevelsyn</b>	<b>mizevyn</b>

OTHER FORMS AND DERIVATIVES OF THE VERB "ZEVETI"

INFINITIVE	VERBAL NOUN	PRESENT TRANSGRESSIVE	FUTURE TRANSGRESSIVE
<b>zeveti</b>	<b>zevetije</b>	<b>zeveja</b>	<b>zeveliv</b>

N E Z E V E T I = *not to live*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONJUNCTIVE	CONDITIONAL
1 <sup>st</sup> sg	<b>nezevelem</b>	<b>nezevem</b>	<b>budem nezeveti</b> (does not exist)	<b>nezevim</b>	<b>bi-nezevetem</b>	
2 <sup>nd</sup> sg	<b>nezeveles</b>	<b>nezeves</b>	<b>budes nezeveti</b>	<b>nezevet</b>	<b>nezevis</b>	<b>bi-nezevetes</b>
3 <sup>rd</sup> sg	<b>nezevel</b>	<b>nezevest</b>	<b>budest nezeveti</b> (does not exist)	<b>nezevist</b>	<b>bi-nezevetest</b>	
1 <sup>st</sup> pl	<b>nezevelesom</b>	<b>nezevesom</b>	<b>budesom nezeveti</b>	<b>nezevetmo</b>	<b>nezevisom</b>	<b>bi-nezevetesom</b>
2 <sup>nd</sup> pl	<b>nezeveleste</b>	<b>nezeveste</b>	<b>budeste nezeveti</b>	<b>nezevetto</b>	<b>nezeviste</b>	<b>bi-nezeveteste</b>
3 <sup>rd</sup> pl	<b>nezevelent</b>	<b>nezevent</b>	<b>budent nezeveti</b>	(does not exist)	<b>nezevint</b>	<b>bi-nezevetent</b>

PARTICIPLES OF THE VERB "NEZEVETI"

PAST PASSIVE	PRESENT PASSIVE	PAST ACTIVE	PRESENT ACTIVE
<b>nezevetyn</b>	<b>nezevevyn</b>	<b>nezevelsyn</b>	<b>nemizevyn</b>

OTHER FORMS AND DERIVATIVES OF THE VERB "NEZEVETI"

INFINITIVE	VERBAL NOUN	PRESENT TRANSGRESSIVE	FUTURE TRANSGRESSIVE
<b>nezeveti</b>	<b>nezevetije</b>	<b>nezeveja</b>	<b>nezeveliv</b>

M E S L E T I = *to think*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONJUNCTIVE	CONDITIONAL
1 <sup>st</sup> sg	meslelem	meslem	budem mesleti	(does not exist)	meslim	bi-mesletem
2 <sup>nd</sup> sg	mesleles	mesles	budes mesleti	meslet	meslis	bi-mesletes
3 <sup>rd</sup> sg	meslel	meslest	budest mesleti	(does not exist)	meslist	bi-mesletest
1 <sup>st</sup> pl	meslelesom	meslesom	budesom mesleti	mesletmo	meslisom	bi-mesletesom
2 <sup>nd</sup> pl	mesleleste	mesleste	budeste mesleti	mesletto	mesliste	bi-mesleteste
3 <sup>rd</sup> pl	meslelent	meslent	budent mesleti	(does not exist)	meslint	bi-meslelent

## PARTICIPLES OF THE VERB "MESLETI"

PAST PASSIVE	PRESENT PASSIVE	PAST ACTIVE	PRESENT ACTIVE
mesletyn	meslevyn	meslelsyn	mimeslyn

## OTHER FORMS AND DERIVATIVES OF THE VERB "MESLETI"

INFINITIVE	VERBAL NOUN	PRESENT TRANSGRESSIVE	FUTURE TRANSGRESSIVE
mesleti	mesletije	mesleja	mesleliv

B A C K

26.5. Descripción de la lengua / Popis jazyka / Language Description: <http://www.sweb.cz/l78/slaveni4.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/l78/slaveni4.htm">http://www.sweb.cz/l78/slaveni4.htm</a>		
Lenga	Jazyk	Language	anglés	angličtina	English

## ADVERBS

	ADVERBIAL ENDING	POSITIVE	KOMPARATIVE	SUPERLATIVE
well	o	devro	devreno	najdevreno
newly	o	nevo	neveno	najneveno

There are two groups of adverbs in Slavěni: The regular ones always end with » o « (being created from adjectives: nev|yn = new » nev|o = newly), irregular adverbs mostly end with » a « or any other vowel and consonant (very seldom). We can cautiously compare both adverbial groups: But those irregular adverbs only with auxiliary adverbs *više* (= more) and *najviše* (= the most) or in descending order: *mene* (= less) and *najmene* (= the least).

SLAVĚNI	ENGLISH	CZECH
<b>danas</b>	today	dnes
<b>ošara</b>	yesterday	včera
<b>zevatra</b>	tomorrow	zítra
<b>(o) pastira</b>	the day after tomorrow	pozítří
<b>(a) predošara</b>	the day before yesterday	předevčirem
<b>(o) sedmica gi preštyn</b>	next week	příští týden
<b>(o) sedmica gi minelyn</b>	last week	minulý týden
<b>o vrema</b>	in time	včas
<b>asten hod</b>	this year	letos
<b>god i minelyn</b>	last year	loni

<b>asten sedmica</b>	this week	tento týden
<b>o vekae</b>	forever	navěky
<b>više</b>	more	více
<b>najviše</b>	most	nejvíce
<b>o pravo</b>	on the right	vpravo
<b>o levo</b>	on the left	vlevo
<b>polnato</b>	at midnight	o půlnoci
<b>poldano</b>	at midday	v poledne
<b>o vezira</b>	in the evening	večer
<b>o mitra</b>	in the morning	ráno
<b>dopoldano</b>	in the forenoon	dopoledne
<b>izpoldano</b>	in the afternoon	odpoledne
<b>o nata</b>	in the night	v noci
<b>vremo</b>	early	časně
<b>kasno</b>	late	pozdě
<b>rano</b>	soon	brzy
<b>stalno</b>	still	stále
<b>diravo</b>	sooner	dříve
<b>izmaha</b>	immediately	(i)hned
<b>pesata</b>	afterwards	potom
<b>pomalo</b>	slowly	pomalu
<b>nadola</b>	down	dolů
<b>dola</b>	below	dole
<b>dano</b>	daily	denně
<b>komo</b>	as	tak, jako
<b>prešta</b>	why	proč
<b>o kojyn vreme</b>	when	kdy
<b>kjesto</b>	often	často
<b>tako</b>	so	tak
<b>zenevo</b>	again	znovu
<b>kjade</b>	where	kde
<b>dakle</b>	thus	tedy
<b>mešna</b>	maybe	možná
<b>haje</b>	also	také
<b>jako</b>	how	jak
<b>vazda</b>	always	vždy
<b>mene</b>	less	méně
<b>najmene</b>	least	nejméně

## PREPOSITIONS

SLAVĚNI	ENGLISH	CZECH
<b>vě</b>	at	u
<b>ad</b>	from	od
<b>bred</b>	before	před
<b>fra</b>	for	pro



<b>pres</b>	over	přes
<b>nad</b>	above	above
<b>sě</b>	with	s
<b>an</b>	above	nad
<b>za</b>	behind	za
<b>pri</b>	by, at	při
<b>antara</b>	under	pod
<b>pě</b>	after	po
<b>běs</b>	without	bez

## POSTPOSITIONS

SLAVĚNI	ENGLISH	CZECH
<b>sēm</b>	with	s
<b>bahom</b>	during	během
<b>izmeje</b>	among	mezi
<b>izvana</b>	apart from	mimo
<b>izmeja</b>	between	mezi
<b>keyam</b>	except	vyjma
<b>sakras</b>	through	skrze
<b>fyram</b>	for	pro, za
<b>fadila</b>	along	podél
<b>kirama</b>	except (for)	kromě
<b>bysyna</b>	without	bez
<b>antara</b>	under	pod
<b>pres</b>	over	přes
<b>dyke</b>	thanks to	díky
<b>prisma</b>	by, at	při
<b>breda</b>	before	před
<b>kordina</b>	according to	podle
<b>onitara</b>	inside	uvnitř, v
<b>sarmaka</b>	toward(s)	směrem k
<b>frativa</b>	against	proti
<b>ozadma</b>	behind	(v)za(du)
<b>pesata</b>	after	po(tom)
<b>belišta</b>	close to	blízko
<b>nad</b>	above	nad

## CONJUNCTIONS

SLAVĚNI	ENGLISH	CZECH
<b>e(r)</b>	and	a
<b>ši</b>	or	nebo
<b>ene</b>	nor	ani
<b>ag</b>	too	i
<b>ala</b>	but	ale
<b>deš</b>	when	když
<b>alaha</b>	but (still)	avšak

<b>eši</b>	<b>or</b>	<b>anebo</b>
<b>da</b>	<b>that</b>	<b>že</b>
<b>komo</b>	<b>as, like</b>	<b>jako</b>
<b>dali</b>	<b>if, whether</b>	<b>jestli(že)</b>
<b>dokja</b>	<b>while</b>	<b>zatímco</b>
<b>dafrasa</b>	<b>because</b>	<b>protože</b>
<b>nega</b>	<b>than</b>	<b>než</b>
<b>dagan</b>	<b>but, only</b>	<b>jenže</b>
<b>šim</b>	<b>as soon as</b>	<b>jakmile</b>
<b>daha</b>	<b>so as</b>	<b>aby</b>

**PARTICLES**

SLAVĚNI	ENGLISH	CZECH
<b>i</b>	<b>genitive</b>	<b>genitiv</b>
<b>ě</b>	<b>dative (to)</b>	<b>dativ (k, do)</b>
<b>as</b>	<b>accusative</b>	<b>akuzativ</b>
<b>og</b>	<b>vocative</b>	<b>vokativ</b>
<b>o</b>	<b>locative (in, on)</b>	<b>lokál (v, na)</b>
<b>a</b>	<b>instrumental</b>	<b>instrumentál</b>
<b>iz</b>	<b>ablative (from)</b>	<b>ablativ (z, od)</b>
<b>i</b>	<b>adjective particle</b>	<b>adjektivní částice</b>
<b>ja</b>	<b>yes</b>	<b>ano</b>
<b>ne</b>	<b>no</b>	<b>ne</b>
<b>ne-</b>	<b>not</b>	<b>ne-</b>

**B A C K**

26.6. *Descripcion de la lenga / Popis jazyka / Language Description:* <http://www.sweb.cz/ls78/slaveni5.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/ls78/slaveni5.htm">http://www.sweb.cz/ls78/slaveni5.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglès      angličtina      English

THE SITE USES THE CHARACTER ENCODING WINDOWS 1254 (TURKISH)

**PHRASES**

SLAVĚNI	ENGLISH
<b>As dan i devryn.</b>	<b>Good morning (day).</b>
<b>As vezira ği devryn.</b>	<b>Good evening.</b>
<b>As nata ği devryn.</b>	<b>Good night.</b>
<b>Jako ğë te sa-darest?</b>	<b>How are you?</b>
<b>Devro, dykavem.</b>	<b>I'm fine, thank you.</b>
<b>Jokyn as iman i te hest?</b>	<b>What's your name?</b>
<b>Budësto vatavyn!</b>	<b>Welcome!</b>
<b>Jokyn as vremea hest?</b>	<b>What's the time?</b>
<b>Imelësto y dan i kresyn!</b>	<b>Have a nice day!</b>
<b>Je rodyn da vem pëznavem.</b>	<b>Nice to meet you.</b>
<b>Ša den zenamest?</b>	<b>What does it mean?</b>

<b>Nerazimem.</b>	I don't understand.
<b>Vilme ġë ve dykavem.</b>	Thank you very much.
<b>A jazyk i Englisyn moveste?</b>	Do you speak English?
<b>Jokyn as cena ġe den est?</b>	How much does it cost?
<b>Pomaleno hevariti bi-maġateste?</b>	Could you speak more slowly?
<b>Izkjade veste?</b>	Where are you from?
<b>Ne, dykavem ě te (ve).</b>	No, thank you.
<b>Pirazem.</b>	Please.
<b>Haġla!</b>	Hello.
<b>Izvineste jeġ.</b>	Excuse me.
<b>Ša asten est?</b>	What is this?

[B A C K](#)

26.7. *Descricion de la lenga / Popis jazyka / Language Description:* <http://www.sweb.cz/ls78/slaveni6.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/ls78/slaveni6.htm">http://www.sweb.cz/ls78/slaveni6.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglés
			angličtina
			English

## SAMPLES

**Je as cesta er as pravda er as zeveta em. Nikad prihedest ě Ataxt nega sakras jem.**

„I am the way and the truth and the life. No one comes to the Father except through me.”

THE GOSPEL OF JOHN 14:6

ĤĤ ĤĖ ŠĤĖŦĤĤ ĤĤ ĤĖ FĤĤĤĤĤ ĤĤ ĤĖ ŠĤĤĤĤĤ ĤĤ.  
ŦŦŠĤĤ FĤŦĤĤĤĤĤĤĤ Š ĤĤĤĤĤ ŦĤĤĤ ĖĤŠĤĤĖ ĤĤĤ.

THE LORD'S PRAYER IN SLAVĚNI

Ataxt i me, kojyn o navěsa es, osvetist as iman i te.

Prijist as kralestvě tyn.

Hist as vola tyn komo ġo navě, tako aġ o zamě.

As xulb i me kyzdanyn davat ě me danas.

E adpořat ě me as myn venae, komo aġ me adpořalesom ě venake ġi me.

E nevěvedat mem o izkořanjě, ala izbavat mem ad zalyn.

[Navad as kralestvě er as makta er as slava o vekae hest.] Amin.

[B A C K](#)

26.8. *Descripcion de la lenga / Popis jazyka / Language Description: <http://www.sweb.cz/l78/slaveni7.htm>*

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/l78/slaveni7.htm">http://www.sweb.cz/l78/slaveni7.htm</a>	
Lenga	Jazyk	Language	anglés	angličtina English

**P O E T R Y****Sětezak i peramyn**

Ě te sa-orasem, Gospodi, kojyn i vekyn est,  
 ě te sa-orasem sě prazva fra vedanta ģi sapravyn;  
 Dat je as dene, kojyn as ahena ģi gehenyn  
 sěgehnest nepatrim izmeje!  
 Oĝ Gospodi ģi vasmaktyn, oĝ Boh i navěsyn,  
 a sětezak i peramyn o vekae hedem kresiti;  
 je as vola tyn adhadlatyn pelneti,  
 tem ģedesyn oktavati, teĝ ģedesyn aslazati;  
 dat aĝ je as paĝel o milest tyn imejim,  
 da serca jyn a radest opelnist.  
 a Dox tyn opelnet er osvetit,  
 osilat as vera jyn er a oznasta jem zahrانيت,  
 neěpastat, daha o kojyn vreme sa-astinalem  
 a dene, kojyn izdate izpadalent  
 - da jem iz vera ģa sapravdalyn  
 o aĝēne tyn onitara sahledis. Amin.

[B A C K](#)26.9. *Descripcion de la lenga / Popis jazyka / Language Description: <http://www.sweb.cz/l78/slaveni8.htm>*

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/l78/slaveni8.htm">http://www.sweb.cz/l78/slaveni8.htm</a>	
Lenga	Jazyk	Language	anglés	angličtina English

THE SITE USES THE CHARACTER ENCODING WINDOWS 1250 (CENTRAL EUROPEAN)

**W O R D L I S T**

SLAVĚNI	ENGLISH	CZECH	POLISH	SLOVAK	SERBOCROAT	BULGARIAN	LACH
<b>Boh</b>	God	Bůh	Bóg	Boh	Bog	Bog	Bóg
<b>pravda</b>	truth	pravda	prawda	pravda	istina	istina	pravda
<b>svetlan</b>	Monday	pondělí	poniedziałek	pondelok	ponedeljak	ponedelnik	pyndzałek
<b>klenjan</b>	Tuesday	úterý	wtorek	utorok	utorak	vtornik	vtorek
<b>rastilan</b>	Wednesday	středa	środa	streda	sreda	srjada	střoda
<b>soncan</b>	Thursday	čtvrtek	czwartek	štvrtok	četvrtak	četvřtāk	čvortek
<b>g<sup>v</sup>ersan</b>	Friday	pátek	piątek	piatok	petak	petāk	pjóntek
<b>šabatan</b>	Saturday	sobota	sobota	sobota	subota	sābota	sobota

<b>kristan</b>	Sunday	neděle	niedziela	nedel'a	nedelja	nedelja	nědzěla
<b>sedmica</b>	week	týden	tydzień	týždeň	sedmica	sedmica	tydzyń
<b>dan</b>	day	den	dzień	deň	dan	den	dzyń
<b>ladavec</b>	January	leden	styczeń	január	siječanj	januari	styčyń
<b>belavec</b>	February	únor	luty	február	veljača	fevuari	luty
<b>vesnec</b>	March	březen	marzec	marec	ožujak	mart	mařec
<b>kvetec</b>	April	duben	kwiecień	april	travanj	april	kvěčyń
<b>majec</b>	May	květen	maj	máj	svibanj	maj	maj
<b>cerkvec</b>	June	červen	czerwiec	jún	lipanj	juni	červěc
<b>štarvec</b>	July	červenec	lipiec	júl	srpanj	juli	lipěc
<b>parnec</b>	August	srpen	sierpień	august	kolovoz	avgust	šyrpjyń
<b>daštec</b>	September	září	wrzesień	september	rujan	septemvri	vřešyń
<b>rezijec</b>	October	říjen	październik	október	listopad	oktomvri	paždžěnik
<b>snegec</b>	November	listopad	listopad	november	studeni	noemvri	listopad
<b>prihedec</b>	December	prosinec	grudzień	december	prosinac	dekemvri	grudzyń
<b>vrema</b>	time	čas	czas	čas	vreme	vreme	čas
<b>mesec</b>	month	měsíc	miesiąc	mesiac	mesec	mesec	měšónc
<b>hod</b>	year	rok	rok	rok	godina	godina	rok
<b>zeveta</b>	life	život	życie	život	život	život	žycie
<b>samartha</b>	death	smrt	śmierć	smrt	smrt	smärt	śměrc
<b>laska</b>	love	láska	miłość	láska	ljubav	ljubov	laska
<b>stěhoda</b>	century	století	stulecie	storočie	stoleće	stoletie	stólecě

Z P Ě T - B A C K

26.10. Descripción de la lenga / Popis jazyka / Language Description: <http://www.sweb.cz/ls78/slaveni9.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/ls78/slaveni9.htm">http://www.sweb.cz/ls78/slaveni9.htm</a>				
Lenga	Jazyk	Language	anglés	angličtina	English		

**LIDOVĽADA ĞI SLAVONYN**  
**I ANTARKTYN**

B A C K

26.11. Grafêmas e fonêmas / Grafémy a fonémy / Graphemes and Phonemes: [http://www.sweb.cz/l78/abc\\_ipa.htm](http://www.sweb.cz/l78/abc_ipa.htm)

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/l78/abc_ipa.htm">http://www.sweb.cz/l78/abc_ipa.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglés angličtina English

**SLAVĚNI** GRAPHEMES

Aa Bb Cc Dd Ee Ěě Ff Gg Ğğ Hh Ii Jj Kk Ll Mm Nn  
Oo Pp Qq Rr Ss Šš Tt Uu Vv Ww Xx Yy Zz Žž

**SLAVĚNI** IPA PHONEMES

a b t̂s d e e f g ĭ ŋ i j k l m n  
o p ʏ r s ʃ t u v β x ɯ z ʒ

26.12. Alfabet / Abeceda / Alphabet: <http://www.sweb.cz/l78/alphabet.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/l78/alphabet.htm">http://www.sweb.cz/l78/alphabet.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglés angličtina English

**SLAVĚNI** {constructed language}

Aa Bb Cc Dd Ee Ěě Ff Gg Ğğ Hh Ii Jj Kk Ll Mm Nn Oo Pp Rr Ss Šš Tt Uu Vv Xx Yy Zz

26.13. Paire nòstre / Otčenáš / Our father: <http://www.sweb.cz/l78/otcenas.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/l78/otcenas.htm">http://www.sweb.cz/l78/otcenas.htm</a>
Lenga	Jazyk	Language	anglés angličtina English

**Slavěni**

Ataxt i me, kojyn o navěsa es, osvetist as iman i te.

Prijist as kralevtve tyn.

Hist as vola tyn komo go navě, tako ađ o zamě.

As xulb i me kyzdanyn davat ě me danas.

E adpořat ě me as myn venae, komo ađ me adpořalesom ě venake ĝi me.

E nevěvedat mem o izkořanjě, ala izbavat mem ad Zalyn.

[Navad as kralevtve er as makta er as slava o vekae hest.]

26.14. Paire nòstre / Otčenáš / Our father: <http://www.christusrex.org/www1/pater/JPN-slaveni.html>

Sorga	Pramen	Source	http://www.christusrex.com/www1/pater/JPN-slaveni.html	
Lenga	Jazyk	Language	anglés	angličtina English



## SLAVĚNI

A constructed language.

**Atas nor, katyr si o nabase, bedi svetyn tvoj iman.**

Our Father who art in heaven, hallowed be thy name.

**Da faridat tvoj karlastan.**

Thy kingdom come.

**Da sa-stenat vilja tvoj kent o naba, tak o zam.**

Thy will be done, on earth as it is in heaven.

**Xlebur nor koldyn daj nam odan.**

Give us this day our daily bread.

**E adpašti nam noreha dloher, kent e me adpaštame ke noremu dilhare.**

And forgive us our debts, as we also have forgiven our debtors.

**neovedi nas ve parsaknur, ala zebavi nas ze zelgyn.**

And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

**[Bad tvoj gest karlastan e moc e slava na veke.] Amin.**

[For thine is the kingdom and the power and the glory for ever.] Amen.

Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

[SECTION INDEX](#)

[CONVENT OF PATER NOSTER](#)

[CHRISTUS REX](#)

© Copyright [Christus Rex, Inc.](#)

## 27. Slavisk

27.1 Descripción de la lengua / Popis jazyka / Language description: <http://www.sweb.cz/ls78/slavisk.htm>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.sweb.cz/ls78/slavisk.htm">http://www.sweb.cz/ls78/slavisk.htm</a>		
Lenga	Jazyk	Language	anglés	angličtina	English

VÍTEJTE • WELCOME • ŠAHDEVU • VITAJTE • BRUCHIM HABAYIM • WITAJCIE • XOŠ ÂMADID • CHAIRE •

THIS SITE USES THE CHARACTER ENCODING WINDOWS 1250



**SLAVISK**

ALPHABET

**A Ä B C Ć D Ď E É F G Ğ H I J K L M N O Ó P R S Š T U V Y Z Ž**  
**a ä b c ć d đ e é f g ğ h i j k l m n o ó p r s š t u v y z ž**

VOWELS

	Front	Central	Back
Close	<b>i</b> = <b>y</b>	<b>i</b> = <b>u</b>	<b>ɯ</b> = <b>u</b>
		<b>I</b> = <b>Y</b>	<b>U</b>
Close-mid	<b>e</b> = <b>ø</b>	<b>ɘ</b> = <b>ə</b>	<b>ɤ</b> = <b>o</b>
Mid		<b>ə</b>	
Open-mid	<b>ɛ</b> = <b>œ</b>	<b>ɜ</b> = <b>ɞ</b>	<b>ʌ</b> = <b>ɔ</b>
	<b>æ</b>	<b>ɐ</b>	
Open		<b>a</b> = <b>ɛ</b>	<b>ɑ</b> = <b>ɒ</b>

©2001 Libor Sztemon, Haviřov

**Aa** = short or long open central unrounded vowel [a] [a:]

**Ää** = short mid central unrounded vowel schwa [ə]

**Ee** = short or long close-mid front unrounded vowel [e] [e:]

**Éé** = long open-mid front unrounded vowel [E:]



- li = short or long close front unrounded vowel [i] [i:]
- Oo = short or long close-mid back rounded vowel [o] [o:]
- Óó = long open-mid back rounded vowel [O:]
- Uu = short or long close back rounded vowel [u] [u:]
- Yy = short or long close back unrounded vowel [ɪ] [ɪ:]

### CONSONANTS

MANNER	VOICING	PLACE												
		Bilabial	Labiodental	Dental	Alveolar	Postalveolar	Retroflex	Palatal	Labial-velar	Velar	Pharyngeal	Uvular	Glottal	Epiglottal
Plosive	Voiceless	p			t		ʈ	c		k		q	ʔ	ʕ
	Voiced	b			d		ɖ	ɟ		g		ɢ		
Nasal	Voiceless													
	Voiced	m	ɱ		n		ɳ	ɲ		ŋ		ɴ		
Trill	Voiceless													
	Voiced	ʙ			r							ʀ		
Additional Trill	Voiceless													
	Voiced				ɽ									
Tap or Flap	Voiceless													
	Voiced				ɾ		ɽ							
Fricative	Voiceless	ɸ	f	θ	s	ʃ	ʂ	ç		x	ħ	χ	h	ɦ
	Voiced	β	v	ð	z	ʒ	ʐ	ʝ		ɣ	ʁ	ʁ	ɦ	ʕ
Affricate	Voiceless				t͡s	t͡ʃ	t͡ʂ	c͡ç		k͡x		q͡χ		
	Voiced				d͡z	d͡ʒ	d͡ʐ	ɟ͡ʝ		g͡ɣ		ɢ͡ʁ		
Lateral Fricative	Voiceless				ɬ									
	Voiced				ɮ									
Implosive	Voiceless													
	Voiced	ɓ			ɗ			ɟ		ɠ		ɢ		
Approximant	Voiceless													
	Voiced		ʋ		ɹ		ɻ	j	w	ɥ				
Lateral Approximant	Voiceless													
	Voiced				l		ɭ	ʎ		ʟ				

©2001 Libor Sztemon, Haviřov

### AFFRICATES & ROMAN CHARACTERS WITH DIACRITICS

Cc	t͡s
Čč	t͡ʃ
Đđ	ð
Ǧǧ	d͡ʒ
Šš	ʃ
Žž	ʒ

### GRAMMAR

#### NOUNS

CASE	EXAMPLE (sg.)	MEANING (sg.)	EXAMPLE (pl.)	MEANING (pl.)
------	---------------	---------------	---------------	---------------

<i>nominative</i>	<b>mož</b>	man	<b>može</b>	men
<i>genitive</i>	<b>i mož</b>	of man	<b>i može</b>	of men
<i>dative</i>	<b>u mož</b>	to(wards) man	<b>u može</b>	to(wards) men
<i>accusative</i>	<b>as mož</b>	the man	<b>as može</b>	the men
<i>vocative</i>	<b>ó mož</b>	(oh) man	<b>ó može</b>	(oh) men
<i>locative</i>	<b>o mož</b>	in / about man	<b>o može</b>	in / about men
<i>instrumental</i>	<b>sä mož</b>	by man	<b>sä može</b>	by men
<i>ablative</i>	<b>iz mož</b>	from man	<b>iz može</b>	from men

**SUBSTANTIVES WITH THE "A" ENDING:**

CASE	EXAMPLE (sg.)	MEANING (sg.)	EXAMPLE (pl.)	MEANING (pl.)
<i>nominative</i>	<b>géna</b>	woman	<b>génä</b>	women
<i>genitive</i>	<b>i géna</b>	of woman	<b>i génä</b>	of women
<i>dative</i>	<b>u géna</b>	to(wards) woman	<b>u génä</b>	to(wards) women
<i>accusative</i>	<b>as géna</b>	the woman	<b>as génä</b>	the women
<i>vocative</i>	<b>ó géna</b>	(oh) woman	<b>ó génä</b>	(oh) women
<i>locative</i>	<b>o géna</b>	in / about woman	<b>o génä</b>	in / about women
<i>instrumental</i>	<b>sä géna</b>	with / by woman	<b>sä génä</b>	with / by women
<i>ablative</i>	<b>iz géna</b>	from woman	<b>iz génä</b>	from women

Note: Those two vowels "ae" in plural must be always pronounced separately as [a'e]: The ligature "ae" doesn't exist in Slavisk at all!

**SUBSTANTIVES WITH THE "E" ENDING:**

CASE	EXAMPLE (sg.)	MEANING (sg.)	EXAMPLE (pl.)	MEANING (pl.)
<i>nominative</i>	<b>zame</b>	earth	<b>zamé</b>	earths
<i>genitive</i>	<b>i zame</b>	of earth	<b>i zamé</b>	of earths
<i>dative</i>	<b>u zame</b>	to(wards) earth	<b>u zamé</b>	to(wards) earths
<i>accusative</i>	<b>as zame</b>	the earth	<b>as zamé</b>	the earths
<i>vocative</i>	<b>ó zame</b>	(oh) earth	<b>ó zamé</b>	(oh) earths
<i>locative</i>	<b>o zame</b>	in / about earth	<b>o zamé</b>	in / about earths
<i>instrumental</i>	<b>sä zame</b>	with / by earth	<b>sä zamé</b>	with / by earths
<i>ablative</i>	<b>iz zame</b>	from earth	<b>iz zamé</b>	from earths

**SUBSTANTIVES WITH THE "O" ENDING:**

CASE	EXAMPLE (sg.)	MEANING (sg.)	EXAMPLE (pl.)	MEANING (pl.)
<i>nominative</i>	<b>mesto</b>	town	<b>mestó</b>	towns
<i>genitive</i>	<b>i mesto</b>	of town	<b>i mestó</b>	of towns
<i>dative</i>	<b>u mesto</b>	to(wards) town	<b>u mestó</b>	to(wards) towns
<i>accusative</i>	<b>as mesto</b>	the town	<b>as mestó</b>	the towns
<i>vocative</i>	<b>ó mesto</b>	(oh) town	<b>ó mestó</b>	(oh) towns
<i>locative</i>	<b>o mesto</b>	in / about town	<b>o mestó</b>	in / about towns
<i>instrumental</i>	<b>sä mesto</b>	with / by town	<b>sä mestó</b>	with / by towns
<i>ablative</i>	<b>iz mesto</b>	from town	<b>iz mestó</b>	from towns

**ADJECTIVES**

	ADJECTIVE PARTICLE	POSITIVE	KOMPARATIVE	SUPERLATIVE
<i>good</i>	<b>i</b>	<b>devryn(y)</b>	<b>devrin(e)</b>	<b>najdevrin(e)</b>
<i>new</i>	<b>i</b>	<b>névn(y)</b>	<b>névin(e)</b>	<b>najnévin(e)</b>

Adjectives are regular and it is very easy to recognize them, having always the suffix » yn « in singular and » ny « in plural. The "y" is pronounced as short Turkish dotless » l « (close back unrounded vowel). The genitive (possessive) particle [i] before an adjective is important. We

don't use it if there is a preposition or any other case particle instead of. These special particles are pronounced together with the preceding word - e.g. dane i daštyn [da:neji daSt1n1] = *rainy days*.

### ARTICLES

<b>as</b>	the	definite article
<b>ta</b>	the	definite article after sibilants
<b>y</b>	a	indefinite article
<b>yn</b>	an	indefinite article before a vowel

Definite & indefinite article are used not very often in this constructed language. It is because they are not so important as e.g. in Romance or Germanic languages. You may use them as you please, but... The "as" should be (always) used in accusative, being at once an accusative particle and the definite article.

### PRONOUNS

	1 <sup>st</sup> sg	2 <sup>nd</sup> sg	3 <sup>rd</sup> sg	1 <sup>st</sup> pl	2 <sup>nd</sup> pl	3 <sup>rd</sup> pl
PERSONAL NOMINATIVE	ja	te	hó	me	ve	né
PERSONAL GENITIVE	mené	tavé	hója	nuje	vejé	néja
PERSONAL DATIVE	jag	teg	hóg	meg	veg	nég
PERSONAL ACCUSATIVE	jas	tes	hós	mes	ves	nés
PERSONAL LOCATIVE	javo	tevo	havo	mevo	veho	névo
PERSONAL INSTRUMENTAL	samna	sasta	sasvó	sasma	sasva	sasné
PERSONAL ABLATIVE	izdaja	izdate	izdahó	izdame	izdave	izdané
POSSESSIVE	jyn	tyn	hyn	myn	vyn	nyn
POSSESSIVE COMPOUND	i ja	i te	i hó	i me	i ve	i né
REFLEXIVE	jasam	tesam	hósam	mesam	vesam	nésam

### OTHER PRONOUNS

SLAVISK	ČESKY	ENGLISH	ITALIANO	FÂRSI
ja	já	I	io	man
te	ty	you	tu	to
hó	on	he	lui	u
me	my	we	noi	mâ
ve	vy	you	voi	šomâ
né	oni	they	loro	išân
i ja	můj	my	mio	e man
i te	tvůj	your	tuo	e to
i hó	jeho	his	suo	e u
i me	náš	our	nostro	e mâ
i ve	váš	your	vostro	e šomâ
i né	jejich	their	loro	e išân
asten	tento	this	questo	in
den	(tam)ten	that	codesto	ân
tókyn	takový	such	tale	cenin
ystyn	(ten)týž	the same	stesso	mesl in
kad	kdo	who	chi	ce kasi / ke
ša	co	what	che (cosa)	ci
jókyn	jaký	what (a)	quale	ce
kojyn	který	which	che	kodâm
šajyn	čí	whose	di chi	az âne ke

<b>nékad</b>	někdo	somebody	qualcuno	harkas
<b>něša</b>	něco	something	qualcosa	yek cizi
<b>nékyn</b>	nějaký	some	qualche	barxi
<b>něšajyn</b>	něčí	somebody's	di qualcuno	mâl kasi
<b>nikad</b>	nikdo	nobody	nessuno	hic kas
<b>niša</b>	nic	nothing	niente	nisti
<b>nišajyn</b>	ničí	nobody's	di nessuno	mâl hickas
<b>ägenyn</b>	žádný	none	nessuno	hic
<b>keštyn</b>	každý	each / every	ciascuno	har
<b>kadälin</b>	kdokoli(v)	anybody	chiunque	harkas
<b>šakälin</b>	cokoli(v)	anything	qualsiasi cosa	harce

**NUMERALS**

	CARDINAL	ORDINAL	GENERIC	MULTIPLICATION
0	ništo	ništyn	ništäre	ništykorte
1	gidan	gidanyn	gidanäre	gidankorte
2	déva	dévanyyn	déväre	dévakorte
3	tera	teranyyn	tanäre	terakorte
4	štara	štaranyyn	štanäre	štarakorte
5	pinta	pintanyyn	pintäre	pintakorte
6	šasta	šastanyyn	šastäre	šastakorte
7	sédam	sédamyn	sadmäre	sadmakorte
8	ósam	ósamyn	osmäre	osmakorte
9	dévet	dévetyn	devtäre	devtakorte
10	désat	désatyn	destäre	destakorte
11	gidanasta	gidanastyn	gidanaste	gidnakorte
12	dévasta	dévastyn	dévaste	dévakorte
13	teranasta	teranastyn	teranaste	terakorte
14	štaranasta	štaranastyn	štaranaste	štarakorte
15	pintanasta	pintanastyn	pintanaste	pintakorte
16	šastanasta	šastanastyn	šastanaste	šastakorte
17	sédamnasta	sédamnastyn	sédamnaste	sédamkorte
18	ósamnasta	ósamnastyn	ósamnaste	ósamkorte
19	dévetnasta	dévetnastyn	dévetnaste	dévetkorte
20	déva desta	déva destyn	déva deste	dévadestykorte
30	tera desta	teradestyn	teradeste	teradestykorte
40	štara desta	štaradestyn	štaradeste	štaradestykorte
50	pinta desta	pintadestyn	pintadeste	pintadestykorte
60	šasta desta	šastadestyn	šastadeste	šastadestykorte
70	sédam desta	sédamdestyn	sédamdeste	sédamdestykorte
80	ósam desta	ósamdestyn	ósamdeste	ósamdestykorte
90	dove desta	dovedestyn	dovedeste	dovedestykorte
97	dove desta-sédam	dovedesta-sédamyn	dove desta-sadmäre	dovedesta-sadmakorte
100	(gidan)séta	(gidan)setyn	(gidna)stäre	(gidneštä)korte
200	devaséta	dévasetyn	devastäre	deveštäkorte
300	teraséta	terasetyn	terastäre	tereštäkorte
400	štaraséta	štarasetyn	štarastäre	štareštäkorte
500	pintaséta	pintasetyn	pintastäre	pinteštäkorte

600	šastaséta	šastasetyn	šastastäre	šasteštäkorte
700	sédamséta	sédamsetyn	sadmastäre	sadmeštäkorte
800	ósamséta	ósamsetyn	osmastäre	osmeštäkorte
900	doveséta	dovesetyn	dovestäre	doveštäkorte
1 000	(gidan) tésac	(gidan) tésacyn	(gidan) tésacäre	(gidan) tésackorte
2 000	déva tésac	déva tésacyn	déva tésacäre	déva tésackorte
1 000 000	melijón	meljónyn	meljónäre	meljónykorte
1 000 000 000	melijord	meljordyn	meljordäre	meljordykorte
1 000 000 000 000	belijón	beljónyn	beljónäre	beljónykorte

VERBS

BÉTY = *to be*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONJUNCTIVE	CONDITIONAL
1 <sup>st</sup> sg	belem	(j)em	budem	(does not exist)	(j)im	bi-belem
2 <sup>nd</sup> sg	beles	(t)es	budes	budäs	(t)is	bi-beles
3 <sup>rd</sup> sg	belest	(h)est	budest	(does not exist)	(h)ist	bi-belest
1 <sup>st</sup> pl	belesom	(m)esom	budesom	budäsmo	(m)isom	bi-belesom
2 <sup>nd</sup> pl	beleste	(v)este	budeste	budästo	(v)iste	bi-beleste
3 <sup>rd</sup> pl	belent	(h)ent	budent	(does not exist)	(h)int	bi-belent

OTHER FORMS AND DERIVATIVES OF THE VERB "BÉTY"

INFINITIVE	VERBAL NOUN	PRESENT TRANSGRESSIVE	FUTURE TRANSGRESSIVE
béty	bétije	jésa	beliv

NEBÉTY = *not to be*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONJUNCTIVE	CONDITIONAL
1 <sup>st</sup> sg	nebelem	n(ej)em	nebudem	(does not exist)	n(ej)im	bi-nebelem
2 <sup>nd</sup> sg	nebeles	n(et)es	nebudes	nebudäs	n(et)is	bi-nebeles
3 <sup>rd</sup> sg	nebelest	n(eh)est	nebudest	(does not exist)	n(eh)ist	bi-nebelest
1 <sup>st</sup> pl	nebelesom	n(em)esom	nebudesom	nebudäsmo	n(em)isom	bi-nebelesom
2 <sup>nd</sup> pl	nebeleste	n(ev)este	nebudeste	nebudästo	n(ev)iste	bi-nebeleste
3 <sup>rd</sup> pl	nebelent	n(eh)ent	nebudent	(does not exist)	n(eh)int	bi-nebelent

OTHER FORMS AND DERIVATIVES OF THE VERB "NEBÉTY"

INFINITIVE	VERBAL NOUN	PRESENT TRANSGRESSIVE	FUTURE TRANSGRESSIVE
nebéty	nebétije	nejésa	nebeliv

IMÉTY = *to have*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONJUNCTIVE	CONDITIONAL
1 <sup>st</sup> sg	imalem	imem	budem iméty	(does not exist)	imejim	bi-imalem
2 <sup>nd</sup> sg	imales	imes	budes iméty	imeläs	imetis	bi-imales
3 <sup>rd</sup> sg	imalest	imest	budest iméty	(does not exist)	imehist	bi-imalest
1 <sup>st</sup> pl	imalesom	imesom	budesom iméty	imeläsmo	imenisom	bi-imalesom

2 <sup>nd</sup> pl	<b>imaleste</b>	<b>imeste</b>	<b>budeste</b> iméty	<b>imelästo</b>	<b>imetiste</b>	<b>bi-imaleste</b>
3 <sup>rd</sup> pl	<b>imalent</b>	<b>iment</b>	<b>budent</b> iméty	(does not exist)	<b>imehint</b>	<b>bi-imalent</b>

OTHER FORMS AND DERIVATIVES OF THE VERB "IMÉTY"

INFINITIVE	VERBAL NOUN	PRESENT TRANSGRESSIVE	FUTURE TRANSGRESSIVE
<b>iméty</b>	<b>imétije</b>	<b>imaja</b>	<b>imaliv</b>

N E M É T Y = *not to have*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONJUNCTIVE	CONDITIONAL
1 <sup>st</sup> sg	<b>nemalem</b>	<b>nemem</b>	<b>budem</b> neméty	(does not exist)	<b>nemejim</b>	<b>bi-nemalem</b>
2 <sup>nd</sup> sg	<b>nemales</b>	<b>nemes</b>	<b>budes</b> neméty	<b>nemeläs</b>	<b>nemetis</b>	<b>bi-nemales</b>
3 <sup>rd</sup> sg	<b>nemalest</b>	<b>nemest</b>	<b>budest</b> neméty	(does not exist)	<b>nemehist</b>	<b>bi-nemalest</b>
1 <sup>st</sup> pl	<b>nemalesom</b>	<b>nemesom</b>	<b>budesom</b> neméty	<b>nemeläsmo</b>	<b>nemenisom</b>	<b>bi-nemalesom</b>
2 <sup>nd</sup> pl	<b>nemaleste</b>	<b>nemeste</b>	<b>budeste</b> neméty	<b>nemelästo</b>	<b>nemetiste</b>	<b>bi-nemaleste</b>
3 <sup>rd</sup> pl	<b>nimalent</b>	<b>nement</b>	<b>budent</b> neméty	(does not exist)	<b>nemehint</b>	<b>bi-nimalent</b>

OTHER FORMS AND DERIVATIVES OF THE VERB "NEMÉTY"

INFINITIVE	VERBAL NOUN	PRESENT TRANSGRESSIVE	FUTURE TRANSGRESSIVE
<b>neméty</b>	<b>nemétije</b>	<b>nemaja</b>	<b>nemaliv</b>

D A L A T Y = *to do / make*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONJUNCTIVE	CONDITIONAL
1 <sup>st</sup> sg	<b>dalalem</b>	<b>dalem</b>	<b>budem</b> dalaty	(does not exist)	<b>dalim</b>	<b>bi-dalatem</b>
2 <sup>nd</sup> sg	<b>dalales</b>	<b>dales</b>	<b>budes</b> dalaty	<b>dalat</b>	<b>dalis</b>	<b>bi-dalates</b>
3 <sup>rd</sup> sg	<b>dalal</b>	<b>dalest</b>	<b>budest</b> dalaty	(does not exist)	<b>dalist</b>	<b>bi-dalatest</b>
1 <sup>st</sup> pl	<b>dalalesom</b>	<b>dalesom</b>	<b>budesom</b> dalaty	<b>dalatmo</b>	<b>dalisom</b>	<b>bi-dalatesom</b>
2 <sup>nd</sup> pl	<b>dalaleste</b>	<b>daleste</b>	<b>budeste</b> dalaty	<b>dalasto</b>	<b>daliste</b>	<b>bi-dalateste</b>
3 <sup>rd</sup> pl	<b>dalalent</b>	<b>dalent</b>	<b>budent</b> dalaty	(does not exist)	<b>dalint</b>	<b>bi-dalalent</b>

PARTICIPLES OF THE VERB "DALATY"

PAST PASSIVE	PRESENT PASSIVE	PAST ACTIVE	PRESENT ACTIVE
<b>dalatyn</b>	<b>dalavyn</b>	<b>dalalsyn</b>	<b>médalyn</b>

OTHER FORMS AND DERIVATIVES OF THE VERB "DALATY"

INFINITIVE	VERBAL NOUN	PRESENT TRANSGRESSIVE	FUTURE TRANSGRESSIVE
<b>dalaty</b>	<b>dalatije</b>	<b>dalaja</b>	<b>dalaliv</b>

N E D A L A T Y = *not to do / make*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT	FUTURE	IMPERATIVE	CONJUNCTIVE	CONDITIONAL
--------	------------	---------	--------	------------	-------------	-------------

		TENSE	TENSE			
1 <sup>st</sup> sg	<b>nedalalem</b>	<b>nedalem</b>	<b>budem</b> <b>nedalaty</b>	(does not exist)	<b>nedalim</b>	<b>bi-nedalatem</b>
2 <sup>nd</sup> sg	<b>nedalales</b>	<b>nedales</b>	<b>budes</b> <b>nedalaty</b>	<b>nedalat</b>	<b>nedalis</b>	<b>bi-nedalates</b>
3 <sup>rd</sup> sg	<b>nedalal</b>	<b>nedalest</b>	<b>budest</b> <b>nedalaty</b>	(does not exist)	<b>nedalist</b>	<b>bi-nedalatest</b>
1 <sup>st</sup> pl	<b>nedalalesom</b>	<b>nedalesom</b>	<b>budesom</b> <b>nedalaty</b>	<b>nedalatmo</b>	<b>nedalisom</b>	<b>bi-nedalatesom</b>
2 <sup>nd</sup> pl	<b>nedalaleste</b>	<b>nedaleste</b>	<b>budeste</b> <b>nedalaty</b>	<b>nedalasto</b>	<b>nedaliste</b>	<b>bi-nedalateste</b>
3 <sup>rd</sup> pl	<b>nedalalent</b>	<b>nedalent</b>	<b>budent</b> <b>nedalaty</b>	(does not exist)	<b>nedalint</b>	<b>bi-nedalatent</b>

PARTICIPLES OF THE VERB "NEDALATY"

PAST PASSIVE	PRESENT PASSIVE	PAST ACTIVE	PRESENT ACTIVE
<b>nedalatyn</b>	<b>nedalavyn</b>	<b>nedalalsyn</b>	<b>nemédalyn</b>

OTHER FORMS AND DERIVATIVES OF THE VERB "NEDALATY"

INFINITIVE	VERBAL NOUN	PRESENT TRANSGRESSIVE	FUTURE TRANSGRESSIVE
<b>nedalaty</b>	<b>nedalatije</b>	<b>nedalaja</b>	<b>nedalaliv</b>

S É P A T Y = *to sleep*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONJUNCTIVE	CONDITIONAL
1 <sup>st</sup> sg	<b>sépalem</b>	<b>sépem</b>	<b>budem</b> <b>sépaty</b>	(does not exist)	<b>sépim</b>	<b>bi-sépatem</b>
2 <sup>nd</sup> sg	<b>sépales</b>	<b>sépes</b>	<b>budes</b> <b>sépaty</b>	<b>sépat</b>	<b>sépis</b>	<b>bi-sépatés</b>
3 <sup>rd</sup> sg	<b>sépal</b>	<b>sépest</b>	<b>budest</b> <b>sépaty</b>	(does not exist)	<b>sépist</b>	<b>bi-sépatést</b>
1 <sup>st</sup> pl	<b>sépalesom</b>	<b>sépesom</b>	<b>budesom</b> <b>sépaty</b>	<b>sépatmo</b>	<b>sépisom</b>	<b>bi-sépatésom</b>
2 <sup>nd</sup> pl	<b>sépaleste</b>	<b>sépeste</b>	<b>budeste</b> <b>sépaty</b>	<b>sépasto</b>	<b>sépiste</b>	<b>bi-sépatéste</b>
3 <sup>rd</sup> pl	<b>sépalent</b>	<b>sépent</b>	<b>budent</b> <b>sépaty</b>	(does not exist)	<b>sépint</b>	<b>bi-sépatént</b>

PARTICIPLES OF THE VERB "SÉPATY"

PAST PASSIVE	PRESENT PASSIVE	PAST ACTIVE	PRESENT ACTIVE
<b>sépatyn</b>	<b>sépavyn</b>	<b>sépalsyn</b>	<b>mésépyn</b>

OTHER FORMS AND DERIVATIVES OF THE VERB "SÉPATY"

INFINITIVE	VERBAL NOUN	PRESENT TRANSGRESSIVE	FUTURE TRANSGRESSIVE
<b>sépaty</b>	<b>sépatije</b>	<b>sépaaja</b>	<b>sépaliv</b>

N E S É P A T Y = *not to sleep*

PERSON	PAST TENSE	PRESENT TENSE	FUTURE TENSE	IMPERATIVE	CONJUNCTIVE	CONDITIONAL
1 <sup>st</sup> sg	<b>nesépalem</b>	<b>nesépem</b>	<b>budem</b> <b>nesépaty</b>	(does not exist)	<b>nesépim</b>	<b>bi-nesépatem</b>
2 <sup>nd</sup> sg	<b>nesépales</b>	<b>nesépes</b>	<b>budes</b> <b>nesépaty</b>	<b>nesépat</b>	<b>nesépis</b>	<b>bi-nesépatés</b>
3 <sup>rd</sup> sg	<b>nesépal</b>	<b>nesépest</b>	<b>budest</b> <b>nesépaty</b>	(does not exist)	<b>nesépist</b>	<b>bi-nesépatést</b>

1 <sup>st</sup> pl	<b>nesépalesom</b>	<b>nesépesom</b>	<b>budesom</b> <b>nesépaty</b>	<b>nesépatmo</b>	<b>nesépisom</b>	<b>bi-nesépatesom</b>
2 <sup>nd</sup> pl	<b>nesépaleste</b>	<b>nesépeste</b>	<b>budeste</b> <b>nesépaty</b>	<b>nesépasto</b>	<b>nesépiste</b>	<b>bi-nesépateste</b>
3 <sup>rd</sup> pl	<b>nesépalent</b>	<b>nesépent</b>	<b>budent</b> <b>nesépaty</b>	(does not exist)	<b>nesépint</b>	<b>bi-nesépatent</b>

PARTICIPLES OF THE VERB "NESÉPATY"

PAST PASSIVE	PRESENT PASSIVE	PAST ACTIVE	PRESENT ACTIVE
<b>nesépatyn</b>	<b>nesépavyn</b>	<b>nesépalsyn</b>	<b>nemésépyň</b>

OTHER FORMS AND DERIVATIVES OF THE VERB "NESÉPATY"

INFINITIVE	VERBAL NOUN	PRESENT TRANSGRESSIVE	FUTURE TRANSGRESSIVE
<b>nesépaty</b>	<b>nesépatije</b>	<b>nesépaja</b>	<b>nesépaliv</b>

ADVERBS

	ADVERBIAL ENDING	POSITIVE	KOMPARATIVE	SUPERLATIVE
<i>well</i>	<b>o</b>	<b>devro</b>	<b>devreno</b>	<b>najdevreno</b>
<i>newly</i>	<b>o</b>	<b>névo</b>	<b>néveno</b>	<b>najnéveno</b>

There are two groups of adverbs in Slavisk: The regular ones always end with » o « (being created from adjectives: *név|yn* = new » *név|o* = newly), irregular adverbs mostly end with » a « or any other vowel and consonant (very seldom). We can cautiously compare both adverbial groups: But those irregular adverbs only with auxiliary adverbs *više* (= more) and *najviše* (= the most) or in descending order: *mine* (= less) and *najmine* (= the least).

SLAVISK	ENGLISH	CZECH
<b>danas</b>	today	<b>dnes</b>
<b>ošara</b>	yesterday	<b>včera</b>
<b>zévatra</b>	tomorrow	<b>zítra</b>
<b>(o) pastira</b>	the day after tomorrow	<b>pozítří</b>
<b>(sã) predóšara</b>	the day before yesterday	<b>předevčirem</b>
<b>(o) sedmica i preštyn</b>	next week	<b>příští týden</b>
<b>(o) sedmica i minelyň</b>	last week	<b>minulý týden</b>
<b>o vréma</b>	in time	<b>včas</b>
<b>asten hóda</b>	this year	<b>letos</b>
<b>hóda i minelyň</b>	last year	<b>loni</b>
<b>asten sedmica</b>	this week	<b>tento týden</b>
<b>o vékã</b>	forever	<b>navěky</b>
<b>više</b>	more	<b>více</b>
<b>najviše</b>	most	<b>nejvíce</b>
<b>o pravo</b>	on the right	<b>vpravo</b>
<b>o levo</b>	on the left	<b>vlevo</b>
<b>polnato</b>	at midnight	<b>o půlnoci</b>
<b>poldano</b>	at midday	<b>v poledne</b>
<b>o vezira</b>	in the evening	<b>večer</b>
<b>o mitra</b>	in the morning	<b>ráno</b>
<b>dopoldano</b>	in the forenoon	<b>dopoledne</b>
<b>izpoldano</b>	in the afternoon	<b>odpoledne</b>
<b>o nata</b>	in the night	<b>v noci</b>
<b>časno</b>	early	<b>časně</b>



<b>pozno</b>	late	pozdě
<b>birazo</b>	soon	brzy
<b>stalno</b>	still	stále
<b>direvo</b>	sooner	dříve
<b>handa</b>	immediately	(i)hned
<b>pésata</b>	afterwards	potom
<b>pomalo</b>	slowly	pomalu
<b>nadola</b>	down	dolů
<b>dola</b>	below	dole
<b>dano</b>	daily	denně
<b>some</b>	as	tak, jako
<b>prešta</b>	why	proč
<b>o kojyn vréma</b>	when	kdy
<b>kjesto</b>	often	často
<b>tako</b>	so	tak
<b>zanevo</b>	again	znovu
<b>kjade</b>	where	kde
<b>dakle</b>	thus	tedy
<b>mišna</b>	maybe	možná
<b>haje</b>	also	také
<b>jako</b>	how	jak
<b>vazda</b>	always	vždy
<b>mine</b>	less	méně
<b>najmine</b>	least	nejméně

**PREPOSITIONS**

SLAVISK	ENGLISH	CZECH
<b>vä</b>	at	u
<b>ad</b>	from	od
<b>bređ</b>	before	před
<b>pre</b>	for	pro
<b>cez</b>	over	přes
<b>na</b>	above, on	na
<b>sä</b>	with	s
<b>nad</b>	above	nad
<b>za</b>	behind	za
<b>đri</b>	by, at	při
<b>onta</b>	under	pod
<b>pó</b>	after	po
<b>biz</b>	without	bez

**POSTPOSITIONS**

SLAVISK	ENGLISH	CZECH
<b>säm</b>	with	s
<b>bahom</b>	during	během
<b>izmeje</b>	among	mezi

<b>izvena</b>	apart from	mimo
<b>izméja</b>	between	mezi
<b>kejam</b>	except	vyjma
<b>sakräz</b>	through	skrze
<b>fajram</b>	for	pro, za
<b>ätmedä</b>	along	podél
<b>karma</b>	except (for)	kromě
<b>bysyna</b>	without	bez
<b>onta</b>	under	pod
<b>cez</b>	over	přes
<b>dyke</b>	thanks to	díky
<b>prisma</b>	by, at	při
<b>brédä</b>	before	před
<b>kurda</b>	according to	podle
<b>ónetar</b>	inside	uvnitř, v
<b>sméraku</b>	toward(s)	směrem k
<b>pretiva</b>	against	proti
<b>ózadma</b>	behind	(v)za(du)
<b>pésata</b>	after	po(tom)
<b>belišta</b>	close to	blízko
<b>nad</b>	above	nad

**CONJUNCTIONS**

SLAVISK	ENGLISH	CZECH
<b>e</b>	and	a
<b>ši</b>	or	nebo
<b>ené</b>	nor	ani
<b>ej</b>	too	i
<b>vala</b>	but	ale
<b>däž</b>	when	když
<b>óšaka</b>	but (still)	avšak
<b>eši</b>	or	anebo
<b>da</b>	that	že
<b>jako</b>	as, like	jako
<b>dali</b>	if, whether	jestli(že)
<b>dokja</b>	while	zatímco
<b>jer</b>	because	protože
<b>néga</b>	than	než
<b>dajan</b>	but, only	jenže
<b>šim</b>	as soon as	jakmile
<b>dava</b>	so as	aby

**PARTICLES**

SLAVISK	ENGLISH	CZECH
<b>i</b>	genitive	genitiv
<b>u</b>	dative (to)	dativ (k, do)

<b>as</b>	accusative	akuzativ
<b>ó</b>	vocative	vokativ
<b>o</b>	locative (in, on, about)	lokál (v, na, o)
<b>sä</b>	instrumental	instrumentál
<b>iz</b>	ablative (from)	ablativ (z, od)
<b>i</b>	adjective particle	adjektivní částice
<b>jó</b>	yes	ano
<b>ne</b>	no	ne
<b>ne-</b>	not	ne-

## THE GOSPEL OF JOHN 3:16

Névad tako Boh ta svet mélevel, da Són hyn gidnaródyn del,  
dava ägenyn, kad havo vérest, nezhenel, vala ta zéveta i vekyn imalest.

## SHORT COMPARATIVE WORD LIST

SLAVISK	ENGLISH	CZECH	POLISH	SLOVAK	SERBOCROAT	BULGARIAN	LACH	BELARUSIAN
<b>Boh</b>	<b>God</b>	Bůh	Bóg	Boh	Bog	Bog	Bóg	Boh
<b>próda</b>	<b>truth</b>	pravda	prawda	pravda	istina	istina	provda	prawda
<b>svetlan</b>	<b>Monday</b>	pondělí	poniedziałek	pondelok	ponedeljak	ponedelnik	péndžalek	paniadzielak
<b>klenjan</b>	<b>Tuesday</b>	úterý	wtorek	utorok	utorak	vtornik	vtorek	awtorak
<b>rastilan</b>	<b>Wednesday</b>	středa	środa	streda	sreda	srjada	střoda	sierada
<b>soncan</b>	<b>Thursday</b>	čtvrtek	czwartek	štvrtok	četvrtak	čtvrták	čvortek	čačvier
<b>gérsan</b>	<b>Friday</b>	pátek	piątek	piatok	petak	peták	pjóntek	piatnica
<b>šóbatan</b>	<b>Saturday</b>	sobota	sobota	sobota	subota	săbota	sobota	subota
<b>kristan</b>	<b>Sunday</b>	neděle	niedziela	nedel'a	nedelja	nedelja	ńedžela	niadziela
<b>sedmica</b>	<b>week</b>	týden	tydzień	týždeň	sedmica	sedmica	tydžén	tydzień
<b>dan</b>	<b>day</b>	den	dzień	deň	dan	den	džén	dzień
<b>ladavec</b>	<b>January</b>	leden	styczeń	január	siječanj	januari	styčén	studzien
<b>bélavec</b>	<b>February</b>	únor	luty	február	veljača	fevuari	luty	luty
<b>vesnec</b>	<b>March</b>	březen	marzec	marec	ožujak	mart	mařec	sakavik
<b>kvétec</b>	<b>April</b>	duben	kwiecień	april	travanj	april	kvječén	krasavik
<b>majec</b>	<b>May</b>	květen, máj	maj	máj	svibanj	maj	maj	travieñ, maj
<b>cerkvec</b>	<b>June</b>	červen	czerwiec	jún	lipanj	juni	červjec	červieñ
<b>štarvec</b>	<b>July</b>	červenec	lipiec	júl	srpanj	juli	lipjec	lipieñ
<b>parnec</b>	<b>August</b>	srpen	sierpień	august	kolovoz	avgust	šérpjén	žnivieñ
<b>daštec</b>	<b>September</b>	září	wrzesień	september	rujan	septemvri	vřešén	vierasieñ
<b>rézijec</b>	<b>October</b>	říjen	październik	október	listopad	oktomvri	paždžernik	kastryčnik
<b>snévec</b>	<b>November</b>	listopad	listopad	november	studeni	noemvri	listopad	listapad
<b>prihedec</b>	<b>December</b>	prosinec	grudzień	december	prosinac	dekemvri	grudžén	śniežañ
<b>vréma</b>	<b>time</b>	čas	czas	čas	vreme	vreme	čas	čas
<b>méseec</b>	<b>month</b>	měsíc	miesiąc	mesiac	mesec	mesec	mješónc	miesiac
<b>hóda</b>	<b>year</b>	rok	rok	rok	godina	godina	rok	hod
<b>zéveta</b>	<b>life</b>	život	życie	život	život	život	žyvot	žycie
<b>samarta</b>	<b>death</b>	smrt	śmierć	smrt	smrt	smärt	šmjérć	śmierć

<b>lóska</b>	love	láska	miłość	láska	ljubav	ljubov	laska	lubow
<b>stehóda</b>	century	století	stulecie	storočie	stoleće	stoletie	stóleće	stahodździe
<b>józahť</b>	language	jazyk	język	jazyk	jezik	ezik	jénzyk	mova
<b>mesto</b>	town, city	město	miasto	mesto	grad	grad	mjasto	horad
<b>dóm</b>	house	dům	dom	dom	kuća	kášta	chalupa	dom
<b>nóme</b>	name	jméno	imię	meno	ime	ime	mjano	imia
<b>flóske</b>	bottle	láhev	butelka	flaša	boca, flaša	boca	fláška	butelka
<b>krěž</b>	cross	kříž	krzyż	kříž	krst, križ	kräst	křyž	kryž
<b>ulica</b>	street	ulice	ulica	ulica	ulica	ulica	ulica	vulica
<b>šjerna</b>	star	hvězda	gwiazda	hviezda	zvezda	zvezda	gvjazda	zorka
<b>vesna</b>	spring	jaro	wiosna	jar	proleće	prolet	vjosna	viasna
<b>leto</b>	summer	léto	lato	leto	leto	leto	lato	leta
<b>jasna</b>	autumn, fall	podzim	jesień	jeseň	jesen	esen	ješén	vosień
<b>zéma</b>	winter	zima	zima	zima	zima	zima	žíma	zima
<b>cena</b>	price	cena	cena	cena	cena, cijena	cena	cena	cana
<b>nord</b>	north	sever	pólnoc	sever	sever	sever	sever	pownač
<b>sord</b>	south	jih	południe	juh	jug	jug	jih	powdzień
<b>hóst</b>	east	východ	wschód	východ	istok	istok	vychod	uschod
<b>vest</b>	west	západ	zachód	západ	zapad	zapad	zapad	zachad
<b>césta</b>	way; road	cesta	droga	cesta	put	păt	cesta	daroha
<b>reka</b>	river	řeka	rzeka	rieka	reka, rijeka	reka	řeka	raka

## THE LORD'S PRAYER IN SLAVISK

Ó Fódär myn, kojyn o nóvesa es, asvétist as nóme Tyn.  
 Ðrihist as królestvo Tyn.  
 Ist as vóla Tyn some o nóve, tako ej o zame.  
 As bróde myn keždanyň dévat meg danas.  
 E adlótat meg as šolde, some ej me adlótatesom u šoldäre myn.  
 E nevävédát mes o fristelsä, vala izbavat mes ad Zólyn.  
 [Névad as królestvo ej as makta ej as slóva o vékã hest.] Amén.

## PAN-SLAVIC TRUE TYPE FONT



27.4 Paire nòstre / Otčenáš / Our father: <http://www.sweb.cz/l78/otcenas.htm>

Sorga	Pramen	Source	http://www.sweb.cz/l78/otcenas.htm		
Lenga	Jazyk	Language	anglés	angličtina	English

## Slavisk

Ó Fódär myn, kojyn o nóvesa es, asvétist as nóme Tyn.  
 Đrihist as królestvo Tyn.  
 Ist as vóla Tyn some o nóve, tako ej o zame.  
 As bróde myn keždanyn dévat meg danas.  
 E adlótat meg as šolde, some ej me adlótatesom u šoldäre myn.  
 E nevėvédat mes o fristelsä, vala izbavat mes ad zólyn.  
 [Nėvad Tyn as królestvo ej as makta ej as slóva o vékă hest.]

27.5. Paire nòstre / Otčenáš / Our father

Sorga	Pramen	Source	http://www.christusrex.com/www1/pater/JPN-slavisk.html		
Lenga	Jazyk	Language	anglés	angličtina	English

## SLAVISK

### A constructed language.

Ó Fódär myn, kojyn o nóvesa es, asvétist as nóme Tyn.  
 Đrihist as królestvo Tyn.  
 Ist as vóla Tyn some o nóve, tako ej o zame.  
 As bróde myn keždanyn dévat meg danas.  
 E adlótat meg as šolde, some ej me adlótatesom u šoldäre myn.  
 E nevėvédat mes o fristelsä, vala izbavat mes ad zólyn.  
 [Nėvad as królestvo ej as makta ej as slóva o vékă hest.] Amén.

Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

<a href="#">SECTION INDEX</a>	<a href="#">CONVENT OF PATER NOSTER</a>	<a href="#">CHRISTUS REX</a>
-------------------------------	---	------------------------------

## 28. Slavrevi

### 28.0. Mencion de la lenga / O jazyku / Language mention

Sorga	Pramen	Source	http://eo.wikipedia.org/w/index.php?title=Lingva_Xronari&oldid=599331		
Lenga	Jazyk	Language	esperanto	esperanto	Esperanto

**Lingva Xronari** estas [planlingvo](#) kreita de [Libor Sztemon](#) en [2001](#). La aŭtoro ankaŭ kreis [Arsezi](#), [Slavarsi](#), [Slavrevi](#), [Ersezî](#), [Sansari](#), [Manadei](#), [Vâradei](#), [Darseni](#), [Yordeni](#), [Moravei](#) kaj [Euransi](#). Li rezignis pri Xronari.

## 29. Vâradei

29.0. Paire nôstre / Otčenáš / Our father: <http://www.christusrex.com/www1/pater/JPN-varadei.html>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.christusrex.com/www1/pater/JPN-varadei.html">http://www.christusrex.com/www1/pater/JPN-varadei.html</a>		
Lenga	Jazyk	Language	anglés	angličtina	English



### VÂRADEI

**A constructed language.**

Ei Fâdir vâr, kadâm pâ asman astenid, nâm-è tem hâ mexarid.  
 Melxirat-è tem h'advenid.  
 Erâdat-è tem som dèr asman astenid, sic oksâ pâ zamin.  
 Bredâ mâr eparuzi tel mem inden hâ dènerid.  
 Vè tel mem ofèlemâm-è mem hâ forletid, som tâ me forletid 'il mâr âflètirim.  
 Vè mem til pejrasma hâ nistam mayravid, abèr frâ hayri mem hâ dilvirid.  
 [Kara sâ melxirat vè sâ dahsiya vè sâ glèriya târ dèr sanim astenid.] Amin.

**Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)**

### Hail Mary!

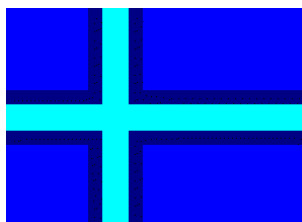
Ave Mârya, è nikmat sarati, Hyer mâ tem;  
 te aldoti antara ayshan vè aldoti è târ mive Jezus.  
 Ei Mârya soti, mâdir è Elai,  
 para mem profanim dore tâ soat è mâr tanata hâ kerlenid. Amin.



## 30. Xronari

30. 0. Paire nòstre / Otčenáš / Our father: <http://www.christusrex.com/www1/pater/JPN-xronari.html>

Sorga	Pramen	Source	<a href="http://www.christusrex.com/www1/pater/JPN-xronari.html">http://www.christusrex.com/www1/pater/JPN-xronari.html</a>	
Lenga	Jazyk	Language	anglés	angličtina English



### LINGVA XRONARI

A constructed language created by Libor Sztemon.

**O FODAR MER, TE WAKRAM PO HIMLAR, DA MEHDANALI TER NOMAR,**  
 o: fɔ:dar mɛ:r, tɛ ʃakram pɔ: ɦimlar, da meɦdana:li tɛ:r nɔ:mar  
**DA ADVENALI TER RAYXAR,**  
 da advena:li tɛ:r rajxar  
**DA ASTANALI TER VILYAR SOM IN HIMLAR, KEN AXSE PO YORDAR,**  
 da astana:li tɛ:r viljar som in ɦimlar, ken axse: pɔ: jɔ:dar  
**ET LAXMAR MER EPARUZI GIVANATE LE MEM IDAR,**  
 et laxmar mɛ:r eparuzi: givana:te le mem idar  
**ER FORLETANATE LE MEM ET MER DAUTAREI,**  
 er fɔ:rletana:te le mem et mɛ:r dawtare:ʃ  
**SOM TA ME FORLETANAZ LE MEM DILHAREI,**  
 som ta mɛ fɔ:rletana:z le mem dilhare:ʃ  
**ER NORAM INDUKANATE ET MEM DIR FAXSEMAR,**  
 er nɔ:ram indukana:te jet mem dir faxsemar  
**ABER DELVERANATE ET MEM CE HAYLAR,**  
 a:ber delverana:te jet mem tʃɛ: hajlar  
**KIRAM TER AZ RAYXAR ER AZ KRAFTAR ER AZ GELYAR PO SEKLAREI,**  
 kiram tɛ:r az rajxar er az ɔ:z kraftar er ɔ:z geljar pɔ: seklare:ʃ  
**AMEN,**  
 amɛ:n

Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

[Another version](#)

ו פֹדָר מֵר, תַּע שְׁפָרָם פּוֹ הַמִּלָּר, דַּע מְהַדְנָלֵע תֵּר נֹמָר:  
 דַּע אַדְוֵנָלֵע תֵּר הַיְחָר,  
 דַּע אַסְתָּנָלֵע תֵּר וְלִיר סִם אֵן הַמִּלָּר, פֶּן אַחְסֵע פּוֹ גְרָדָר:  
 אֶת לַחְמָר מֵר אֶפְרוּזִי גִנְנָתַע לָּע מִם אֶדָר:  
 אֶר פּוֹרְלָתְנָתַע לָּע מִם אֶת מֵר דֹּוּתְרִי, סִם תַּע מְעַ פּוֹרְלָתְנִי לָּע מִם דְּלָהֲרִי:  
 אֶר נֹרָם אַנְדְּפִנְתַּע אֶת מִם דֵּר פֶּחְסֵנָר, אֶפְרָר דְּלֹרְנָתַע אֶת מִם צַע הַיְלָר:  
 [פִּירָם תֵּר אַעֵז הַיְחָר אֶר אַעֵז פֶּרְפֶּתֵר אֶר אַעֵז גְּלִיר פּוֹ סְפִלְרִי:] אָמֵן:

Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

**Another version**

O Fodar mer, yoxcine tæraz dir himlar, da mehdanali hæraz ezme Ter.  
 Da advenali rayxar Ter.  
 Da astanali eroede Ter som i himlar, ken axse dir zamin.  
 Et laxmar mer eparuzi givanate ramem azdar.  
 Er forletanate lememe et mer dautarei, som ta me forletanaz ramem dilharei.  
 Er noram indukanate yet mem dir faxsenar, aber delveranate yet mem ce haylar.  
 [Kiram Ter az rayxar u az aktador u az gelyar dir seklarei.] Amen.

Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

**Another version**

- 9 Er prektanave veself æsa:  
Fodar mer, te wakram dir himlar, æranate mehdanali ter nomar.
- 10 Advenahe ter rayxar.  
Astanahe ter vilya som i himlar, ken axse dir yordar.
- 11 Et mer laxmar e dar sorezori givanate le mem azdar.
- 12 Er forletanate le mem et mer texsirei,  
som ta me forletanal le anen, hos texsiranal deself birzad mem.
- 13 Er nahanfiranate dir faxsenar, aber delveranate mem ce haylar.

Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

**Hail Mary!**

חַי מְרִיָּם, פֶּלְנִירִי אַע רַהֲמָתִי, פְּרִיר מְעַ תָּם,  
 תַּע וְלִסְנִיתִי מְלֵן יַעֲרִי אֶר וְלִסְנִיתִי פֶּרְפֶּתֵר אַע תֵּר לִיר יִשׁוּעַ:  
 וּ מְהַדְנִי מְרִיָּם, מֹדָר אַע אֱלֹהִים,  
 אֶרְנָתַע זַע מִם סְנִירִי, אֶס תַּע אֵן אֶרַע אַע מֵר מְנוֹתִי, אָמֵן:

**Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)**

### **Hail Mary!**

Xay Miryam, plenari ye rahmat, Keryar ma tem;  
te velsinati melan zanarei er velsinati fruktar e ter livar, Yeshua.  
O mehdi Miryam, modar e Alahim,  
orante za mem senari, as ta in ora ye mer mavet. Amen.

**Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)**

### **Glory to the Father**

Gelyar le Fodar va Aznar va Ruhar Mehdi.  
Som dir inisiret, va numa, va harkela  
er po seklarei e seklarei. Amen.

**Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)**

### **Apostles' Creed**

We kredanaz in Alahim e Fodar kolmeravi,  
e Xalzar e himlar va yordar.  
Er in Yeshua Meshyar,  
e Aznar e hem eynevi, e mer Keryar;  
he wakram arxanal ce Mehdi Ruhar,  
he natanal ce Miryam Bextar,  
he pashanal sape Pontsius Pilatus,  
korsanali, moxtanali va dofanali;  
he deshanal dir gehenai, he trevi dar ce maotanim rezanal;  
he upranal po himlar,  
he setanaz dir hayeri ye Alahim e Fodar kolmeravi;  
cevar he advenlar shaftan et liverim va maotanim.  
We kredanaz in Ruhar Mehdi,  
et mehdi kehilar katholiki,  
et komonir e mehdim,  
et forletar e sanirei,  
et reznevat e sarkir va et livar seklari.  
Amen.

**Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)**

### **The Nicene Creed**

We kredanaz in eyn Alahim, e Fodar kolmeravi,  
e Xalzar e himlar u yordar, e kol vidnevi va navidnevi.  
We kredanaz in eyn Keryar, et Yeshua Meshyar,  
et Aznar e Alahim eyneteni, e mer Keryar,  
he wakram præhanal ce Fodar a kol seklarei berselan:  
Alahim ce Alahim, nur ez nur, Alahim alæthiri ce Alahim alæthiri,  
præhanali, nahejjadeni, ev eyn mefehóm diraze Fodar:  
sartesar hem hakol hæraz xalzanali.  
He mefor admarei va for mer sotæria deshanel ce himlar.  
Fru Mehdi Ruhar he residanal et sarkir ce Miryam Bextar  
va he astanal a mostahdam.  
Hæral za mem korsanal,  
darzane darei e Pontsius Pilatus hæral shakanal va dofanal.  
He trevi dar ce maotanim rezanal kirdine Skreftar.  
He upranal po himlar, va setanaz dir hayeri ye Fodar.  
Er he advenlar ateram, in gelyar, et liverim va maotanim shaftan  
u rayxar e hem hæranlar æntaraf antaha.  
We kredanaz in Ruhar Mehdi,  
e Keryar u donar e livar, saxse ce Fodar u Aznar emanaz,  
ma Fodar u Aznar hæraz samelainen latreyanal va eydanal  
va he imranal a stomai e ruharsirei.  
We kredanaz dir eyn, mehdi, katholiki, kehilar aufestari.  
We nafsanz et eyn xristezir dir forletavad e sanirei.  
We spektanz et reznevat e maotanim u livar e san e axrati. Amen.

**Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)**

### **Sign of the Cross**

**I nomar e Fodar er Aznar er Ruhar Mehdi. Amen.**

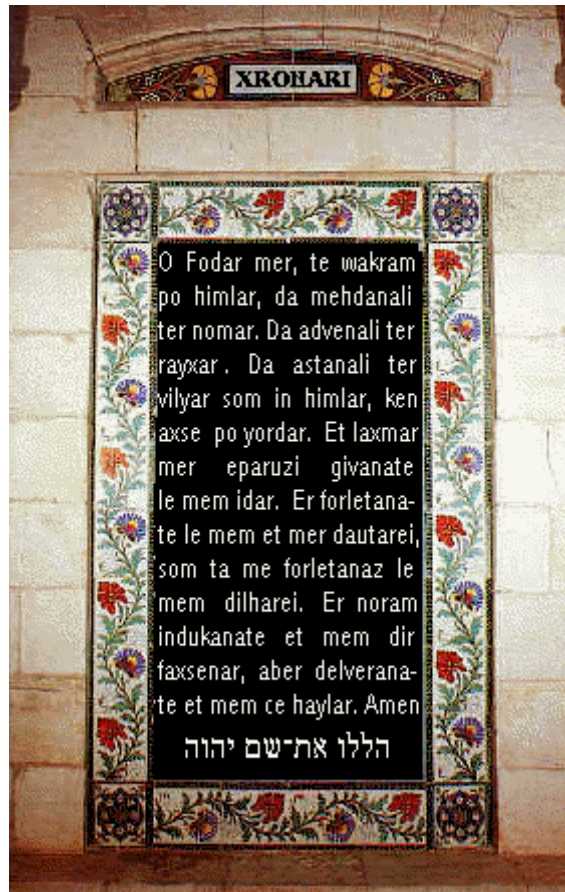
**Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)**

### **Prayer to the Guardian Angel**

Englar e Alahim, wer gordar,  
rahem az ahava ye Fodar himlari et wem sivranal,  
nuranate, keiranate, redanate  
va sapranate aof wem. Amen.

**Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)**

### **Another version of Lord's Prayer**



Contributed by Libor Sztemon - E-mail [sztemon@volny.cz](mailto:sztemon@volny.cz)

Note:

Pronunciation of Xronare graphemes:

*a* = short or long open front vowel , *ae* = long open-mid front vowel , *ao* = long open-mid back rounded vowel , *e* = short or long open-mid front vowel ,  
*oe* = long mid central vowel 'schwa' , *i* = short or long close front vowel , *o* = short or long close-mid back vowel , *u* = short or long close back rounded  
vowel , *ui* = short or long close front rounded vowel , *b* = voiced bilabial plosive , *c* = voiceless grooved alveopalatal  
affricate , *ch* = voiceless uvular  
fricative , *d* = voiced alveolar plosive , *f* = voiceless labiodental fricative , *g* = voiced velar plosive , *gh* = voiced uvular plosive  
, *h* = voiced glottal fricative ,  
*j* = voiced grooved alveopalatal affricate , *k* = voiceless velar plosive , *kh* = voiceless uvular fricative , *l* =  
voiced alveolar lateral approximant , *m* = voiced  
bilabial nasal , *n* = voiced alveolar nasal , *p* = voiceless bilabial plosive , *q* = voiceless uvular plosive , *r* =  
voiced alveolar trill , *rh* = voiced velar fricative ,  
*s* = voiceless alveolar fricative , *sh* = voiceless postalveolar fricative , *t* = voiceless alveolar plosive , *th* =  
voiceless aspirated alveolar plosive ,  
*ts* = voiceless grooved alveolar affricate , *v* = voiced labiodental fricative , *w* = voiceless postalveolar fricative  
[sh] , *x* = voiceless uvular fricative [ch] [kh] ,  
*y* = voiced palatal approximant , *z* = voiced alveolar fricative , *zh* = voiced postalveolar fricative

[SECTION INDEX](#)

[CONVENT OF PATER NOSTER](#)

[CHRISTUS REX](#)

© Copyright [Christus Rex, Inc.](#)

## 31. Yordeni

### 31.0. Mencion de la lenga / O jazyku / Language mention

Sorga	Pramen	Source	http://eo.wikipedia.org/w/index.php?title=Lingva_Xronari&oldid=599331		
Lenga	Jazyk	Language	esperanto	esperanto	Esperanto

**Lingva Xronari** estas [planlingvo](#) kreita de [Libor Sztemon](#) en [2001](#). La aŭtoro ankaŭ kreis [Arsezi](#), [Slavarsi](#), [Slavrevi](#), [Ersezî](#), [Sansari](#), [Manadei](#), [Vâradei](#), [Darseni](#), [Yordeni](#), [Moravei](#) kaj [Euransi](#). Li rezignis pri Xronari.

## **Del meteis autor**

Jean Lafitte, Jean-François Blanc (eds.), Louis Alibert, *Lexique français-occitan des gallicismes corrigés*, en linha, 1992

*Lexic occitan-chèc*, Courbevoie, 1992

*Pichon lexic sorabe bas-occitan/Maly delnjoserbsko-okcitanski slownik*, Courbevoie, 1993

"Nueit de junh" in *De quan panèren un peishic de pais*, Editorial Pagès, Lleida, 1994, [ISBN 84-7935-231-0](#).

*Lexic anglés-occitan*, en linha, 1996

*Lexic basco-occitan*, en linha, 1996

*Lexic espanhòl-occitan*, en linha, 1996

*Lexic francés-occitan*, en linha, 1996

*Pichon lexic d'informatica anglés-occitan (little english-occitan lexic of computer science)*, en linha, 1996

"Onzadas" in *Paraules dera tèrra*, Editorial Pagès, Lleida, 1997, [ISBN 84-7935-415-1](#).

"Autoretrach literari" in *Escrituras descobertistas : presentacion d'una jove literatura occitana*, Lo Gai Saber, Tolosa, 1996

"Extrach de cronica negra e blava dels jorns de Praga" in *Escrituras descobertistas : presentacion d'una jove literatura occitana*, Lo Gai Saber, Tolosa, 1996

*Heisei*, Princi Negre, Pau, 1999, [ISBN 2-905007-42-7](#)

*Enciclopedia dels drapèls*, en linha, 2002

[Lexic aragonés-occitan](#), en linha, 2008

*Lexic d'informatica anglés-occitan*, en linha, 2008

*Lexic d'informatica catalan-occitan*, en linha, 2008

*Lexic d'informatica espanhòl-occitan*, en linha, 2008

*Lexic d'informatica francés-occitan*, en linha, 2008

